

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e ANNEE



N. 411

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179e JAARGANG

VENDREDI 11 DECEMBRE 2009
TROISIEME EDITION

VRIJDAG 11 DECEMBER 2009
DERDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

4 OCTOBRE 1867. — Loi sur les circonstances atténuantes. Coordination officielle en langue allemande, p. 78578.

8 JUIN 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Traduction allemande, p. 78580.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

4. OKTOBER 1867 — Gesetz über die mildernden Umstände. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 78578.

8. JUNI 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird. Deutsche Übersetzung, S. 78580.

Service public fédéral Finances

6 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant les règlements des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous les appellations « Lotto/Joker », « Pick-3 », « Euro Millions » et « Keno » ainsi que les règles d'annulation de tickets de jeu liés à la participation à ces loteries publiques, notamment en vue de permettre la participation par internet, p. 78589.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

4 OKTOBER 1867. — Wet op de verzachtende omstandigheden. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 78578.

8 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Duitse vertaling, bl. 78580.

Federale Overheidsdienst Financiën

6 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de reglementen van de openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij onder de benamingen « Lotto/Joker », « Pick-3 », « Euro Millions » en « Keno », en tot wijziging van de regels ter annulering van de deelnemingstickets verbonden met de deelneming aan deze openbare loterijen, inzonderheid met het oog op de deelneming via internet, bl. 78589.

6 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal fixant les modalités du tirage spécial du Lotto, appelé « Super Lotto », et du tirage spécial du Joker, appelé « Super Joker », organisés le jeudi 31 décembre 2009, p. 78603.

Service public fédéral Mobilité et Transports

13 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal relatif aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à la réglementation aérienne, p. 78616.

Service public fédéral Justice

24 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal établissant le règlement particulier du tribunal de première instance de Courtrai, p. 78617.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

3 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs, p. 78621.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

7 MAI 2009. — Arrêté 2006/1266 du Collège de la Commission communautaire française relatif au congé pour interruption de carrière du personnel de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, p. 78622.

Région wallonne

Service public de Wallonie

3 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées, p. 78625.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

8 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel instituant au Service public fédéral Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression française des niveaux B, C et D, p. 78629.

8 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel instituant au Service public fédéral Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression néerlandaise des niveaux B, C et D, p. 78630.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil d'agrément des bandagistes, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 78631.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

17 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant désignation de Directeurs de l'Aide médicale, p. 78631.

8 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant nomination et remplacement de membres du conseil d'administration du Centre fédéral d'Expertise des Soins de santé, p. 78632.

6 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden voor de speciale trekking van de Lotto, genaamd « Super Lotto », alsook voor de speciale trekking van de Joker, genaamd « Super Joker », die beide worden georganiseerd op donderdag 31 december 2009, bl. 78603.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

13 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit betreffende de administratieve geldboeten van toepassing in geval van inbreuk op de luchtvaartreglementering, bl. 78616.

Federale Overheidsdienst Justitie

24 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, bl. 78617.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

3 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen, bl. 78621.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

7 MEI 2009. — Besluit 2006/1266 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende het verlof wegens loopbaanonderbreking van het personeel van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding, bl. 78623.

WaaIs Gewest

WaaIsse Overheidsdienst

3 DECEMBER 2009. — Besluit van de WaaIsse Regering tot wijziging van het besluit van de WaaIsse Regering van 7 november 2002 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk, bl. 78627.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

8 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot instelling van een Departementale Stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Franstalige ambtenaren van niveaus B, C en D, bl. 78629.

8 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot instelling van een Departementale Stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Nederlandstalige ambtenaren van niveaus B, C en D, bl. 78630.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Erkenningsraad voor bandagisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 78631.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

17 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van Directeurs Medische Hulpverlening, bl. 78631.

8 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot benoeming en vervanging van leden van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, bl. 78632.

Personnel. Nomination, p. 78632. — Personnel. Nominations, p. 78632.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 78633. — Ordre judiciaire, p. 78634. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 78635.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

10 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation visant à permettre l'extension d'un parc à conteneurs à Namur (Naninne), p. 78640.

12 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation visant à permettre la construction d'un parc à conteneurs à Leuze, p. 78642.

13 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration d'Anlier - Habay, p. 78644.

24 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Péronnes-lez-Binche, p. 78647.

Aménagement du territoire, p. 78651.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 78651.

Personeel. Benoeming, bl. 78632. — Personeel. Benoemingen, bl. 78632.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 78633. — Rechterlijke Orde, bl. 78634. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 78635.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

30 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 januari 2006 houdende benoeming van de raden van de Vlaamse Onderwijsraad, bl. 78636.

Onderwijs en Vorming

1 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot delegatie aan de regeringscommissarissen in het hoger onderwijs, bl. 78637.

Leefmilieu, Natuur en Energie

9 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 juni 2006 tot benoeming van de leden van de adviescommissie "Grindheffingen Limburgs Maasland", bl. 78638.

9 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 juli 2006 tot benoeming van de voorzitter en tot aanwijzing van de leden van het onderzoekscomité, bl. 78638.

Mobiliteit en Openbare Werken

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 78639. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 78639.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provinciebestuur van Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen, bl. 78639.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

Ruimtelijke ordening, bl. 78651.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 78651.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 78652.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 78652.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 78652.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 78653.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection de l'administrateur général (m/f) de la Fiscalité pour le SPF Finances (AFG09734), p. 78653.

Sélection de l'administrateur général (m/f) des Douanes et Accises pour le SPF Finances (AFG09735), p. 78654.

Sélection de l'administrateur général (m/f) de la Perception et du Recouvrement pour le SPF Finances (AFG09736), p. 78655.

Sélection de l'administrateur général (m/f) de la Lutte contre la Fraude fiscale pour le SPF Finances (AFG09737), p. 78656.

Sélection comparative d'assistants sociaux (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC) du Ministère de la Défense (AFG09873), p. 78657.

Sélection comparative de coordinateurs de la Gestion environnementale (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPP Développement durable (ANG09019), p. 78658.

Sélection comparative de médecins Incapacité de travail (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG09055), p. 78659.

Sélection comparative d'électriciens-chauffagistes (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour le Jardin botanique national de Belgique (ANG09064), p. 78660.

Sélection comparative de jardiniers (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour le Jardin botanique national de Belgique (ANG09065), p. 78661.

Recrutements. Résultats, p. 78663.

Service public fédéral Intérieur

Conseil d'Etat. Avis. Présentation de la liste triple de candidats à la première fonction vacante de Conseiller d'Etat néerlandophone et à la troisième fonction vacante de Conseiller d'Etat francophone, p. 78663.

Service public fédéral Finances

Documentation du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Année 2010, p. 78664. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 78665.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées, p. 78666.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Selectie van administrateur-generaal (m/v) Fiscaliteit voor de FOD Financiën (ANG09734), bl. 78653.

Selectie van administrateur-generaal (m/v) Douane en Accijnzen voor de FOD Financiën (ANG09735), bl. 78654.

Selectie van administrateur-generaal (m/v) Inning en de Invordering voor de FOD Financiën (ANG09736), bl. 78655.

Selectie van administrateur-generaal (m/v) Strijd tegen de Fiscale Fraude voor de FOD Financiën (ANG09737), bl. 78656.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige maatschappelijk assistenten (m/v) (niveau B) voor de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) van het Ministerie van Landsverdediging (ANG09873), bl. 78657.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren Interne Milieuzorg (m/v) (niveau A) voor de POD Duurzame Ontwikkeling (ANG09019), bl. 78658.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige geneesheren arbeidsongeschiktheid (m/v) (niveau A) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG09055), bl. 78659.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige elektriciens-verwarmingstechniekers (m/v) (niveau C) voor de Nationale Plantentuin van België (ANG09064), bl. 78660.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige tuiniers (m/v) (niveau C) voor de Nationale Plantentuin van België (ANG09065), bl. 78661.

Wervingen. Uitslagen, bl. 78663.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad van State. Bericht. Voordracht van de drievoudige kandidatenlijst voor het eerste vacante ambt van Nederlandstalige Staatsraad en het derde vacante ambt van Franstalige Staatsraad, bl. 78663.

Federale Overheidsdienst Financiën

Documentatie van het kadaster, de registratie en domeinen. Jaar 2010, bl. 78664. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 78665.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen, bl. 78666.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 78667.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Administration générale des personnels de l'enseignement. Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française. Direction de la carrière. Vacance de postes, p. 78668.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 78669 à 78704.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 78667.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een aankoopverantwoordelijke bij Waterwegen en Zeekanaal NV, bl. 78667.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 78669 tot bl. 78704.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 3973

[C — 2009/00816]

4 OCTOBRE 1867. — Loi sur les circonstances atténuantes Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes (*Moniteur belge* du 5 octobre 1867, republiée au *Moniteur belge* du 13 mars 1892), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

- la loi du 4 septembre 1891 étendant aux cours d'appel de Bruxelles et de Liège la loi du 3 mai 1889 sur l'usage de la langue flamande en matière répressive, et modifiant la loi d'organisation judiciaire et la loi sur les circonstances atténuantes (*Moniteur belge* du 20 septembre 1891);
- la loi du 23 août 1919 sur la détention préventive, les circonstances atténuantes et la participation du jury à l'application des peines (*Moniteur belge* du 25-26 août 1919);
- la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire (*Moniteur belge* du 31 octobre 1967);
- la loi du 1^{er} février 1977 modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes et le Code pénal (*Moniteur belge* du 19 février 1977);
- la loi du 6 février 1985 modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes (*Moniteur belge* du 19 février 1985);
- la loi du 11 juillet 1994 relative aux tribunaux de police et portant certaines dispositions relatives à l'accélération et à la modernisation de la justice pénale (*Moniteur belge* du 21 juillet 1994);
- la loi du 13 avril 1995 relative aux abus sexuels à l'égard des mineurs (*Moniteur belge* du 25 avril 1995);
- la loi du 28 novembre 2000 relative à la protection pénale des mineurs (*Moniteur belge* du 17 mars 2001);
- la loi du 23 janvier 2003 relative à la mise en concordance des dispositions légales en vigueur avec la loi du 10 juillet 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles (*Moniteur belge* du 13 mars 2003);
- la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses (II) (*Moniteur belge* du 16 juin 2008).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 3973

[C — 2009/00816]

4 OKTOBER 1867. — Wet op de verzachtende omstandigheden Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden (*Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 1867, opnieuw bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 1892), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- de wet van 4 september 1891 houdende uitbreiding tot de hoven van beroep van Brussel en Luik van de wet van 3 mei 1889 op het gebruik der vlaamsche taal in strafzaken, en wijziging der wet op de rechterlijke inrichting en der wet op de verzachtende omstandigheden (*Belgisch Staatsblad* van 20 september 1891);
- de wet van 23 augustus 1919 op de voorloopige hechtenis, de verzachtende omstandigheden en de deelneming der jury aan de toepassing der straffen (*Belgisch Staatsblad* van 25-26 augustus 1919);
- de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967);
- de wet van 1 februari 1977 tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden en van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1977);
- de wet van 6 februari 1985 tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1985);
- de wet van 11 juli 1994 betreffende de politierechtbanken en houdende een aantal bepalingen betreffende de versnelling en de modernisering van de strafrechtspleging (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1994);
- de wet van 13 april 1995 betreffende seksueel misbruik ten aanzien van minderjarigen (*Belgisch Staatsblad* van 25 april 1995);
- de wet van 28 november 2000 betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen (*Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2001);
- de wet van 23 januari 2003 houdende harmonisatie van de geldende wetsbepalingen met de wet van 10 juli 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot wijziging van de criminele straffen (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2003);
- de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen (II) (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2008).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 3973

[C — 2009/00816]

4. OKTOBER 1867 — Gesetz über die mildernden Umstände Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

- das Gesetz vom 4. September 1891 zur Ausdehnung des Gesetzes vom 3. Mai 1889 über den Gebrauch der flämischen Sprache in Strafsachen auf die Appellationshöfe von Brüssel und Lüttich und zur Abänderung des Gesetzes über das Gerichtswesen und des Gesetzes über die mildernden Umstände,
- das Gesetz vom 23. August 1919 über die Untersuchungshaft, die mildernden Umstände und die Beteiligung des Geschworenengerichtes an der Strafanwendung,
- das Gesetz vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches,
- das Gesetz vom 1. Februar 1977 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände und des Strafgesetzbuches,
- das Gesetz vom 6. Februar 1985 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände,
- das Gesetz vom 11. Juli 1994 bezüglich der Polizeigerichte und zur Einführung einiger Bestimmungen bezüglich der Beschleunigung und der Modernisierung der Strafgerichtsbarkeit,
- das Gesetz vom 13. April 1995 über sexuellen Missbrauch gegenüber Minderjährigen,

- das Gesetz vom 28. November 2000 über den strafrechtlichen Schutz der Minderjährigen,
- das Gesetz vom 23. Januar 2003 zur Anpassung der gültigen Gesetzesbestimmungen an das Gesetz vom 10. Juli 1996 zur Aufhebung der Todesstrafe und zur Abänderung der Kriminalstrafen,
- das Gesetz vom 8. Juni 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (II).

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

4. OKTOBER 1867 — Gesetz über die mildernden Umstände

Artikel 1 - [Die Beurteilung der mildernden Umstände in den Fällen, die in Buch 1 Kapitel IX des Strafgesetzbuchs vorgesehen sind, liegt bei den erkennenden Gerichten und, wie nachstehend festgelegt, bei den Untersuchungsgerichten [sowie bei der Staatsanwaltschaft].

Diese mildernden Umstände werden in [den] Entscheiden und Urteilen angegeben.]

[Art. 1 ersetzt durch Art. 3 des G. vom 23. August 1919 (B.S. vom 25.-26. August 1919); Abs. 1 ergänzt durch Art. 46 Nr. 1 des G. vom 11. Juli 1994 (B.S. vom 21. Juli 1994); Abs. 2 abgeändert durch Art. 46 Nr. 2 des G. vom 11. Juli 1994 (B.S. vom 21. Juli 1994)]

Art. 2 - [Falls Veranlassung bestehen sollte, wegen mildernder Umstände oder eines Entschuldigungsgrunds lediglich eine Korrekionalstrafe zu verkünden, kann die Ratskammer den Beschuldigten durch einen mit Gründen versehenen Beschluss an das Korrekionalgericht verweisen.

[Desgleichen kann die Staatsanwaltschaft, falls keine gerichtliche Untersuchung beantragt wurde, den Angeklagten unmittelbar vor das Korrekionalgericht laden oder vorladen, dies unter Angabe der mildernden Umstände oder des Entschuldigungsgrunds, wenn sie der Ansicht ist, dass wegen dieser mildernden Umstände oder des Entschuldigungsgrunds keine Veranlassung besteht, eine höhere Strafe als eine Korrekionalstrafe zu beantragen.]

[Die direkte Ladung oder die Vorladung durch die Staatsanwaltschaft sowie die Verweisung durch die Ratskammer wegen mildernder Umstände ist ausschließlich in folgenden Fällen möglich:

1. wenn die gesetzlich vorgesehene Strafe zwanzig Jahre Zuchthaus nicht übersteigt,
2. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 347*bis* des Strafgesetzbuchs erwähnt ist, sofern die Geiselnahme für die Geiseln keine andere Folge gehabt hat als eine bleibende körperliche oder geistige Unfähigkeit, ungeachtet des Alters der als Geisel genommenen Person,
3. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 472 des Strafgesetzbuchs erwähnt ist und in Anwendung von Artikel 473 desselben Gesetzbuchs mit einer Zuchthausstrafe von zwanzig bis dreißig Jahren geahndet wird, sofern die Gewalttaten oder Drohungen für das Opfer keine andere Folge gehabt haben als eine bleibende körperliche oder geistige Unfähigkeit,
4. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 510 des Strafgesetzbuchs erwähnt ist und in Anwendung von Artikel 513 Absatz 2 desselben Gesetzbuchs mit einer Zuchthausstrafe von zwanzig bis dreißig Jahren geahndet wird, weil der Brand während der Nacht gelegt wurde,
5. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 518 Absatz 1 des Strafgesetzbuchs erwähnt ist und in Anwendung von Absatz 2 desselben Artikels mit einer Zuchthausstrafe von zweiundzwanzig Jahren geahndet wird,
6. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 530 letzter Absatz des Strafgesetzbuchs erwähnt ist und in Anwendung von Artikel 531 desselben Gesetzbuchs mit einer Zuchthausstrafe von zwanzig bis dreißig Jahren geahndet wird, sofern die Gewalttaten oder die Drohungen für das Opfer keine andere Folge haben als eine bleibende Unfähigkeit zur Verrichtung persönlicher Arbeit, wie in Artikel 400 desselben Gesetzbuchs erwähnt,
7. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 375 letzter Absatz des Strafgesetzbuchs erwähnt ist.]

[Art. 2 ersetzt durch Art. 1 des G. vom 1. Februar 1977 (B.S. vom 19. Februar 1977); neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 47 des G. vom 11. Juli 1994 (B.S. vom 21. Juli 1994); Abs. 3 ersetzt durch Art. 90 des G. vom 23. Januar 2003 (B.S. vom 13. März 2003)]

Art. 3 - [Das Korrekionalgericht, an das der Beschuldigte verwiesen wird, kann sich bezüglich der mildernden Umstände oder des Entschuldigungsgrunds nicht für unzuständig erklären.]

[Es kann sich bezüglich der mildernden Umstände oder des Entschuldigungsgrunds jedoch für unzuständig erklären, wenn es in Anwendung von Artikel 2 Absatz 2 angerufen worden ist.]

[Es kann sich für zuständig erklären, indem es die mildernden Umstände oder den Entschuldigungsgrund annimmt, sofern es feststellt, dass das Verbrechen, für das es angerufen wurde, nicht korrekionalisiert worden ist und kraft Artikel 2 Absatz 3 für eine Korrekionalisierung in Betracht kommt.]

[Art. 3 ersetzt durch Art. 2 des G. vom 1. Februar 1977 (B.S. vom 19. Februar 1977); Abs. 2 eingefügt durch Art. 48 des G. vom 11. Juli 1994 (B.S. vom 21. Juli 1994); Abs. 3 eingefügt durch Art. 9 des G. vom 8. Juni 2008 (B.S. vom 16. Juni 2008)]

Art. 4 - [Sofern die zur Last gelegte Tat mit einer Gefängnisstrafe oder einer Geldbuße geahndet werden kann und die Ratskammer auf den Bericht des Untersuchungsrichters oder den Antrag der Staatsanwaltschaft hin der Ansicht ist, dass die Strafen auf das Maß von Polizeistrafen verringert werden sollten, kann sie den Beschuldigten unter Angabe der mildernden Umstände an das zuständige Polizeigericht verweisen.]

[Desgleichen kann die Staatsanwaltschaft, falls keine gerichtliche Untersuchung beantragt wurde, den Angeklagten unmittelbar vor das zuständige Polizeigericht laden oder vorladen, dies unter Angabe der mildernden Umstände, wenn sie der Ansicht ist, dass wegen dieser mildernden Umstände keine Veranlassung besteht, eine höhere Strafe als eine Polizeistrafe zu beantragen.]

[Art. 4 ersetzt durch Art. 3 des G. vom 1. Februar 1977 (B.S. vom 19. Februar 1977); Abs. 2 eingefügt durch Art. 49 des G. vom 11. Juli 1994 (B.S. vom 21. Juli 1994)]

Art. 5 - Das Polizeigericht, an das der Angeklagte verwiesen wird, kann sich bezüglich der mildernden Umstände nicht für unzuständig erklären und es kann die Polizeistrafen verkünden.

[Es kann sich bezüglich der mildernden Umstände jedoch für unzuständig erklären, wenn es in Anwendung von Artikel 4 Absatz 2 angerufen worden ist.]

[Es kann sich für zuständig erklären, indem es die mildernden Umstände annimmt, die die Ratskammer, die Anklagekammer oder die Staatsanwaltschaft bei der Befassung mit der in Artikel 4 Absatz 1 beschriebenen Tat zu vermerken versäumt haben.]

[Art. 5 Abs. 2 eingefügt durch Art. 50 des G. vom 11. Juli 1994 (B.S. vom 21. Juli 1994); Abs. 3 eingefügt durch Art. 10 des G. vom 8. Juni 2008 (B.S. vom 16. Juni 2008)]

Art. 6 - [...]

[Art. 6 ersetzt durch Art. 5 des G. vom 4. September 1891 (B.S. vom 20. September 1891), selbst aufgehoben durch Art. 2 (Art. 1 § 1 Nr. 49) des G. vom 10. Oktober 1967 (B.S. vom 31. Oktober 1967 (Anlage))]

Art. 7 - Der Artikel 4 des Gesetzes vom 1. Mai 1849 und die Artikel 3, 4, 5 und 6 des Gesetzes vom 15. Mai 1849 werden aufgehoben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 3974

[C — 2009/00812]

8 JUNI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 8 juin 2009 modifiant l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées dans l'article 74/8, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 25 juin 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 3974

[C — 2009/00812]

8 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 8 juni 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 3974

[C — 2009/00812]

8. JUNI 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 8. Juni 2009 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

8. JUNI 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

Durch Artikel 74/8 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern ist es dem König möglich, die Regelung und die Arbeitsweise festzulegen, die anwendbar sind auf den Ort, an dem ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 erwähnten Bestimmungen festgehalten wird.

Durch den Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, Verwaltungsstreitsachenabteilung, vom 10. Dezember 2008 wurden die Artikel 2, 21, 29, 35, 36, 72, 98 Nr. 3, 115 und 127 des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 §1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird, aus den folgenden Gründen für nichtig erklärt:

- Artikel 2, weil kein speziell für die INAD-Zentren bestimmter Erlass angenommen worden ist. In Artikel 2 war nämlich aufgrund des spezifischen Charakters dieser Zentren und ihrer im Vergleich zu anderen Zentren vollkommen unterschiedlichen Infrastruktur die Annahme eines gesonderten Königlichen Erlasses vorgesehen. Infolgedessen ist ein Königlicher Erlass zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die in Artikel 74/5 §1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern vorgesehenen bestimmten Orte im Grenzgebiet anwendbar sind, ausgearbeitet worden, um die Regelung und Arbeitsweise festzulegen, die auf INAD-Zentren anwendbar sind,

- Artikel 21, weil in diesem Artikel das Briefgeheimnis zwischen dem Bewohner und seinem Rechtsanwalt nicht gewahrt wird und kein Grund besteht, Briefe an oder von Personen, die in keiner Beziehung zum Bewohner stehen und aufgrund ihrer Funktion mit der Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften beauftragt sind, zu kontrollieren,

- Artikel 29, weil in diesem Artikel keine ungestörten Besuche, insbesondere von Familienmitgliedern, vorgesehen sind,

- Artikel 35, weil die Notwendigkeit, vor jedem Besuch einen Termin zu vereinbaren, nicht ausreichend gerechtfertigt wird,

- Artikel 36, weil das Verbot, Besuche zu empfangen, das für die im Transitzentrum 127 auf dem Gebiet des Flughafens Brüssel-National festgehaltenen Ausländer gilt, eine ungerechtfertigte Einnischung in ihr Privat- und Familienleben darstellt,

- Artikel 72, weil in diesem Artikel nicht präzisiert wird, wie der Zugang zu Informationen für die Bewohner der Zentren bei «Missbrauch» eingeschränkt werden kann,

- Artikel 98 Nr. 3, weil in diesem Artikel dem Minister die Befugnis übertragen wird, Sanktionen in Zusammenhang mit den durch die Hausordnung gewährten Vorteilen festzulegen,

- Artikel 115, weil in diesem Artikel keine klar definierten Bedingungen für die Isolierung von selbstmordgefährdeten Bewohnern festgelegt sind, um diese als Maßnahme zu rechtfertigen,

- Artikel 127, weil in diesem Artikel Bestimmungen in Bezug auf die Bestattung von Bewohnern enthalten sind und die Bestattung im Zivilgesetzbuch geregelt ist. Es handelt sich folglich um eine zivilrechtliche Angelegenheit, die in diesem Erlass nicht geregelt werden darf.

Zweck des Erlasses, der Ihnen vorgelegt wird, ist demnach die Festlegung neuer Bestimmungen in Übereinstimmung mit dem Entscheid des Staatsrates.

In vorliegendem Erlass wird ebenfalls die Liste der Verstöße ergänzt, die zu Sanktionen führen können. Des Weiteren wird eine erschöpfende Liste der Vorteile erstellt, die als Ordnungsmaßnahme gestrichen werden können, und die Bestimmungen in Bezug auf Isolierungsmaßnahmen werden erweitert, um dem Zentrumsdirektor eine größere Auswahl an Sanktionen an die Hand zu geben und mehr Abstufungen vorzusehen.

Aufgrund der Schlussfolgerungen einer Ad-hoc-Arbeitsgruppe werden die Regeln in Bezug auf die Durchsuchung der Bewohner, Besucher und Aufenthaltsbereiche im Zentrum in neuen Artikeln festgelegt.

Abschließend werden in vorliegendem Erlass bestimmte Artikel abgeändert, um die Übereinstimmung zwischen der französischen und niederländischen Fassung des Textes zu gewährleisten.

Besprechung der Artikel

Artikel 1 bis 3

In Artikel 1 wird der Begriff «INAD-Zentrum» definiert, um ihn von dem in Artikel 1 Nr. 3 definierten Begriff «Zentrum» zu unterscheiden.

In Artikel 2 werden die Regelung und die Arbeitsweise bestimmt, die auf die in Artikel 74/8 §2 des Gesetzes erwähnten Orte anwendbar sind; der Artikel ist, vorbehaltlich ausdrücklicher gegenteiliger Bestimmung, weder anwendbar auf INAD-Zentren noch auf Unterbringungsorte, die erwähnt sind im Königlichen Erlass vom 14. Mai 2009 zur Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, die auf die Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 74/8 §1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar sind.

Was die INAD-Zentren betrifft, werden in einem gesonderten Königlichen Erlass die Regelung und die Arbeitsweise festgelegt, die auf den spezifischen Charakter und die Infrastruktur dieser Zentren angepasst sind.

Der betreffende Königliche Erlass wird dem Staatsrat zur selben Zeit wie der vorliegende Erlass vorgelegt mit dem Ziel, beide Erlasse gleichzeitig zu veröffentlichen.

Artikel 4 Nr. 1 wird abgeändert, um die in Artikel 74/5 §1 des Gesetzes erwähnten bestimmten Orte im Grenzgebiet sowie die in Artikel 74/5 §2 dieses Gesetzes erwähnten Orte, das heißt die anderen im Königreich gelegenen Orte, die den in §1 dieses Artikels erwähnten Orten gleichgestellt sind, genau zu bestimmen.

Artikel 4 und 5

Die Artikel 10 und 11 werden ersetzt, weil die Regeln in Bezug auf die Durchsuchung und die Verwahrung von Gegenständen vollständig überarbeitet und unter Titel IV - Sicherheit und Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung neu gruppiert worden sind.

Artikel 6 und 7

Die Artikel 14 und 15 werden abgeändert, um die sprachliche Übereinstimmung der französischen und niederländischen Fassung des Textes zu gewährleisten und um die Möglichkeit zu berücksichtigen, Ausländern, die in Artikel 30bis des Gesetzes vom 15. Dezember 1980, abgeändert durch das Programmgesetz vom 27. Dezember 2004, erwähnt sind, ebenfalls Fingerabdrücke abzunehmen.

Artikel 8 bis 10

Durch den neuen Artikel 21/1 wird der freie Briefverkehr zwischen Bewohner und Rechtsanwalt gewährleistet. Der Briefverkehr zwischen einem Bewohner und dem Rechtsanwalt seiner Wahl unterliegt nämlich nicht der in den Artikeln 20 und 21 bestimmten Kontrolle durch den Zentrumsdirektor. In der Praxis ist es möglich, die an den Rechtsanwalt gerichteten und von ihm aufgegebenen Briefe von anderen Briefen zu unterscheiden, indem die Eigenschaft und die Berufsadresse des Rechtsanwalts sowie die Identität des Bewohners auf dem Briefumschlag vermerkt werden.

Wenn der Zentrumsdirektor Gründe zur Annahme hat, dass der Briefverkehr eine Gefahr für die nationale Sicherheit, die öffentliche Sicherheit oder die öffentliche Ordnung darstellt, kann er die Briefe dem Präsidenten der Rechtsanwaltskammer des Gerichtsbezirks, in dem sich das Zentrum befindet, zur Kontrolle vorlegen.

Die Kontrolle von Briefen an oder von Personen, die in keiner Beziehung zum Bewohner stehen und aufgrund ihrer Funktion mit der Gewährleistung der Einhaltung der Vorschriften beauftragt sind, wird ebenfalls aufgehoben.

Artikel 11

Artikel 24 wird abgeändert, um zu vermeiden, dass die Organisation der Mahlzeiten gestört wird. Einerseits sollen alle Bewohner in Ruhe essen können, ohne durch Telefonate gestört zu werden, andererseits soll dem Zentrumspersonal ermöglicht werden, ohne das ständige Kommen und Gehen der Bewohner in der Kantine einfacher seine Sicherheitsaufgaben erfüllen zu können.

Artikel 12

In diesem Artikel werden die Modalitäten bestimmt, unter denen Besucher einer Durchsuchung unterzogen werden können.

Artikel 13

Aus Sicherheitsgründen wird in diesem Artikel die Möglichkeit vorgesehen, dass Besuche bei einem Bewohner in einem Raum mit durchsichtiger Trennwand zwischen den Besuchern und dem Bewohner erfolgen können, und zwar in folgenden Fällen: auf Antrag des Besuchers oder Bewohners, aus Sicherheitsgründen und zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung oder wenn der Besucher oder Bewohner früher gegen die Hausordnung des Zentrums verstoßen hat.

Artikel 14 bis 18

In Artikel 36 wird von nun an vorgesehen, dass ein Bewohner, der seit mindestens einem Monat in einem Zentrum verweilt, wenigstens einmal im Monat Anrecht auf einen ungestörten Besuch mit einer Mindestdauer von zwei Stunden hat.

Das von der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates abgegebene Gutachten über die Aufhebung der Anforderung, dass der Bewohner seit drei Monaten in einem Zentrum verweilen muss, bevor er Anrecht auf ungestörten Besuch hat, ist aus folgenden Gründen nicht befolgt worden:

1. Im Ministeriellen Rundschreiben Nr. 1715 vom 5. Juli 2000 über den Schutz der emotionalen Beziehungen der Inhaftierten mit ihrem Umfeld ist in Punkt C 1 in Bezug auf ungestörte Besuche vorgesehen, dass Inhaftierte mindestens drei Monate inhaftiert gewesen sein müssen, um solch einen Besuch empfangen zu dürfen.

2. Die Frist von einem Monat dient als minimaler Zeitraum, um das Verhalten der Bewohner beobachten zu können.

Da für Inhaftierte in Gefängnissen eine Frist von drei Monaten vorgesehen ist, erscheint die Anforderung, dass ein Bewohner seit mindestens einem Monat im Zentrum verweilen muss, bevor er einen ungestörten Besuch empfangen darf, nicht als unverhältnismäßig. Dies bedeutet, dass die auf den Bewohner angewandte Maßnahme vorteilhafter ist als die für Inhaftierte.

Der ungestörte Besuch hat eine Mindestdauer von zwei Stunden und erfolgt wenigstens einmal im Monat in Abwesenheit des Sicherheitspersonals; aus organisatorischen Gründen muss dieser Besuch beim Zentrumsdirektor beantragt werden.

Der ungestörte Besuch kann erfolgen, wenn der Besucher das Eheband oder das gesetzliche Zusammenwohnen oder eine dauerhafte Beziehung von mindestens sechs Monaten mit dem Bewohner nachweist. Dieser Nachweis kann mit allen rechtlichen Mitteln erbracht werden.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Bewohner die Möglichkeit hat, alle Besuche zu verweigern. Den Besuch eines diplomatischen oder konsularischen Vertreters im Rahmen eines Verwaltungsverfahrens darf er jedoch nicht verweigern.

Aus Gründen der Sicherheit und der öffentlichen Ordnung kann der Besuch hinter einer Scheibe stattfinden.

Dass für einen Besuch gemäß Artikel 31 Absatz 1 Nr. 1/1 die Trennung durch eine Scheibe auferlegt werden kann, ist eine Maßnahme, die ergriffen wird, wenn ernste Anzeichen bestehen, dass der Kontakt eine Gefahr für die nationale Sicherheit, die öffentliche Sicherheit oder die öffentliche Ordnung darstellt, oder wenn es zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit, der Sittlichkeit oder der Rechte und Freiheiten anderer oder zum Schutz der Sicherheit des Zentrums erforderlich ist. Diese Maßnahme unterscheidet sich von der in Artikel 28/1 Nr. 1 bestimmten Maßnahme, da sie vom Zentrumsdirektor bereits ergriffen werden kann, wenn nur Gründe vorliegen, die zu befürchten geben, dass es während des Besuchs zu Zwischenfällen kommen kann, die die Ordnung oder Sicherheit gefährden könnten.

Einzelbesuche von Rechtsanwälten finden in einem separaten Raum statt, ohne dass Personalmitglieder des Zentrums anwesend sind. Während des Gesprächs zwischen dem Rechtsanwalt und dem Bewohner darf nur eine visuelle Kontrolle ausgeübt werden. Diese Kontrolle wird lediglich aus Sicherheitsgründen durchgeführt.

Der Besuch von Familienmitgliedern wird unter Einhaltung der Bestimmungen der Artikel 8 und 9 der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950 organisiert. Das Familienmitglied muss ein gültiges Identitätsdokument vorlegen. Der in Artikel 34 erwähnte Besuch von Familienmitgliedern findet statt, wenn das Verwandtschaftsverhältnis oder die Ausübung der elterlichen Gewalt oder die registrierte Partnerschaft mit dem Bewohner nachgewiesen wird. Dieser Nachweis kann mit allen rechtlichen Mitteln erbracht werden. Der Zentrumsdirektor, sein Stellvertreter oder das vom Direktor zu diesem Zweck bestimmte Personalmitglied kann in Bezug auf diese Vorschrift eine Ausnahme zugestehen.

The Brussels Airport Company (TBAC) hat zugestimmt, dass Besucher des Transitzentrums 127 Zugang zur Flughafenzone erhalten können.

Artikel 19

Artikel 50 Absatz 2 wird gestrichen, da es in der Praxis nicht möglich ist, alle Ansprüche der verschiedenen Religionen zu berücksichtigen, beispielsweise islamische und jüdische Speisevorschriften wie halal und kosher, oder wenn ein Bewohner erklärt, für seine Religion eine bestimmte Speise essen zu müssen. Als Alternative werden jedoch immer vegetarische Gerichte angeboten. Zudem werden medizinische Vorschriften und Diätanforderungen stets berücksichtigt.

Artikel 20

Dieser Artikel wird abgeändert, um die sprachliche Übereinstimmung zwischen der französischen und niederländischen Fassung des Textes zu gewährleisten.

Artikel 21

In diesem neuen Artikel wird vorgesehen, dass der an das Zentrum gebundene Arzt den Bewohner nach jedem Entfernungsversuch untersucht.

Artikel 22

Was die Abänderung von Artikel 63 betrifft, wird auf die Anmerkungen im Rahmen von Artikel 11 verwiesen.

Artikel 23

In diesem Artikel wird von nun an die Art und Weise festgelegt, wie den Bewohnern die Informationen der verschiedenen Medien zugeführt werden können. Bei Missbrauch kann der Zentrumsdirektor oder sein Stellvertreter den Zugang zu den Informationen einschränken. Die Bedingungen dieser Einschränkung werden klar festgelegt, und sie ist nur auf die Bewohner anwendbar, die Missbrauch begangen haben.

Die Einschränkung in Bezug auf Veröffentlichungen mit pornografischem und erotischem Charakter wird ausgesprochen, um die philosophischen, religiösen und kulturellen Überzeugungen aller Bewohner zu respektieren. Zudem erleichtert sie den Bewohnern, die die verschiedensten Staatsangehörigkeiten besitzen, das Zusammenleben.

Artikel 24

Durch die Abänderung dieses Artikels können die Erstattung der von Bewohnern vorsätzlich verursachten Schäden und die durch ihr nicht regelkonformes Verhalten entstandenen Kosten von nun an unverzüglich eingefordert werden. Diese Abänderung von Artikel 88 Absatz 3 ermöglicht den Behörden jedoch nicht, von den Regeln des allgemeinen Rechts in Bezug auf die zivilrechtliche Verantwortlichkeit abzuweichen.

Artikel 25

Um über eine vollständige Liste von Verstößen zu verfügen, die den in geschlossenen Zentren begangenen Verstößen entsprechen, wurde diese Liste wie folgt ergänzt:

- sexuelle Übergriffe, die das Schamgefühl des Zentrumpersonals, gleichgestellter Personen oder anderer Bewohner verletzen,
- Besitz oder Verwendung von Maschinen, Instrumenten, Utensilien oder anderer scharfer, durchstechender oder stumpfer Gegenstände, die zur Hand genommen werden, um zu töten, verletzen, schlagen oder bedrohen.

Artikel 26

In diesem Artikel werden die Vorteile aufgezählt, die als Ordnungsmaßnahme gestrichen werden können. Durch die Abänderung des Artikels findet zudem die Reform des Statuts von Staatsbediensteten Berücksichtigung. Abschließend werden die Fälle bestimmt, in denen eine Isolierungsmaßnahme ergriffen werden kann.

Artikel 27

In diesem Artikel werden die Abstufungen der Isolierungsmaßnahmen je nach Verhalten des Bewohners bestimmt.

Artikel 28

Durch die Abänderung dieses Artikels können dem Bewohner bei wiederholtem unangemessenem Gebrauch des Materials (zum Beispiel Guckloch der Zelle blockieren, Toilette verstopfen ...) Matratze und Toilettenpapier für drei Stunden statt nur für eine Stunde abgenommen werden.

Artikel 29

Dieser Artikel wurde ersetzt, weil die Regeln in Bezug auf die Durchsuchung des Aufenthaltsbereichs vollständig überarbeitet und unter Titel IV - Sicherheit und Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung neu gruppiert worden sind.

Artikel 30

In diesem neuen Kapitel werden die Regeln in Bezug auf die Durchsuchung der Bewohner, Besucher und Aufenthaltsbereiche im Zentrum bestimmt.

Die zugelassenen Methoden zur Durchsuchung der Bewohner werden aufgezählt. Diese Methoden dürfen nur angewandt werden, um gefährliche Gegenstände oder verbotene Stoffe aufzuspüren, und zwar zu drei entscheidenden Zeitpunkten: bei der Ankunft am Ort, an dem der Bewohner festgehalten wird, nach Besuchen und vor einer Überführung. Die Durchsuchung zu diesen drei Zeitpunkten gewährleistet, dass der Bewohner während der gesamten Dauer der Festhaltung nicht im Besitz von gefährlichen Gegenständen ist; außerdem wird eine Durchsuchung zu anderen Zeitpunkten dadurch unnötig.

Für das Personal, das die Durchsuchung vornimmt, wird eine besondere Ausbildung vorgesehen.

Zur Aufrechterhaltung der Ordnung und Sicherheit können die Aufenthaltsbereiche und persönlichen Gegenstände der Bewohner durch das Sicherheitspersonal des Zentrums kontrolliert werden, um den Besitz von verbotenen oder gefährlichen Gegenständen beziehungsweise Stoffen auszuschließen. Unter Berücksichtigung des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes darf diese Kontrollmaßnahme nicht weiter gehen, als für das Erreichen des angestrebten Ziels erforderlich ist.

Werden bei der Durchsuchung verbotene oder gefährliche Gegenstände beziehungsweise Stoffe entdeckt, werden sie gemäß den in Artikel 111/3 definierten Regeln in Verwahrung genommen oder zur Verfügung der zuständigen Behörden gestellt, um Straftaten zu verhindern oder festzustellen.

In Artikel 111/4 werden die zugelassenen Methoden zur Durchsuchung der Besucher und ihres Gepäcks aufgezählt. Werden bei der Durchsuchung Gegenstände oder Stoffe entdeckt, die der Besucher nicht in seinem Besitz haben darf, müssen diese für die Dauer des Besuchs in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten aufbewahrt werden.

Wenn der Besucher bei diesem Verfahren nicht kooperiert, wird ihm der Zugang zum Zentrum verweigert.

Artikel 31

In diesem Artikel wird vorgesehen, dass für selbstmordgefährdete Bewohner erst ein ärztliches beziehungsweise psychologisches Gutachten erstellt werden muss, bevor sie isoliert werden können.

Artikel 32

Die Abänderungen von Artikel 132 sollen dem Ausschuss ermöglichen, an den Generaldirektor Empfehlungen zu richten, die die in Artikel 1 Nr. 7 definierten INAD-Zentren und die im Königlichen Erlass vom 14. Mai 2009 erwähnten Unterbringungsorte betreffen.

Bei Nichtigerklärung eines Beschlusses in Bezug auf Unterbringungsorte ist es der Betreuungsbedienstete, der mit den dort untergebrachten Familien in Kontakt steht und gewährleistet, dass die Situation der Familie mit dem Beschluss in Einklang gebracht wird.

Was die Nichtigerklärung eines Beschlusses in Bezug auf INAD-Zentren betrifft, ist es der Zentrumsdirektor oder, im Fall der INAD-Zentren an den regionalen Flughäfen, die Polizei, der/die gewährleistet, dass die Situation des Bewohners mit dem Beschluss in Einklang gebracht wird.

Paragraph 5 wird abgeändert, damit der Betreuungsbedienstete und der Generaldirektor vom ständigen Sekretariat von der Folge, die der Ausschuss der Klage eingeräumt hat, in Kenntnis gesetzt werden.

Artikel 33

Die Abänderung von Artikel 8 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 2008 zur Festlegung der Regelung und der Regeln, die bei der von Sicherheitsmitarbeiter-Fahrern des Ausländeramtes vorgenommenen Überführung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Ausländer anwendbar sind, wird notwendig aufgrund der Anpassung des neuen Artikels 10 des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002.

Artikel 34

Dieser Artikel bedarf keines besonderen Kommentars.

Soweit der Gegenstand des Entwurfs eines Königlichen Erlasses.

Ich habe die Ehre,

Sire,

die ehrerbietige und getreue Dienerin
Eurer Majestät
zu sein.

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik
Frau A. TURTELBOOM

8. JUNI 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere abgeändert durch die Gesetze vom 15. Juli 1996, 15. September 2006 und 25. April 2007, insbesondere des Artikels 74/8 § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 2008 zur Festlegung der Regelung und der Regeln, die bei der von Sicherheitsmitarbeiter-Fahrern des Ausländeramtes vorgenommenen Überführung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Ausländer anwendbar sind;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 30. April 2009;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 46.497/4 des Staatsrates vom 18. Mai 2009, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Migrations- und Asylpolitik

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die auf belgischem Staatsgebiet gelegenen und vom Ausländeramt verwalteten Orte anwendbar sind, an denen ein Ausländer in Anwendung der in Artikel 74/8 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erwähnten Bestimmungen inhaftiert, zur Verfügung der Regierung gestellt oder festgehalten wird, wird durch eine Nummer 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«7. INAD-Zentrum: Ort im Sinne der Artikel 74/5 § 1 Nr. 1 und 74/8 § 1.»

Art. 2 - Artikel 2 desselben Königlichen Erlasses, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 2 - In vorliegendem Erlass werden die Regelung und die Arbeitsweise bestimmt, die auf die in Artikel 74/8 §2 des Gesetzes erwähnten Orte anwendbar sind; der Erlass ist, vorbehaltlich ausdrücklicher gegenteiliger Bestimmung, weder anwendbar auf INAD-Zentren noch auf die Unterbringungsorte, die erwähnt sind im Königlichen Erlass vom 14. Mai 2009 zur Festlegung der Regelung und der Nutzungsregeln, die auf die Unterbringungsorte im Sinne von Artikel 74/8 §1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern anwendbar sind.

Die Hausordnung regelt die Modalitäten zur Ausführung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses in Bezug auf die tägliche Arbeit des Zentrums. Die Hausordnung darf keine Bestimmungen umfassen, die restriktiver als vorliegender Erlass sind.

Die Hausordnung wird vom Minister gebilligt.»

Art. 3 - In Artikel 4 Nr. 1 desselben Königlichen Erlasses werden die Wörter «Artikel 74/5 §1 Nr. 2 des Gesetzes» durch die Wörter «Artikel 74/5 §1 Nr. 2 und §2 des Gesetzes» ersetzt.

Art. 4 - Artikel 10 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Art. 10 - Der Bewohner wird einer Durchsuchung gemäß den Artikeln 111/1 und 111/2 unterzogen.»

Art. 5 - Artikel 11 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Art. 11 - Gefährliche oder verbotene Stoffe beziehungsweise Gegenstände müssen gemäß Artikel 111/3 in Verwahrung genommen, zur Verfügung der zuständigen Behörden gestellt oder zerstört werden.»

Art. 6 - Artikel 14 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen dem Wort «Verwaltungsverfahren» und dem Wort «kooperieren» die Wörter «und den ihm auferlegten Verlegungen» eingefügt.

2. In Absatz 3 werden die Wörter «gemäß Artikel 51/3» durch die Wörter «gemäß den Artikeln 30bis und 51/3» ersetzt.

Art. 7 - *[Abänderung des französischen Textes]*

Art. 8 - Artikel 21 desselben Erlasses, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 21 - Wenn ernste Anzeichen bestehen, dass der Briefverkehr eines Bewohners eine Gefahr für die nationale Sicherheit, die öffentliche Sicherheit oder die öffentliche Ordnung darstellt, oder wenn es zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit, der Sittlichkeit oder der Rechte und Freiheiten anderer oder zum Schutz der Sicherheit des Zentrums erforderlich ist, können die Briefe, die der Bewohner versendet oder erhält, vor ihrem Versand beziehungsweise ihrer Zustellung einer inhaltlichen Kontrolle durch den Zentrumsdirektor oder seinen Stellvertreter unterzogen werden, mit Ausnahme des in den Artikeln 21/1 und 21/2 erwähnten Briefverkehrs. Diese Kontrolle findet in Anwesenheit des Bewohners statt.

Wenn sich herausstellt, dass der Inhalt der in Absatz 1 erwähnten Briefe eine ernsthafte Gefährdung für die nationale Sicherheit, die öffentliche Sicherheit oder die öffentliche Ordnung darstellt, oder wenn es zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit, der Sittlichkeit oder der Rechte und Freiheiten anderer oder zum Schutz der Sicherheit des Zentrums erforderlich ist, kann der Zentrumsdirektor oder sein Stellvertreter beschließen, die Briefe nicht zu versenden beziehungsweise nicht zuzustellen. Davon muss er den Minister unverzüglich auf dem Dienstweg in Kenntnis setzen.»

Art. 9 - In denselben Erlass wird ein Artikel 21/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 21/1 - Der Briefverkehr zwischen dem Bewohner und dem Rechtsanwalt seiner Wahl unterliegt nicht der in den Artikeln 20 und 21 bestimmten Kontrolle durch den Zentrumsdirektor.

Um den freien Briefverkehr zu gewährleisten, werden die Eigenschaft und die Berufsadresse des Rechtsanwalts sowie die Identität des Bewohners auf dem Briefumschlag vermerkt.

Wenn der Zentrumsdirektor ernsthafte Gründe zur Annahme hat, dass der Briefverkehr zwischen dem Rechtsanwalt und dem Bewohner in keinem Zusammenhang mit dem rechtlichen Beistand steht, kann er die eingehenden oder ihm zum Versand vorgelegten Briefe dem Präsidenten der Rechtsanwaltskammer des Gerichtsbezirks, in dem sich das Zentrum befindet, zur Kontrolle vorlegen.»

Art. 10 - In denselben Erlass wird ein Artikel 21/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 21/2 - Der Briefverkehr mit den folgenden Personen oder Behörden unterliegt nicht der in den Artikeln 20 und 21 erwähnten Kontrolle: der Briefwechsel mit

1. dem König,
2. dem Präsidenten des Senats, der Abgeordnetenkammer, des Flämischen Parlaments, des Parlaments der Französischen Gemeinschaft, des Parlaments der Wallonischen Region, des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt,
3. den Ministern und Staatssekretären der Föderalregierung, den Ministern und Staatssekretären der Gemeinschafts- und Regionalregierungen,
4. dem Präsidenten des Direktionsausschusses des FÖD Inneres, dem Generaldirektor, den Generalberatern,
5. dem Zentrumsdirektor,
6. den Präsidenten des Schiedshofes,
7. den Gerichtsbehörden,
8. dem Ersten Präsidenten des Staatsrates, dem Generalauditor beim Staatsrat, dem Chefgreffier des Staatsrates,
9. dem Vorsitzenden der Gerichtsvollzieher und den Präsidenten der Notariatskammer des Bezirks, in dem sich das Zentrum befindet,
10. dem Präsidenten des Europäischen Ausschusses zur Verhütung von Folter und unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung oder Strafe,

11. den Ombudsmännern der Föderalregierung, der Gemeinschaften und der Regionen,
12. dem Präsidenten der Rechtsanwaltskammer des Bezirks, in dem sich das Zentrum befindet,
13. dem Direktor und dem beigeordneten Direktor des Zentrums für Chancengleichheit und Bekämpfung des Rassismus,
14. dem Präsidenten des Ständigen Ausschusses für die Kontrolle über die Polizeidienste,
15. dem in Artikel 130 erwähnten Ausschuss und ständigen Sekretariat.

Um von dieser Möglichkeit Gebrauch zu machen, müssen die Bewohner ihre Briefe an die Adresse richten, an der diese Personen ihr Amt ausüben beziehungsweise diese Behörden ihren Auftrag ausführen.»

Art. 11 - In Artikel 24 desselben Erlasses wird der erste Satz wie folgt ersetzt:

«Bewohner haben das Recht, das Telefon täglich zwischen acht und zweiundzwanzig Uhr, außer während der Mahlzeiten, auf eigene Kosten zu benutzen.»

Art. 12 - Artikel 27 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Art. 27 - Der Bewohner kann einer Durchsuchung gemäß Artikel 111/4 unterzogen werden.»

Art. 13 - In denselben Erlass wird ein Artikel 28/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 28/1 - Der Zentrumsdirektor kann beschließen, dass Besuche bei einem Bewohner in einem Raum mit durchsichtiger Trennwand zwischen den Besuchern und dem Bewohner erfolgen, und zwar in folgenden Fällen:

1. wenn schwerwiegende Gründe vorliegen, die zu befürchten geben, dass es während des Besuchs zu Zwischenfällen kommen kann, die die Ordnung und Sicherheit gefährden könnten,
2. auf Antrag des Besuchers,
3. auf Antrag des Bewohners,
4. wenn der Besucher oder Bewohner früher gegen die Besuchsregelung verstoßen hat und es Gründe gibt anzunehmen, dass dieser Verstoß gegen die Hausordnung sich wiederholen könnte.»

Art. 14 - Artikel 29 desselben Erlasses, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 29 - Mit Ausnahme der in Artikel 36/1 bestimmten ungestörten Besuche sind die Mitglieder des Sicherheitspersonals im Besucherraum anwesend und wahren während des Besuchs die größtmögliche Diskretion.

Besuche von diplomatischen oder konsularischen Vertretern, Mitgliedern der Abgeordnetenversammlung oder des Senats und Mitgliedern der ausführenden oder rechtsprechenden Gewalt sowie Einzelbesuche von Rechtsanwälten finden stets in einem separaten Raum statt, ohne dass Personalmitglieder des Zentrums anwesend sind.»

Art. 15 - Artikel 31 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

In Absatz 1 wird eine Nummer 1/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«1./1 den Besuch hinter einer Scheibe stattfinden lassen.»

Art. 16 - In Artikel 34 desselben Erlasses wird Absatz 2 wie folgt ersetzt:

«Der Besuch kann nur stattfinden, wenn das Verwandtschaftsverhältnis oder die Ausübung der elterlichen Gewalt oder die registrierte Partnerschaft mit dem Bewohner nachgewiesen wird. Dieser Nachweis kann mit allen rechtlichen Mitteln erbracht werden. Der Zentrumsdirektor, sein Stellvertreter oder das vom Direktor zu diesem Zweck bestimmte Personalmitglied kann in Bezug auf diese Vorschrift eine Ausnahme zugestehen.»

Art. 17 - Artikel 35 desselben Erlasses, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 35 - Der Zentrumsdirektor achtet darauf, dass jeder Bewohner von seinem Recht auf Besuch Gebrauch machen kann.

Die Anzahl Besucher ist auf zwei Personen pro Bewohner und Besuch beschränkt. Der Zentrumsdirektor oder sein Stellvertreter kann in Bezug auf diese Vorschrift eine Ausnahme zugestehen. Kinder unter zwölf Jahren werden nicht mitgerechnet.»

Art. 18 - In Titel II Kapitel III Abschnitt 2 desselben Erlasses wird Artikel 36, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, mit folgendem Wortlaut unter dem neuen Punkt 2.2.3/1 wieder aufgenommen:

«2.2.3/1 Ungestörte Besuche

Art. 36 - Jeder Bewohner, der seit mindestens einem Monat in einem geschlossenen Zentrum verweilt, hat wenigstens einmal im Monat Anrecht auf einen ungestörten Besuch mit einer Mindestdauer von zwei Stunden.

Das in Absatz 1 bestimmte Recht auf Besuch ist anwendbar, wenn der Besucher seine Volljährigkeit und das Eheband oder das gesetzliche Zusammenwohnen oder eine dauerhafte Beziehung von mindestens sechs Monaten mit dem Bewohner nachweist. Dieser Nachweis kann mit allen rechtlichen Mitteln erbracht werden.

Ein ungestörter Besuch muss gemäß den in der Hausordnung festgelegten Regeln beantragt werden.»

Art. 19 - In Artikel 50 desselben Erlasses wird Absatz 2 aufgehoben.

Art. 20 - *[Abänderung des französischen Textes]*

Art. 21 - In denselben Erlass wird ein Artikel 61/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Der an das Zentrum gebundene Arzt untersucht den Bewohner nach jedem Entfernungsversuch. Diese Untersuchung findet schnellstmöglich und spätestens achtundvierzig Stunden nach dem Entfernungsversuch statt. Der Bewohner muss bei der ärztlichen Untersuchung kooperieren.»

Art. 22 - In Artikel 63 desselben Erlasses werden die Absätze 1 und 2 wie folgt ersetzt:

«Die Bewohner haben das Recht, täglich zwischen acht und zweiundzwanzig Uhr, außer während der Mahlzeiten, kostenlos mit ihrem Rechtsanwalt zu telefonieren.

Rechtsanwälte haben das Recht, jederzeit, außer während der Mahlzeiten, mit ihren Klienten telefonisch Kontakt aufzunehmen.»

Art. 23 - Artikel 72 desselben Erlasses, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 72 - § 1 - Der Bewohner hat das Recht, durch Vermittlung des Zentrums und auf eigene Rechnung Zeitungen, Zeitschriften und andere Veröffentlichungen zu beziehen, deren Verbreitung nicht durch das Gesetz oder durch Gerichtsbeschluss verboten ist, sofern es sich nicht um Veröffentlichungen mit pornografischem und erotischem Charakter handelt.

Innerhalb des Zentrums wird dem Bewohner die Möglichkeit gegeben, vom Angebot einer Bibliothek Gebrauch zu machen, die es dem Bewohner ermöglicht, gemäß den in der Hausordnung festgelegten Regeln aus einem ausreichend großen Angebot Lektüre auszuwählen.

§ 2 - Der Zentrumsdirektor kann einem Bewohner die Kenntnisnahme bestimmter Veröffentlichungen oder Teile von Veröffentlichungen nur verbieten, wenn dies für die Aufrechterhaltung der Ordnung oder Sicherheit absolut notwendig ist.

Gegebenenfalls wird der Verbotsbeschluss mit Gründen versehen und dem Bewohner schriftlich zur Kenntnis gebracht.

§ 3 - Der Bewohner hat das Recht, gemäß den in der Hausordnung festgelegten Regeln Radio- und Fernsehprogramme zu verfolgen.

Wenn dies für die Aufrechterhaltung der Ordnung oder Sicherheit absolut notwendig ist, kann der Zentrumsdirektor dem Bewohner verbieten, bestimmte Programme zu verfolgen. Gegebenenfalls wird der Verbotsbeschluss mit Gründen versehen und dem Bewohner schriftlich zur Kenntnis gebracht.»

Art. 24 - In Artikel 88 desselben Erlasses wird Absatz 3 wie folgt ersetzt:

«Die von Bewohnern vorsätzlich verursachten Schäden und die durch ihr nicht regelkonformes Verhalten entstandenen Kosten können unverzüglich eingefordert werden.»

Art. 25 - Artikel 96 § 1 desselben Erlasses wird durch die Nummern 14 und 15 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«14. sexuelle Übergriffe, die das Schamgefühl des Zentrumpersonals, gleichgestellter Personen oder anderer Bewohner verletzen,

15. Besitz oder Verwendung von Maschinen, Instrumenten, Utensilien oder anderer scharfer, durchstechender oder stumpfer Gegenstände, die zur Hand genommen werden, um zu töten, verletzen, schlagen oder bedrohen.»

Art. 26 - Artikel 98 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Artikel 98 § 1 Nr. 3, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«3. Streichung der folgenden Vorteile:

- Zugang zur Bibliothek, zum Freizeitraum oder zur Kantine,
- Teilnahme an Kultur-, Sport- oder Erholungsaktivitäten,
- Teilnahme an körperlichen Aktivitäten,
- Teilnahme an Kursen,
- Gebrauch von persönlichen Entspannungsmaterialien,
- Erledigen von Aufgaben gegen Bezahlung,
- Möglichkeit zu rauchen,
- Snacks
- Gebrauch von Mobiltelefonen.»

2. In § 2 Absatz 2 werden die Wörter «Stufe 2» durch die Wörter «Stufe C» ersetzt.

3. In § 2 wird Absatz 4 wie folgt ersetzt:

«Die Isolierung darf nur auferlegt werden:

1. im Fall eines in Artikel 96 § 1 Nr. 7, 9, 10, 11, 12, 14 und 15 definierten Verstoßes,
2. im Fall des Versuchs eines Verstoßes oder der Teilnahme an einem in Nr. 1 erwähnten Verstoß,
3. wenn ein Bewohner ein drittes Mal einen in Artikel 96 erwähnten Verstoß begeht.»

Art. 27 - Artikel 101 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Art. 101 - § 1 - Die Höchstdauer der Isolierung beträgt vierundzwanzig Stunden. Ist eine Integration in die Gruppe aufgrund des Verhaltens des Bewohners nicht möglich, kann der Generaldirektor diese Dauer zweimal um jeweils vierundzwanzig Stunden verlängern.

In folgenden Fällen kann der Zentrumsdirektor dem Generaldirektor vorschlagen, den Bewohner sofort für eine Dauer von achtundvierzig Stunden zu isolieren:

1. bei Drohungen mit Beeinträchtigung der körperlichen Unversehrtheit von Personen oder mit Zerstörung oder Beschädigung von Gütern,
2. bei vorsätzlichen Schlägen und vorsätzlicher Körperverletzung,
3. bei Handlungen im Hinblick auf einen Ausbruch oder zur Erleichterung eines Ausbruchs,
4. bei Besitz oder Verwendung von Maschinen, Instrumenten, Utensilien oder anderer scharfer, durchstechender oder stumpfer Gegenstände, die zur Hand genommen werden, um zu töten, verletzen, schlagen oder bedrohen.

Ist eine Integration in die Gruppe aufgrund des Verhaltens des Bewohners nicht möglich, kann der Generaldirektor diese Dauer zweimal um jeweils vierundzwanzig Stunden verlängern.

§ 2 - Bei vorsätzlichen Schlägen und vorsätzlicher Körperverletzung kann der Zentrumsdirektor dem Generaldirektor vorschlagen, den Bewohner sofort für eine Dauer von zweiundsiebzig Stunden zu isolieren.

Ist eine Integration in die Gruppe aufgrund des Verhaltens des Bewohners nicht möglich, kann der Generaldirektor diese Dauer zweimal um jeweils vierundzwanzig Stunden verlängern.

Wenn die in Absatz 2 bestimmte Dauer abgelaufen ist, kann nur der Minister entscheiden, die Isolierung bis auf höchstens sieben Tage zu verlängern.»

Art. 28 - In Artikel 102 Absatz 2 desselben Erlasses werden die Wörter «eine Stunde» durch die Wörter «drei Stunden» ersetzt.

Art. 29 - Artikel 108 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Der Aufenthaltsbereich wird gemäß Artikel 111/2 § 3 durchsucht.»

Art. 30 - In Titel IV desselben Erlasses wird ein Kapitel I/1 mit der Überschrift «Durchsuchung und Verwahrung» eingefügt, das die Artikel 111/1 bis 111/4 mit folgendem Wortlaut umfasst:

«Art. 111/1 - Der Bewohner, seine Kleidung, sein Gepäck und seine persönlichen Gegenstände können bei der Ankunft im Zentrum, nach einem Besuch und zu anderen Zeitpunkten des Aufenthalts einer Durchsuchung unterzogen werden.

Mit dieser Durchsuchung soll überprüft werden, ob der Bewohner im Besitz von Gegenständen oder Stoffen ist, die verboten oder gefährlich für ihn selbst, die anderen Bewohner, das Personal oder die Sicherheit des Zentrums sind. Die Durchsuchung darf die dazu erforderliche Zeit nicht überschreiten und wird auf Anweisung des Zentrumsdirektors oder seines Stellvertreters vorgenommen.

Die Durchsuchung darf keinen schikanösen Charakter haben und muss unter Achtung der Würde des Bewohners erfolgen.

Der Bewohner ist verpflichtet, in vollem Umfang zu kooperieren.

Art. 111/2 - § 1 - Die Durchsuchung eines Bewohners kann wie folgt vorgenommen werden:

1. unter Zuhilfenahme eines Metalldetektors oder eines anderen Detektionsgeräts,
2. durch gründliches Abtasten des Ober- und Unterkörpers über der Kleidung,
3. durch die Aufforderung an den Bewohner, sich vollständig zu entkleiden, damit seine Kleidung gründlich durchsucht werden kann.

§ 2 - Kleidung, Gepäck und persönliche Gegenstände können wie folgt durchsucht werden:

1. unter Zuhilfenahme eines Metalldetektors oder eines anderen Detektionsgeräts,
2. durch gründliches Abtasten mit den Händen.

Zur Aufrechterhaltung der Ordnung und Sicherheit werden die Aufenthaltsbereiche des Bewohners gemäß den Richtlinien, die der Zentrumsdirektor den zu diesem Zweck von ihm bestimmten Personen erteilt hat, regelmäßig kontrolliert, um zu überprüfen, ob sie den geltenden Regeln des geschlossenen Zentrums entsprechen. Diese Kontrollmaßnahme darf nicht weiter gehen, als für das Erreichen des angestrebten Ziels erforderlich ist.

§ 3 - Die in § 1 Nr. 2 und 3 definierte Durchsuchung wird von zwei Personalmitgliedern gleichen Geschlechts wie der Bewohner vorgenommen.

Die in § 1 Nr. 3 definierte Durchsuchung muss in einem Raum stattfinden, in dem kein anderer Bewohner oder Dritter anwesend ist und der nicht einsehbar ist.

Art. 111/3 - Werden bei der in Artikel 111/2 §§ 1 und 2 definierten Durchsuchung verbotene oder gefährliche Gegenstände beziehungsweise Stoffe entdeckt, werden sie in Verwahrung genommen, zur Verfügung der zuständigen Behörden gestellt oder mit der Zustimmung des Bewohners zerstört.

Gemäß den durch die Hausordnung zu bestimmenden Regeln hat der Bewohner das Recht, die ihm gehörenden Gegenstände, deren Besitz mit der Aufrechterhaltung der Ordnung und Sicherheit vereinbar ist, in seinem Aufenthaltsbereich zwischenzulagern, bei sich zu behalten oder in Verwahrung zu geben.

Die Aufsicht und Verantwortung über die Verwahrung fallen dem Zentrumsdirektor zu. Von den in Verwahrung genommenen Gegenständen wird ein Inventar erstellt. Der betreffende Bewohner erhält eine Kopie des Inventars, das von ihm und zwei zuständigen Bediensteten unterzeichnet wurde.

Art. 111/4 - § 1 - Zur Aufrechterhaltung der Ordnung und Sicherheit können Besucher und ihr Gepäck von den vom Zentrumsdirektor zu diesem Zweck bestimmten Bediensteten durchsucht werden. Mit dieser Durchsuchung soll überprüft werden, ob der Besucher im Besitz von Gegenständen oder Stoffen ist, die verboten sind oder gefährlich sein können.

Die Durchsuchung darf keinen schikanösen Charakter haben und muss unter Achtung der Würde des Besuchers erfolgen. Der Besucher ist verpflichtet, in vollem Umfang zu kooperieren.

§ 2 - Die Durchsuchung des Besuchers und seines Gepäcks kann wie folgt vorgenommen werden:

1. unter Zuhilfenahme eines Metalldetektors oder eines anderen Detektionsgeräts,
2. durch oberflächliches Abtasten des Ober- und Unterkörpers über der Kleidung,
3. durch die Überprüfung des persönlichen Gepäcks.

§ 3 - Wenn bei der Durchsuchung Gegenstände oder Stoffe entdeckt werden, die nicht im Besitz des Besuchers sein dürfen, werden sie für die Dauer des Besuchs in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten aufbewahrt.

Wenn der Besucher bei diesem Verfahren nicht kooperiert, wird ihm der Zugang zum Zentrum verweigert.»

Art. 31 - Artikel 115 desselben Erlasses, für nichtig erklärt durch Entscheid Nr. 188.705 des Staatsrates, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Für Bewohner, für die ein ernstes Selbstmordrisiko besteht, muss ein ärztliches beziehungsweise psychologisches Gutachten erstellt werden, bevor ein Beschluss über ihre Isolierung gefasst werden kann. Sie werden regelmäßig von den Mitgliedern des Zentrumspersonals kontrolliert und vom medizinischen Dienst sowie Sozialdienst eng betreut.»

Art. 32 - Artikel 132 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In § 3 wird eine Nr. 1/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«1./1 Er kann alle Empfehlungen, die er im Zusammenhang mit den INAD-Zentren, die im Königlichen Erlass zur Festlegung der Regelung und der Arbeitsweise, die auf die in Artikel 74/5 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern vorgesehenen bestimmten Orte im Grenzgebiet anwendbar sind, erwähnt sind, sowie im Zusammenhang mit den im Königlichen Erlass vom 14. Mai 2009 erwähnten Unterbringungsorten für zweckdienlich erachtet, an den Generaldirektor richten.»

2. In § 4 werden zwischen dem Wort «Zentrumdirektor,» und den Wörtern «dass die Situation» die Wörter «der in Artikel 1 Nr. 4 des Königlichen Erlasses vom 14. Mai 2009 erwähnte Betreuungsbedienstete oder, im Fall der INAD-Zentren an den regionalen Flughäfen, die Polizei,» eingefügt.

3. In § 5 werden zwischen dem Wort «Zentrumdirektor,» und den Wörtern «den Minister» die Wörter «den Betreuungsbediensteten oder den Generaldirektor,» eingefügt.

Art. 33 - [Abänderungsbestimmung]

Art. 34 - Unser für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 8. Juni 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3975

[C — 2009/03448]

6 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant les règlements des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous les appellations « Lotto/Joker », « Pick-3 », « Euro Millions » et « Keno » ainsi que les règles d'annulation de tickets de jeu liés à la participation à ces loteries publiques, notamment en vue de permettre la participation par internet

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale;

Vu l'arrêté royal du 9 août 2002 portant le règlement du « Pick-3 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale;

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 2004 fixant la forme et les modalités générales de la loterie publique « Euro Millions » organisée par la Loterie Nationale;

Vu l'arrêté royal du 27 octobre 2004 fixant les modalités générales d'annulation de tickets de jeu liés à la participation aux loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous les appellations « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » et « Euro Millions »;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 2008 portant le règlement du « Keno », loterie publique organisée par la Loterie Nationale;

Vu l'avis 47.349/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 novembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'usage des outils de la société de l'information est depuis plusieurs années entré dans les habitudes d'une large frange du public;

Considérant que l'Internet est un outil de la société de l'information qui est utilisé tant par les pouvoirs publics que par le secteur privé, non seulement pour promouvoir la diffusion au sens large de l'information, mais aussi pour offrir au public divers produits et services à distance;

Considérant que le fait de permettre aux consommateurs de participer aux loteries publiques, notamment celles à tirage et celles à grattage, par le canal de l'Internet constitue une initiative offrant d'évidents avantages pour les consommateurs;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3975

[C — 2009/03448]

6 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de reglementen van de openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij onder de benamingen « Lotto/Joker », « Pick-3 », « Euro Millions » en « Keno », en tot wijziging van de regels ter annulering van de deelnemingstickets verbonden met de deelneming aan deze openbare loterijen, inzonderheid met het oog op de deelneming via internet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 houdende het reglement van de « Pick-3 », openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 september 2004 tot bepaling van de vorm en de algemene voorwaarden van de door de Nationale Loterij georganiseerde loterij « Euro Millions »;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 oktober 2004 tot bepaling van de algemene annuleringsvoorwaarden van deelnemingstickets aan de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen, genaamd « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » en « Euro Millions »;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 2008 houdende het reglement van de « Keno », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij;

Gelet op het advies 47.349/2 van de Raad van State, gegeven op 24 november 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het gebruik van de instrumenten van de informatiemaatschappij sedert meerdere jaren ingeburgerd is bij een groot deel van het publiek;

Overwegende dat het Internet een instrument van de informatiemaatschappij is, dat zowel door de openbare overheden als door de privé-sector wordt gehanteerd, niet enkel om in de brede zin van het woord informatie te verspreiden, maar ook om aan het publiek verscheidene producten en diensten op afstand aan te bieden;

Overwegende dat het voor consumenten mogelijk maken om via het Internet deel te nemen aan de openbare loterijen, inzonderheid trekkings- en krasloterijen, een initiatief is dat duidelijke voordelen biedt aan de consumenten;

Considérant que le contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale prévoit expressément l'obligation pour celle-ci d'utiliser les techniques les plus modernes dans la mesure où ces dernières peuvent contribuer à l'amélioration des produits et services proposés;

Considérant que l'offre de jeux proposée par la Loterie Nationale par le canal de l'Internet dans un premier temps, ou par le biais d'autres outils de la société de l'information à moyen ou long terme, est susceptible de renforcer la mission de canalisation confiée à cette société anonyme de droit public par le contrat de gestion précité; que cette mission de canalisation consiste notamment à proposer aux consommateurs participant déjà, via l'Internet, à des jeux à distance illicites, une alternative légale et sécurisée et ce, dans un environnement contrôlé et doté de garde-fous afin de prévenir un jeu excessif;

Considérant que pour rencontrer cet objectif social la Loterie Nationale doit impérieusement prendre avec toute la diligence voulue les mesures adéquates;

Considérant que l'offre de jeux proposée par la Loterie Nationale par le canal de l'Internet consacrée par le présent arrêté constitue une des mesures précitées;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale*

Article 1^{er}. Dans l'article 13 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, le paragraphe 29 est remplacé par ce qui suit :

« § 29. En cas de modification des règles de participation du Lotto ou du Joker, notamment celles relatives aux quatre paramètres de jeu que sont la matrice de jeu, la mise due, la répartition et le montant des gains, et le nombre de tirages hebdomadaires, la continuité de la participation à ces loteries publiques sous l'empire des nouvelles règles ne sera opérée que moyennant l'accord préalable du joueur. L'absence de consentement de celui-ci met automatiquement fin à son abonnement.

La Loterie Nationale peut mettre un terme à la possibilité de participer au Lotto et au Joker par abonnement. En l'occurrence, elle rend publiques les modalités liées à cette mise à terme par tous moyens qu'elle juge utiles ».

Art. 2. Dans l'article 13, § 30, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 2002, les signes « 13/1, » sont insérés entre les nombres « 12, » et « 14 ».

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré dans le chapitre III un article 13/1 rédigé comme suit :

« Art.13/1. § 1^{er}. Le présent article définit les règles applicables à la participation au Lotto et au Joker au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

La participation visée à l'alinéa 1^{er} est réservée aux personnes titulaires d'un « compte joueur » à la Loterie Nationale, sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et de l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information.

La participation repose sur l'utilisation par le joueur de documents virtuels appelés respectivement « bulletin simple » et « bulletin multiple » ou sur l'utilisation de la formule « mode combinatoire » qui peut être présentée sous une appellation spécifique déterminée par la Loterie Nationale.

§ 2. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, le bulletin simple comporte un nombre pair de grilles pouvant s'élever jusqu'à 20 au total. Chaque grille comporte 42 cases numérotées de 1 à 42. Le joueur remplit un nombre pair de grilles de son choix.

Le nombre de grilles visé à l'alinéa 1^{er} peut être modifié par la Loterie Nationale sans toutefois entraîner l'extinction de l'obligation de remplir un nombre pair de grilles.

Overwegende dat het beheerscontract dat gesloten werd tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij uitdrukkelijk voorziet in haar verplichting om gebruik te maken van de nieuwste technieken indien deze kunnen bijdragen tot het verbeteren van de aangeboden producten en diensten;

Overwegende dat het spelaanbod dat voorgesteld wordt door de Nationale Loterij via het Internet in een eerste fase, of via andere instrumenten van de informatiemaatschappij op middellange of lange termijn, zich ertoe leent om de aan deze naamloze vennootschap van publiek recht toevertrouwde kanalisatieopdracht te versterken; dat deze kanalisatieopdracht meer bepaald bestaat in het aanbieden, aan de consumenten die reeds via het Internet deelnemen aan onwettige en gevaarlijke spelen op afstand, van een wettig en beveiligd alternatief, en zulks in een gecontroleerde en met talrijke beperkingen uitgeruste omgeving ter voorkoming van buitensporig speelgedrag.

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut zeer dringend de vereiste maatregelen moet treffen om deze sociale doelstelling na te komen;

Overwegende dat het spelaanbod dat voorgesteld wordt door de Nationale Loterij via het Internet en waaraan huidig besluit gewijd is, een van voornoemde maatregelen vormt;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij.*

Artikel 1. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij wordt paragraaf 29 vervangen als volgt :

« § 29. In geval van wijziging van de deelnemingsregels van de Lotto of van de Joker, inzonderheid van diegene die betrekking hebben op de vier spelparameters, zijnde de spelmatrix, het verschuldigde inzetbedrag, de verdeling en het bedrag van de winsten en het aantal trekkingen per week, zal er slechts continuïteit van deelneming aan deze openbare loterijen onder de gelding van de nieuwe regels zijn mits het voorafgaand akkoord van de speler. De afwezigheid van zijn instemming stelt automatisch een einde aan zijn abonnement.

De Nationale Loterij kan een einde stellen aan de mogelijkheid om per abonnement deel te nemen aan de Lotto en de Joker. In voorkomend geval maakt ze de voorwaarden van die beëindiging bekend met alle middelen die ze nuttig acht. »

Art. 2. In artikel 13, § 30 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 2002, worden de tekens « 13/1, » ingevoegd tussen de telwoorden « 12, » en « 14 ».

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt in hoofdstuk III een artikel 13/1 ingevoegd, luidende :

« Art.13/1. § 1. Huidig artikel legt de regels vast die van toepassing zijn op de deelneming aan de Lotto en aan de Joker met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd.

De deelneming, bedoeld in het eerste lid, is voorbehouden aan personen die titularis zijn van een « spelersrekening » bij de Nationale Loterij en dit onder voorbehoud van de bepalingen die door Ons werden bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1^o en 3^o van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen.

De deelneming berust op het gebruik door de speler van virtuele documenten, respectievelijk « enkelvoudig formulier » en « meervoudig formulier » genaamd, of op het gebruik van de « combinatiemodus »-formule, dewelke kan worden aangeboden onder een specifieke benaming bepaald door de Nationale Loterij.

§ 2. Onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid, bestaat het enkelvoudig formulier uit een even aantal roosters dat kan oplopen tot 20 in totaal. Elk rooster bestaat uit 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. De speler vult een even aantal roosters naar keuze in.

Het aantal roosters bedoeld in het eerste lid kan door de Nationale Loterij gewijzigd worden zonder dat dit evenwel kan leiden tot de uitdoving van de verplichting een even aantal roosters in te vullen.

Par grille, le joueur désigne 6 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1° soit il coche 6 numéros de son choix;
- 2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de 6 numéros ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les 6 numéros sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de 6 numéros, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre 6 numéros. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin simple, on réalise par grille un seul ensemble de 6 numéros qui représente un pronostic.

§ 3. Le bulletin multiple comporte 14 grilles à 42 cases numérotées de 1 à 42. Le nombre de grilles précité peut être modifié par la Loterie Nationale. Le joueur remplit un nombre de grilles de son choix.

Par grille, le joueur désigne 7, 8 ou 9 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1° soit il coche, selon le nombre de numéros préalablement choisis, 7, 8 ou 9 numéros de son choix;
- 2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de numéros que celui choisis ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les numéros dont le nombre correspond au choix du joueur sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche un nombre moindre de numéros que celui choisis, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre le nombre de numéros choisis. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le nombre de numéros choisis peut varier d'une grille à l'autre. Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin multiple, on réalise par grille tous les ensembles de 6 numéros pouvant mathématiquement résulter des 7 à 9 numéros considérés. Chacun de ces ensembles de 6 numéros représente un pronostic. De 7, 8 ou 9 numéros résultent respectivement 7, 28 et 84 ensembles de 6 numéros.

§ 4. La formule « mode combinatoire » repose sur l'utilisation d'une seule grille à 42 cases numérotées de 1 à 42.

Dans la grille, le joueur désigne 10 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1° soit il coche 10 numéros de son choix;
- 2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de 10 numéros ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les 10 numéros sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de 10 numéros, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre le nombre de 10. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix.

Per rooster duidt de speler 6 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels één van de volgende mogelijkheden :

- 1° ofwel vinkt hij de 6 getallen van zijn keuze aan;
- 2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan 6 getallen of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de 6 getallen hem alle willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan 6 getallen aanvinkt, worden hem één of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde 6 getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om één of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door één of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen. Deze formule kan worden toegepast op één of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert voor de speler geen enkel voordeel van om het even welke aard op.

Wanneer men gebruik maakt van het enkelvoudig formulier, maakt men per rooster één enkele combinatie van 6 getallen, die één voorspelling vormt.

§ 3. Het meervoudig formulier bestaat uit 14 roosters met 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. Het aantal van voornoemde roosters kan door de Nationale Loterij gewijzigd worden. De speler vult een aantal roosters naar keuze in.

Per rooster duidt de speler 7, 8 of 9 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels één van de volgende mogelijkheden :

- 1° ofwel vinkt hij, naargelang het vooraf gekozen aantal getallen, de 7, 8 of 9 getallen van zijn keuze aan;
- 2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder getallen dan het gekozen aantal of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de getallen waarvan het aantal overeenstemt met de keuze van de speler hem alle willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan het gekozen aantal getallen aanvinkt, worden hem één of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde het gekozen aantal getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om één of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door één of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen. Deze formule kan worden toegepast op één of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

Het gekozen aantal getallen kan van rooster tot rooster verschillen. De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert voor de speler geen enkel voordeel van om het even welke aard op.

Wanneer men gebruik maakt van het meervoudig formulier, maakt men per rooster alle combinaties van 6 getallen die wiskundig kunnen voortvloeien uit de 7 tot 9 gekozen getallen. Ieder van deze combinaties van 6 getallen vormt één voorspelling. Uit de 7, 8 of 9 te kiezen getallen resulteren respectievelijk 7, 28 en 84 combinaties van 6 getallen.

§ 4. De « combinatiemodus »-formule berust op het gebruik van één enkel rooster met 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes.

In het rooster duidt de speler 10 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels één van de volgende mogelijkheden :

- 1° ofwel vinkt hij de 10 getallen van zijn keuze aan;
- 2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan 10 getallen of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de 10 getallen hem alle willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan 10 getallen aanvinkt, worden hem één of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde 10 getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om één of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door één of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen.

Le système informatique combine les 10 numéros désignés conformément aux dispositions de l'alinéa 2 afin de former au moins 10 ensembles différents de 6 numéros. Cette combinaison est opérée de façon à garantir un gain lorsque parmi les 10 numéros joués figurent au moins 3 numéros gagnants parmi les six numéros gagnants désignés par le tirage au sort visé à l'article 16.

§ 5. Selon le choix du joueur, la participation au Joker s'effectue, soit conjointement à celle au Lotto, soit indépendamment de cette dernière.

Lorsque la participation au Joker s'effectue conjointement à celle au Lotto, elle repose sur les modalités suivantes :

- 1° la participation au Joker est liée à l'utilisation du bulletin simple, du bulletin multiple ou de la formule « mode combinatoire »;
- 2° la participation s'effectue, au choix du joueur, avec 1, 2, 3 ou 4 numéros destinés à la participation qui lui sont attribués par défaut. Le joueur a la faculté de refuser un ou plusieurs numéros attribués par défaut et de solliciter leur remplacement par d'autres. En l'occurrence, le joueur n'a pas la possibilité de déterminer la composition du ou des numéros avec lesquels il désire participer, ceux-ci étant toujours attribués conformément aux dispositions de l'article 22, alinéa 2;
- 3° la participation au Joker n'est pas obligatoire.

Lorsque la participation au Joker est indépendante de celle au Lotto, elle s'effectue, au choix du joueur, avec 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 numéros destinés à la participation qui lui sont attribués par défaut. Le joueur a la faculté de refuser un ou plusieurs numéros attribués par défaut et de solliciter leur remplacement par d'autres. En l'occurrence, le joueur n'a pas la possibilité de déterminer la composition du ou des numéros avec lesquels il désire participer, ceux-ci étant toujours attribués conformément aux dispositions de l'article 22, alinéa 2.

§ 6. Le joueur, qui utilise le bulletin simple ou la formule « mode combinatoire », choisit s'il souhaite participer à un seul tirage ou à 2, 4, 6 ou 10 tirages. Il peut également ne pas déterminer le nombre de tirages successifs auxquels il désire participer en choisissant de participer en « mode continu ». Lorsque la participation au Joker est conjointe à celle au Lotto, cela vaut pour tous les tirages.

Un bulletin multiple ne peut pas participer à des tirages successifs.

§ 7. Le montant de la mise Lotto due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 9, alinéa 4, le nombre de grilles remplies et le nombre de tirages choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux premiers paramètres précités.

Le montant de la mise Lotto due par tirage pour un bulletin multiple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 9, alinéa 4, et la somme des ensembles réalisés par chacune des grilles remplies. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux paramètres précités.

Le montant de la mise Lotto due pour le « mode combinatoire » correspond à celui résultant de la multiplication de trois paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 9, alinéa 4, le nombre d'ensembles réalisés et le nombre de tirages choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux premiers paramètres précités.

Le montant de la mise Joker due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 22, alinéa 4, le nombre de numéros participants choisis et le nombre de tirages choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux premiers paramètres précités.

Het informaticasysteem combineert de 10 in overeenstemming met de bepalingen van het tweede lid aangeduide getallen teneinde minstens 10 verschillende combinaties van 6 getallen te vormen. Deze combinerings wordt zo uitgevoerd dat een winst kan gegarandeerd worden wanneer er onder de 10 gespeelde getallen minstens 3 van de zes winnende getallen die worden aangeduid door de lottrekking bedoeld in artikel 16, voorkomen.

§ 5. De deelneming aan de Joker gebeurt naar keuze van de speler ofwel samen met de deelneming aan de Lotto, ofwel los daarvan.

Wanneer de deelneming aan de Joker samen met de deelneming aan de Lotto gebeurt, dan berust zij op de volgende modaliteiten :

- 1° de deelneming aan de Joker is verbonden met het gebruik van het enkelvoudig formulier, het meervoudig formulier of de « combinatiemodus »-formule;
- 2° de deelneming gebeurt, naar keuze van de speler, met 1, 2, 3 of 4 getallen bestemd voor de deelneming, dewelke hem standaard worden toegewezen. De speler beschikt over de mogelijkheid om één of meerdere van de hem standaard toegewezen getallen te weigeren en hun vervanging door andere getallen te vragen. In voorkomend geval beschikt de speler echter niet over de mogelijkheid om de samenstelling te bepalen van het getal of de getallen waarmee hij wenst deel te nemen. Deze worden hem steeds toegewezen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 22, tweede lid;
- 3° de deelneming aan de Joker is niet verplicht.

Wanneer de deelneming aan de Joker los staat van de deelneming aan de Lotto, dan gebeurt zij, naar keuze van de speler, met 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 of 10 getallen bestemd voor de deelneming, dewelke hem standaard worden toegewezen. De speler beschikt over de mogelijkheid om één of meerdere van de hem standaard toegewezen getallen te weigeren en hun vervanging door andere getallen te vragen. In voorkomend geval beschikt de speler echter niet over de mogelijkheid om de samenstelling te bepalen van het getal of de getallen waarmee hij wenst deel te nemen. Deze worden hem steeds toegewezen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 22, tweede lid.

§ 6. De speler die gebruik maakt van het enkelvoudig formulier of van de « combinatiemodus »-formule, kiest of hij wenst deel te nemen aan één enkele trekking of aan 2, 4, 6 of 10 trekkingen. Hij kan er ook voor kiezen het aantal opeenvolgende trekkingen waaraan hij wenst deel te nemen niet vast te leggen door te kiezen voor het « voortdurend deelnemen ». Wanneer de deelneming aan de Joker gezamenlijk met de deelneming aan de Lotto gebeurt, geldt dit voor alle trekkingen.

Een meervoudig formulier kan niet deelnemen aan opeenvolgende trekkingen.

§ 7. Het Lotto-inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende drie parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 9, vierde lid, het aantal ingevulde roosters en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee eerste parameters.

Het Lotto-inzetbedrag per trekking voor een meervoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 9, vierde lid, en de som van het aantal combinaties dat wordt verkregen door elk van de ingevulde roosters. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee parameters.

Het Lotto-inzetbedrag voor de « combinatiemodus » is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende drie parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 9, vierde lid, het aantal combinaties dat werd verkregen en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee eerste parameters.

Het Joker-inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende drie parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 22, vierde lid, het gekozen aantal deelnemende getallen en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee eerste parameters.

Le montant de la mise Joker due par tirage pour un bulletin multiple correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 22, alinéa 4 et le nombre de numéros participants choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux paramètres précités.

Le montant de la mise Joker due pour le « mode combinatoire » correspond à celui résultant de la multiplication de trois paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 22, alinéa 4, le nombre de numéros participants choisis et le nombre de tirages choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux premiers paramètres précités.

Lorsque la participation au Lotto se fait conjointement à celle au Joker, la mise totale due correspond à la somme des mises Lotto et Joker calculées conformément aux dispositions des alinéas 1^{er} à 6.

§ 8. Un écran récapitulatif donnant une prévisualisation de la prise de jeu, notamment des paramètres de jeu choisis et de la mise y afférente, invite le joueur à vérifier ceux-ci avant de les confirmer. A cet instant, s'il le souhaite, le joueur a toujours la possibilité, soit de renoncer à participer au jeu, soit de modifier les paramètres de jeu choisis. S'il clique sur le bouton « Confirmer », les paramètres de sa prise de jeu sont réputés conformes à sa volonté, deviennent définitifs et ne peuvent plus être modifiés.

Après la confirmation visée à l'alinéa 1^{er}, un écran informe le joueur que sa prise de jeu est :

- 1° soit refusée lorsqu'elle donne lieu à l'application des dispositions du § 10. Le joueur en est averti par un message s'affichant à l'écran;
- 2° soit acceptée lorsqu'elle ne donne pas lieu à l'application des dispositions du § 10. Le joueur en est averti par un message à l'écran confirmant l'enregistrement de sa prise de jeu et mentionnant les paramètres de jeu choisis ainsi qu'un numéro de transaction. Un message électronique reprenant ces informations est également envoyé au joueur par la Loterie Nationale. Corrélativement, la mise due est irrévocablement débitée sur les disponibilités de son « compte joueur ».

§ 9. Sous réserve des dispositions du § 10, le débit sur un « compte-joueur » de la mise due pour une prise de jeu repose sur les modalités suivantes :

- 1° lorsqu'une prise de jeu concerne un bulletin simple, ou le « mode combinatoire » et porte sur une participation à 1, 2, 4, 6 ou 10 tirages, la mise débitée correspond à celle due pour l'ensemble de ces tirages. Le débit est opéré en une seule fois lors de la confirmation de la prise de jeu visée au § 8, alinéa 2, 2°;
- 2° lorsqu'une prise de jeu concerne un bulletin multiple, la mise débitée correspond à celle due pour un tirage. Le débit est opéré lors de la confirmation de la prise de jeu visée au § 8, alinéa 2, 2°;
- 3° lorsqu'une prise de jeu concerne le mode continu, la mise due est débitée tirage par tirage. En cas d'application des dispositions du § 10 pour un tirage déterminé, le joueur en est averti par l'envoi par la Loterie Nationale d'un courrier électronique précisant qu'il ne participera pas audit tirage. En cas d'application des dispositions du § 10 pour 3 tirages successifs, la Loterie Nationale suspend la participation en mode continu du joueur concerné. Cette participation sera seulement réactivée que sur intervention du joueur via son « compte joueur » sous réserve des dispositions du § 10.

Het Joker-inzetbedrag per trekking voor een meervoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 22, vierde lid en het gekozen aantal deelnemende getallen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee parameters.

Het Joker-inzetbedrag voor de « combinatiemodus » is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende drie parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 22, vierde lid, het gekozen aantal deelnemende getallen en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee eerste parameters.

Wanneer de deelneming aan de Lotto samen met de deelneming aan de Joker gebeurt, dan is het totale inzetbedrag gelijk aan de som van het Lotto-inzetbedrag en het Joker-inzetbedrag dewelke berekend werden in overeenstemming met de bepalingen van lid 1 tot 6.

§ 8. Aan de speler wordt in een samenvattend schermbeeld een vooruitblik van de deelnemingsverwerving gegeven, meer bepaald de gekozen spelparameters en het daarbij horend inzetbedrag, en wordt hij uitgenodigd deze te controleren alvorens ze te bevestigen. Indien hij dat wenst, beschikt de speler op dat ogenblik nog steeds over de mogelijkheid hetzij af te zien van de deelname aan het spel, hetzij de gekozen spelparameters te wijzigen. Wanneer hij op de knop « bevestigen » klikt, worden de spelparameters van zijn deelnemingsverwerving geacht overeen te komen met zijn voorkeur, worden zij definitief en kunnen zij niet langer gewijzigd worden.

Na de bevestiging bedoeld in het eerste lid, wordt de speler door een schermbeeld geïnformeerd dat zijn deelnemingsverwerving :

- 1° hetzij geweigerd wordt, wanneer zij aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 10. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm;
- 2° hetzij aanvaard wordt, wanneer zij geen aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 10. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm die de registratie van zijn deelnemingsverwerving bevestigt en die de gekozen spelparameters en een transactienummer vermeldt. Door de Nationale Loterij wordt tevens een elektronische boodschap die deze gegevens herneemt, verzonden aan de speler. Tegelijkertijd wordt het inzetbedrag onherroepelijk gedebiteerd van de beschikbare tegoeden op zijn « spelersrekening ».

§ 9. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 10, berust het debiteren van een « spelersrekening » met het inzetbedrag dat verschuldigd is voor een deelnemingsverwerving op volgende modaliteiten :

- 1° bij een deelnemingsverwerving betreffende een enkelvoudig formulier of de « combinatiemodus » en betrekking hebbend op een deelneming aan 1, 2, 4, 6 of 10 trekkingen, stemt het gedebiteerd inzetbedrag overeen met datgene dat verschuldigd is voor het geheel van die trekkingen. Het debiteren wordt in één keer uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerving bedoeld in § 8, tweede lid, 2°;
- 2° bij een deelnemingsverwerving betreffende een meervoudig formulier, stemt het gedebiteerd inzetbedrag overeen met datgene dat verschuldigd is voor één trekking. Het debiteren wordt uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerving bedoeld in § 8, tweede lid, 2°;
- 3° bij een deelnemingsverwerving betreffende een voortdurende deelneming, wordt het inzetbedrag trekking per trekking gedebiteerd. Wanneer de bepalingen van § 10 voor een bepaalde trekking van toepassing zijn, wordt de speler hiervan verwittigd door een elektronische boodschap die hem wordt toegestuurd door de Nationale Loterij en waarin wordt gepreciseerd dat hij niet aan de bewuste trekking zal deelnemen. Wanneer de bepalingen van § 10 voor drie opeenvolgende trekkingen van toepassing zijn, schorst de Nationale Loterij de voortdurende deelneming van de betreffende speler. Deze deelneming zal, onder voorbehoud van de bepalingen van § 10, enkel terug geactiveerd worden mits een tussenkomst van de speler via zijn « spelersrekening ».

§ 10. Sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, est refusée par la Loterie Nationale toute prise de jeu lorsque le joueur souhaite participer à un tirage pour lequel l'enregistrement des prises de jeu est clôturé.

§ 11. Le joueur participant au Lotto, au Joker ou au Lotto et Joker en mode continu a la faculté de mettre un terme à celui-ci à tout moment moyennant une modification de sa part du paramètre adéquat de son « compte joueur ».

En cas de modification des règles de participation du Lotto ou du Joker, notamment celles relatives aux quatre paramètres de jeu que sont la matrice de jeu, la mise due, la répartition et le montant des gains, et la fréquence des tirages hebdomadaires, la continuité de la participation à ces loteries publiques sous l'empire des nouvelles règles ne sera opérée que moyennant l'accord préalable du joueur. L'absence de consentement du joueur met automatiquement fin à la participation en mode continu.

§ 12. La Loterie Nationale peut prévoir la possibilité pour le joueur de rejouer à l'identique une prise de jeu qu'il a confirmée antérieurement.

§ 13. Préalablement à toute prise de jeu, le joueur a la faculté d'accéder à des informations explicitant les caractéristiques et les modalités des différentes possibilités de jeu offertes.

§ 14. La participation n'est effective que si les éléments de participation des prises de jeu confirmées ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique est scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué.

§ 15. Les articles 4, 5, 6, 7, 8, *8bis*, 9, alinéas 1^{er}, 2 et 3, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 22, alinéas 3 et 5, 23, 27, 28, 29, 31 et 35, alinéas 1^{er}, 2 et 3, ne sont pas applicables à la participation au Lotto et au Joker au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

Art. 4. L'article 24 du même arrêté est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. La participation conjointe au Lotto et au Joker peut s'effectuer au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

Art. 5. Dans l'article 32 du même arrêté, l'alinéa unique est complété par les mots « et sont consultables sur le site internet de la Loterie Nationale ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 9 août 2002 portant le règlement du « Pick-3 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale*

Art. 6. Dans l'arrêté royal du 9 août 2002 portant le règlement du « Pick-3 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, il est inséré un article 12/1 rédigé comme suit :

« Art.12/1. § 1^{er}. Le présent article définit les règles applicables à la participation au Pick-3 au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

La participation visée à l'alinéa 1^{er} est réservée aux personnes titulaires d'un « compte joueur » à la Loterie Nationale, sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information.

La participation repose sur l'utilisation par le joueur d'un document virtuel appelé « bulletin simple ».

§ 2. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, le bulletin simple comporte 5 grilles composées chacune de 3 cases vierges. En allant de la gauche vers la droite, la première case est appelée « case des centaines », la seconde « case des dizaines » et la troisième « case des unités ».

§ 10. Onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1^o van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen, wordt elke deelnemingsverwerving geweigerd door de Nationale Loterij, wanneer de speler wenst deel te nemen aan een trekking waarvoor de registratie van deelnemingsverwervingen afgesloten is.

§ 11. De speler die voortdurend deelneemt aan de Lotto, aan de Joker, of aan de Lotto en de Joker beschikt op elk ogenblik over de mogelijkheid hieraan een einde te stellen mits een wijziging door hemzelf van de passende parameter van zijn « spelersrekening ».

In geval van wijziging van de deelnemingsregels van de Lotto of van de Joker, inzonderheid van diegene die betrekking hebben op de vier spelparameters, zijnde de spelmatrix, het verschuldigde inzetbedrag, de verdeling en het bedrag van de winsten en het aantal trekkingen per week, zal er slechts continuïteit van deelneming aan deze openbare loterijen onder de gelding van de nieuwe regels zijn mits het voorafgaand akkoord van de speler. De afwezigheid van zijn instemming stelt automatisch een einde aan zijn voortdurende deelneming.

§ 12. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid voorzien voor de speler om een eerder door hem bevestigde deelnemingsverwerving op identieke wijze te herspelen.

§ 13. Voorafgaand aan elke deelnemingsverwerving heeft de speler de mogelijkheid om toegang te krijgen tot informatie die de kenmerken en de modaliteiten uiteenzet van de verschillende spelmogelijkheden die geboden worden.

§ 14. De deelneming is pas echt geldig wanneer de deelnemingsgegevens van de bevestigde deelnemingsverwervingen door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager wordt door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

§ 15. De artikelen 4, 5, 6, 7, 8, *8bis*, 9, lid 1, 2 en 3, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 22, lid 3 en 5, 23, 27, 28, 29, 31, 32 en 35, lid 1, 2 en 3, zijn niet van toepassing op de deelneming aan de Lotto en aan de Joker met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd.

Art. 4. Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

« De gezamenlijke deelneming aan de Lotto en aan de Joker kan gebeuren met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij, genaamd « Internet ».

Art. 5. In artikel 32 van hetzelfde besluit wordt het enige lid aangevuld met de woorden « en kunnen worden geraadpleegd op de internetsite van de Nationale Loterij ».

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 houdende het reglement van de « Pick-3 », openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij*

Art. 6. In het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 houdende het reglement van de « Pick-3 », openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij, wordt een artikel 12/1 ingevoegd, luidende :

« Art.12/1. § 1. Huidig artikel legt de regels vast die van toepassing zijn op de deelneming aan de Pick-3 met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd.

De deelneming, bedoeld in het eerste lid, is voorbehouden aan personen die titularis zijn van een « spelersrekening » bij de Nationale Loterij en dit onder voorbehoud van de bepalingen die door Ons werden bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1^o en 3^o van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen.

De deelneming berust op het gebruik door de speler van een virtueel document, « enkelvoudig formulier » genaamd.

§ 2. Onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid, bestaat het enkelvoudig formulier uit 5 roosters die elk bestaan uit 3 lege vakjes. Gaande van links naar rechts wordt het eerste vakje « vakje van de honderdtallen » genoemd, wordt het tweede vakje « vakje van de tientallen » genoemd en wordt het derde vakje « vakje van de eenheden » genoemd.

Le nombre de grilles visé à l'alinéa 1^{er} peut être modifié par la Loterie Nationale.

Le joueur remplit le nombre de grilles de son choix, chaque grille offrant quatre possibilités de jeu respectivement appelées « Dans l'ordre », « Dans le désordre », « Les deux premiers » et « Les deux derniers ». Par grille, le joueur désigne le ou les jeux auxquels il désire participer.

Sans préjudice des dispositions des alinéas 8 et 9, lorsque pour une grille le joueur désire participer à un, deux, trois ou quatre jeux, il désigne, selon son choix, dans chacune des trois cases visées à l'alinéa 1^{er}, un chiffre parmi la série allant de 0 à 9 de façon à former un numéro de trois chiffres parmi la série allant de 000 à 999. Toutefois, en cas de participation au jeu « Dans le désordre », la désignation d'un numéro de 3 chiffres identiques n'est pas autorisée.

Pour tous les jeux, il est entendu que la désignation d'un chiffre dans :

- 1° la « Case des centaines » détermine le chiffre des centaines du numéro complet ou de la partie de numéro avec lequel il est participé;
- 2° la « Case des dizaines » détermine le chiffre des dizaines du numéro complet ou de la partie de numéro avec lequel il est participé;
- 3° la « Case des unités » détermine le chiffre des unités du numéro complet ou de la partie de numéro avec lequel il est participé.

Le joueur a la possibilité d'utiliser la formule « Quick Pick » pour remplir les grilles. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, un numéro de trois chiffres est attribué par grille. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

Lorsque pour une grille le joueur a opté pour une participation au jeu « Les deux premiers » uniquement, seuls les chiffres des centaines et des dizaines du numéro visé au § 2, alinéa 4, son mentionnés sur la confirmation de la prise de jeu visée au § 5, alinéa 2, 2°.

Lorsque pour une grille le joueur a opté pour une participation au jeu « Les deux derniers » uniquement, seuls les chiffres des dizaines et des unités du numéro visé au § 2, alinéa 4, est mentionné sur la confirmation de la prise de jeu visée au § 5, alinéa 2, 2°.

§ 3. En utilisant le bulletin simple, le joueur choisit le nombre de tirages successifs auxquels il désire participer, lequel est fixé à 1, 2, 3, 4, 6 ou 12.

Outre la possibilité visée à l'alinéa 1^{er}, le joueur dispose de celle d'opter pour une participation en mode continu à des tirages successifs dont le nombre de tirages n'est pas déterminable à l'avance.

§ 4. Le montant de la mise due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise d'un euro visée à l'article 7, alinéa 1^{er}, la somme du nombre de jeux sélectionnés par grille et le nombre de tirages choisi. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux premiers paramètres précités.

§ 5. Un écran récapitulatif donnant une prévisualisation de la prise de jeu, notamment des paramètres de jeu choisis et de la mise y afférente, invite le joueur à vérifier ceux-ci avant de les confirmer. A cet instant, s'il le souhaite, le joueur a toujours la possibilité, soit de renoncer à participer, soit de modifier les paramètres de jeu choisis. S'il clique sur le bouton « Confirmer », les paramètres de sa prise de jeu sont réputés conformes à sa volonté, deviennent définitifs et ne peuvent plus être modifiés.

Het aantal roosters bedoeld in het eerste lid kan door de Nationale Loterij gewijzigd worden.

De speler vult het aantal roosters van zijn keuze in. Elk rooster biedt vier spel mogelijkheden die respectievelijk « In volgorde », « In wanorde », « De eerste twee » en « De laatste twee » worden genoemd. Per rooster duidt de speler het spel of de spelen aan waaraan hij wenst deel te nemen.

Onverminderd de bepalingen van het achtste en negende lid duidt de speler, wanneer hij voor een rooster wenst deel te nemen aan één, twee, drie of vier spelen, naar zijn keuze in elk van de drie vakjes bedoeld in het eerste lid, een cijfer uit de reeks gaande van 0 tot 9 aan teneinde zo één nummer van drie cijfers te vormen uit de reeks gaande van 000 tot 999. Bij deelneming aan het spel « In wanorde » mag er evenwel geen nummer van drie identieke cijfers aangeduid worden.

Voor alle spelen geldt dat de aanduiding van een cijfer in :

- 1° het « vakje van de honderdtallen », het cijfer van de honderdtallen van het volledige nummer, of van het deel van het nummer waarmee wordt deelgenomen, bepaalt;
- 2° het « vakje van de tientallen », het cijfer van de tientallen van het volledige nummer, of van het deel van het nummer waarmee wordt deelgenomen, bepaalt;
- 3° het « vakje van de eenheden », het cijfer van de eenheden van het volledige nummer, of van het deel van het nummer waarmee wordt deelgenomen, bepaalt.

De speler beschikt over de mogelijkheid om de « Quick Pick »-formule te gebruiken voor het invullen van de roosters. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat de nummers hem willekeurig worden toegekend door het computersysteem van de Nationale Loterij. In voorkomend geval wordt per rooster één nummer van drie cijfers toegekend. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om één of meerdere nummers die hem willekeurig werden toegekend, te vervangen door één of meerdere nummers van zijn keuze. Deze formule kan worden toegepast op één of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert voor de speler geen enkel voordeel van om het even welke aard op.

Wanneer de speler voor een rooster enkel geopteerd heeft voor een deelneming aan het spel « De eerste twee », worden enkel de cijfers voor de honderdtallen en voor de tientallen van het nummer bedoeld in § 2, vierde lid, vermeld op de bevestiging van de deelnemingsverwerving, zoals bedoeld in § 5, tweede lid, 2°.

Wanneer de speler voor een rooster enkel geopteerd heeft voor een deelneming aan het spel « De laatste twee », worden enkel de cijfers voor de tientallen en voor de eenheden van het nummer bedoeld in § 2, vierde lid, vermeld op de bevestiging van de deelnemingsverwerving, zoals bedoeld in § 5, tweede lid, 2°.

§ 3. Gebruik makend van het enkelvoudig formulier, kiest de speler het aantal opeenvolgende trekkingen waaraan hij wenst deel te nemen. Dit aantal wordt bepaald op 1, 2, 3, 4, 6 of 12.

Naast de mogelijkheid bedoeld in het eerste lid, beschikt de speler over de mogelijkheid te opteren voor een voortdurende deelneming aan opeenvolgende trekkingen, waarbij het aantal trekkingen niet op voorhand vast te leggen valt.

§ 4. Het verschuldigde inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende drie parameters : het inzetbedrag van 1 euro bedoeld in artikel 7, eerste lid, de som van het per rooster gekozen aantal spelen en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee eerste parameters.

§ 5. Aan de speler wordt in een samenvattend schermbeeld een vooruitblik van de deelnemingsverwerving gegeven, meer bepaald de gekozen spelparameters en het daarbij horend inzetbedrag, en wordt hij uitgenodigd deze te controleren alvorens ze te bevestigen. Indien hij dat wenst, beschikt de speler op dat ogenblik nog steeds over de mogelijkheid hetzij af te zien van de deelname aan het spel, hetzij de gekozen spelparameters te wijzigen. Wanneer hij op de knop « bevestigen » klikt, worden de spelparameters van zijn deelnemingsverwerving geacht overeen te komen met zijn voorkeur, worden zij definitief en kunnen zij niet langer gewijzigd worden.

Après la confirmation visée à l'alinéa 1^{er}, un écran informe le joueur que sa prise de jeu est :

- 1° soit refusée lorsqu'elle donne lieu à l'application des dispositions du § 7. Le joueur en est averti par un message s'affichant à l'écran;
- 2° soit acceptée lorsqu'elle ne donne pas lieu à l'application des dispositions du § 7. Le joueur en est averti par un message à l'écran confirmant l'enregistrement de sa prise de jeu et mentionnant les paramètres de jeu choisis ainsi qu'un numéro de transaction. Un message électronique reprenant ces informations est également envoyé au joueur par la Loterie Nationale. Corrélativement, la mise due est irrévocablement débitée sur les disponibilités de son « compte joueur ».

§ 6. Sous réserve des dispositions du § 7, le débit sur un « compte joueur » de la mise due pour une prise de jeu repose sur les modalités suivantes :

- 1° lorsqu'une prise de jeu concerne un bulletin simple et porte sur une participation à 1, 2, 3, 4, 6 ou 12 tirages, la mise débitée correspond à celle due pour l'ensemble de ces tirages. Le débit est opéré en une seule fois lors de la confirmation de la prise de jeu visée au § 5, alinéa 2, 2°;
- 2° lorsqu'une prise de jeu concerne le mode continu, la mise due est débitée tirage par tirage. En cas d'application des dispositions du § 7 pour un tirage déterminé, le joueur en est averti par l'envoi par la Loterie Nationale d'un courrier électronique précisant qu'il ne participera pas audit tirage. En cas d'application des dispositions du § 7 pour 3 tirages successifs, la Loterie Nationale suspend la participation en mode continu du joueur concerné. Cette participation sera seulement réactivée que sur intervention du joueur via son « compte joueur » sous réserve des dispositions du § 7.

§ 7. Sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, est refusée par la Loterie Nationale toute prise de jeu lorsque le joueur souhaite participer à un tirage pour lequel l'enregistrement des prises de jeu est clôturé.

§ 8. Le joueur participant en mode continu a la faculté de mettre un terme à celui-ci à tout moment moyennant une modification de sa part du paramètre adéquat de son « compte joueur ».

En cas de modification des règles de participation du Pick-3, notamment celles relatives aux quatre paramètres de jeu que sont la matrice de jeu, la mise due, la répartition et le montant des gains et la fréquence des tirages hebdomadaires, la continuité de la participation à cette loterie publique sous l'empire des nouvelles règles ne sera opérée que moyennant l'accord préalable du joueur. L'absence de consentement du joueur met automatiquement fin à la participation en mode continu.

§ 9. La Loterie Nationale peut prévoir la possibilité pour le joueur de rejouer à l'identique une prise de jeu qu'il a confirmée antérieurement.

§ 10. Préalablement à toute prise de jeu, le joueur a la faculté d'accéder à des informations explicitant les caractéristiques et les modalités des différentes possibilités de jeu offertes.

§ 11. La participation n'est effective que si les éléments de participation des prises de jeu confirmées ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique est scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué.

§ 12. Les articles 4, 5, 6, 7, alinéa 2, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18 et 20 ne sont pas applicables à la participation au Pick-3 au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

Na de bevestiging bedoeld in het eerste lid, wordt de speler door een schermbeeld geïnformeerd dat zijn deelnemingsverwerving :

- 1° hetzij geweigerd wordt, wanneer zij aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 7. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm;
- 2° hetzij aanvaard wordt, wanneer zij geen aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 7. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm die de registratie van zijn deelnemingsverwerving bevestigt en die de gekozen spelparameters en een transactienummer vermeldt. Door de Nationale Loterij wordt tevens een elektronische boodschap die deze gegevens herneemt, verzonden aan de speler. Tegelijkertijd wordt het inzetbedrag onherroepelijk gedebiteerd van de beschikbare tegoeden op zijn « spelersrekening ».

§ 6. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 7, berust het debiteren van een « spelersrekening » met het inzetbedrag dat verschuldigd is voor een deelnemingsverwerving op volgende modaliteiten :

- 1° bij een deelnemingsverwerving betreffende een enkelvoudig formulier en betrekking hebbend op een deelneming aan 1, 2, 3, 4, 6 of 12 trekkingen, stemt het gedebiteerd inzetbedrag overeen met datgene dat verschuldigd is voor het geheel van die trekkingen. Het debiteren wordt in één keer uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerving bedoeld in § 5, tweede lid, 2°;
- 2° bij een deelnemingsverwerving betreffende een voortdurende deelneming, wordt het inzetbedrag trekking per trekking gedebiteerd. Wanneer de bepalingen van § 7 voor een bepaalde trekking van toepassing zijn, wordt de speler hiervan verwittigd door een elektronische boodschap die hem wordt toegestuurd door de Nationale Loterij en waarin wordt gepreciseerd dat hij niet aan de bewuste trekking zal deelnemen. Wanneer de bepalingen van § 7 voor drie opeenvolgende trekkingen van toepassing zijn, schorst de Nationale Loterij de voortdurende deelneming van de betreffende speler. Deze deelneming zal, onder voorbehoud van de bepalingen van § 7, enkel terug geactiveerd worden mits een tussenkomst van de speler via zijn « spelersrekening ».

§ 7. Onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1° van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen, wordt elke deelnemingsverwerving geweigerd door de Nationale Loterij, wanneer de speler wenst deel te nemen aan een trekking waarvoor de registratie van deelnemingsverwervingen afgesloten is.

§ 8. De speler die voortdurend deelneemt, beschikt op elk ogenblik over de mogelijkheid hieraan een einde te stellen mits een wijziging door hemzelf van de passende parameter van zijn « spelersrekening ».

In geval van wijziging van de deelnemingsregels van de Pick-3, inzonderheid diegene die betrekking hebben op de vier spelparameters, zijnde de spelmatrix, het verschuldigde inzetbedrag, de verdeling en het bedrag van de winsten en het aantal trekkingen per week, zal er slechts continuïteit van deelneming aan deze openbare loterijen onder de gelding van de nieuwe regels zijn mits het voorafgaand akkoord van de speler. De afwezigheid van zijn instemming stelt automatisch een einde aan zijn voortdurende deelneming.

§ 9. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid voorzien voor de speler om een eerder door hem bevestigde deelnemingsverwerving op identieke wijze te herspelen.

§ 10. Voorafgaand aan elke deelnemingsverwerving heeft de speler de mogelijkheid om toegang te krijgen tot informatie die de kenmerken en de modaliteiten uiteenzet van de verschillende spelmogelijkheden die geboden worden.

§ 11. De deelneming is pas echt geldig wanneer de deelnemingsgegevens van de bevestigde deelnemingsverwervingen door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de Gedelegeerde Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

§ 12. De artikelen 4, 5, 6, 7, tweede lid, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18 en 20, lid 1, 2 en 3, zijn niet van toepassing op de deelneming aan de Pick-3 met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd. »

Art. 7. Dans l'article 19 du même arrêté, l'alinéa unique est complété par les mots « et sont consultables sur le site internet de la Loterie Nationale ».

CHAPITRE III. — *Modification de l'arrêté royal du 7 septembre 2004 fixant la forme et les modalités générales de la loterie publique « Euro Millions » organisée par la Loterie Nationale*

Art. 8. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 7 septembre 2004 fixant la forme et les modalités générales de la loterie publique « Euro Millions » organisée par la Loterie Nationale, le nombre « 12 » est remplacé par « 13/1 ».

Art. 9. Dans le même arrêté, il est inséré un article 13/1 rédigé comme suit :

« Art.13/1. § 1^{er}. Le présent article définit les règles applicables à la participation au jeu Euro Millions au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

La participation visée à l'alinéa 1^{er} est réservée aux personnes titulaires d'un « compte joueur » à la Loterie Nationale, sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information.

La participation repose sur l'utilisation par le joueur de documents virtuels appelés respectivement « bulletin simple » et « bulletin multiple ».

§ 2. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, le bulletin simple comporte plusieurs couples de grilles dont le nombre peut s'élever jusqu'à 10 au total. Chaque couple est composé d'une grille supérieure, appelée « grille des numéros » et d'une grille inférieure appelée « grille des étoiles ». Chaque grille des numéros comporte 50 cases numérotées de 1 à 50. Chaque grille des étoiles comporte 9 cases représentées par des étoiles numérotées de 1 à 9. Une « combinaison de jeu » est constituée par 5 numéros de la grille des numéros et 2 étoiles de la grille des étoiles.

Le nombre de couples de grilles visé à l'alinéa 1^{er} peut être modifié par la Loterie Nationale.

Le joueur remplit un nombre de couples de grilles de son choix.

Par couple de grilles, le joueur désigne 5 numéros dans la grille des numéros et 2 étoiles dans la grille des étoiles. La désignation de ces numéros et étoiles s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1^o soit il coche 5 numéros de son choix dans la grille des numéros et 2 étoiles de son choix dans la grille des étoiles;
- 2^o soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de 5 numéros dans la grille des numéros et moins de 2 étoiles dans la grille des étoiles ou ne coche aucun numéro dans la grille des numéros et aucune étoile dans la grille des étoiles. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros et étoiles lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro et aucune étoile, les 5 numéros et les 2 étoiles sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de 5 numéros ou moins de 2 étoiles, un ou des numéros complémentaires ainsi qu'une ou deux étoiles complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre 5 numéros et 2 étoiles. Le joueur a toutefois la possibilité de modifier un ou des numéros dans la grille des numéros ou une ou deux étoiles dans la grille des étoiles ayant été attribués aléatoirement. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de couples de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le joueur remplit les couples de grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des couples de grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin simple, on réalise par couple de grilles une seule combinaison de jeu.

Art. 7. In artikel 19 van hetzelfde besluit wordt het enige lid aangevuld met de woorden « en kunnen worden geraadpleegd op de internetsite van de Nationale Loterij ».

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 7 september 2004 tot bepaling van de vorm en de algemene voorwaarden van de door de Nationale Loterij georganiseerde loterij « Euro Millions »*

Art. 8. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 7 september 2004 tot bepaling van de vorm en de algemene voorwaarden van de door de Nationale Loterij georganiseerde loterij « Euro Millions » wordt het telwoord « 12 » vervangen door « 13/1 ».

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 13/1 ingevoegd, luidende :

« Art.13/1. § 1. Huidig artikel legt de regels vast die van toepassing zijn op de deelneming aan het spel Euro Millions met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd.

De deelneming, bedoeld in het eerste lid, is voorbehouden aan personen die titularis zijn van een « spelersrekening » bij de Nationale Loterij en dit onder voorbehoud van de bepalingen die door Ons werden bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1^o en 3^o van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen.

De deelneming berust op het gebruik door de speler van virtuele documenten, respectievelijk « enkelvoudig formulier » en « meervoudig formulier » genaamd.

§ 2. Onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid, bestaat het enkelvoudig formulier uit meerdere roosterkoppels, waarvan het aantal kan oplopen tot 10 in totaal. Elk koppel is opgebouwd uit een rooster bovenaan, « nummerrooster » genaamd, en een rooster onderaan, « sterrenrooster » genaamd. Elk nummerrooster telt 50 vakjes, genummerd van 1 tot 50. Elk sterrenrooster bestaat uit 9 vakjes waarin sterren worden weergegeven, genummerd van 1 tot 9. Eén « spelcombinatie » wordt gevormd door 5 nummers uit het nummerrooster en 2 sterren uit het sterrenrooster.

Het aantal roosterkoppels bedoeld in het eerste lid kan door de Nationale Loterij gewijzigd worden.

De speler vult een aantal roosterkoppels naar keuze in.

Per roosterkoppel duidt de speler 5 nummers uit het nummerrooster aan en 2 sterren uit het sterrenrooster. De aanduiding van deze nummers en sterren gebeurt, naar keuze van de speler, middels één van de volgende mogelijkheden :

- 1^o ofwel vinkt hij de 5 nummers van zijn keuze in het nummerrooster en de 2 sterren van zijn keuze in het sterrenrooster aan;
- 2^o ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan 5 nummers in het nummerrooster en minder dan 2 sterren in het sterrenrooster aan of vinkt hij zelfs geen enkel nummer in het nummerrooster en geen enkele ster in het sterrenrooster aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de nummers en sterren willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel nummer en geen enkele ster aanvinkt, de 5 nummers en 2 sterren hem alle willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan 5 nummers of minder dan 2 sterren aanvinkt, worden hem één of meerdere bijkomende nummers, alsook één of twee bijkomende sterren willekeurig toegekend teneinde 5 nummers en 2 sterren te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om één of meerdere nummers in het nummerrooster of om één of twee sterren in het sterrenrooster, die willekeurig toegekend werden, te wijzigen. Deze formule kan worden toegepast op één of meerdere roosterkoppels waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

De speler vult de roosterkoppels van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosterkoppels levert voor de speler geen enkel voordeel van om het even welke aard op.

Wanneer men gebruik maakt van het enkelvoudig formulier, maakt men per roosterkoppel één enkele spelcombinatie.

§ 3. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 4, le bulletin multiple comporte 6 couples de grilles. Chaque couple est composé d'une grille supérieure, appelée « grille des numéros » et d'une grille inférieure appelée « grille des étoiles ». Chaque grille des numéros comporte 50 cases numérotées de 1 à 50. Chaque grille des étoiles comporte 9 cases représentées par des étoiles numérotées de 1 à 9.

Le joueur remplit 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 couples de grilles.

Par couple de grilles, le joueur désigne respectivement, selon son choix, dans la grille des numéros et dans la grille des étoiles :

- 1° soit 5 numéros et 3, 4, 5, 6, 7, 8 ou 9 étoiles;
- 2° soit 6 numéros et 2, 3 ou 4 étoiles;
- 3° soit 7 numéros et 2 étoiles.

Le nombre de couples de grilles visé à l'alinéa 1^{er} peut être modifié par la Loterie Nationale.

Le joueur a la faculté d'opter pour la formule « Quick Pick » pour remplir les couples de grilles. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros et étoiles lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro dans la grille des numéros et aucune étoile dans la grille des étoiles, les numéros et étoiles dont le nombre correspond au choix du joueur sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche un nombre moindre de numéros et d'étoiles que celui choisi, un ou des numéros et une ou des étoiles complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre le nombre de numéros et d'étoiles choisi. Le joueur a toutefois la possibilité de modifier un ou des numéros dans la grille des numéros ou une ou des étoiles dans la grille des étoiles ayant été attribués aléatoirement. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs couples de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le nombre de numéros et le nombre d'étoiles choisis peut varier d'un couple de grilles à l'autre dans les limites visées à l'alinéa 3.

Le joueur remplit les couples de grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des couples de grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin multiple, le nombre de combinaisons de jeu avec lequel la participation s'effectue est fixé, selon les possibilités définies ci-après, à :

- 1° pour une grille de numéros comportant 5 numéros cochés : 3, 6, 10, 15, 21, 28 ou 36 lorsque dans la grille des étoiles ont été respectivement cochées 3, 4, 5, 6, 7, 8 ou 9 étoiles;
- 2° pour une grille de numéros comportant 6 numéros cochés : 6, 18 ou 36 lorsque dans la grille des étoiles ont été respectivement cochées 2, 3 ou 4 étoiles;
- 3° pour une grille de numéros comportant 7 numéros cochés : 21 lorsque dans la grille des étoiles ont été cochées 2 étoiles.

§ 4. En utilisant le bulletin simple, le joueur choisit le nombre de tirages successifs auxquels il désire participer, lequel est fixé à 1, 2, 3, 4 ou 5.

En utilisant le bulletin multiple, le joueur n'a pas la possibilité de déterminer le nombre de tirages successifs auxquels il désire participer, lequel est toujours fixé à 1.

Outre les possibilités visées aux alinéas 1^{er} et 2, le joueur dispose de celle d'opter pour une participation en mode continu à des tirages successifs dont le nombre de tirages n'est pas déterminable à l'avance.

§ 5. Le montant de la mise due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise de 2 euros visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 4, le nombre de couples de grilles remplies et le nombre de tirages choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux premiers paramètres précités.

§ 3. Onder voorbehoud van de bepalingen van het vierde lid, bestaat het meervoudig formulier uit 6 roosterkoppels. Elk koppel is opgebouwd uit een rooster bovenaan, « nummerrooster » genaamd, en een rooster onderaan, « sterrenrooster » genaamd. Elk nummerrooster telt 50 vakjes, genummerd van 1 tot 50. Elk sterrenrooster bestaat uit 9 vakjes waarin sterren worden weergegeven, genummerd van 1 tot 9.

De speler vult 1, 2, 3, 4, 5 of 6 roosterkoppels in.

Per roosterkoppel duidt de speler, naar zijn keuze, respectievelijk in het nummerrooster en in het sterrenrooster :

- 1° hetzij 5 nummers en 3, 4, 5, 6, 7, 8 of 9 sterren aan;
- 2° hetzij 6 nummers en 2, 3 of 4 sterren aan;
- 3° hetzij 7 nummers en 2 sterren aan.

Het aantal roosterkoppels bedoeld in het eerste lid kan door de Nationale Loterij gewijzigd worden.

De speler beschikt over de mogelijkheid te opteren voor de « Quick Pick »-formule om de roosterkoppels in te vullen. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de nummers en sterren willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel nummer in het nummerrooster en geen enkele ster in het sterrenrooster aanvinkt, de nummers en sterren, waarvan het aantal overeenstemt met de keuze van de speler, hem alle willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder nummers of minder sterren aanvinkt dan het gekozen aantal, worden hem één of meerdere bijkomende nummers en één of meerdere bijkomende sterren willekeurig toegekend teneinde het gekozen aantal nummers en sterren te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om één of meerdere nummers in het nummerrooster of om één of meerdere sterren in het sterrenrooster, die willekeurig toegekend werden, te wijzigen. Deze formule kan worden toegepast op één of meerdere roosterkoppels waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

Het gekozen aantal nummers en het gekozen aantal sterren kan, binnen de grenzen bedoeld in het derde lid, van roosterkoppel tot roosterkoppel verschillen.

De speler vult de roosterkoppels van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosterkoppels levert voor de speler geen enkel voordeel van om het even welke aard op.

Wanneer men gebruik maakt van het meervoudig formulier wordt, in overeenstemming met de hierna uiteengezette mogelijkheden, het aantal spelcombinaties waarmee men deelneemt als volgt vastgelegd :

- 1° voor een nummerrooster waarin 5 nummers werden aangevinkt : 3, 6, 10, 15, 21, 28 of 36 wanneer er in het sterrenrooster respectievelijk 3, 4, 5, 6, 7, 8 of 9 sterren werden aangevinkt;
- 2° voor een nummerrooster waarin 6 nummers werden aangevinkt : 6, 18 of 36 wanneer er in het sterrenrooster respectievelijk 2, 3 of 4 sterren werden aangevinkt;
- 3° voor een nummerrooster waarin 7 nummers werden aangevinkt : 21 wanneer er in het sterrenrooster 2 sterren werden aangevinkt;

§ 4. Gebruik makend van het enkelvoudig formulier kiest de speler het aantal opeenvolgende trekkingen waaraan hij wenst deel te nemen. Dit aantal wordt bepaald op 1, 2, 3, 4, of 5.

Gebruik makend van het meervoudig formulier, beschikt de speler niet over de mogelijkheid om het aantal opeenvolgende trekkingen waaraan hij wenst deel te nemen, te bepalen. Dit aantal wordt altijd bepaald op 1.

Naast de mogelijkheden bedoeld in lid 1 en 2, beschikt de speler over de mogelijkheid te opteren voor een voortdurende deelneming aan opeenvolgende trekkingen, waarbij het aantal trekkingen niet op voorhand vast te leggen valt.

§ 5. Het verschuldigde inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende drie parameters : het inzetbedrag van 2 euro bedoeld in artikel 8, § 1, vierde lid, het aantal ingevulde roosterkoppels en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee eerste parameters.

Le montant de la mise due pour un bulletin multiple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 2 euros visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 4, et la somme des combinaisons de jeu formées par couple de grille remplie. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des deux paramètres précités.

§ 6. Un écran récapitulatif donnant une prévisualisation de la prise de jeu, notamment des paramètres de jeu choisis et de la mise y afférente, invite le joueur à vérifier ceux-ci avant de les confirmer. A cet instant, s'il le souhaite, le joueur a toujours la possibilité, soit de renoncer à participer au jeu, soit de modifier les paramètres de jeu choisis. S'il clique sur le bouton « Confirmer », les paramètres de sa prise de jeu sont réputés conformes à sa volonté, deviennent définitifs et ne peuvent plus être modifiés.

Après la confirmation visée à l'alinéa 1^{er}, un écran informe le joueur que sa prise de jeu est :

- 1° soit refusée lorsqu'elle donne lieu à l'application des dispositions du § 8. Le joueur en est averti par un message s'affichant à l'écran;
- 2° soit acceptée lorsqu'elle ne donne pas lieu à l'application des dispositions du § 8. Le joueur en est averti par un message à l'écran confirmant l'enregistrement de sa prise de jeu et mentionnant les paramètres de jeu choisis ainsi qu'un numéro de transaction. Un message électronique reprenant ces informations est également envoyé au joueur par la Loterie Nationale. Corrélativement, la mise due est irrévocablement débitée sur les disponibilités de son « compte joueur ».

§ 7. Sous réserve des dispositions du § 8, le débit sur un « compte-joueur » de la mise due pour une prise de jeu repose sur les modalités suivantes :

- 1° lorsqu'une prise de jeu concerne un bulletin simple et porte sur une participation à 1, 2, 3, 4 ou 5 tirages, la mise débitée correspond à celle due pour l'ensemble de ces tirages. Le débit est opéré en une seule fois lors de la confirmation de la prise de jeu visée au § 6, alinéa 2, 2°;
- 2° lorsqu'une prise de jeu concerne un bulletin multiple et porte sur un tirage, la mise débitée correspond à celle due pour l'unique tirage auquel il est participé. Le débit est opéré lors de la confirmation de la prise de jeu visée au § 6, alinéa 2, 2°;
- 3° lorsqu'une prise de jeu concerne le mode continu, la mise due est débitée tirage par tirage. En cas d'application des dispositions du § 8 pour un tirage déterminé, le joueur en est averti par l'envoi par la Loterie Nationale d'un courrier électronique précisant qu'il ne participera pas audit tirage. En cas d'application des dispositions du § 8 pour 3 tirages successifs, la Loterie Nationale suspend la participation en mode continu du joueur concerné. Cette participation sera seulement réactivée que sur intervention du joueur via son « compte joueur » sous réserve des dispositions du § 8.

§ 8. Sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, est refusée par la Loterie Nationale toute prise de jeu lorsque le joueur souhaite participer à un tirage pour lequel l'enregistrement des prises de jeu est clôturé.

Het verschuldigde inzetbedrag voor een meervoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 2 euro bedoeld in artikel 8, § 1, vierde lid, en de som van het aantal spelcombinaties dat wordt verkregen per ingevuld roosterkoppel. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde twee parameters.

§ 6. Aan de speler wordt in een samenvattend schermbeeld een vooruitblik van de deelnemingsverwerving gegeven, meer bepaald de gekozen spelparameters en het daarbij horend inzetbedrag, en wordt hij uitgenodigd deze te controleren alvorens ze te bevestigen. Indien hij dat wenst, beschikt de speler op dat ogenblik nog steeds over de mogelijkheid hetzij af te zien van de deelname aan het spel, hetzij de gekozen spelparameters te wijzigen. Wanneer hij op de knop « bevestigen » klikt, worden de spelparameters van zijn deelnemingsverwerving geacht overeen te komen met zijn voorkeur, worden zij definitief en kunnen zij niet langer gewijzigd worden.

Na de bevestiging bedoeld in het eerste lid, wordt de speler door een schermbeeld geïnformeerd dat zijn deelnemingsverwerving :

- 1° hetzij geweigerd wordt, wanneer zij aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 8. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm;
- 2° hetzij aanvaard wordt, wanneer zij geen aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 8. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm die de registratie van zijn deelnemingsverwerving bevestigt en die de gekozen spelparameters en een transactienummer vermeldt. Door de Nationale Loterij wordt tevens een elektronische boodschap die deze gegevens herneemt, verzonden aan de speler. Tegelijkertijd wordt het inzetbedrag onherroepelijk gedebiteerd van de beschikbare tegoeden op zijn « spelersrekening ».

§ 7. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 8, berust het debiteren van een « spelersrekening » met het inzetbedrag dat verschuldigd is voor een deelnemingsverwerving op volgende modaliteiten :

- 1° bij een deelnemingsverwerving betreffende een enkelvoudig formulier en betrekking hebbend op een deelneming aan 1, 2, 3, 4 of 5 trekkingen, stemt het gedebiteerd inzetbedrag overeen met datgene dat verschuldigd is voor het geheel van die trekkingen. Het debiteren wordt in één keer uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerving bedoeld in § 6, tweede lid, 2°;
- 2° bij een deelnemingsverwerving betreffende een meervoudig formulier en betrekking hebbend op een trekking, stemt het gedebiteerd inzetbedrag overeen met datgene dat verschuldigd is voor de unieke trekking waaraan wordt deelgenomen. Het debiteren wordt uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerving bedoeld in § 6, tweede lid, 2°;
- 3° bij een deelnemingsverwerving betreffende een voortdurende deelneming, wordt het inzetbedrag trekking per trekking gedebiteerd. Wanneer de bepalingen van § 8 voor een bepaalde trekking van toepassing zijn, wordt de speler hiervan verwittigd door een elektronische boodschap die hem wordt toegestuurd door de Nationale Loterij en waarin wordt gepreciseerd dat hij niet aan de bewuste trekking zal deelnemen. Wanneer de bepalingen van § 8 voor drie opeenvolgende trekkingen van toepassing zijn, schorst de Nationale Loterij de voortdurende deelneming van de betreffende speler. Deze deelneming zal, onder voorbehoud van de bepalingen van § 8, enkel terug geactiveerd worden mits een tussenkomst van de speler via zijn « spelersrekening ».

§ 8. Onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1° van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen, wordt elke deelnemingsverwerving geweigerd door de Nationale Loterij, wanneer de speler wenst deel te nemen aan een trekking waarvoor de registratie van deelnemingsverwervingen afgesloten is.

§ 9. Le joueur participant en mode continu a la faculté de mettre un terme à celui-ci à tout moment moyennant une modification de sa part du paramètre adéquat de son « compte joueur ».

En cas de modification des règles de participation du jeu Euro Millions, notamment celles relatives aux quatre paramètres de jeu que sont la matrice de jeu, la mise due, la répartition et le montant des gains, et la fréquence des tirages hebdomadaires, la continuité de la participation à cette loterie publique sous l'empire des nouvelles règles ne sera opérée que moyennant l'accord préalable du joueur. L'absence de consentement du joueur met automatiquement fin à la participation en mode continu.

§ 10. La Loterie Nationale peut prévoir la possibilité pour le joueur de rejouer à l'identique une prise de jeu qu'il a confirmée antérieurement.

§ 11. Préalablement à toute prise de jeu, le joueur a la faculté d'accéder à des informations explicitant les caractéristiques et les modalités des différentes possibilités de jeu offertes.

§ 12. La participation n'est effective que si les éléments de participation des prises de jeu confirmées ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique est scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué.

§ 13. Les articles 6, 7, 8, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 2, 3, 5 et 6, § 2, 9, 10, 11, 12, 13, 22, 23, 24, 26 et 27 ne sont pas applicables à la participation au jeu Euro Millions au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

Art. 10. Dans l'article 25 du même arrêté, l'alinéa unique est complété par les mots « et sont consultables sur le site internet de la Loterie Nationale ».

CHAPITRE IV. — *Modification de l'arrêté royal du 27 octobre 2004 fixant les modalités générales d'annulation de tickets de jeu liés à la participation aux loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous les appellations « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » et « Euro Millions »*

Art. 11. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 27 octobre 2004 fixant les modalités générales d'annulation de tickets de jeu liés à la participation aux loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous les appellations « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » et « Euro Millions », remplacé par l'arrêté royal du 18 janvier 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique exclusivement à l'annulation par les centres on line visés à l'alinéa 2 ou la Loterie Nationale de tickets de jeu liés à la participation aux loteries publiques organisées sous les appellations « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » et « Euro Millions ».

Par centre on line, il y a lieu d'entendre un point de vente physique avec lequel la Loterie Nationale a conclu un contrat afin de l'agréer comme vendeur officiel des loteries précitées, ou point de vente physique directement exploité par la Loterie Nationale. »

CHAPITRE V. — *Modification de l'arrêté royal du 18 janvier 2008 portant le règlement du « Keno », loterie publique organisée par la Loterie Nationale*

Art. 12. Dans l'arrêté royal du 18 janvier 2008 portant le règlement du « Keno », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, il est inséré un article 11/1 rédigé comme suit :

« Art.11/1. § 1^{er}. Le présent article définit les règles applicables à la participation au Keno au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

La participation visée à l'alinéa 1^{er} est réservée aux personnes titulaires d'un « compte joueur » à la Loterie Nationale, sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information.

§ 9. De speler die voortdurend deelneemt, beschikt op elk ogenblik over de mogelijkheid hieraan een einde te stellen mits een wijziging door hemzelf van de passende parameter van zijn « spelersrekening ».

In geval van wijziging van de deelnemingsregels van het spel Euro Millions, inzonderheid diegene die betrekking hebben op de vier spelparameters, zijnde de spelmatrix, het verschuldigde inzetbedrag, de verdeling en het bedrag van de winsten en het aantal trekkingen per week, zal er slechts continuïteit van deelneming aan deze openbare loterijen onder de gelding van de nieuwe regels zijn mits het voorafgaand akkoord van de speler. De afwezigheid van zijn instemming stelt automatisch een einde aan zijn voortdurende deelneming.

§ 10. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid voorzien voor de speler om een eerder door hem bevestigde deelnemingsverwerving op identieke wijze te herspelen.

§ 11. Voorafgaand aan elke deelnemingsverwerving heeft de speler de mogelijkheid om toegang te krijgen tot informatie die de kenmerken en de modaliteiten uiteenzet van de verschillende spelmogelijkheden die geboden worden.

§ 12. De deelneming is pas echt geldig wanneer de deelnemingsgegevens van de bevestigde deelnemingsverwervingen door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

§ 13. De artikelen 6, 7, 8, § 1, lid 1, 2, 3, 5 en 6, § 2, 9, 10, 11, 12, 13, 22, 23, 24, 26 en 27 zijn niet van toepassing op de deelneming aan het spel Euro Millions met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd. »

Art. 10. Artikel 25, enige lid van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art.25. De dag- en uurlimieten voor de deelnemingsverwervingen met het oog op een trekking, zijn verkrijgbaar in alle online-centra en kunnen worden geraadpleegd op de internetsite van de Nationale Loterij. »

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 27 oktober 2004 tot bepaling van de algemene annuleringsvoorwaarden van deelnemingstickets aan de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen, genaamd « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » en « Euro Millions »*

Art. 11. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 oktober 2004 tot bepaling van de algemene annuleringsvoorwaarden van deelnemingstickets aan de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen, genaamd « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » en « Euro Millions », vervangen door het koninklijk besluit van 18 januari 2008, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. Huidig besluit geldt uitsluitend voor de annulering door de in het tweede lid bedoelde online-centra of door de Nationale Loterij, van deelnemingstickets aan de openbare loterijen, genaamd « Lotto/Joker », « Keno », « Pick-3 » en « Euro Millions ».

Onder online-centrum dient te worden verstaan : een fysiek verkooppunt waarmee de Nationale Loterij een overeenkomst heeft afgesloten ter erkenning ervan als officiële verkoper van voornoemde loterijen, of fysiek verkooppunt dat rechtstreeks door de Nationale Loterij wordt uitgbaat. »

HOOFDSTUK V. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 18 januari 2008 houdende het reglement van de « Keno », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij*

Art. 12. In het koninklijk besluit van 18 januari 2008 houdende het reglement van de « Keno », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidende :

« Art.11/1. § 1. Huidig artikel legt de regels vast die van toepassing zijn op de deelneming aan de Keno met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd.

De deelneming, bedoeld in het eerste lid, is voorbehouden aan personen die titularis zijn van een « spelersrekening » bij de Nationale Loterij en dit onder voorbehoud van de bepalingen die door Ons werden bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1^o en 3^o van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen.

La participation repose sur l'utilisation par le joueur d'un document virtuel appelé « bulletin simple ».

§ 2. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, le bulletin simple comporte 8 grilles à 70 cases numérotées de 1 à 70. Le joueur remplit un nombre pair de grilles.

Le nombre de grilles visé à l'alinéa 1^{er} peut être modifié par la Loterie Nationale sans toutefois entraîner l'extinction de l'obligation de remplir un nombre pair de grilles.

Par grille, le joueur désigne 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1° soit il coche 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 numéros de son choix. Le nombre de numéros choisis peut varier d'une grille à l'autre;
- 2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de numéros que le nombre préalablement choisi ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte qu'un ou des numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les numéros dont le nombre correspond au choix du joueur sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de numéros que le nombre préalablement choisi, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre ce dernier. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale;

Le joueur coche la mise qu'il désire appliquer aux grilles remplies parmi les six possibilités suivantes : 1, 2, 3, 4, 5 ou 10 euros.

Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin simple, on réalise par grille un « ensemble ».

§ 3. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, la formule « Quick Pick » visée au § 2, alinéa 3, 2°, s'applique également à la participation avec la formule appelée « Keno Pack » qui attribue quatre grilles d'un bulletin simple. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, les grilles comportent par défaut un nombre de numéros joués qui, différent par grille, est respectivement fixé par défaut à 10, 9, 5 et 2. Le joueur a la possibilité de modifier le nombre et les numéros attribués à chaque grille.

Le nombre de grilles visé à l'alinéa 1^{er} peut être modifié par la Loterie Nationale.

§ 4. En utilisant le bulletin simple ou la formule « Keno Pack », le joueur choisit le nombre de tirages successifs auxquels il désire participer, lequel est fixé à 1, 2, 3, 4, 6 ou 12.

Outre la possibilité visée à l'alinéa 1^{er}, le joueur dispose de celle d'opter pour une participation en mode continu à des tirages successifs dont le nombre de tirages n'est pas déterminable à l'avance.

§ 5. Le montant de la mise due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication des quatre paramètres que sont la mise basique d'un euro visée à l'article 6, § 3, alinéa 1^{er}, le nombre de grilles remplies, la mise choisie par grille et le nombre de tirages choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des trois premiers paramètres précités.

Le montant de la mise due pour la formule « Keno Pack » correspond à celui résultant de la multiplication des quatre paramètres que sont la mise basique d'un euro visée à l'article 6, § 3, alinéa 1^{er}, le nombre de grilles attribué, la mise choisie par grille et le nombre de tirages choisis. Lorsque la participation se fait en mode continu, le montant de la mise due est toujours calculé pour un tirage et correspond au produit de la multiplication des trois premiers paramètres précités.

De deelneming berust op het gebruik door de speler van een virtueel document, « enkelvoudig formulier » genaamd.

§ 2. Onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid, bestaat het enkelvoudig formulier uit 8 roosters met 70 van 1 tot 70 genummerde vakjes. De speler vult een even aantal roosters in.

Het aantal roosters bedoeld in het eerste lid kan door de Nationale Loterij gewijzigd worden zonder dat dit evenwel kan leiden tot de uitdoving van de verplichting een even aantal roosters in te vullen.

Per rooster duidt de speler 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 of 10 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels een van de volgende mogelijkheden :

- 1° ofwel vinkt hij de 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 of 10 getallen van zijn keuze aan. Het gekozen aantal getallen kan verschillen van rooster tot rooster;
- 2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan het vooraf gekozen aantal getallen of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem één of meerdere getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de getallen waarvan het aantal overeenstemt met de keuze van de speler hem alle willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan het vooraf gekozen aantal getallen aanvinkt, worden hem één of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde het gekozen aantal getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om één of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door één of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen. Deze formule kan worden toegepast op één of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

De speler vinkt het inzetbedrag aan dat hij wenst toe te passen op de ingevulde roosters. Hij kiest daarbij uit de zes volgende mogelijkheden : 1, 2, 3, 4, 5 of 10 euro.

De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert voor de speler geen enkel voordeel van om het even welke aard op.

Wanneer men gebruik maakt van het enkelvoudig formulier, maakt men per rooster één « geheel ».

§ 3. Onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid is de « Quick Pick »-formule, zoals bedoeld in § 2, derde lid, 2°, ook van toepassing op de deelneming met de formule genaamd « Keno Pack » dewelke vier roosters van een enkelvoudig formulier toekent. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval bevatten de roosters standaard een aantal gespeelde getallen dat verschilt van rooster tot rooster en dat respectievelijk standaard werd bepaald op 10, 9, 5 en 2. De speler beschikt over de mogelijkheid om op elk rooster het aantal en de toegekende getallen te wijzigen.

Het aantal roosters bedoeld in het eerste lid kan door de Nationale Loterij gewijzigd worden.

§ 4. Gebruik makend van het enkelvoudig formulier of de formule « Keno Pack », kiest de speler het aantal opeenvolgende trekkingen waaraan hij wenst deel te nemen. Dit aantal wordt bepaald op 1, 2, 3, 4, 6 of 12.

Naast de mogelijkheid bedoeld in het eerste lid, beschikt de speler over de mogelijkheid te opteren voor een voortdurende deelneming aan opeenvolgende trekkingen, waarbij het aantal trekkingen niet op voorhand vast te leggen valt.

§ 5. Het verschuldigde inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende vier parameters : de basisinzet van 1 euro bedoeld in artikel 6, § 3, eerste lid, het aantal ingevulde roosters, het per rooster gekozen inzetbedrag en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde drie eerste parameters.

Het verschuldigde inzetbedrag voor de « Keno Pack »-formule is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende vier parameters : de basisinzet van 1 euro bedoeld in artikel 6, § 3, eerste lid, het aantal toegekende roosters, het per rooster gekozen inzetbedrag en het gekozen aantal trekkingen. Wanneer de deelneming voortdurend is, wordt het inzetbedrag steeds berekend voor één trekking en is het gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van voornoemde drie eerste parameters.

§ 6. Un écran récapitulatif donnant une prévisualisation de la prise de jeu, notamment des paramètres de jeu choisis et de la mise y afférente, invite le joueur à vérifier ceux-ci avant de les confirmer. A cet instant, s'il le souhaite, le joueur a toujours la possibilité, soit de renoncer à participer au jeu, soit de modifier les paramètres de jeu choisis. S'il clique sur le bouton « Confirmer », les paramètres de sa prise de jeu sont réputés conformes à sa volonté, deviennent définitifs et ne peuvent plus être modifiés.

Après la confirmation visée à l'alinéa 1^{er}, un écran informe le joueur que sa prise de jeu est :

- 1° soit refusée lorsqu'elle donne lieu à l'application des dispositions du § 8. Le joueur en est averti par un message s'affichant à l'écran;
- 2° soit acceptée lorsqu'elle ne donne pas lieu à l'application des dispositions du § 8. Le joueur en est averti par un message à l'écran confirmant l'enregistrement de sa prise de jeu et mentionnant les paramètres de jeu choisis ainsi qu'un numéro de transaction. Un message électronique reprenant ces informations est également envoyé au joueur par la Loterie Nationale. Corrélativement, la mise due est irrévocablement débitée sur les disponibilités de son « compte joueur ».

§ 7. Sous réserve des dispositions du § 8, le débit sur un « compte joueur » de la mise due pour une prise de jeu repose sur les modalités suivantes :

- 1° lorsqu'une prise de jeu concerne un bulletin simple ou la formule « Keno Pack » et porte sur une participation à 1, 2, 3, 4, 6 ou 12 tirages, la mise débitée correspond à celle due pour l'ensemble de ces tirages. Le débit est opéré en une seule fois lors de la confirmation de la prise de jeu visée au § 6, alinéa 2, 2°;
- 2° lorsqu'une prise de jeu concerne le mode continu, la mise due est débitée tirage par tirage. En cas d'application des dispositions du § 8 pour un tirage déterminé, le joueur en est averti par l'envoi par la Loterie Nationale d'un courrier électronique précisant qu'il ne participera pas audit tirage. En cas d'application des dispositions du § 8 pour 3 tirages successifs, la Loterie Nationale suspend la participation en mode continu du joueur concerné. Cette participation sera seulement réactivée que sur intervention du joueur via son « compte joueur » sous réserve des dispositions du § 8.

§ 8. Sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, est refusée par la Loterie Nationale toute prise de jeu lorsque le joueur souhaite participer à un tirage pour lequel l'enregistrement des prises de jeu est clôturé.

§ 9. Le joueur participant en mode continu a la faculté de mettre un terme à celui-ci à tout moment moyennant une modification de sa part du paramètre adéquat de son « compte joueur ».

En cas de modification des règles de participation du Keno, notamment celles relatives aux quatre paramètres de jeu que sont la matrice de jeu, la mise due, la répartition et le montant des gains, et la fréquence des tirages hebdomadaires, la continuité de la participation à ces loteries publiques sous l'empire des nouvelles règles ne sera opérée que moyennant l'accord préalable du joueur. L'absence de consentement du joueur met automatiquement fin à la participation en mode continu.

§ 10. La Loterie Nationale peut prévoir la possibilité pour le joueur de rejouer à l'identique une prise de jeu qu'il a confirmée antérieurement.

§ 6. Aan de speler wordt in een samenvattend schermbeeld een vooruitblik van de deelnemingsverwerving gegeven, meer bepaald de gekozen spelparameters en het daarbij horend inzetbedrag, en wordt hij uitgenodigd deze te controleren alvorens ze te bevestigen. Indien hij dat wenst, beschikt de speler op dat ogenblik nog steeds over de mogelijkheid hetzij af te zien van de deelname aan het spel, hetzij de gekozen spelparameters te wijzigen. Wanneer hij op de knop « bevestigen » klikt, worden de spelparameters van zijn deelnemingsverwerving geacht overeen te komen met zijn voorkeur, worden zij definitief en kunnen zij niet langer gewijzigd worden.

Na de bevestiging bedoeld in het eerste lid, wordt de speler door een schermbeeld geïnformeerd dat zijn deelnemingsverwerving :

- 1° hetzij geweigerd wordt, wanneer zij aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 8. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm;
- 2° hetzij aanvaard wordt, wanneer zij geen aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van § 8. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm die de registratie van zijn deelnemingsverwerving bevestigt en die de gekozen spelparameters en een transactienummer vermeldt. Door de Nationale Loterij wordt tevens een elektronische boodschap die deze gegevens herneemt, verzonden aan de speler. Tegelijkertijd wordt het inzetbedrag onherroepelijk gedebiteerd van de beschikbare tegoeden op zijn « spelersrekening ».

§ 7. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 8, berust het debiteren van een « spelersrekening » met het inzetbedrag dat verschuldigd is voor een deelnemingsverwerving op volgende modaliteiten :

- 1° bij een deelnemingsverwerving betreffende een enkelvoudig formulier of de « Keno Pack »-formule en betrekking hebbend op een deelneming aan 1, 2, 3, 4, 6 of 12 trekkingen, stemt het gedebiteerd inzetbedrag overeen met datgene dat verschuldigd is voor het geheel van die trekkingen. Het debiteren wordt in één keer uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerving bedoeld in § 6, tweede lid, 2°;
- 2° bij een deelnemingsverwerving betreffende een voortdurende deelneming, wordt het inzetbedrag trekking per trekking gedebiteerd. Wanneer de bepalingen van § 8 voor een bepaalde trekking van toepassing zijn, wordt de speler hiervan verwittigd door een elektronische boodschap die hem wordt toegestuurd door de Nationale Loterij en waarin wordt gepreciseerd dat hij niet aan de bewuste trekking zal deelnemen. Wanneer de bepalingen van § 8 voor drie opeenvolgende trekkingen van toepassing zijn, schorst de Nationale Loterij de voortdurende deelneming van de betreffende speler. Deze deelneming zal, onder voorbehoud van de bepalingen van § 8, enkel terug geactiveerd worden mits een tussenkomst van de speler via zijn « spelersrekening ».

§ 8. Onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1° van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen, wordt elke deelnemingsverwerving geweigerd door de Nationale Loterij, wanneer de speler wenst deel te nemen aan een trekking waarvoor de registratie van deelnemingsverwervingen afgesloten is.

§ 9. De speler die voortdurend deelneemt, beschikt op elk ogenblik over de mogelijkheid hieraan een einde te stellen mits een wijziging door hemzelf van de passende parameter van zijn « spelersrekening ».

In geval van wijziging van de deelnemingsregels van de Keno, inzonderheid diegene die betrekking hebben op de vier spelparameters, zijnde de spelmatrix, het verschuldigde inzetbedrag, de verdeling en het bedrag van de winsten en het aantal trekkingen per week, zal er slechts continuïteit van deelneming aan deze openbare loterijen onder de gelding van de nieuwe regels zijn mits het voorafgaand akkoord van de speler. De afwezigheid van zijn instemming stelt automatisch een einde aan zijn voortdurende deelneming.

§ 10. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid voorzien voor de speler om een eerder door hem bevestigde deelnemingsverwerving op identieke wijze te herspelen.

§ 11. Préalablement à toute prise de jeu, le joueur a la faculté d'accéder à des informations explicitant les caractéristiques et les modalités des différentes possibilités de jeu offertes.

§ 12. La participation n'est effective que si les éléments de participation des prises de jeu confirmées ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique est scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué.

§ 13. Les articles 4, 5, 6, § 1^{er}, § 2 et § 3, alinéa 2, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 et 18 ne sont pas applicables à la participation au Keno au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

Art. 13. Dans l'article 17 du même arrêté, l'alinéa unique est complété par les mots « et sont consultables sur le site internet de la Loterie Nationale ».

CHAPITRE VI. — Dispositions finales.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 15. Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre Des Finances,
D. REYNDEERS

§ 11. Voorafgaand aan elke deelnemingsverwerving heeft de speler de mogelijkheid om toegang te krijgen tot informatie die de kenmerken en de modaliteiten uiteenzet van de verschillende spelmogelijkheden die geboden worden.

§ 12. De deelneming is pas echt geldig wanneer de deelnemingsgegevens van de bevestigde deelnemingsverwervingen door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

§ 13. De artikelen 4, 5, 6, § 1, § 2 en § 3, tweede lid, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 en 18 zijn niet van toepassing op de deelneming aan de Keno met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd. »

Art. 13. Artikel 17, enige lid van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art.17. De dag- en uurlimieten voor de deelnemingsverwervingen worden door de Nationale Loterij bepaald, zijn verkrijgbaar in alle online-centra en kunnen worden geraadpleegd op de internetsite van de Nationale Loterij. »

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 15. De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3976

[C — 2009/03449]

6 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal fixant les modalités du tirage spécial du Lotto, appelé « Super Lotto », et du tirage spécial du Joker, appelé « Super Joker », organisés le jeudi 31 décembre 2009

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'avis 47.348/2 du Conseil d'Etat, donné le 23 novembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que le succès rencontré auprès du public par les tirages spéciaux du Lotto et du Joker organisés ces dernières années a démontré que ce genre d'initiative répondait à une attente des joueurs;

Considérant que l'initiative d'organiser ces tirages spéciaux du Lotto a permis à la Loterie Nationale de canaliser le comportement des joueurs vers un jeu présentant un risque de dépendance quasiment inexistant;

Considérant que cette canalisation consacre un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties;

Considérant que cette mission de canalisation ne revêt aucun caractère ponctuel mais doit au contraire être menée avec acuité et de façon continue;

Considérant que pour mener à bien cette mission sociale de façon soutenue et efficiente, la Loterie Nationale doit impérieusement et diligemment prendre, en tant que prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, des initiatives adéquates;

Considérant que l'organisation d'un tirage spécial du Lotto et d'un tirage spécial du Joker, visée par le présent arrêté, constitue une initiative cadrant avec la mission de canalisation précitée;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3976

[C — 2009/03449]

6 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden voor de speciale trekking van de Lotto, genaamd « Super Lotto », alsook voor de speciale trekking van de Joker, genaamd « Super Joker », die beide worden georganiseerd op donderdag 31 december 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het advies 47.348/2 van de Raad van State, gegeven op 23 november 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat door het succes bij het publiek van de speciale Lotto- en Joker-trekkingen die de voorbije jaren georganiseerd werden, het bewijs werd geleverd dat een dergelijk initiatief beantwoordt aan een verwachting bij de spelers;

Overwegende dat het initiatief om deze speciale Lotto-trekkingen te organiseren de Nationale Loterij de mogelijkheid heeft geboden om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico haast onbestaande is;

Overwegende dat deze kanalisatie tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht absoluut niet tijdelijk is, maar integendeel intens en permanent moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut verplicht is, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om snel de vereiste initiatieven te nemen teneinde deze sociale opdracht op een efficiënte wijze te kunnen blijven vervullen;

Overwegende dat de in dit besluit bedoelde organisatie van een speciale Lotto-trekking en van een speciale Joker-trekking een initiatief vormt dat past in het kader van bovengenoemde kanalisatieopdracht;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Principe de la participation*

Article 1^{er}. La Loterie Nationale organise un tirage spécial du Lotto, appelé « Super Lotto », conformément aux règles fixées par le présent arrêté.

Art. 2. La date du tirage du « Super Lotto » ainsi que celle du tirage de la loterie complémentaire, appelée « Super Joker », visée à l'article 3, alinéa 2, sont fixées au jeudi 31 décembre 2009 aux heures définies par la Loterie Nationale.

Art. 3. La participation au « Super Lotto » consiste à pronostiquer le résultat d'un tirage au sort déterminant un ensemble de 6 numéros parmi la série de numéros allant de 1 à 42. Chaque pronostic est basé sur un ensemble de 6 numéros.

Les participants au « Super Lotto » ont la faculté de participer en même temps à une loterie complémentaire, appelée « Super Joker ». La participation à celle-ci repose sur la concordance totale ou partielle du numéro destiné à la participation au « Super Joker », visé à l'article 20, alinéa 2, avec un numéro de 7 chiffres déterminé par tirage au sort parmi la série de numéros allant de 0 000 000 à 9 999 999. Lorsque le participant opte pour une participation au « Super Joker », le numéro destiné à la participation au « Super Joker » est appelé « numéro participant ».

La participation au seul « Super Joker » n'est pas autorisée, hormis dans les conditions visées à l'article 22.

Art. 4. Les prises de participation s'effectuent selon la méthode de traitement "on line", c'est-à-dire en temps réel par un réseau de terminaux qui sont directement reliés à un système informatique de la Loterie Nationale et qui communiquent à celui-ci pour enregistrement les éléments de participation qui figurent sur les bulletins visés à l'article 5 ou qui résultent de la procédure spéciale visée aux articles 11 et 22.

Les terminaux sont installés par la Loterie Nationale dans les centres on line avec lesquels elle a conclu une convention afin de les agréer comme vendeurs officiels des jeux de la Loterie Nationale.

Les prises de participation peuvent également s'effectuer au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet », conformément aux dispositions du chapitre XIV.

CHAPITRE II. — *Les bulletins*

Art. 5. Sans préjudice des articles 11 et 22, les participants émettent leurs pronostics au moyen des deux types de bulletin visés à l'alinéa 2. Constitués d'un volet unique, ceux-ci ne sont utilisables que pour le tirage du « Super Lotto ».

Les deux types de bulletin disponibles sont :

- 1° le bulletin simple;
- 2° le bulletin multiple.

Les bulletins portent un numéro préimprimé qui, composé de plusieurs chiffres pouvant varier, sert exclusivement à leur gestion.

Seuls les bulletins émanant de la Loterie Nationale sont valables pour la prise des participations. Ils sont mis à la disposition des participants dans les centres on line et par tout autre canal de distribution jugé utile par la Loterie Nationale.

CHAPITRE III. — *Modalités de participation au « Super Lotto »*

Art. 6. Le bulletin simple comporte 12 ou 14 grilles à 42 cases numérotées de 1 à 42. Ces grilles sont disposées en 6 ou 7 groupes de 2 grilles superposées. La participation se fait obligatoirement par groupe de 2 grilles superposées. Selon sa mise, le participant remplit, en commençant par la gauche, 1, 2, 3, 4, 5, 6 ou 7 groupes de 2 grilles superposées.

Le participant choisit par grille 6 numéros en traçant une croix en forme de « x » dans les cases concernées.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et le nombre de grilles remplies.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Deelnemingsprincipe*

Artikel 1. De Nationale Loterij organiseert een speciale Lotto-trekking, genaamd « Super Lotto », in overeenstemming met de door dit besluit vastgelegde regels.

Art. 2. De trekkingsdatum van zowel de « Super Lotto » als van de in artikel 3, tweede lid, bedoelde bijkomende loterij, genaamd « Super Joker », wordt vastgesteld op donderdag 31 december 2009 op een tijdstip dat door de Nationale Loterij wordt bepaald.

Art. 3. De deelneming aan de « Super Lotto » bestaat erin, de uitslag te voorspellen van een lottrekking waarmee een combinatie van 6 getallen wordt bepaald uit de getallenreeks van 1 tot 42. Elke voorspelling is gebaseerd op een combinatie van 6 getallen.

De deelnemers aan de « Super Lotto » hebben de mogelijkheid om tegelijkertijd mee te spelen met een bijkomende loterij, genaamd « Super Joker ». De deelneming aan laatstgenoemde berust op de volledige of gedeeltelijke overeenstemming tussen enerzijds het in artikel 20, tweede lid, bedoelde getal, dat bestemd is voor deelneming aan de « Super Joker », en anderzijds een getal van 7 cijfers dat door lottrekking wordt bepaald uit de getallenreeks van 0 000 000 tot en met 9 999 999. Wanneer een deelnemer ervoor kiest om met de « Super Joker » mee te spelen, wordt het voor deelneming aan deze « Super Joker » bestemde getal « deelnemend getal » genoemd.

Het is niet toegestaan om uitsluitend aan de « Super Joker » deel te nemen, behalve onder de voorwaarden bedoeld in artikel 22.

Art. 4. De deelnemingsverwervingen gebeuren volgens de « on line »-verwerkingsmethode, d.w.z. in reële tijd, door middel van een netwerk van terminals die rechtstreeks verbonden zijn met een informaticasysteem van de Nationale Loterij en die, ter registratie, aan dat systeem de deelnemingsgegevens meedelen die worden vermeld op de formulieren bedoeld in artikel 5 of die het resultaat zijn van de speciale procedure bedoeld in de artikelen 11 en 22.

De terminals worden door de Nationale Loterij geïnstalleerd in de online-centra waarmee zij een overeenkomst heeft afgesloten ter erkenning van deze online-centra als officiële verkopers van de spelen van de Nationale Loterij.

De deelnemingsverwervingen kunnen ook gebeuren met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij, genaamd « Internet », en dit in overeenstemming met de bepalingen van hoofdstuk XIV.

HOOFDSTUK II. — *De formulieren*

Art. 5. Onverminderd de artikelen 11 en 22 maken de deelnemers hun voorspellingen door middel van de twee soorten van formulieren bedoeld in het tweede lid. Deze formulieren bestaan uit één enkel luik en kunnen uitsluitend worden gebruikt voor de « Super Lotto »-trekking.

De volgende twee soorten van formulieren zijn beschikbaar :

- 1° het enkelvoudig formulier;
- 2° het meervoudig formulier.

De formulieren dragen een voorgedrukt nummer dat bestaat uit verschillende wisselende cijfers en dat uitsluitend dient voor het beheer van de formulieren.

Uitsluitend de door de Nationale Loterij uitgegeven formulieren zijn geldig voor een deelnemingsverwerving. Ze worden ter beschikking gesteld van de deelnemers enerzijds in de online-centra en anderzijds via elk ander distributiekanaal dat door de Nationale Loterij nuttig geacht wordt.

HOOFDSTUK III. — *Deelnemingsvoorwaarden aan de « Super Lotto »*

Art. 6. Het enkelvoudige formulier bestaat uit 12 of 14 roosters met 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. Deze roosters worden verdeeld in 6 of 7 groepen van telkens 2 boven elkaar geplaatste roosters. De deelneming moet verplicht gebeuren per groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters. Afhankelijk van zijn inzetbedrag vult de deelnemer, te beginnen van links, 1, 2, 3, 4, 5, 6 of 7 groepen in van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

Per rooster kiest de deelnemer 6 getallen door in de betrokken vakjes een « x »-vormig kruisje te plaatsen.

Het totale per formulier verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en het aantal ingevulde roosters.

Il est fixé à:

- 1° un minimum de 1 euro pour la participation de deux grilles;
- 2° un maximum de 6 euros pour la participation de 12 grilles ou un maximum de 7 euros pour la participation de 14 grilles.

Le montant de la mise figure en bas des groupes de 2 grilles superposées.

Art. 7. Le bulletin multiple comporte 1 grille à 42 cases numérotées de 1 à 42.

Sur le bulletin figurent également 7 cases distinctes où sont mentionnés respectivement les nombres 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14. Elles indiquent le nombre de numéros à choisir sur la grille au prorata de la mise concernée.

Le participant marque d'une croix en forme de « x », celle des 7 cases distinctes indiquant le nombre de numéros à choisir sur la grille. Sur la grille, il trace une croix en forme de « x » dans les cases correspondant aux numéros de son choix.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, dernier alinéa, et le nombre d'ensembles réalisés en fonction du nombre de numéros choisis sur la grille.

Il est fixé à:

- 1° un minimum de 14 euros pour la participation de 8 numéros;
- 2° un maximum de 1.501,50 euros pour la participation de 14 numéros.

Le montant de la mise pour la participation au tirage de 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros figure en regard de la case correspondant au nombre de numéros choisis, parmi celles visées à l'alinéa 2.

Art. 8. En participant au « Super Lotto » selon la formule des bulletins du type « simple », on réalise par grille un seul ensemble de 6 numéros qui représente un pronostic.

En participant selon la formule des bulletins du type « multiple », on réalise par grille tous les ensembles de 6 numéros pouvant résulter des 8 à 14 numéros considérés. Chacun de ces ensembles de 6 numéros représente un pronostic.

De 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros résultent respectivement 28, 84, 210, 462, 924, 1.716 ou 3.003 ensembles de 6 numéros.

La mise pour un pronostic est fixée à 0,50 euro.

Art. 9. Toutes les croix en forme de « x » tracées sur les bulletins, y compris celles visées à l'article 21, doivent se situer à l'intérieur des cases concernées. Elles doivent être tracées au stylo à bille, en noir ou en bleu.

Art. 10. Les bulletins présentés pour enregistrement ne peuvent être ni pliés, ni maculés, ni froissés, ni déchirés.

Les centres on line peuvent, au moyen du terminal et sur indication du participant, redresser les éléments d'un bulletin incorrectement rempli en vue de permettre l'enregistrement des éléments de participation.

Art. 11. La prise de participation peut se réaliser sans recours à l'un des bulletins visés à l'article 5 moyennant la formule appelée « Quick Pick ». En optant pour cette formule, le participant renonce toutefois à la faculté de choisir ses numéros et accepte que ceux-ci lui soient attribués, de façon totalement ou partiellement aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale.

Déterminées par la Loterie Nationale, les possibilités de participation offertes par la formule « Quick Pick », en complément de celles visées à l'article 22, peuvent :

- 1° correspondre aux possibilités de jeu présentées par les bulletins visés à l'article 5;
- 2° se présenter sous une formule qui, appelée « Full Super Lotto », permet de participer à un tirage avec 14 ensembles de 6 numéros, chacun des numéros parmi la série allant de 1 à 42 étant repris, tous ensembles confondus, deux fois;

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

- 1° minstens 1 euro voor een deelneming met twee roosters;
- 2° hoogstens 6 euro voor een deelneming met 12 roosters of hoogstens 7 euro voor een deelneming met 14 roosters.

Het inzetbedrag wordt telkens vermeld onder iedere groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

Art. 7. Het meervoudig formulier bestaat uit 1 rooster met 42 van 1 tot 42 genummerde vakjes.

Op het formulier staan er ook 7 aparte vakjes die respectievelijk de getallen 8, 9, 10, 11, 12, 13 en 14 bevatten. Zij geven het aantal getallen aan dat in het rooster kan worden gekozen, in overeenstemming met het betrokken inzetbedrag.

De deelnemer zet een « x »-vormig kruisje in één van de 7 aparte vakjes die het aantal getallen aangeven dat in het rooster kan worden gekozen. In dat rooster zet hij vervolgens een « x »-vormig kruisje in de vakjes die overeenstemmen met de door hem gekozen getallen.

Het totale per formulier verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, laatste lid, en het aantal combinaties dat wordt verkregen in overeenstemming met het aantal getallen dat in het rooster wordt gekozen.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

- 1° minstens 14 euro voor een deelneming met 8 getallen;
- 2° hoogstens 1.501,50 euro voor een deelneming met 14 getallen.

Het inzetbedrag voor een deelneming aan een trekking met 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 getallen staat telkens naast ieder van de vakjes voor het aantal gekozen getallen, bedoeld in het tweede lid.

Art. 8. Wanneer men aan de « Super Lotto » deelneemt door middel van een formulier van het "enkelvoudig" type, maakt men per rooster één enkele combinatie van 6 getallen, die één voorspelling vormt.

Wanneer men aan de « Super Lotto » deelneemt door middel van een formulier van het "meervoudig" type, maakt men per rooster alle combinaties van 6 getallen die voortvloeien uit de 8 tot 14 gekozen getallen. Ieder van deze combinaties van 6 getallen vormt een voorspelling.

Uit de 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 te kiezen getallen resulteren respectievelijk 28, 84, 210, 462, 924, 1.716 of 3.003 combinaties van 6 getallen.

Het inzetbedrag per voorspelling is vastgelegd op 0,50 euro.

Art. 9. Alle op de formulieren aangebrachte "x"-vormige kruisjes, met inbegrip van de kruisjes bedoeld in artikel 21, moeten binnen de betrokken vakjes blijven en moeten worden getekend met een zwarte of blauwe kogelpen.

Art. 10. De formulieren die voor registratie worden aangeboden, mogen niet geplooid zijn, noch bevestigd, noch gekreukt, noch gescheurd.

Om de registratie van de deelnemingsgegevens mogelijk te maken, mogen de online-centra de gegevens van een onjuist ingevuld formulier corrigeren door middel van de terminal en op aanwijzing van de deelnemer.

Art. 11. De deelnemingsverwerving kan ook tot stand komen zonder een van de formulieren bedoeld in artikel 5 te gebruiken, en wel met de formule die « Quick Pick » genoemd wordt. Als de deelnemer opteert voor deze formule, ziet hij evenwel af van de mogelijkheid om zijn nummers zelf te kiezen en aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij ze hem geheel of gedeeltelijk willekeurig toekent.

De deelnemingsmogelijkheden via de « Quick Pick »-formule, die deze bedoeld in artikel 22 aanvullen en die door de Nationale Loterij werden bepaald, kunnen :

- 1° overeenstemmen met de spelmogelijkheden aangeboden door de formulieren bedoeld in artikel 5;
- 2° zich aanbieden in de vorm van een formule die, « Full Super Lotto » genaamd, toelaat aan een trekking deel te nemen met 14 combinaties van 6 getallen, waarbij over alle combinaties samengenomen elk van de getallen uit de reeks gaande van 1 tot en met 42 twee keer hernomen worden;

3° être en tout ou partie différentes des possibilités de jeu visées aux 1° et 2°. Ces différences concernent pour le « Super Lotto » le nombre d'ensembles joués qui peut s'élever à un maximum de 20 pour le bulletin simple et de 5.005 pour le bulletin multiple tandis que pour le « Super Joker » elles concernent le nombre de numéros destinés à la participation joués qui peut s'élever à un maximum de 20.

La Loterie Nationale détermine et rend publiques, par tous moyens jugés utiles, les modalités liées aux possibilités de participation offertes par la formule « Quick Pick » visées à l'alinéa 2, étant entendu que la mise due pour :

- a) le « Super Lotto » correspond toujours à celle résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et le nombre d'ensembles joués;
- b) le « Super Joker » correspond toujours à celle résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants.

CHAPITRE IV. — *Le ticket de jeu*

Art. 12. Après paiement de sa mise, lequel s'effectue en espèces ou par tout autre moyen de paiement agréé par la Loterie Nationale, le participant reçoit un ticket de jeu délivré par l'imprimante connectée au terminal.

Ce ticket de jeu mentionne:

- 1° la date et l'heure de la prise de participation;
- 2° la date du tirage;
- 3° les numéros de participation enregistrés, présentés selon la formule de participation choisie par le participant;
- 4° la participation ou la non-participation au « Super Joker »;
- 5° le(s) numéro(s) destiné(s) à la participation au « Super Joker »;
- 6° la mention « Quick Pick » en cas d'utilisation de cette formule de participation;
- 7° le montant total de la mise payée, celle du « Super Joker » comprise;
- 8° une série de numéros de code et un code à barres destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion.

En acceptant le ticket de jeu, le participant reconnaît les éléments de participation y figurant comme étant conformes à sa volonté.

CHAPITRE V. — *Annulation de la participation*

Art. 13. § 1^{er}. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, les prises de participation visées à l'article 4 sont possibles durant la période allant du mardi 8 décembre 2009 au jeudi 31 décembre 2009 inclus et ce, durant les heures qui, comprises entre 6 et 20 heures, sont fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale.

La Loterie Nationale peut exclure la possibilité de procéder à des prises de participation les dimanches et jours fériés.

§ 2. Lors de la période et dans les limites horaires visées au § 1^{er}, les centres on line sont autorisés à procéder, sous leur responsabilité, à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 1^{er}, l'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation n'est techniquement possible par les centres on line que dans le courant de la même journée que celle au cours de laquelle a eu lieu la prise de participation concernée et ce, durant un délai de 30 minutes suivant immédiatement l'instant de celle-ci, limite en dehors de laquelle aucune annulation n'est plus possible.

Passé le délai précité de 30 minutes, l'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation par les centres on line est techniquement subordonnée à une autorisation préalable délivrée par le service compétent de la Loterie Nationale, appelé « Hotline », auquel il appartient auxdits exploitants de faire appel téléphoniquement.

S'ils ne disposent pas de tous les éléments techniques nécessaires à l'annulation correcte d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation, les centres on line doivent contacter le service « Hotline » avant de procéder à l'annulation.

3° geheel of gedeeltelijk verschillend zijn van de spelmogelijkheden bedoeld in 1° en 2°. Deze verschillen hebben voor de « Super Lotto » betrekking op het aantal gespeelde combinaties, dat kan oplopen tot maximum 20 voor het enkelvoudig formulier en maximum 5.005 voor het meervoudig formulier, daar waar de verschillen voor de « Super Joker » betrekking hebben op het aantal gespeelde nummers bestemd voor deelneming, dat kan oplopen tot een maximum van 20.

De voorwaarden van de deelnemingsmogelijkheden via de « Quick Pick »-formule, bedoeld in het tweede lid, worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen, met dien verstande dat voor de respectieve inzetbedragen het volgende geldt :

- a) voor de « Super Lotto » is de inzet altijd gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en het aantal gespeelde combinaties;
- b) voor de « Super Joker » is de inzet altijd gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het aantal deelnemende getallen.

HOOFDSTUK IV. — *Het deelnemingsticket*

Art. 12. Nadat de deelnemer zijn inzet heeft betaald, hetzij in specien, hetzij door middel van om het even welk ander door de Nationale Loterij erkend betaalmiddel, ontvangt hij een deelnemingsticket dat wordt afgeleverd door de met de terminal verbonden printer.

Dit deelnemingsticket vermeldt :

- 1° datum en uur van de deelnemingsverwerving;
- 2° de trekkingsdatum;
- 3° de geregistreerde deelnemingsgetallen, in overeenstemming met de door de deelnemer gekozen deelnemingsformule;
- 4° de deelneming of de niet-deelneming aan de « Super Joker »;
- 5° het (de) getal(len) bestemd voor deelneming aan de « Super Joker »;
- 6° de vermelding « Quick Pick » wanneer aan deze deelnemingsformule de voorkeur werd gegeven;
- 7° het totale inzetbedrag dat werd betaald, met inbegrip van het inzetbedrag voor de « Super Joker »;
- 8° een reeks codenummers en een streepjescode, bestemd voor controle, identificatie en beheer.

Door het deelnemingsticket te aanvaarden, erkent de deelnemer dat de erop vermelde deelnemingsgegevens wel degelijk overeenkomen met zijn voorkeur.

HOOFDSTUK V. — *Annulering van een deelneming*

Art. 13. § 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid kunnen de in artikel 4 bedoelde deelnemingsverwervingen worden verkregen in de periode van dinsdag 8 december 2009 tot en met donderdag 31 december 2009, en dit tijdens de uren, begrepen tussen 06u00 en 20u00, die werden vastgelegd en bekendgemaakt door de Nationale Loterij.

De Nationale Loterij kan de mogelijkheid om deelnemingsverwervingen te verkrijgen op zondagen en feestdagen uitsluiten.

§ 2. Gedurende de periode en binnen de afsluitingsuren, die beide worden bedoeld in § 1, is het de online-centra toegestaan, op hun verantwoordelijkheid, om deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen te annuleren.

Onder voorbehoud van de toepassing van het eerste lid, kan de annulering van een deelnemingsticket of van een deelnemingsverwerving door de online-centra technisch enkel worden uitgevoerd in de loop van de dag waarop de bewuste deelnemingsverwerving werd verkregen, meer bepaald gedurende de tijdruimte van 30 minuten die onmiddellijk aansluit op het moment van de deelnemingsverwerving. Buiten deze tijdruimte is geen enkele annulering nog mogelijk.

Zodra bovengenoemde tijdruimte van 30 minuten is verstreken, kan de annulering van een deelnemingsticket of van een deelnemingsverwerving door de online-centra technisch enkel nog worden uitgevoerd na de voorafgaande toestemming van de bevoegde dienst van de Nationale Loterij, genaamd « Hotline », waarnaar de genoemde uitbaters dienen te telefoneren.

Wanneer de online-centra niet over alle technische gegevens beschikken die vereist zijn om een deelnemingsticket of een deelnemingsverwerving op de juiste manier te annuleren, moeten ze contact opnemen met de dienst « Hotline » alvorens de annulering uit te voeren.

§ 3. Les centres on line sont autorisés à procéder à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation :

- 1° lorsque le participant ne peut s'acquitter de la mise due pour la participation choisie;
- 2° lorsque l'imprimante connectée au terminal délivre un ticket de jeu maculé, froissé, déchiré, incomplet ou partiellement ou complètement illisible;
- 3° lorsque l'imprimante connectée au terminal ne délivre pas de ticket de jeu alors que la prise de participation a eu lieu;
- 4° lorsque le centre on line commet une erreur de manipulation entraînant une prise de participation ne correspondant pas à la volonté du participant.

§ 4. L'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation ne peut s'effectuer que sur le même terminal que celui ayant été utilisé pour la prise de participation.

§ 5. Lorsque l'annulation est acceptée, un ticket d'annulation est délivré par l'imprimante connectée au terminal. Ce ticket d'annulation et le ticket de jeu annulé sont systématiquement joints et transmis à la Loterie Nationale. Toutefois, seul le ticket d'annulation est transmis à celle-ci lorsque l'annulation concerne une prise de participation n'ayant pas donné lieu à l'impression d'un ticket de jeu. Lorsque l'annulation concerne une transaction n'ayant pas donné lieu à l'impression ni d'un ticket de jeu ni d'un ticket d'annulation, les exploitants des centres on line en informent téléphoniquement le service « Hotline » visé au § 2, alinéa 3.

§ 6. A la demande des centres on line, laquelle doit être étayée par des motifs impératifs dont seule la Loterie Nationale apprécie le bien-fondé, celle-ci peut, à titre exceptionnel, procéder elle-même à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation.

§ 7. A l'instar des prises de participation, les annulations de tickets de jeu ou de prises de participation font l'objet d'une retranscription sur le support informatique visé à l'article 14.

CHAPITRE VI. — Validité de la participation

Art. 14. La participation n'est effective que si les éléments de participation figurant sur le ticket de jeu ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique doit être scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par le représentant de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale.

CHAPITRE VII. — Le tirage du « Super Lotto »

Art. 15. Le tirage est effectué au moyen d'un tambour contenant quarante-deux boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 1 à 42. Sept boules sont extraites successivement. Une boule extraite ne peut être remise dans le tambour. Les six premières boules extraites déterminent les numéros gagnants. La septième boule extraite détermine un numéro, appelé "numéro complémentaire". Les boules sont mélangées avant chaque extraction.

CHAPITRE VIII. — Détermination des lots du « Super Lotto »

Art. 16. Donnent droit à un lot, les ensembles dans lesquels figurent, d'après le résultat du tirage :

- a) les 6 numéros gagnants;
- b) 5 numéros gagnants, plus le numéro complémentaire;
- c) 5 numéros gagnants;
- d) 4 numéros gagnants;
- e) 3 numéros gagnants.

Chaque ensemble n'est classé qu'une seule fois et ce à raison du plus grand nombre de numéros gagnants qu'il comporte, nombre auquel s'ajoute le numéro complémentaire lorsqu'il figure dans un ensemble comportant 5 numéros gagnants.

§ 3. Het is de online-centra toegestaan om deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen te annuleren :

- 1° wanneer de deelnemer niet in staat is de verschuldigde inzet te betalen van de door hem gekozen deelneming;
- 2° wanneer de met de terminal verbonden printer een deelnemingsticket afdruckt dat besmeurd, verkreukeld, gescheurd, onvolledig, of geheel of gedeeltelijk onleesbaar is;
- 3° wanneer de met de terminal verbonden printer geen deelnemingsticket afdruckt, hoewel er een deelnemingsverwerving werd geregistreerd;
- 4° wanneer het online-centrum een verkeerde handeling verricht, waardoor er een deelnemingsverwerving wordt geregistreerd die niet overeenstemt met de voorkeur van de deelnemer.

§ 4. Een deelnemingsticket of een deelnemingsverwerving mogen uitsluitend worden geannuleerd op dezelfde terminal die werd gebruikt om de deelnemingsverwerving te registreren.

§ 5. Wanneer de annulering wordt goedgekeurd, wordt er een annuleringsticket afgedrukt door de met de terminal verbonden printer. Dat annuleringsticket wordt systematisch samengevoegd met het geannuleerde deelnemingsticket en zo naar de Nationale Loterij gestuurd. Wanneer de annulering echter betrekking heeft op een deelnemingsverwerving waarvoor er geen deelnemingsticket kon worden afgedrukt, wordt enkel het annuleringsticket naar de Nationale Loterij gezonden. Wanneer de annulering betrekking heeft op een transactie die geen aanleiding heeft gegeven tot het afdrucken van een deelnemingsticket en evenmin van een annuleringsticket, dan informeren de uitbaters van de onlinecentra telefonisch de dienst « Hulplijn », bedoeld in § 2, derde lid, hieromtrent.

§ 6. Uitzonderlijk kan de Nationale Loterij zelf deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen annuleren, op verzoek van de online-centra. Dat verzoek dient echter te worden gestaafd door dwingende redenen, waarvan de gegrondheid uitsluitend wordt beoordeeld door de Nationale Loterij.

§ 7. Precies zoals de geregistreerde deelnemingsverwervingen worden de geannuleerde deelnemingstickets of geannuleerde deelnemingsverwervingen weggeschreven op de gegevensdrager bedoeld in artikel 14.

HOOFDSTUK VI. — Geldigheid van de deelneming

Art. 14. De deelneming is pas echt geldig wanneer de op het deelnemingsticket vermelde deelnemingsgegevens door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de vertegenwoordiger van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij.

HOOFDSTUK VII. — De « Super Lotto »-trekking

Art. 15. De trekking wordt verricht door middel van een trekkings-trommel, waarin er tweeënvigtig van 1 tot 42 genummerde ballen van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht worden gelegd. Zeven ballen worden achtereenvolgens uit de trommel verwijderd. Een verwijderde bal mag niet in de trommel worden teruggelegd. De eerste zes verwijderde ballen bepalen de winnende getallen. De zevende verwijderde bal bepaalt een getal dat "bijkomend getal" wordt genoemd. De ballen worden telkens door elkaar gemengd vooraleer er een bal uit de trommel wordt verwijderd.

HOOFDSTUK VIII. — Bepaling van de loten van de « Super Lotto »

Art. 16. Op basis van het trekkingsresultaat geven de volgende combinaties recht op een lot :

- a) de 6 winnende getallen;
- b) 5 winnende getallen plus het bijkomend getal;
- c) 5 winnende getallen;
- d) 4 winnende getallen;
- e) 3 winnende getallen.

Elke combinatie wordt slechts eenmaal in aanmerking genomen, namelijk op basis van het grootste aantal winnende getallen dat in de betrokken combinatie voorkomt. Aan dat aantal dient het bijkomend getal te worden toegevoegd wanneer het tot een combinatie behoort samen met vijf winnende getallen.

Art. 17. § 1^{er}. Quarante-six pour cent des mises acceptées pour le tirage du « Super Lotto » sont attribués aux lots, d'après les modalités suivantes :

- 1° le lot attribué à chacun des ensembles qui comportent 3 numéros gagnants est fixé forfaitairement à 2,50 euros; la part attribuée globalement à ces lots correspond donc au produit de la multiplication de 2,50 euros par le nombre d'ensembles comportant 3 numéros gagnants;
- 2° les autres ensembles gagnants se partagent le solde dans la proportion suivante :
 - a) 72,50 % pour les ensembles comportant les 6 numéros gagnants;
 - b) 5 % pour les ensembles comportant 5 numéros gagnants; plus le numéro complémentaire;
 - c) 10 % pour les ensembles comportant 5 numéros gagnants;
 - d) 12,50 % pour les ensembles comportant 4 numéros gagnants.

La part globalement attribuée aux ensembles comportant respectivement les 6 numéros gagnants, 5 numéros gagnants plus le numéro complémentaire, 5 numéros gagnants ou 4 numéros gagnants est chaque fois répartie en parts égales entre les ensembles gagnants de même type.

§ 2. Un montant garanti de minimum 7 millions d'euros est globalement affecté aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants.

Si le montant découlant de l'application du pourcentage visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, a), est inférieur au montant garanti, une somme complémentaire, prélevée sur le « Fonds de cagnotte Lotto », visé à l'article 20 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002, 19 novembre 2003, 13 juin 2005, 10 août 2005 et 18 septembre 2008, y est ajoutée pour atteindre le montant de 7 millions d'euros.

§ 3. Si le résultat du tirage ne désigne aucun ensemble comportant les 6 numéros gagnants, le montant réservé globalement à ces ensembles est affecté à la part globalement réservée aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants du premier tirage du samedi qui, après celui du 2 janvier 2010, désignera au moins un ensemble gagnant de ce type. En l'occurrence, par « montant réservé globalement à ces ensembles », il y a lieu d'entendre : soit le montant de 7 millions d'euros en cas d'application du § 2, alinéa 2, soit le montant découlant de l'application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, a), s'il est supérieur à 7 millions d'euros.

Si le tirage ne désigne aucun ensemble comportant 5 numéros gagnants plus le numéro complémentaire, la part globalement attribuée à ces ensembles est ajoutée à la part globalement attribuée aux ensembles comportant 5 numéros gagnants de ce tirage.

Si le tirage ne désigne aucun ensemble comportant 5 numéros gagnants, la part globalement attribuée à ces ensembles est ajoutée à la part globalement attribuée aux ensembles comportant 4 numéros gagnants de ce tirage.

§ 4. Lorsqu'un lot attribué à un ensemble déterminé est plus élevé qu'un lot attribué à un ensemble comportant un nombre supérieur de numéros gagnants, les sommes globalement attribuées aux ensembles concernés sont additionnées et le total ainsi obtenu est réparti en parts égales entre les ensembles gagnants concernés, étant entendu que ce principe est également applicable lorsqu'un lot attribué à un ensemble comportant 5 numéros gagnants est supérieur au lot attribué à un ensemble comportant 5 numéros gagnants, plus le numéro complémentaire.

Art. 18. Un prélèvement de quatre pour cent est opéré sur les mises acceptées du tirage du « Super Lotto ».

Le montant ainsi prélevé est affecté au « Fonds de cagnotte Lotto » visé à l'article 20 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 25 octobre 2002 et 10 août 2005.

Art. 17. § 1. Zesenvertig percent van de voor de « Super Lotto »-trekking ontvangen inzetbedragen worden onder de volgende voorwaarden toegekend aan de loten :

- 1° het lot dat wordt toegewezen aan iedere combinatie waarin 3 winnende getallen voorkomen, wordt forfaitair bepaald op 2,50 euro; het totale aandeel van de inzetbedragen dat aan deze loten wordt toegekend, is bijgevolg gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van 2,50 euro met het aantal combinaties waarin 3 winnende getallen voorkomen;
- 2° het saldo van de inzetbedragen wordt in de volgende verhouding verdeeld over de andere winnende combinaties :
 - a) 72,50 % voor de combinaties met de 6 winnende getallen;
 - b) 5 % voor de combinaties waarin 5 winnende getallen plus het bijkomend getal voorkomen;
 - c) 10 % voor de combinaties waarin 5 winnende getallen voorkomen;
 - d) 12,50 % voor de combinaties waarin 4 winnende getallen voorkomen.

Het totale aandeel van de inzetbedragen dat wordt toegewezen aan de combinaties met respectievelijk de 6 winnende getallen, 5 winnende getallen plus het bijkomend getal, 5 winnende getallen of 4 winnende getallen, wordt telkens gelijk verdeeld over de winnende combinaties van hetzelfde type.

§ 2. Een gewaarborgd minimumbedrag van 7 miljoen euro is integraal bestemd voor de combinaties die de 6 winnende getallen omvatten.

Wanneer de toepassing van het percentage bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, a), een bedrag oplevert dat lager ligt dan het gewaarborgde minimumbedrag, wordt er een extra som geput uit het « Lotto-speelpotfonds » bedoeld in artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002, 19 november 2003, 13 juni 2005, 10 augustus 2005 en 18 september 2008, en aan bovengenoemd te laag uitgevallen bedrag toegevoegd om in totaal 7 miljoen euro te vormen.

§ 3. Wanneer het trekkingsresultaat geen enkele combinatie aanwijst die de 6 winnende getallen omvat, wordt het bedrag dat volledig voor deze combinaties bestemd is, toegekend aan het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor de combinaties die de 6 winnende getallen omvatten op de trekking van de eerstvolgende zaterdag, na de trekking van 2 januari 2010, waarin minstens één winnende combinatie van dat type wordt aangewezen. Onder « bedrag dat volledig voor deze combinaties bestemd is » dient men dus te verstaan : ofwel het bedrag van 7 miljoen euro wanneer § 2, tweede lid, wordt toegepast, ofwel het bedrag dat het resultaat is van de toepassing van § 1, eerste lid, 2°, a), wanneer dat bedrag hoger ligt dan 7 miljoen euro.

Wanneer de trekking geen enkele combinatie aanwijst met 5 winnende getallen plus het bijkomend getal, wordt het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor deze combinaties toegevoegd aan het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor de combinaties die op de trekking 5 winnende getallen omvatten.

Wanneer de trekking geen enkele combinatie aanwijst met 5 winnende getallen, wordt het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor deze combinaties toegevoegd aan het aandeel van de inzetbedragen dat integraal bestemd is voor de combinaties die op de trekking 4 winnende getallen omvatten.

§ 4. Wanneer een aan een bepaalde combinatie toegekend lot hoger ligt dan een lot dat wordt toegekend aan een combinatie waarin een groter aantal winnende getallen voorkomen, wordt er overgegaan tot de optelling van de bedragen die volledig aan de betrokken combinaties worden toegekend. De aldus verkregen som wordt gelijk verdeeld over de betrokken winnende combinaties. Dit principe wordt ook toegepast wanneer een lot dat wordt toegekend aan een combinatie waarin 5 winnende getallen voorkomen, hoger ligt dan een lot dat wordt toegekend aan een combinatie met 5 winnende getallen plus het bijkomend getal.

Art. 18. Vier percent van de ontvangen inzetbedragen van de « Super Lotto »-trekking wordt afgehouden.

Het aldus afgehouden bedrag is bestemd voor het « Lotto-speelpotfonds » bedoeld in artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 oktober 2002 en 10 augustus 2005.

Art. 19. Le montant des lots est arrondi :

- 1° aux 100 euros inférieurs pour les lots attribués aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants;
- 2° aux 10 euros inférieurs pour les lots attribués aux ensembles comportant 5 numéros gagnants plus le numéro complémentaire;
- 3° à l'euro inférieur pour les lots attribués aux ensembles comportant 5 numéros gagnants;
- 4° aux 10 cents inférieurs pour les lots attribués aux ensembles comportant 4 numéros gagnants.

Pour l'application de l'article 17, § 4, l'arrondissement des lots appliqué est celui qui, parmi ceux prévus pour les ensembles concernés, est le plus petit.

CHAPITRE IX. — Modalités de participation au « Super Joker »

Art. 20. La participation au « Super Joker » s'effectue soit en corrélation avec celle au « Super Lotto » conformément aux modalités visées à l'article 21, soit indépendamment de celle au « Super Lotto » conformément aux modalités visées à l'article 22.

Chaque numéro destiné à la participation au « Super Joker » est un numéro de 7 chiffres généré sur la base d'un algorithme par le système informatique de la Loterie Nationale.

Lorsqu'il est participé au « Super Joker » avec plus d'un numéro, les numéros mentionnés sur un même ticket de jeu sont différents.

La mise liée à la participation à un tirage d'un numéro destiné à la participation au « Super Joker » est fixée à 1,25 euro.

La participation au « Super Joker » ne devient effective qu'aux conditions déterminées à l'article 14.

Art. 21. Les bulletins simple et multiple, respectivement visés aux articles 6 et 7, comportent cinq cases qui sont à utiliser pour exprimer la volonté de participer ou non au « Super Joker ». Les 4 cases où sont respectivement mentionnés les nombres 1, 2, 3 ou 4 sont assorties de la mention « OUI ». Ces 4 cases permettent au participant de choisir sa participation avec 1, 2, 3 ou 4 numéros. Les montants de 1,25 euro, 2,50 euros, 3,75 euros ou 5 euros figurant à proximité de ces 4 cases correspondent respectivement à la mise pour la participation au tirage de 1, 2, 3 ou 4 numéros. Le participant exprime sa volonté de participer avec 1, 2, 3, ou 4 numéros en marquant d'une croix en forme de « x » la case appropriée. La case où est mentionnée la lettre « N » est assortie de la mention « NON ». Le participant exprime sa volonté de ne pas participer en marquant d'une croix en forme de « x » la case portant la mention « N ».

Art. 22. § 1^{er}. Lorsqu'elle est indépendante de celle au « Super Lotto », la participation au « Super Joker » se réalise exclusivement moyennant la formule appelée « Quick Pick-Joker », sans recours à un bulletin.

La participation s'effectue avec un nombre de numéros qui, déterminé par le participant, est compris entre un minimum de 2 et un maximum de 10.

Le montant de la mise globale due correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants.

Il est fixé à :

- 1° un minimum de 2,50 euros pour la participation de deux numéros;
- 2° un maximum de 12,50 euros pour la participation de 10 numéros.

§ 2. Après paiement de sa mise, lequel s'effectue en espèces ou par tout autre moyen de paiement agréé par la Loterie Nationale, le participant reçoit un ticket de jeu délivré par l'imprimante connectée au terminal.

Ce ticket de jeu mentionne:

- 1° la date et l'heure de la prise de participation;
- 2° la date du tirage;
- 3° les numéros destinés à la participation au « Super Joker »;
- 4° la mention « Quick Pick »;
- 5° le montant total de la mise payée;
- 6° une série de numéros de code et un code à barres destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion.

Art. 19. Het bedrag van de loten wordt als volgt afgerond :

- 1° op 100 euro naar beneden voor de loten die worden toegewezen aan de combinaties met de 6 winnende getallen;
- 2° op 10 euro naar beneden voor de loten die worden toegekend aan de combinaties met 5 winnende getallen plus het bijkomend getal;
- 3° op één euro naar beneden voor de loten die worden toegewezen aan de combinaties met 5 winnende getallen;
- 4° op 10 eurocent naar beneden voor de loten die worden toegekend aan de combinaties met 4 winnende getallen.

Voor de toepassing van artikel 17, § 4, wordt de kleinste afronding van de loten toegepast die voor de betrokken combinaties werd bepaald.

HOOFDSTUK IX. — Deelnemingsvoorwaarden aan de « Super Joker »

Art. 20. De deelneming aan de « Super Joker » gebeurt ofwel samen met de deelneming aan de « Super Lotto », in overeenstemming met de voorwaarden bedoeld in artikel 21, ofwel los van de deelneming aan de « Super Lotto », krachtens de voorwaarden bedoeld in artikel 22.

Elk voor deelneming aan de « Super Joker » bestemd getal bestaat uit 7 cijfers en werd op basis van een berekeningsstelsel gecreeerd door het informaticasysteem van de Nationale Loterij.

Wanneer men met meer dan één getal aan de « Super Joker » deelneemt, staan er op een deelnemingsticket ook verschillende getallen vermeld.

Voor deelneming aan één trekking met één voor deelneming aan de « Super Joker » bestemd getal, is het inzetbedrag vastgelegd op 1,25 euro.

De deelneming aan de « Super Joker » is pas echt geldig wanneer de in artikel 14 bepaalde voorwaarden worden nageleefd.

Art. 21. De enkelvoudige en meervoudige formulieren die respectievelijk worden bedoeld in de artikelen 6 en 7, bevatten vijf vakjes die moeten worden gebruikt wanneer men al of niet wenst deel te nemen aan de « Super Joker ». Naast de 4 vakjes met respectievelijk de cijfers 1, 2, 3 en 4 staat de vermelding « JA ». Met deze 4 vakjes heeft de deelnemer de mogelijkheid om een deelneming te kiezen met 1, 2, 3 of 4 getallen. De bedragen van 1,25 euro, 2,50 euro, 3,75 euro en 5 euro die bij deze 4 vakjes staan, stemmen overeen met het respectieve inzetbedrag voor een deelneming aan één trekking met 1, 2, 3 of 4 getallen. De deelnemer maakt zijn voorkeur kenbaar om met 1, 2, 3 of 4 getallen deel te nemen door in het desbetreffende vakje een « x »-vormig kruisje te plaatsen. Bij het vakje met de letter « N » staat de vermelding « NEEN ». Wanneer de deelnemer niet wenst deel te nemen, zet hij een « x »-vormig kruisje in het vakje met de vermelding « N ».

Art. 22. § 1. Wanneer de deelneming aan de « Super Joker » losstaat van de deelneming aan de « Super Lotto », kan eerstgenoemde deelneming uitsluitend gebeuren door middel van de formule « Quick Pick Joker », zonder dat er gebruik wordt gemaakt van een formulier.

De deelneming gebeurt met een aantal door de deelnemer gekozen getallen dat minstens 2 en hoogstens 10 bedraagt.

Het totale verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters: het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het aantal deelnemende getallen.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

- 1° minstens 2,50 euro voor een deelneming met twee getallen;
- 2° hoogstens 12,50 euro voor een deelneming met 10 getallen.

§ 2. Nadat de deelnemer zijn inzet heeft betaald, hetzij in specien, hetzij door middel van om het even welk ander door de Nationale Loterij erkend betaalmiddel, ontvangt hij een deelnemingsticket dat wordt afgeleverd door de met de terminal verbonden printer.

Dit deelnemingsticket vermeldt :

- 1° datum en uur van de deelnemingsverwerving;
- 2° de trekkingsdatum;
- 3° de getallen bestemd voor deelneming aan de « Super Joker »;
- 4° de vermelding « Quick Pick »;
- 5° het totale inzetbedrag dat werd betaald;
- 6° een reeks codenummers en een streepjescode, bestemd voor controle, identificatie en beheer.

En acceptant le ticket de jeu, le participant reconnaît les éléments de participation y figurant comme étant conformes à sa volonté.

L'annulation d'un ticket de jeu s'effectue conformément aux dispositions de l'article 13.

§ 3. La participation conjointe au « Super Lotto » et au « Super Joker » peut s'effectuer au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

CHAPITRE X. — *Le tirage du « Super Joker »*

Art. 23. Le tirage du numéro gagnant du « Super Joker » est effectué, au choix de la Loterie Nationale, au moyen :

- 1° d'un appareil équipé d'un tambour unique dans lequel sont introduites dix boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 0 à 9. En l'occurrence, il est procédé sept fois à l'extraction d'une boule, étant entendu que la boule extraite est chaque fois replacée dans le tambour avant l'extraction suivante et qu'avant chaque extraction les boules sont mélangées. Les chiffres figurant sur les boules extraites représentent successivement, dans l'ordre de leur retrait, le chiffre des millions, des centaines de mille, des dizaines de mille, des milles, des centaines, des dizaines et des unités du numéro gagnant;
- 2° d'un appareil équipé de sept tambours dans chacun desquels sont introduites dix boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 0 à 9. Après mélange des boules, il est procédé à l'extraction d'une boule de chaque tambour. Les chiffres figurant sur les boules tirées représentent respectivement, dans l'ordre de la disposition des tambours et à partir du tambour de gauche, par rapport au public, le chiffre des millions, des centaines de mille, des dizaines de mille, des milles, des centaines, des dizaines et des unités du numéro gagnant.

CHAPITRE XI. — *Détermination des lots du « Super Joker »*

Art. 24. Les lots du « Super Joker » s'élèvent forfaitairement à 1.000.000 d'euros, 50.000 euros, 5.000 euros, 500 euros, 50 euros, 10 euros et 2,5 euros. Le nombre de lots est indéterminé.

Un numéro participant donne droit à un lot de:

- 1° 1.000.000 d'euros lorsqu'il correspond au numéro gagnant;
- 2° 50.000 euros lorsque les chiffres des centaines de mille, des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;
- 3° 5.000 euros lorsque les chiffres des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;
- 4° 500 euros lorsque les chiffres des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;
- 5° 50 euros lorsque les chiffres des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;
- 6° 10 euros lorsque les chiffres des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;
- 7° 2,5 euros lorsque le chiffre des unités est identique à celui du numéro gagnant.

Lorsqu'il est gagnant, un numéro participant ne donne droit qu'au lot le plus élevé qui lui est attribué en application de l'alinéa 2.

Art. 25. Un prélèvement de 2,4 pour cent est opéré sur les mises acceptées du tirage du « Super Joker ».

Le montant ainsi prélevé est affecté au « Fonds de cagnotte Joker » visé à l'article 26, § 2, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002 et 25 octobre 2002.

Door het deelnemingsticket te aanvaarden, erkent de deelnemer dat de erop vermelde deelnemingsgegevens wel degelijk overeenkomen met zijn voorkeur.

De annulering van een deelnemingsticket gebeurt in overeenstemming met de bepalingen van artikel 13.

§ 3. De gezamenlijke deelneming aan de « Super Lotto » en aan de « Super Joker » kan gebeuren met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij, genaamd « Internet ».

HOOFDSTUK X. — *De « Super Joker »-trekking*

Art. 23. Naar keuze van de Nationale Loterij wordt de trekking van het winnende getal van de « Super Joker », als volgt verricht :

- 1° hetzij door middel van een apparaat dat voorzien is van één enkele trekkingstrommel waarin tien van 0 tot 9 genummerde ballen worden gelegd van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht. Zevenmaal wordt er een bal uit de trommel verwijderd, met dien verstande dat een verwijderde bal telkens opnieuw in de trommel wordt gelegd alvorens een volgende bal eruit wordt verwijderd, en dat de ballen telkens door elkaar worden gemengd vooraleer er een bal uit de trommel wordt verwijderd. De cijfers die op de uit de trommel verwijderde ballen staan, vormen achtereenvolgens, in volgorde van hun trekking, het cijfer voor de miljoenen, voor de honderdduizendtallen, voor de tienduizendtallen, voor de duizendtallen, voor de honderdtallen, voor de tientallen en voor de eenheden van het winnende getal;
- 2° hetzij door middel van een apparaat dat voorzien is van zeven trekkingstrommels waarin telkens tien van 0 tot 9 genummerde ballen worden gelegd van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht. Nadat de ballen door elkaar werden gemengd, wordt er uit iedere trommel één bal verwijderd. De cijfers die op de uit de trommels verwijderde ballen staan, vormen respectievelijk, in volgorde van de opstelling van de trommels en te beginnen met de linker trommel vanuit het gezichtspunt van het publiek, het cijfer voor de miljoenen, voor de honderdduizendtallen, voor de tienduizendtallen, voor de duizendtallen, voor de honderdtallen, voor de tientallen en voor de eenheden van het winnende getal.

HOOFDSTUK XI. — *Bepaling van de loten van de « Super Joker »*

Art. 24. De loten van de « Super Joker » bedragen forfaitair 1.000.000 euro, 50.000 euro, 5.000 euro, 500 euro, 50 euro, 10 euro en 2,5 euro. Het aantal loten is onbepaald.

Een deelnemend getal geeft recht op een lot van :

- 1° 1.000.000 euro wanneer dat deelnemend getal overeenstemt met het winnende getal;
- 2° 50.000 euro wanneer de cijfers voor de honderdduizendtallen, de tienduizendtallen, de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;
- 3° 5.000 euro wanneer de cijfers voor de tienduizendtallen, de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;
- 4° 500 euro wanneer de cijfers voor de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;
- 5° 50 euro wanneer de cijfers voor de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;
- 6° 10 euro wanneer de cijfers voor de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;
- 7° 2,5 euro wanneer het cijfer voor de eenheden hetzelfde is als het betrokken cijfer van het winnende getal.

Wanneer een deelnemend getal winnend is, geeft het uitsluitend recht op het hoogste lot dat in toepassing van het tweede lid aan dat getal wordt toegekend.

Art. 25. 2,4 percent van de ontvangen inzetbedragen van de « Super Joker »-trekking wordt afgehouden.

Het aldus afgehouden bedrag is bestemd voor het « Joker-speelpotfonds » bedoeld in artikel 26, § 2, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002 en 25 oktober 2002.

CHAPITRE XII. — Paiement des lots

Art. 26. Quel que soit leur montant, les lots sont payables contre remise du ticket de jeu gagnant pendant une période de 20 semaines à compter du jour du tirage.

Si le tirage n'a pas été effectué à la date initialement fixée et a été reporté à une date ultérieure, le délai visé à l'alinéa 1^{er} court à compter de la date initialement fixée. Le tirage reporté a lieu dans un délai de 3 jours calendrier suivant la date initialement fixée.

Lorsqu'un tirage a donné lieu à un tirage complémentaire ayant lieu à une date postérieure à celle du tirage interrompu, le délai visé à l'alinéa 1^{er} court à compter de la date du tirage interrompu. Le tirage complémentaire a lieu dans un délai de 3 jours calendrier suivant la date du tirage interrompu.

Passé ce délai, les lots sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 27. Le paiement des lots est effectué comptant et, en tenant compte de l'importance des sommes à payer, en espèces ou via un des moyens de paiement utilisés habituellement lors de transactions bancaires.

Les tickets de jeu gagnants ne bénéficiant pas globalement d'un gain supérieur à 1.000 euros doivent être présentés à l'encaissement dans un centre on line au choix du participant, lequel est également habilité, sans toutefois y être obligé, à payer les gains ne dépassant pas 2.000 euros.

Les tickets de jeu bénéficiant globalement d'un gain supérieur à 2.000 euros doivent être présentés, soit au siège de la Loterie Nationale sis Rue Belliard 25-33, à 1040 Bruxelles, soit auprès d'un bureau régional de celle-ci. Les coordonnées des bureaux régionaux de la Loterie Nationale sont rendues publiques sur le site Internet de celle-ci, à savoir : www.loterie-nationale.be, et peuvent être obtenues auprès de la Loterie Nationale. Le présent alinéa s'applique également aux tickets de jeu bénéficiant d'un gain global qui, supérieur à 1.000 euros et ne dépassant pas 2.000 euros, ne sont éventuellement pas payés par les centres on line.

Art. 28. Les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire au plus tard, sous peine de déchéance, dans le délai de 20 semaines visé à l'article 26.

Lorsque le gain ne dépasse pas 2.000 euros, les réclamations sont à déposer dans un centre on line contre récépissé.

Lorsque le gain dépasse 2.000 euros, les réclamations sont soit à adresser à la Loterie Nationale par lettre recommandée, soit à déposer auprès de la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du ticket de jeu au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse. Lorsqu'un ticket de jeu faisant l'objet d'une réclamation est remis par le participant lui-même au siège de la Loterie Nationale ou auprès d'un Bureau régional de celle-ci, une reconnaissance de dépôt en faveur du réclamant est établie.

CHAPITRE XIII. — Dispositions générales

Art. 29. Les centres on line autres que ceux exploités directement par la Loterie Nationale sont des intermédiaires indépendants.

Art. 30. Les tirages visés aux articles 15 et 23 se déroulent publiquement sous la surveillance d'un huissier de justice et sous la direction de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

L'absence accidentelle à l'heure prévue de l'huissier de justice ne peut faire obstacle au tirage qui dès lors est placé sous la surveillance de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

Si un tirage est interrompu en cours d'exécution pour des raisons indépendantes de la volonté de la Loterie Nationale, une liste des numéros valablement tirés est établie par l'huissier de justice, ou, en cas d'absence accidentelle de celui-ci, par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué, et un tirage complémentaire est effectué. Le tirage complémentaire ne porte que sur les numéros nécessaires pour atteindre le nombre de 7 numéros globalement requis

HOOFDSTUK XII. — Uitbetaling van de loten

Art. 26. Ongeacht hun bedrag zijn de loten betaalbaar tegen afgifte van het winnende deelnemingsticket gedurende een periode van 20 weken, te rekenen vanaf de trekkingsdag.

Wanneer de trekking niet werd verricht op de oorspronkelijk vastgelegde datum en werd verschoven naar een latere datum, begint de termijn bedoeld in het eerste lid te lopen vanaf de oorspronkelijk vastgelegde datum. De verschoven trekking vindt plaats binnen een termijn van 3 kalenderdagen volgend op de oorspronkelijk vastgelegde datum.

Wanneer een trekking aanleiding heeft gegeven tot een bijkomende trekking op een latere datum dan de datum van de onderbroken trekking, begint de termijn bedoeld in het eerste lid te lopen vanaf de datum van de onderbroken trekking. De bijkomende trekking vindt plaats binnen een termijn van 3 kalenderdagen volgend op de onderbroken trekking.

Na het verstrijken van deze termijnen verblijven de loten aan de Nationale Loterij.

Art. 27. De loten worden contant betaald, en, naargelang de omvang van de uit te keren bedragen, in speciën of door middel van een van de gebruikelijke betalingswijzen bij bankverrichtingen.

Winnende deelnemingstickets die in hun geheel gezien recht geven op een winst die niet hoger is dan 1.000 euro moeten ter inning aangeboden worden in een online-centrum naar keuze van de deelnemer. Het is een online-centrum tevens toegelaten, zonder dat het hiertoe verplicht kan worden, winsten uit te betalen die het bedrag van 2.000 euro niet overschrijden.

Deelnemingstickets die in hun geheel gezien recht geven op een winst die hoger is dan 2.000 euro moeten hetzij ten zetel van de Nationale Loterij, Belliardstraat 25-33, 1040 Brussel, hetzij bij een van haar regionale kantoren aangeboden worden. De coördinaten van de regionale kantoren van de Nationale Loterij zijn voor het publiek beschikbaar op haar internetsite, met name : www.nationale-loterij.be, en kunnen tevens bij de Nationale Loterij zelf verkregen worden. Huidig lid is tevens van toepassing op deelnemingstickets die recht geven op een globale winst hoger dan 1.000 euro, doch lager dan 2.000 euro, dewelke eventueel niet door de online-centra worden uitbetaald.

Art. 28. Klachten over de uitbetaling van de loten moeten, op straffe van verval, uiterlijk worden ingediend binnen de termijn van 20 weken bedoeld in artikel 26.

Wanneer het winstbedrag lager ligt dan 2.000 euro, moeten de klachten, in ruil voor een ontvangstbewijs, worden ingediend in een online-centrum.

Wanneer het winstbedrag hoger ligt dan 2.000 euro, moeten de klachten per aangetekende brief aan de Nationale Loterij worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het deelnemingsticket. Op de keerzijde van het deelnemingsticket moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres vermelden. Wanneer een deelnemingsticket, dat het voorwerp uitmaakt van een klacht, door de klager zelf wordt afgegeven ten zetel van de Nationale Loterij of bij een van haar Regionale Kantoren, ontvangt de klager een bewijs van afgifte.

HOOFDSTUK XIII. — Algemene bepalingen

Art. 29. De online-centra, andere dan degene die rechtstreeks door de Nationale Loterij worden uitgebaat, zijn onafhankelijke tussenpersonen.

Art. 30. De trekkingen bedoeld in de artikelen 15 en 23 worden verricht in het openbaar, onder het toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder leiding van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

De onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder op het geplande uur mag geen belemmering vormen voor de trekking, die in die omstandigheden onder het toezicht wordt geplaatst van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

Wanneer een aan de gang zijnde trekking wordt onderbroken om redenen onafhankelijk van de Nationale Loterij, maakt de gerechtsdeurwaarder of, bij diens onverwachte afwezigheid, de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger, een overzicht van de op geldige wijze getrokken getallen, en wordt er een bijkomende trekking uitgevoerd. De bijkomende trekking betreft uitsluitend de getallen die nog nodig zijn om krachtens artikel 15 het

en vertu de l'article 15 et sur les chiffres nécessaires pour atteindre le nombre de 7 chiffres globalement requis en vertu de l'article 23.

Si un tirage ne peut être effectué ou complété à la date prévue, il est réalisé à une date ultérieure fixée par la Loterie Nationale et rendue publique par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Si le résultat d'un tirage n'est pas cohérent avec le présent arrêté, il est annulé et il est procédé une nouvelle fois au tirage concerné.

Les résultats des tirages sont constatés par l'huissier de justice ou, en cas d'absence accidentelle de celui-ci, par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué, et figurent sur le procès-verbal qu'il a dressé.

L'administrateur délégué ou son délégué règle tout incident lié au tirage.

La Loterie Nationale rend publics les résultats du tirage par les moyens qu'elle juge utiles.

Art. 31. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un ticket de jeu, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

- 1° il y a doute sur la validité du ticket de jeu, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le ticket est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du ticket;
- 2° le soupçon existe que le porteur du ticket de jeu est mineur;
- 3° le soupçon existe que le porteur du ticket de jeu a acquis celui-ci de façon irrégulière;
- 4° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

Sous réserve des recours juridictionnels, en cas de vol, de perte ou de destruction d'un ticket de jeu ou d'une reconnaissance de dépôt établie au porteur, aucune réclamation ne sera acceptée.

En cas de participation en commun, la Loterie Nationale n'intervient pas dans les conflits pouvant surgir entre les membres du groupe.

Art. 32. La participation est interdite aux mineurs d'âge.

Art. 33. La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 34. Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

CHAPITRE XIV. — Participation par Internet

Art. 35. La Loterie Nationale peut offrir la possibilité de participer au « Super Lotto » et au « Super Joker » au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ». Dans cette éventualité, le présent chapitre définit les règles applicables à cette forme de participation.

Art. 36. La participation visée à l'article 35 est :

- 1° réservée aux personnes titulaires d'un « compte joueur » à la Loterie Nationale, sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information;
- 2° possible à partir du 8 décembre 2009 au 31 décembre 2009 inclus durant les heures fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale.

La participation repose sur l'utilisation par le joueur de documents virtuels appelés respectivement « bulletin simple » et « bulletin multiple » ou sur l'utilisation de la formule « mode combinatoire » qui peut être présentée sous une appellation spécifique déterminée par la Loterie Nationale.

globale vereiste aantal van 7 getallen te bereiken, alsook de cijfers die nog nodig zijn om krachtens artikel 23, het globale vereiste aantal van 7 cijfers te bereiken.

Wanneer een trekking op de geplande datum hetzij niet kan worden uitgevoerd, hetzij niet kan worden afgewerkt, wordt ze verricht op een latere datum die door de Nationale Loterij wordt vastgelegd en met alle door haar nuttig geachte middelen wordt bekendgemaakt.

Wanneer het resultaat van een trekking niet in overeenstemming is met dit besluit, wordt dat resultaat geannuleerd en wordt de bewuste trekking overgedaan.

De trekkingsresultaten worden vastgesteld door de gerechtsdeurwaarder of, bij diens onverwachte afwezigheid, door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger, en worden vermeld in het door hen opgestelde proces-verbaal.

De Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of zijn vertegenwoordiger regelen elk incident in verband met de trekking.

De Nationale Loterij maakt de resultaten van de trekking bekend met de door haar nuttig geachte middelen.

Art. 31. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een deelnemingsticket, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

- 1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het deelnemings-ticket, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het deelnemingsticket door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het deelnemingsticket een bewijs van afgifte;
- 2° als het vermoeden bestaat dat de houder van het deelnemings-ticket minderjarig is;
- 3° als het vermoeden bestaat dat de houder het deelnemingsticket op onrechtmatige wijze heeft verworven;
- 4° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

Onder voorbehoud van rechterlijke beroepen wordt geen enkel bezwaar aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een deelnemingsticket of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

In het geval van een deelneming in groep, komt de Nationale Loterij niet tussenbeide in geschillen die tussen de leden van deze groep kunnen ontstaan.

Art. 32. Het is alle minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 33. De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de deelnemers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

Art. 34. Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

HOOFDSTUK XIV. — Deelneming via het Internet

Art. 35. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid aanbieden om aan de « Super Lotto » en aan de « Super Joker » deel te nemen met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd. In dat geval legt huidig hoofdstuk de regels vast die van toepassing zijn op deze deelnemingsvorm.

Art. 36. De deelneming, bedoeld in artikel 35, is :

- 1° voorbehouden aan personen die titularis zijn van een « spelers-rekening » bij de Nationale Loterij en dit onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1° van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen;
- 2° mogelijk van 8 december 2009 tot en met 31 december 2009 gedurende de uren die werden vastgelegd en bekendgemaakt door de Nationale Loterij.

De deelneming berust op het gebruik van virtuele documenten, respectievelijk « enkelvoudig formulier » en « meervoudig formulier » genaamd, of op het gebruik van de « combinatiemodus »-formule, dewelke kan worden aangeboden onder een specifieke benaming bepaald door de Nationale Loterij, door de speler.

Art. 37. Le bulletin simple comporte un nombre pair de grilles s'élevant à 20 maximum. Chaque grille comporte 42 cases numérotées de 1 à 42. Le joueur remplit un nombre pair de grilles de son choix.

Par grille, le joueur désigne 6 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1° soit il coche 6 numéros de son choix;
- 2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de 6 numéros ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les 6 numéros sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de 6 numéros, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre 6 numéros. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin simple, on réalise par grille un seul ensemble de 6 numéros qui représente un pronostic.

Art. 38. Le bulletin multiple comporte plusieurs grilles dont le nombre, déterminé par la Loterie Nationale, s'élève à 20 maximum. Chaque grille comporte 42 cases numérotées de 1 à 42. Le joueur remplit un nombre de grilles de son choix.

Par grille, le joueur désigne 7, 8 ou 9 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1° soit il coche, selon le nombre de numéros préalablement choisis, 7, 8 ou 9 numéros de son choix;
- 2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de numéros que celui choisis ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les numéros dont le nombre correspond au choix du joueur sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche un nombre moindre de numéros que celui choisis, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre le nombre de numéros choisis. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le nombre de numéros choisis peut varier d'une grille à l'autre. Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin multiple, on réalise par grille tous les ensembles de 6 numéros pouvant mathématiquement résulter des 7 à 9 numéros considérés. Chacun de ces ensembles de 6 numéros représente un pronostic. De 7, 8 ou 9 numéros résultent respectivement 7, 28 et 84 ensembles de 6 numéros.

Art. 39. La formule « mode combinatoire » repose sur l'utilisation d'une seule grille à 42 cases numérotées de 1 à 42.

Dans la grille, le joueur désigne 10 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

- 1° soit il coche 10 numéros de son choix;

Art. 37. Het enkelvoudig formulier bestaat uit een even aantal roosters met een maximum aantal van 20. Elk rooster bestaat uit 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. De speler vult een even aantal roosters naar keuze in.

Per rooster duidt de speler 6 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels een van de volgende mogelijkheden :

- 1° ofwel vinkt hij de 6 getallen van zijn keuze aan;
- 2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan 6 getallen of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de 6 getallen hem allen willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan 6 getallen aanvinkt, worden hem een of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde 6 getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om een of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door een of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen. Deze formule kan worden toegepast op een of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert geen enkel voordeel van om het even welke aard op voor de speler.

Wanneer men gebruik maakt van het enkelvoudig formulier, maakt men per rooster één enkele combinatie van 6 getallen, die één voorspelling vormt.

Art. 38. Het meervoudig formulier bestaat uit meerdere roosters. Het aantal daarvan wordt bepaald door de Nationale Loterij en bedraagt maximum 20. Elk rooster bestaat uit 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. De speler vult een aantal roosters naar keuze in.

Per rooster duidt de speler 7, 8 of 9 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels een van de volgende mogelijkheden :

- 1° ofwel vinkt hij, naargelang het vooraf gekozen aantal getallen, de 7, 8 of 9 getallen van zijn keuze aan;
- 2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder getallen dan het gekozen aantal of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de getallen waarvan het aantal overeenstemt met de keuze van de speler hem allen willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan het gekozen aantal getallen aanvinkt, worden hem een of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde het gekozen aantal getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om een of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door een of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen. Deze formule kan worden toegepast op een of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

Het gekozen aantal getallen kan van rooster tot rooster verschillen. De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert geen enkel voordeel van om het even welke aard op voor de speler.

Wanneer men gebruik maakt van het meervoudig formulier, maakt men per rooster alle combinaties van 6 getallen die wiskundig kunnen voortvloeien uit de 7 tot 9 gekozen getallen. Ieder van deze combinaties van 6 getallen vormt een voorspelling. Uit de 7, 8 of 9 te kiezen getallen resulteren respectievelijk 7, 28 en 84 combinaties van 6 getallen.

Art. 39. De « combinatiemodus »-formule berust op het gebruik van een enkel rooster met 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes.

In het rooster duidt de speler 10 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels een van de volgende mogelijkheden :

- 1° ofwel vinkt hij de 10 getallen van zijn keuze aan;

2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de 10 numéros ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les 10 numéros sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de 10 numéros, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre le nombre de 10. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix.

Le système informatique combine les 10 numéros choisis par le joueur afin de former au moins 10 ensembles différents de 6 numéros. Cette combinaison est opérée de façon à garantir un gain lorsque parmi les 10 numéros joués figurent au moins 3 numéros gagnants parmi les six numéros gagnants désignés par le tirage au sort visé à l'article 15.

Art. 40. Selon le choix du joueur, la participation au « Super Joker » s'effectue, soit conjointement à celle au « Super Lotto », soit indépendamment de cette dernière.

Lorsque la participation au « Super Joker » s'effectue conjointement à celle au « Super Lotto », elle repose sur les modalités suivantes :

- 1° la participation au « Super Joker » est liée à l'utilisation du bulletin simple, du bulletin multiple ou de la formule « mode combinatoire »;
- 2° la participation s'effectue, au choix du joueur, avec 1, 2, 3 ou 4 numéros destinés à la participation qui lui sont attribués par défaut. Le joueur a la faculté de refuser un ou plusieurs numéros attribués par défaut et de solliciter leur remplacement par d'autres. En l'occurrence, le joueur n'a pas la possibilité de déterminer la composition du ou des numéros avec lesquels il désire participer, ceux-ci étant toujours attribués conformément aux dispositions de l'article 20, alinéa 2;

3° la participation au « Super Joker » n'est pas obligatoire.

Lorsque la participation au « Super Joker » est indépendante de celle au « Super Lotto », elle s'effectue, au choix du joueur, avec 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 numéros destinés à la participation qui lui sont attribués par défaut. Le joueur a la faculté de refuser un ou plusieurs numéros attribués par défaut et de solliciter leur remplacement par d'autres. En l'occurrence, le joueur n'a pas la possibilité de déterminer la composition du ou des numéros avec lesquels il désire participer, ceux-ci étant toujours attribués conformément aux dispositions de l'article 20, alinéa 2.

Art. 41. Le montant de la mise « Super Lotto » due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et le nombre de grilles remplies.

Le montant de la mise « Super Lotto » due pour un bulletin multiple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et la somme des ensembles réalisés par chacune des grilles remplies.

Le montant de la mise « Super Lotto » due pour le « mode combinatoire » correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et le nombre d'ensembles réalisés.

Le montant de la mise « Super Joker » due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants choisis.

Le montant de la mise « Super Joker » due pour un bulletin multiple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants choisis.

Le montant de la mise « Super Joker » due pour le « mode combinatoire » correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants choisis.

2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan 10 getallen of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de 10 getallen hem allen willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan 10 getallen aanvinkt, worden hem een of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde 10 getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om een of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door een of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen.

Het informaticasysteem combineert de 10 door de speler gekozen getallen teneinde minstens 10 verschillende combinaties van 6 getallen te vormen. Deze combinatie wordt zo uitgevoerd dat een winst kan gegarandeerd worden wanneer er onder de 10 gespeelde getallen minstens 3 van de zes winnende getallen die worden aangeduid door de lottrekking bedoeld in artikel 15 voorkomen.

Art. 40. De deelneming aan de « Super Joker » gebeurt naar keuze van de speler ofwel samen met de deelneming aan de « Super Lotto », ofwel los daarvan.

Wanneer de deelneming aan de « Super Joker » samen met de deelneming aan de « Super Lotto » gebeurt, dan berust zij op de volgende modaliteiten :

- 1° de deelneming aan de « Super Joker » is verbonden met het gebruik van het enkelvoudig formulier, het meervoudig formulier of de « combinatiemodus »-formule;
- 2° de deelneming gebeurt, naar keuze van de speler, met 1, 2, 3 of 4 getallen bestemd voor de deelneming, dewelke standaard hem worden toegewezen. De speler beschikt over de mogelijkheid om een of meerdere van de standaard hem toegewezen getallen te weigeren en hun vervanging door andere getallen te vragen. In voorkomend geval beschikt de speler echter niet over de mogelijkheid om de samenstelling van het getal of de getallen waarmee hij wenst deel te nemen, te bepalen. Deze worden hem steeds toegewezen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 20, tweede lid;

3° de deelneming aan de « Super Joker » is niet verplicht.

Wanneer de deelneming aan de « Super Joker » los staat van de deelneming aan de « Super Lotto », dan gebeurt zij, naar keuze van de speler, met 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 of 10 getallen bestemd voor de deelneming, dewelke standaard hem worden toegewezen. De speler beschikt over de mogelijkheid om een of meerdere van de standaard hem toegewezen getallen te weigeren en hun vervanging door andere getallen te vragen. In voorkomend geval beschikt de speler echter niet over de mogelijkheid om de samenstelling van het getal of de getallen waarmee hij wenst deel te nemen, te bepalen. Deze worden hem steeds toegewezen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 20, tweede lid.

Art. 41. Het « Super Lotto »-inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en het aantal ingevulde roosters.

Het « Super Lotto »-inzetbedrag voor een meervoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en de som van het aantal combinaties dat wordt verkregen door elk van de ingevulde roosters.

Het « Super Lotto »-inzetbedrag voor de « combinatiemodus » is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en het aantal combinaties dat werd verkregen.

Het « Super Joker »-inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het gekozen aantal deelnemende getallen.

Het « Super Joker »-inzetbedrag voor een meervoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het gekozen aantal deelnemende getallen.

Het « Super Joker »-inzetbedrag voor de « combinatiemodus » is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters : het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het gekozen aantal deelnemende getallen.

Lorsque la participation au « Super Lotto » se fait conjointement à celle au « Super Joker », la mise totale due correspond à la somme des mises « Super Lotto » et « Super Joker » calculées conformément aux dispositions des alinéas 1 à 6.

Art. 42. Un écran récapitulatif donnant une prévisualisation de la prise de jeu, notamment des paramètres de jeu choisis et de la mise y afférente, invite le joueur à vérifier ceux-ci avant de les confirmer. A cet instant, s'il le souhaite, le joueur a toujours la possibilité, soit de renoncer à participer au jeu, soit de modifier les paramètres de jeu choisis. S'il clique sur le bouton « Confirmer », les paramètres de sa prise de jeu sont réputés conformes à sa volonté, deviennent définitifs et ne peuvent plus être modifiés.

Après la confirmation visée à l'alinéa 1^{er}, un écran informe le joueur que sa prise de jeu est :

- 1° soit refusée lorsqu'elle donne lieu à l'application des dispositions de l'article 44. Le joueur en est averti par un message s'affichant à l'écran;
- 2° soit acceptée lorsqu'elle ne donne pas lieu à l'application des dispositions de l'article 44. Le joueur en est averti par un message à l'écran confirmant l'enregistrement de sa prise de jeu et mentionnant les paramètres de jeu choisis ainsi qu'un numéro de transaction. Un message électronique reprenant ces informations est également envoyé au joueur par la Loterie Nationale. Corrélativement, la mise due est irrévocablement débitée sur les disponibilités de son « compte joueur ».

Art. 43. Sous réserve des dispositions de l'article 44 le débit sur un « compte-joueur » de la mise due pour une prise de jeu reposant sur l'utilisation d'un bulletin simple, d'un bulletin multiple et du « mode combinatoire » est opéré en une seule fois lors de la confirmation de la prise de jeu visée à l'article 42, alinéa 2, 2°.

Art. 44. Sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, est refusée par la Loterie Nationale toute prise de jeu lorsque le joueur souhaite participer au tirage « Super Lotto » ou « Super Joker » alors que l'enregistrement des prises de jeu est clôturé.

Art. 45. La Loterie Nationale peut prévoir la possibilité pour le joueur de rejouer à l'identique une prise de jeu qu'il a confirmée antérieurement.

Art. 46. Préalablement à toute prise de jeu, le joueur a la faculté d'accéder à des informations explicitant les caractéristiques et les modalités des différentes possibilités de jeu offertes.

Art. 47. La participation n'est effective que si les éléments de participation des prises de jeu confirmées ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique est scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué.

Art. 48. Les articles 5, 6, 7, 8, alinéas 1^{er}, 2 et 3, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, alinéas 3 et 5, 21, 26, 27, 28, 29 et 31, alinéas 1^{er}, 2 et 3, ne sont pas applicables à la participation au « Super Lotto » et au « Super Joker » au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

CHAPITRE XV. — Dispositions finales

Art. 49. . Le présent arrêté entre en vigueur le 8 décembre 2009.

Art. 50. Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Wanneer de deelneming aan de « Super Lotto » samen met de deelneming aan de « Super Joker » gebeurt, dan is het totale inzetbedrag gelijk aan de som van het « Super Lotto »-inzetbedrag en het « Super Joker »-inzetbedrag dewelke berekend werden in overeenstemming met de bepalingen van lid 1 tot 6.

Art. 42. Aan de speler wordt in een samenvattend schermbeeld een vooruitblik van de deelnemingsverwerving gegeven, meer bepaald de gekozen spelparameters en het daarbij horend inzetbedrag, en wordt hij uitgenodigd deze te controleren alvorens ze te bevestigen. Indien hij dat wenst, beschikt de speler op dat ogenblik nog steeds over de mogelijkheid hetzij af te zien van de deelname aan het spel, hetzij de gekozen spelparameters te wijzigen. Wanneer hij op de knop « Bevestigen » klikt, worden de spelparameters van zijn deelnemingsverwerving geacht overeen te komen met zijn voorkeur, worden zij definitief en kunnen zij niet langer gewijzigd worden.

Na de bevestiging bedoeld in het eerste lid, wordt de speler door een schermbeeld geïnformeerd dat zijn deelnemingsverwerving :

- 1° hetzij geweigerd wordt, wanneer zij aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van artikel 44. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm;
- 2° hetzij aanvaard wordt, wanneer zij geen aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van artikel 44. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm die de registratie van zijn deelnemingsverwerving bevestigt en die de gekozen spelparameters en een transactienummer vermeldt. Door de Nationale Loterij wordt tevens een elektronische boodschap die deze gegevens herneemt, verzonden aan de speler. Tegelijkertijd wordt het inzetbedrag onherroepelijk gedebiteerd van de beschikbare tegoeden op zijn « spelersrekening ».

Art. 43. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 44, wordt het debiteren van een « spelersrekening » met het inzetbedrag dat verschuldigd is voor een deelnemingsverwerving met behulp van een enkelvoudig formulier, een meervoudig formulier en de « combinatiemodus » in één keer uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerving bedoeld in artikel 42, tweede lid, 2°.

Art. 44. Onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1° van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen, wordt elke deelnemingsverwerving geweigerd door de Nationale Loterij, wanneer de speler wenst deel te nemen aan een « Super Lotto »- of aan een « Super Joker »-trekking waarvoor de registratie van deelnemingsverwervingen afgesloten is.

Art. 45. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid voorzien voor de speler om een eerder door hem bevestigde deelnemingsverwerving op identieke wijze te herspelen.

Art. 46. Voorafgaand aan elke deelnemingsverwerving heeft de speler de mogelijkheid om toegang te krijgen tot informatie die de kenmerken en de modaliteiten van de verschillende spelmogelijkheden die geboden worden, uiteenzet.

Art. 47. De deelneming is pas echt geldig wanneer de deelnemingsgegevens van de bevestigde deelnemingsverwervingen door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij, of diens vertegenwoordiger.

Art. 48. De artikelen 5, 6, 7, 8, lid 1, 2 en 3, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, lid 3 en 5, 21, 26, 27, 28, 29 en artikel 31, eerste, tweede en derde lid zijn niet van toepassing op de deelneming aan de « Super Lotto » en aan de « Super Joker » met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd.

HOOFDSTUK XV. — Slotbepalingen

Art. 49. Dit besluit treedt in werking op 8 december 2009.

Art. 50. De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 3977

[C - 2009/14300]

**13 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal
relatif aux amendes administratives
applicables en cas d'infraction à la réglementation aérienne**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, et notamment les articles 46, § 1^{er}, 47, alinéa 4, et 51, alinéa 1^{er} insérés par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 février 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 7 septembre 2009;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 46.501/4 donné le 11 mai 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le fonctionnaire visé à l'article 46, § 1^{er} de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation aérienne, est soit l'inspecteur en chef de l'inspection aéronautique et aéroportuaire, soit l'inspecteur en chef-adjoint de l'inspection aéronautique.

Art. 2. § 1^{er}. Le fonctionnaire visée à l'article 1^{er} peut accorder tout ou en partie, le sursis à l'exécution du paiement de l'amende, pour autant qu'il n'ait pas infligé une autre amende administrative au contrevenant dans l'année qui précède la commission de l'infraction.

§ 2. Le sursis vaut pendant un délai d'épreuve d'un an. Le délai d'épreuve commence à courir à partir de la date de notification de la décision infligeant une amende administrative.

§ 3. Le sursis est révoqué de plein droit lorsqu'une nouvelle infraction donne lieu à une décision infligeant une nouvelle amende administrative.

La révocation du sursis est notifiée par la même décision que celle qui inflige l'amende administrative pour cette nouvelle infraction.

§ 4. L'amende administrative dont le paiement devient exécutoire suite à la révocation du sursis est cumulée sans limite avec celle infligée du chef de la nouvelle infraction.

Art. 3. § 1^{er}. Les amendes administratives sont perçues par les soins de la Direction générale Transport aérien.

Elles sont versées au Comptable des Recettes de la Direction générale Transport aérien.

§ 2. Les amendes administratives sont acquittées endéans les 8 jours suivant la date à laquelle la décision a acquis force exécutoire.

Passé le délai visé à l'alinéa 1^{er} un rappel est adressé par voie recommandée.

Le rappel visé à l'alinéa 2 fait courir des intérêts de retard calculés au taux légal.

Art. 4. Le Ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
H. VAN ROMPUY

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 3977

[C - 2009/14300]

**13 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit
betreffende de administratieve geldboeten van toepassing
in geval van inbreuk op de luchtvaartreglementering**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op de artikelen 46, § 1, 47, lid 4 en 51, eerste lid ingevoegd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 februari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 7 september 2009;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 46.501/4 gegeven op 11 mei 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerde op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De ambtenaar bedoeld in artikel 46, § 1 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart is hetzij de hoofdinspecteur van luchtvaart- en luchthaveninspectie, hetzij de adjunct-hoofdinspecteur van luchtvaartinspectie.

Art. 2. § 1. De ambtenaar bedoeld in artikel 1 kan geheel of gedeeltelijk uitstel van de tenuitvoerlegging van de betaling van de geldboete toekennen voor zover hij geen andere administratieve geldboete heeft opgelegd aan de overtreder in het jaar voorafgaand aan het begaan van de inbreuk.

§ 2. Het uitstel geldt voor een proefperiode van een jaar. De proefperiode gaat in vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete.

§ 3. Het uitstel wordt van rechtswege herroepen wanneer een nieuwe inbreuk leidt tot een beslissing die een nieuwe administratieve geldboete oplegt.

De herroeping van het uitstel wordt betekend door dezelfde beslissing als die welke de administratieve geldboete voor deze nieuwe inbreuk oplegt.

§ 4. De administratieve geldboete waarvan de betaling uitvoerbaar wordt door de herroeping van het uitstel, wordt zonder beperking samengevoegd met die welke wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk.

Art. 3. § 1. De administratieve geldboeten worden geheven door het Directoraat-generaal Luchtvaart.

Zij worden gestort aan de Rekenplichtige van de Ontvangsten van het Directoraat-generaal Luchtvaart.

§ 2. De administratieve geldboeten worden betaald binnen de acht dagen volgend op de datum waarop de beslissing uitvoerbaar geworden is.

Na verloop van de termijn bedoeld in het eerste lid wordt een aanmaning verstuurd per aangetekende brief.

Vanaf de aanmaning bedoeld in het tweede lid zijn verwijlinteressen verschuldigd berekend tegen de wettelijke interestvoet.

Art. 4. De Minister bevoegd voor de Luchtvaart wordt belast met de toepassing van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
H. VAN ROMPUY

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2009 — 3978

[C - 2009/09833]

24 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal
établissant le règlement particulier
du tribunal de première instance de Courtrai

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 88, § 1^{er}, modifié par les lois du 15 juillet 1970, 17 mai 2006 et 3 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 1996 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Courtrai;

Vu l'avis du premier président de la cour d'appel de Gand du 23 mai 2008, du premier président de la cour du travail de Gand du 2 juin 2008, du procureur général près la cour d'appel de Gand du 6 juin 2008, du président du tribunal de première instance de Courtrai du 16 octobre 2008, du président des tribunaux du travail de Courtrai, Ypres et Veurne du 2 juillet 2008, du procureur du Roi de Courtrai du 3 juin 2008, du greffier en chef du tribunal de première instance de Courtrai du 9 septembre 2008 et de l'assemblée des bâtonniers de l'ordre des avocats de Courtrai du 23 juin 2008;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le tribunal de première instance de Courtrai comprend dix-sept chambres, dont huit chambres civiles, six chambres correctionnelles et trois chambres de la jeunesse.**Art. 2.** Les première, huitième, neuvième, dixième et dix-septième chambres sont composées de trois juges. Les autres chambres et le bureau d'assistance judiciaire ne comprennent qu'un seul juge.Toutefois, lorsque le tribunal siège dans le cas visé à l'article 93, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, la chambre se compose de cinq juges.**Art. 3.** Les première, deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième, septième et huitième chambres connaissent des affaires civiles. Elles constituent le tribunal civil.

Les neuvième, dixième, onzième, douzième, treizième et quatorzième chambres connaissent des affaires correctionnelles. Elles constituent le tribunal correctionnel. Toutes les chambres correctionnelles connaissent des affaires donnant lieu à l'application des procédures de comparution immédiate et de convocation par procès-verbal.

Les quinzième, seizième et dix-septième chambres constituent le tribunal de la jeunesse.

Art. 4. § 1^{er}. La première chambre connaît :

1° des appels contre des jugements rendus par les juges de paix;

2° des actions civiles en rectification des actes de l'état civil (article 92, § 1^{er}, 1°, du Code judiciaire);3° des requêtes civiles (article 92, § 1^{er}, 5°, du Code judiciaire);

4° des actions civiles mues en raison de délits de presse;

5° des affaires en matière disciplinaire (article 92, § 1^{er}, 6°, du Code judiciaire);

6° des affaires qui, à la demande d'une partie sont renvoyées par un juge unique, en application de l'article 91, alinéa 7, du Code judiciaire, devant une chambre composée de trois juges.

Ladite chambre tient audience le jeudi à 9 heures.

§ 2. La deuxième chambre connaît :

1° de toutes les affaires qui ne sont pas expressément attribuées à une chambre déterminée;

2° de l'exequatur (demandes de déclaration de force exécutoire de décisions en matière civile et commerciale rendues par des juridictions étrangères).

Ladite chambre tient audience le mardi à 9 heures.

§ 3. La troisième chambre connaît :

1° des actions mettant en cause des banques et des institutions financières, notamment concernant les contrats de financement, les contrats de leasing, les cautionnements, les prêts, les ouvertures de crédit;

2° des actions en réparation en matière d'aménagement du territoire;

3° des litiges en matière d'assurance (au sens strict).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2009 — 3978

[C - 2009/09833]

24 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het
bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te
Kortrijk

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 88, § 1, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 17 mei 2006 en 3 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 1996 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk;

Gelet op het advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent van 23 mei 2008, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent van 2 juni 2008, van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent van 6 juni 2008, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van 16 oktober 2008, van de voorzitter van de arbeidsrechtbanken te Kortrijk, Ieper en Veurne van 2 juli 2008, de procureur des Konings te Kortrijk van 3 juni 2008, de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van 9 september 2008 en van de stafhouder van de orde der advocaten te Kortrijk van 23 juni 2008;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk bestaat uit zeventien kamers, waarvan acht kamers voor burgerlijke zaken, zes kamers voor correctionele zaken en drie jeugdkamers.**Art. 2.** De eerste, achtste, negende, tiende en zeventiende kamer bestaan uit drie rechters. De andere kamers en het bureau voor rechtsbijstand bestaan uit één rechter.

De rechtbank zetelt evenwel als kamer met vijf rechters in het geval bedoeld in artikel 93, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 3. De eerste, tweede, derde, vierde, vijfde, zesde, zevende en achtste kamer nemen kennis van de burgerlijke zaken. Zij vormen de burgerlijke rechtbank.

De negende, tiende, elfde, twaalfde, dertiende en veertiende kamer nemen kennis van de correctionele zaken. Zij vormen de correctionele rechtbank. Alle correctionele kamers nemen kennis van de procedures van onmiddellijke verschijning en van oproeping bij proces-verbaal.

De vijftiende, zestiende en de zeventiende kamer vormen de jeugdrechtbank.

Art. 4. § 1. De eerste kamer neemt kennis van :

1° het hoger beroep tegen vonnissen gewezen door vrederechters;

2° de burgerlijke rechtsvorderingen tot verbetering van akten van de burgerlijke stand (artikel 92, § 1, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek);

3° het verzoek tot herroeping van het gewijsde (artikel 92, § 1, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek);

4° de burgerlijke rechtsvorderingen aangebracht naar aanleiding van drukpersmisdrijven;

5° de tuchtzaken (artikel 92, § 1, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek);

6° de zaken die bij toepassing van artikel 91, zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek, op vraag van een partij door een enige rechter verwezen worden naar een kamer met drie rechters.

De bedoelde kamer houdt zitting op donderdag om 9 uur.

§ 2. De tweede kamer neemt kennis van :

1° alle burgerlijke zaken die niet uitdrukkelijk aan een bepaalde kamer worden toebedeeld;

2° exequatur (vordering tot uitvoerbaarverklaring van beslissingen in burgerlijke en handelszaken gewezen door buitenlandse gerechten).

De bedoelde kamer houdt zitting op dinsdag om 9 uur.

§ 3. De derde kamer neemt kennis van :

1° vorderingen waarin banken en financiële instellingen betrokken zijn onder meer betreffende financieringsovereenkomsten, leasingovereenkomsten, borgstellingen, leningen, kredietopeningen;

2° herstellvorderingen inzake ruimtelijke ordening;

3° verzekeringsgeschillen (stricto sensu).

Ladite chambre tient audience le mardi à 9 heures.

§ 4. La quatrième chambre connaît :

- 1° des expropriations pour cause d'utilité publique;
- 2° des litiges relatifs à des factures impayées (sauf celles en matière de louage d'ouvrage et de services);
- 3° des affaires concernant les reconnaissances de dettes entre particuliers;
- 4° des dissolutions d'associations sans but lucratif et de sociétés civiles.

Ladite chambre tient audience le jeudi à 9 heures.

§ 5. La cinquième chambre connaît :

- 1° des demandes concernant les successions, les donations et les testaments;
- 2° des affaires en matière de louage d'ouvrage et de services dans le domaine de la construction, et des contestations relatives aux honoraires des architectes et d'experts connexes aux matières de la construction;
- 3° des demandes concernant les liquidations et les partages ne résultant pas d'un divorce, d'une séparation de corps ou d'un contrat de cohabitation.

Ladite chambre tient audience le mardi à 9 heures.

§ 6. La sixième chambre connaît :

- 1° des actions en divorce pour cause de désunion irrémédiable;
 - 2° des liquidations et des partages dans le cadre des régimes matrimoniaux ou des contrats de cohabitation.
- Lesdites affaires sont instruites le mardi et introduites en chambre du conseil à 9 heures.

3° de toutes les autres affaires qui relèvent du droit des personnes ou du droit de la famille, entre autres celles qui concernent :

- les procédures en matière de minorité prolongée;
- la procédure de déclaration d'incapacité;
- la procédure en matière de conseil juridique;
- l'établissement et la contestation de paternité;
- l'autorisation de reconnaissance et l'annulation de la reconnaissance;
- les contestations en matière de déclarations de nationalité.

Lesdites affaires sont partiellement instruites le jeudi, en chambre du conseil, à 9 h 30.

§ 7. La septième chambre connaît :

- 1° des actions en matière de responsabilité fondées sur les articles 1382 et suivants du Code civil;
- 2° des actions en matière de responsabilité professionnelle de professions libérales et intellectuelles prestataires de services;
- 3° des actions en paiement d'honoraires de professions libérales, à l'exception des architectes;
- 4° des affaires en matière de louage d'ouvrage et de services sauf dans le domaine de la construction;
- 5° des actions fondées sur l'article 544 du Code civil.

Ladite chambre tient audience le lundi à 9 heures.

§ 8. La huitième chambre connaît :

des appels des décisions rendues par le tribunal de police siégeant en matière civile.

Ladite chambre tient audience le premier et le troisième mardi du mois à 14 heures.

§ 9. La neuvième chambre est une chambre correctionnelle composée de trois juges qui connaît :

de tous les délits relevant de la compétence d'une chambre composée de trois juges (article 92 du Code judiciaire) et de ceux dont le renvoi a été demandé (article 91, alinéa 3, du Code judiciaire).

Ladite chambre tient audience le lundi et le mardi à 9 heures.

§ 10. La dixième chambre est une chambre correctionnelle :

1° composée de trois juges du tribunal de première instance qui connaît :

De bedoelde kamer houdt zitting op dinsdag om 9 uur.

§ 4. De vierde kamer neemt kennis van :

- 1° onteigeningen van openbaar nut;
- 2° geschillen betreffende onbetaalde facturen (behalve die welke slaan op verhuring van werk en diensten);
- 3° schuldbekentenissen tussen particulieren;

4° ontbindingen van verenigingen zonder winstgevend doel en van burgerlijke vennootschappen.

De bedoelde kamer houdt zitting op donderdag om 9 uur.

§ 5. De vijfde kamer neemt kennis van :

- 1° vorderingen inzake erfenissen, schenkingen en testamenten;
- 2° zaken betreffende de verhuring van werk en diensten in bouwzaken, en betwistingen over erelonen van architecten en deskundigen, samenhangend met bouwzaken;

3° vorderingen inzake vereffeningen en verdelingen die niet het gevolg zijn van een echtscheiding, een scheiding van tafel en bed, of van een samenlevingscontract.

De bedoelde kamer houdt zitting op dinsdag om 9 uur.

§ 6. De zesde kamer neemt kennis van :

- 1° de vorderingen in echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting;
- 2° vereffeningen en verdelingen van huwelijks -vermogensstelsels of van samenlevings -overeenkomsten.

De bedoelde zaken worden behandeld op dinsdag en ingeleid in raadkamer om 9 uur.

3° alle overige zaken die behoren tot het personenrecht en familie-recht onder meer betreffende :

- procedures inzake verlengde minderjarigheid;
- procedure tot onbekwaamverklaring;
- procedure inzake gerechtelijke raadsman;
- vaststelling en betwisting vaderschap;
- machtiging erkenning, nietigverklaring erkenning;

- betwistingen in verband met nationaliteitsverklaringen.

De bedoelde zaken worden behandeld op donderdag, deels in raadkamer, om 9.30 uur.

§ 7. De zevende kamer neemt kennis van :

1° de vorderingen inzake aansprakelijkheid gegrond op de artikelen 1382 e.v. van het Burgerlijk Wetboek;

2° de vorderingen inzake beroepsaansprakelijkheid van vrije en dienstverlenende intellectuele beroepen;

3° de vorderingen in betaling van erelonen van vrije beroepen uitgezonderd de architecten;

4° de zaken betreffende de verhuring van werk en diensten behalve in bouwzaken;

5° de vorderingen op basis van artikel 544 van het Burgerlijk Wetboek.

De bedoelde kamer houdt zitting op maandag om 9 uur.

§ 8. De achtste kamer neemt kennis van :

het hoger beroep tegen vonnissen van de politierechtbank zetelend in burgerlijke zaken.

De bedoelde kamer houdt zitting de eerste en derde dinsdag van de maand om 14 uur.

§ 9. De negende kamer is een correctionele kamer met drie rechters die kennis neemt van :

alle misdrijven die tot de bevoegdheid van een uit drie rechters samengestelde kamer behoren (artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek) en van deze waarvan de verwijzing gevraagd werd (artikel 91, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

De bedoelde kamer houdt zitting op maandag en dinsdag om 9 uur.

§ 10. De tiende kamer is een correctionele kamer :

1° samengesteld uit drie rechters van de rechtbank van eerste aanleg die kennis neemt van :

- des appels des jugements du tribunal de police siégeant en matière civile.

Ladite chambre tient audience le vendredi à 9 heures.

2° composée de deux juges du tribunal de première instance et d'un juge du tribunal du travail qui, connaît :

- des infractions aux lois et règlements relatifs à une des matières qui relèvent de la compétence des juridictions du travail et, en cas de concours ou de connexité, des infractions citées avec une ou plusieurs infractions qui ne sont pas de la compétence des juridictions du travail (article 76, alinéa 6, du Code judiciaire);

- des affaires de droit pénal social dont le renvoi devant trois juges a été demandé;

- des appels des jugements rendus par le tribunal de police dans la mesure où celui-ci a statué dans des affaires qui relèvent de la compétence des juridictions du travail et, en cas de concours ou de connexité, des infractions citées avec une ou plusieurs infractions qui ne sont pas de la compétence des juridictions du travail.

Ladite chambre tient audience le premier vendredi du mois à 9 heures.

§ 11. La onzième chambre est une chambre correctionnelle à un juge qui connaît :

1° des affaires en matière de droit pénal social.

Ladite chambre tient audience le troisième lundi du mois à 9 heures.

2° des affaires en matière de douane et d'accises.

Ladite chambre tient audience le premier lundi des mois de mars, de juin, de septembre et de décembre à 14 heures.

§ 12. Les douzième et treizième chambres connaissent des affaires correctionnelles portées devant le juge unique.

La douzième chambre tient audience le lundi et le mercredi à 9 heures.

La treizième chambre tient audience le lundi et le mercredi à 9 heures.

§ 13. La quatorzième chambre est la chambre du conseil.

Ladite chambre tient audience le mardi et le vendredi à 9 h 30 m.

§ 14. Les quinzième, seizième et dix-septième chambres sont des chambres de la jeunesse.

1° les quinzième et seizième chambres, composées d'un seul juge de la jeunesse, connaissent :

- des affaires qui relèvent de l'application du titre II, chapitre II et chapitre III, section I, de la loi du 8 avril 1965 (mesures à l'égard des parents en vue de la protection des mineurs).

La quinzième chambre tient audience le mardi de la première semaine complète et de la troisième semaine du mois, et la seizième chambre tient audience le mardi de la deuxième et de la quatrième semaine du mois à 14 heures.

- des affaires qui relèvent de l'application du titre II, chapitre III, section II, de la même loi et des décrets coordonnés relatifs à l'assistance spéciale à la jeunesse (mesures à l'égard des mineurs qui se trouvent en situation d'éducation problématique et mesures à l'égard des mineurs qui ont commis un fait qualifié infraction).

La quinzième chambre tient audience le mercredi de la première semaine complète et de la troisième semaine du mois et la seizième chambre le mercredi de la deuxième et de la quatrième semaine du mois à 14 h 30 m.

2° La dix-septième chambre, composée de trois juges, dont deux ont suivi la formation spécialisée requise pour l'exercice de la fonction de juge de la jeunesse et le troisième est un juge du tribunal correctionnel, connaît :

- des poursuites contre les personnes ayant fait l'objet d'une décision de dessaisissement en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait dans le cadre d'un délit et/ou d'un crime correctionnalisable (article 92, § 1, 7°, du Code judiciaire).

La dix-septième chambre tient audience le deuxième et le quatrième jeudi du mois à 14 heures.

- het hoger beroep tegen vonnissen van de politierechtbank zetelend in strafzaken.

De bedoelde kamer houdt zitting op vrijdag om 9 uur.

2° samengesteld uit twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg en één rechter van de arbeidsrechtbank die kennis neemt van :

- de overtredingen van de wetten en verordeningen over één van de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten. (artikel 76, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek);

- de zaken van sociaal strafrecht waarvan de verwijzing naar drie rechters werd gevraagd;

- de beroepen tegen de vonnissen van de politierechtbank in zoverre de politierechtbank uitspraak heeft gedaan in zaken die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten en, in geval van samenloop of samenhang, van genoemde overtredingen samen met één of meer overtredingen die niet behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

De bedoelde kamer houdt zitting de eerste vrijdag van de maand om 9 uur.

§ 11. De elfde kamer is een correctionele kamer met één rechter die kennis neemt van :

1° de zaken van sociaal strafrecht.

De bedoelde kamer houdt zitting de derde maandag van de maand om 9 uur.

2° de douane en accijnszaken.

De bedoelde kamer houdt zitting de eerste maandag van de maanden maart, juni, september en december om 14 uur.

§ 12. De twaalfde en dertiende kamer nemen kennis van de correctionele zaken die voor de enige rechter worden gebracht.

De twaalfde kamer houdt zitting op maandag en woensdag om 9 uur.

De dertiende kamer houdt zitting op maandag en woensdag om 9 uur.

§ 13. De veertiende kamer is de raadkamer.

De bedoelde kamer houdt zitting op dinsdag en vrijdag om 9 u.30 m.

§ 14. De vijftiende en zestiende en zeventiende kamers zijn jeugd-kamers.

1° de vijftiende en de zestiende kamer, samengesteld uit één jeugdrechter, neemt kennis van :

- de zaken die onder de toepassing vallen van titel II, hoofdstuk II, en hoofdstuk III, afdeling I van de wet van 8 april 1965 (maatregelen ten aanzien van de ouders ter bescherming van de minderjarigen).

De vijftiende kamer houdt zitting op de dinsdag van de eerste volledige week en van de derde week van de maand, en de zestiende kamer op de dinsdag van de tweede en vierde week van de maand om 14 uur.

- de zaken die onder de toepassing vallen van titel II, hoofdstuk III, afdeling II van dezelfde wet en van de gecoördineerde decreten inzake bijzondere jeugdbijstand (maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die zich in een problematische opvoedingssituatie bevinden en maatregelen ten aanzien van de minderjarigen die een als een misdrijf omschreven feit hebben gepleegd).

De vijftiende kamer houdt zitting op de woensdag van de eerste volledige week en van de derde week van de maand, en de zestiende kamer op de woensdag van de tweede en vierde week van de maand om 14 u. 30 m.

2° De zeventiende kamer samengesteld uit drie rechters van wie twee de gespecialiseerde opleiding gevolgd hebben vereist voor de uitoefening van het ambt van jeugdrechter, en de derde een rechter van de correctionele rechtbank is, neemt kennis :

- de vervolgingen van de personen ten aanzien van wie een beslissing tot uithandengeving is genomen overeenkomstig de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, in het kader van een wanbedrijf en/of correctionaliseerbare misdaad (artikel 92, § 1, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek).

De zeventiende kamer houdt zitting op de tweede en vierde donderdag van de maand om 14 uur.

Art. 5. § 1^{er}. Le président du tribunal ou le juge qui le remplace connaît des affaires en référé ou comme en référé.

Le président ou le juge qui le remplace tient audience le mercredi et le jeudi à 9 heures.

§ 2. Les comparutions devant le président du tribunal ou le juge qui assure la fonction de président dans le cadre du divorce par consentement mutuel et de la séparation de corps ont lieu le mercredi à 9 heures.

§ 3. Les actions devant le juge des saisies sont instruites le lundi à 9 heures.

§ 4. Les enquêtes ont lieu le mardi et le jeudi à partir de 14 heures.

§ 5. Le bureau d'assistance judiciaire tient audience le deuxième et le quatrième jeudi du mois à 14 h 30 m.

Art. 6. Les affaires pénales sont attribuées par le président du tribunal sur proposition du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail.

Art. 7. 1° Le président du tribunal arrête le service des juges d'instruction et la répartition des affaires entre eux.

Dans le cas de constitutions de parties civiles, les plaintes sont enregistrées par le juge d'instruction de service et ensuite attribuées à un juge d'instruction par le président du tribunal selon les modalités définies ci-après :

- le président du tribunal classe lesdites affaires dans un ordre numérique, déterminé en fonction des dates et heures auxquelles ces affaires sont portées à sa connaissance. Ensuite, il attribue ces affaires aux différents juges d'instruction selon un tour de rôle;

- Les affaires introduites par le procureur du Roi sont attribuées au juge d'instruction qui est de service à la date de la requête d'ouverture d'une instruction du procureur du Roi.

2° Le président du tribunal peut néanmoins, en fonction des nécessités du service, de la bonne administration de la justice ou de l'organisation du tribunal, déroger au tableau de service et modifier la répartition des affaires ou distribuer à un juge d'instruction une affaire dont un autre juge d'instruction est saisi.

Art. 8. Les chambres peuvent, selon les besoins du service, tenir des audiences extraordinaires dont elles fixent elles-mêmes les jours et heures, avec l'accord du président du tribunal.

Art. 9. Le président du tribunal peut, lorsque les besoins du service le justifient, et après avoir pris l'avis du procureur du Roi et du greffier en chef, décider de faire tenir par une ou plusieurs chambres des audiences supplémentaires dont il/elle fixe les jours et heures.

Art. 10. Le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis du procureur du Roi, du greffier en chef, du président du tribunal du travail et de l'auditeur du travail, modifier temporairement le nombre de chambres, leurs attributions ainsi que les heures d'ouverture et le lieu de leurs audiences.

Art. 11. Le président du tribunal établit, après avoir pris l'avis du procureur du Roi et du greffier en chef, les jours et heures des audiences de vacation.

Il/elle établit la liste des magistrats qui y siègeront.

Le président du tribunal peut en tout temps modifier ce tableau de service en raison des nécessités du service.

Art. 12. Les ordonnances prises par le président du tribunal sur la base des articles 80 et 89 du Code judiciaire ou du présent règlement sont affichées au greffe du tribunal.

Elles sont immédiatement portées à la connaissance du premier président de la Cour d'appel de Gand et du procureur du Roi de Courtrai.

Lorsque ces ordonnances ont trait à des infractions de droit social, elles sont également portées à la connaissance du premier président de la cour du travail de Gand, du président du tribunal de travail de Courtrai et de l'auditeur du travail de Courtrai.

Art. 5. § 1. De voorzitter van de rechtbank of de rechter die hem vervangt neemt kennis van de zaken in kort geding of zoals in kort geding.

De voorzitter of de rechter die hem vervangt houdt zitting op woensdag en op donderdag om 9 uur.

§ 2. De verschijningen voor de voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt in het kader van de echtscheiding door onderlinge toestemming en scheiding van tafel en bed hebben plaats op woensdag om 9 uur.

§ 3. De vorderingen voor de beslagrechter worden behandeld op maandag om 9 uur.

§ 4. De getuigenverhoren worden gehouden op dinsdag en donderdag met aanvang om 14 uur.

§ 5. Het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting de tweede en vierde donderdag van de maand om 14 u. 30 m.

Art. 6. De strafzaken worden door de voorzitter van de rechtbank op voorstel van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur toebedeeld.

Art. 7. 1° De voorzitter van de rechtbank bepaalt de dienstregeling van de onderzoeksrechters en de verdeling van de zaken onder hen.

In geval van burgerlijke partijstellingen, worden de klachten opgenomen door de onderzoeksrechter van dienst, en daarna toebedeeld aan een onderzoeksrechter door de voorzitter van de rechtbank, zoals hierna bepaald :

- deze zaken worden door hem/haar gerangschikt volgens een numerieke volgorde, die bepaald wordt naargelang van de datum en het uur waarop deze zaken hem worden ter kennis gebracht. Die zaken worden dan door de voorzitter volgens een beurtrol, aan de verschillende onderzoeksrechters toegewezen;

- De door de procureur des Konings aanhangig gemaakte zaken worden toebedeeld aan de onderzoeksrechter die van dienst is op datum van de vordering van de procureur des Konings strekkende tot het instellen van een gerechtelijk onderzoek.

2° De voorzitter van de rechtbank kan echter in functie van de behoeften van de dienst, de goede rechtsbedeling of de organisatie van de rechtbank, van deze dienstregeling afwijken en de verdeling van de zaken wijzigen, of aan een onderzoeksrechter een zaak toebedelen die voor een andere onderzoeksrechter aanhangig is.

Art. 8. De kamers kunnen naargelang van de behoeften van de dienst, buitengewone zittingen houden, waarvan zij zelf de dagen en de uren bepalen, in overeenstemming met de voorzitter van de rechtbank.

Art. 9. Indien de behoeften van de dienst het vereisen, kan de voorzitter van de rechtbank na het advies van de procureur des Konings en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, beslissen één of meer kamers bijkomende zittingen te laten houden op de dagen en uren die hij/zij bepaalt.

Art. 10. De voorzitter van de rechtbank kan na het advies van de procureur des Konings, van de hoofdgriffier en van de voorzitter van de arbeidsrechtbank alsook van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, het aantal kamers, hun bevoegdheden, het aanvangsuur en de zittingsplaats tijdelijk wijzigen.

Art. 11. De voorzitter van de rechtbank bepaalt, na het advies van de procureur des Konings en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, de dagen en uren van de vakantiezingen.

Hij/zij maakt de dienstregeling op van de magistraten die er zitting zullen houden.

De voorzitter van de rechtbank kan te allen tijde deze dienstregeling wijzigen met het oog op de behoeften van de dienst.

Art. 12. De beschikkingen die de voorzitter van de rechtbank neemt op grond van de artikelen 80 en 89 van het Gerechtelijk Wetboek of op grond van dit reglement, worden ter griffie van de rechtbank aangeplakt.

Deze beschikkingen worden onmiddellijk ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent en van de procureur des Konings te Kortrijk.

Wanneer deze beschikkingen betrekking hebben op sociaalrechtelijke misdrijven worden zij ook ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Kortrijk en van de arbeidsauditeur te Kortrijk.

Art. 13. L'arrêté royal du 17 septembre 1996 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Courtrai est abrogé.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Art. 15. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Art. 13. Het koninklijk besluit van 17 september 1996 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk wordt opgeheven.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Art. 15. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2009 — 3979

[C - 2009/11540]

3 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflager et aux engins qui en sont chargés, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs;

Vu l'avis 47.222/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 octobre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 257 de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 2000, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 257. La vente de tout explosif, par quantités dépassant celles que tout particulier peut posséder et indiquées à l'article 265, ne peut être réalisée que si les conditions suivantes sont remplies :

1^o l'acheteur est en possession d'une autorisation de transport telle que visée à l'article 72;

2^o l'acheteur est en possession d'une autorisation d'emmagasiner ou de détenir provisoirement ces produits;

3^o l'acheteur prouve qu'il a une activité professionnelle dans le secteur des explosifs, comme fabricant, négociant ou utilisateur d'explosifs.

La condition mentionnée au point 2 s'applique uniquement si les marchandises achetées sont destinées à l'emmagasinage ou la détention provisoire sur le territoire belge.

Le vendeur vérifie et archive tous les documents remis par les acheteurs pour prouver le respect des obligations visées à l'alinéa premier. Ces documents seront, pendant trois ans au moins, tenus à la disposition des agents de la Direction générale Qualité et Sécurité du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et des autorités policières et judiciaires dans les locaux où s'effectuent les ventes. »

Art. 2. Le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2009 — 3979

[C - 2009/11540]

3 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en daarmee geladen tuigen, artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen;

Gelet op het advies 47.222/1 van de Raad van State, gegeven op 15 oktober 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 257 van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 2000, wordt vervangen als volgt :

« Art. 257. De verkoop van elke springstof, in grotere hoeveelheden dan die welke iedereen mag bezitten en die bepaald zijn in artikel 265, mag slechts plaatsvinden wanneer volgende voorwaarden vervuld zijn :

1^o de koper is in het bezit van een vervoersvergunning zoals bedoeld in artikel 72;

2^o de koper is in het bezit van een vergunning om deze producten op te slaan of voorlopig onder zich te houden;

3^o de koper bewijst dat hij een professionele activiteit heeft in de springstoffensector, als springstoffenfabrikant, -handelaar of -gebruiker.

De voorwaarde vermeld in punt 2 geldt enkel indien de aangekochte goederen bestemd zijn om op Belgisch grondgebied opgeslagen of voorlopig onder zich gehouden te worden.

De verkoper verifieert en archiveert alle door de kopers overhandigde documenten om de naleving van de in het eerste lid vermelde verplichtingen aan te tonen. Gedurende minstens drie jaar worden deze documenten ter beschikking gehouden van de ambtenaren van de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, van de politionele en gerechtelijke overheden in de lokalen waar de verkoop plaatsvindt. »

Art. 2. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 3980

[C — 2009/31538]

7 MAI 2009. — Arrêté 2006/1266 du Collège de la Commission communautaire française relatif au congé pour interruption de carrière du personnel de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu le décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 portant le statut des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française, tel que modifié par l'arrêté du Collège n° 2002/316 du 3 juin 2004;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 12 septembre 1996 relatif à l'interruption de carrière mi-temps dans les organismes d'intérêt public dépendant de la Commission communautaire française;

Considérant l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de carrière professionnelle du personnel des administrations;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, donné le 18 novembre 2005;

Vu l'accord du Ministre fédéral des Pensions, donné le 26 novembre 2008;

Vu l'accord du Conseil des Ministres fédéral, donné le 27 mars 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 décembre 2006;

Vu l'accord du membre du Collège chargé de la Fonction publique;

Vu l'accord du membre du Collège chargé du Budget, donné le 25 janvier 2007;

Vu le protocole n° 2007/35 du Comité de secteur XV de la Commission communautaire française, signé le 14 février 2008;

Vu l'avis 44.735/2 du Conseil d'Etat, donné le 30 juin 2008, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 2 avril 2003;

Sur proposition du Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Du congé pour interruption de carrière

Section 1^{er}. — Du champ d'application

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. Le champ d'application de l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations est étendu au personnel statutaire de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle dans les conditions énoncées ci-après.

Le champ d'application du chapitre 3, sections 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1999, précité, est étendu au personnel contractuel administratif et pédagogique de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle.

Section 2. — Des modalités d'octroi du congé pour interruption de carrière

Art. 3. L'agent peut obtenir, aux conditions et selon les modalités prévues par l'arrêté royal visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, un congé pour interrompre sa carrière professionnelle :

- 1° de manière complète;
- 2° de manière partielle à raison d'un cinquième ou de la moitié de la durée des prestations qui lui sont normalement imposées;
- 3° pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre de son ménage ou à un membre de sa famille jusqu'au deuxième degré, qui souffre d'une maladie grave;
- 4° pour donner des soins palliatifs;
- 5° dans le cadre du congé parental lors de la naissance ou de l'adoption d'un enfant.

Art. 4. Ont droit aux congés pour interruption de la carrière complète, partielle, dans le cadre de l'assistance médicale, du congé parental et pour soins palliatifs visés à l'article 3, 1° à 5°, les agents statutaires titulaires d'un grade de recrutement.

Peuvent bénéficier de ces congés les agents titulaires d'un grade de promotion ainsi que les membres du personnel contractuel, dans la mesure des congés qui leur sont applicables, moyennant l'autorisation du Directeur général qui vérifie que le bon fonctionnement du service ne s'en trouve pas affecté.

Art. 5. Sont exclus du congé pour interruption complète ou à mi-temps de la carrière professionnelle prévus à l'article 3 point 1° et 2° du présent arrêté, les membres du personnel :

- stagiaires statutaires;
- titulaires d'un mandat;
- titulaires du rang 13 ou d'un rang supérieur;
- titulaire d'une fonction de gestionnaire pédagogique ou de directeur d'un centre de formation.

Toutefois, le Directeur général peut, dans les cas où le bon fonctionnement du service ne s'en trouve pas compromis, autoriser les titulaires de fonctions visées à l'alinéa précédent qui en font la demande, à bénéficier d'une interruption de leur carrière ou d'une réduction de moitié de leurs prestations.

Art. 6. §. 1^{er}. En cas d'interruption partielle de la carrière, les prestations s'effectuent soit chaque jour soit selon une autre répartition sur la semaine.

En dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Directeur général peut décider d'une répartition par mois pour certaines fonctions qu'il détermine.

§ 2. L'agent peut reprendre sa fonction avant l'échéance de la période d'interruption de carrière moyennant un préavis de trois mois, communiqué par lettre recommandée au Directeur général, à moins que celui-ci n'accepte un délai plus court.

Art. 7. Le membre du personnel qui a atteint l'âge de 50 ans et qui obtient un congé pour interrompre sa carrière professionnelle, conformément à l'article 8 de l'arrêté royal du 7 mai 1999 visé à l'article 2 est tenu de s'engager à interrompre partiellement sa carrière jusqu'à sa retraite. Il peut changer de régime pour autant que la durée de ses prestations de travail s'en trouve réduite.

Toutefois, l'agent peut augmenter à nouveau la durée de ses prestations ou reprendre le travail à temps plein. Dans ce cas, il perd le bénéfice de l'allocation d'interruption majorée prévue par l'article 8 de l'arrêté royal du 7 mai 1999, visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 8. Le congé pour interruption de carrière n'est pas rémunéré.

Le congé est, pour le surplus, assimilé à une période d'activité de service.

CHAPITRE 2. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 9. Le point 4° de l'article 143/3 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 portant le statut des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française, tel que modifié par l'arrêté du Collège n° 2002/316 du 3 juin 2004, est supprimé.

Art. 10. L'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 12 septembre 1996 relatif à l'interruption de carrière à mi-temps dans les organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française est abrogé.

Art. 11. Le Membre du Collège qui a la Fonction publique dans ses attributions et le Membre du Collège qui a la Formation professionnelle dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 mai 2009.

Par le Collège :

B. CEREXHE,

Membre du Collège qui a la Fonction publique dans ses attributions,

Mme F. DUPUIS,

Membre du Collège, qui a la Formation professionnelle dans ses attributions,

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 3980

[C – 2009/31538]

7 MEI 2009. — Besluit 2006/1266 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende het verlof wegens loopbaanonderbreking van het personeel van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 maart 1994 houdende de oprichting van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 20 oktober 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd door het besluit nr. 2002/316 van het College van 3 juni 2004;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 12 september 1996 betreffende de deeltijdse loopbaanonderbreking in de instellingen van openbaar nut afhangende van de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding, gegeven op 18 november 2005;

Gelet op het akkoord van de federale Minister van Pensioenen, gegeven op 26 november 2008;

Gelet op het akkoord van de federale Ministerraad, gegeven op 27 maart 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 december 2006;

Gelet op het akkoord van het lid van het College belast met het Openbaar Ambt;

Gelet op het akkoord van het lid van het College belast met de Begroting, gegeven op 25 januari 2007;

Gelet op protocol nr. 2007/35 van het Sectorcomité XV van de Franse Gemeenschapscommissie, ondertekend op 14 februari 2008;

Gelet op advies 44.735/2 van de Raad van State, gegeven op 30 juni 2008, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 2 april 2003;

Op voordracht van het Lid van het College, bevoegd voor de Beroepsopleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Het verlof voor loopbaanonderbreking*

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen wordt uitgebreid naar het statutaire personeel van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding, onder de hierna uiteengezette voorwaarden.

Het toepassingsgebied van hoofdstuk 3, afdelingen 2 en 3 van het voornoemd koninklijk besluit van 7 mei 1999, wordt uitgebreid naar het administratieve en pedagogische contractuele personeel van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding.

Afdeling 2. — Toepassingsregels voor de toekenning van het verlof voor loopbaanonderbreking

Art. 3. De ambtenaar kan verlof voor loopbaanonderbreking krijgen volgens de voorwaarden en modaliteiten van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 2, eerste alinea, van het onderhavige besluit :

- 1° volledig;
- 2° gedeeltelijk, naar rata van één vijfde of de helft van de duur van de dienstprestaties die normaal behoren te worden verricht;
- 3° met het oog op hulpverlening aan of verzorging van een gezins- of familielid tot de tweede graad dat aan een ernstige kwaal lijdt;
- 4° met het oog op palliatieve verzorging;
- 5° in het kader van het ouderschapsverlof bij de geboorte of de adoptie van een kind.

Art. 4. De statutaire ambtenaren die houder zijn van een wervingsgraad hebben recht op de verloven voor volledige en gedeeltelijke loopbaanonderbreking, in het kader van de medische bijstand, het ouderschapsverlof en de palliatieve verzorging, zoals bedoeld in artikel 3, 1° tot 5°.

De houders van een bevorderingsgraad en de leden van het contractuele personeel kunnen deze verloven genieten, voor zover ze op hen van toepassing zijn, middels de toelating van de directeur-generaal die erop toeziet dat de goede werking van de dienst verzekerd blijft.

Art. 5. De volgende personeelsleden hebben geen recht op een volledige of gedeeltelijke loopbaanonderbreking, voorzien in artikel 3, punt 1° en 2°, van dit besluit :

- statutaire stagiaires;
- titularissen van een mandaat;
- titularissen van rang 13 of een hogere rang;
- titularissen van een ambt als pedagogisch beheerder of directeur van een vormingscentrum.

Als de goede werking van de dienst niet verstoord wordt, kan de directeur-generaal de titularissen van de ambten, bedoeld in de vorige alinea, echter toestaan een loopbaanonderbreking te nemen of hun arbeidsprestaties met de helft te verminderen, op voorwaarde dat zij dit aanvragen.

Art. 6. § 1. Bij gedeeltelijke loopbaanonderbreking worden de dienstprestaties ofwel dagelijks ofwel volgens een andere indeling van de werkweek verricht.

In afwijking van het eerste lid, kan de directeur-generaal beslissen voor sommige door hem bepaalde functies een indeling van de dienstprestaties per maand op te leggen.

§ 2. De ambtenaar kan zijn ambtsverrichtingen hervatten vooraleer de periode van loopbaanonderbreking verstreken is met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden die per aangetekend schrijven aan de directeur-generaal ter kennis wordt gebracht, tenzij laatstgenoemde een kortere termijn aanvaardt.

Art. 7. Een personeelslid die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt en die verlof verkrijgt tot loopbaanonderbreking overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 mei 1999, bedoeld in artikel 2, is ertoe gehouden zich ertoe te verbinden zijn loopbaan gedeeltelijk tot aan de pensionering te onderbreken. Hij kan voor een andere regeling opteren, op voorwaarde dat de duur van de verrichte dienstprestaties wordt beperkt.

De ambtenaar kan de duur van zijn verrichte dienstprestaties echter opnieuw verlengen of terug voltijds gaan werken. In dat geval, verliest hij de in de eerste alinea bedoelde verhoogde onderbrekingsuitkering, voorzien door artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 mei 1999.

Art. 8. Het verlof wegens loopbaanonderbreking wordt niet bezoldigd.

Het verlof wordt voor het overige evenwel gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

HOOFDSTUK 2. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 9. Punt 4° van artikel 143/3 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 20 oktober 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd bij het besluit nr. 2002/316 van het College van 3 juni 2004, wordt geschrapt.

Art. 10. Het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 12 september 1996 betreffende de deeltijdse loopbaanonderbreking in de instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschapscommissie, wordt opgeheven.

Art. 11. Het Collegelid bevoegd voor Ambtenarenzaken en het Collegelid bevoegd voor Beroepsopleiding, worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Gedaan te Brussel, op 7 mei 2009.

Door het College :

B. CEREXHE,

Collegelid bevoegd voor Ambtenarenzaken

Mevr. F. DUPUIS,

Collegelid bevoegd voor Beroepsopleiding

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3981

[2009/205703]

3 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 10, 14, 15, 24 et 26;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées, modifié par les arrêtés des 20 novembre 2003, 14 juin 2007 et 12 juin 2008;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 26 novembre 2009;

Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 27 novembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 décembre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de revoir sans délai la réglementation relative aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées particulièrement en ce qui concerne le montant de la dotation du Fonds de sécurité d'existence, ainsi que les modalités de subventions du personnel de cadre;

Considérant que ces adaptations de la réglementation permettent ainsi la mise en œuvre de mesures destinées à aider les entreprises de travail adapté ainsi que leurs travailleurs dans la crise économique actuelle qui frappe durement l'économie belge;

Considérant que pour la répartition de la subvention exceptionnelle de crise, visée à l'article 4, il a été tenu compte de la subvention accordée pour le personnel d'encadrement au premier trimestre 2009 et d'un pourcentage correctif inversement lié à la diminution du nombre d'heures subsidiées à la production constatée pendant le premier semestre 2009;

Considérant qu'il y a lieu que ces dispositions produisent leurs effets à la date du 1^{er} décembre 2009;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Un article 45^{sexies}, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées :

"Art. 45^{sexies}. Un montant de 400.000,00 euros est affecté en 2009 au Fonds de sécurité d'existence pour l'octroi, dans les entreprises de travail adapté, d'une intervention complémentaire de 3,00 euros par jour chôme aux travailleurs étant au chômage économique temporaire.

Les documents justificatifs des jours chômés, signés par l'entreprise de travail adapté et le travailleur, seront remis par les entreprises de travail adapté au Fonds de sécurité d'existence."

Art. 3. Aux articles 46 et 47 du même arrêté, les mots "des subventions visées aux articles 45 et 45^{quinquies}" sont remplacés par les mots "des subventions visées aux articles 45 à 45^{sexies}".

Art. 4. § 1^{er}. L'Agence octroie aux entreprises de travail adapté qui ont vu une diminution de leurs heures prestées au 1^{er} semestre 2009 une subvention de crise exceptionnelle afin de compenser les surcoûts liés au maintien du personnel de cadre.

§ 2. L'Agence répartit cette subvention entre les entreprises de travail adapté, selon le tableau figurant en annexe du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2009.

Art. 6. La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 décembre 2009

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

ANNEXE

N° ETA	Dénomination ETA	Subvention 2009
1	Nekto	20.952,14 €
2	Les Ateliers de Blicquy	10.765,02 €
5	Le Perron	7.586,81 €
7	Les Entreprises solidaires	21.363,36 €
15	Les Amis des Aveugles	4.520,81 €
19	ETA Village n° 1	47.959,44 €
45	ETA Jean Del'Cour	22.130,67 €
53	AP Jacqueline Orts	11.266,45 €
60	La Lumière	8.055,59 €
62	Le Relais de la Haute Sambre	5.923,74 €
63	Entranam	32.897,18 €
65	Les Hautes Ardennes	10.074,04 €
71	V3-Manupal	8.266,44 €
73	L'Entraide par le Travail	7.487,48 €
78	Kennedy et Amitié	6.212,55 €
83	L'Entraide par le Travail	8.551,01 €
88	L'Entraide par le Travail	10.303,53 €
91	C.A.R.P.	17.842,81 €
92	Atelier social Métalgroup	20.677,87 €
95	Stallbois	10.059,34 €
97	Les Travailleurs dans l'Amitié	12.777,40 €
101	ENTRA	51.768,90 €
109	Andenne Pro Services	3.134,31 €
111	Atelier Mosan	3.017,97 €
115	CORELAP	12.936,51 €
123	ETA de Beauraing	18.770,54 €
124	Ateliers Eugène Deneyer	14.782,65 €
125	Le Val du Geer	22.201,50 €
126	ETA de Waremme	13.362,48 €
129	Le Saupont	13.077,20 €
134	Le Trait d'Union	14.976,78 €
138	Les Gaillettes	19.074,11 €
142	APAC	9.523,34 €
145	IMARCO	5.611,55 €
148	Le Moulin de la Hunelle	9.192,12 €
149	La Lorraine	13.920,35 €
154	Les Dauphins	7.732,31 €
156	L'Aurore	1.511,75 €
164	Fournipac	5.911,08 €
165	SAMERA	10.260,91 €
170	Atelier Saint-Vincent	4.727,15 €
175	Serviplast	12.197,12 €
177	La Gaume	7.892,39 €
178	La Thiérache	6.195,96 €
197	Les Ateliers du Monceau	10.456,68 €
209	Village liégeois Reine Fabiola	2.090,63 €

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3981

[2009/205703]

3 DECEMBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 10, 14, 15, 24 en 26;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk, gewijzigd bij de besluiten van 20 november 2003, 14 juni 2007 en 12 juni 2008;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 26 november 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 november 2009;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 3 december 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regelgeving in verband met de voorwaarden waaronder de bedrijven voor aangepast werk erkend en gesubsidieerd worden onverwijld herzien dienen te worden, meer in het bijzonder wat betreft het bedrag van de dotatie uit het Fonds voor bestaanszekerheid en de nadere regels voor de toelagen van het kaderpersoneel;

Overwegende dat die aanpassingen van de regelgeving aldus de uitvoering mogelijk maken van maatregelen voor de steun aan de bedrijven voor aangepast werk, alsmede voor de werknemers in een periode waarin de Belgische economie zwaar getroffen wordt door de economische crisis;

Overwegende dat er voor de opsplitsing van de buitengewone crisistoelage, bedoeld in artikel 4, rekening is gehouden met de toelage toegekend voor het stafpersoneel in het eerste kwartaal van 2009 en met een correctiepercentage dat omgekeerd verband houdt met de vermindering van het aantal gesubsidieerde uren bij de productie vastgesteld in het eerste halfjaar van 2009;

Overwegende dat deze bepalingen op 1 december 2009 uitwerking moeten hebben;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. Er wordt een artikel 45*sexies*, luidend als volgt, ingevoegd in het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk.

"Art. 45*sexies*. Er wordt in 2009 een bedrag van 400.000 euro toegerekend op het Fonds voor bestaanszekerheid voor de toekenning in de bedrijven voor aangepast werk van een aanvullende bijdrage van 3,00 euro per niet gewerkte dag aan de werknemers in tijdelijke economische werkloosheid.

De bewijsstukken voor niet gewerkte dagen, ondertekend door het bedrijf voor aangepast werk en de werknemer, worden door de bedrijven voor aangepast werk ingediend bij het Fonds voor bestaanszekerheid."

Art. 3. In de artikelen 46 en 47 van hetzelfde besluit worden de woorden "in de artikelen 45 tot 45*quinquies* bedoelde toelagen" vervangen door de woorden "in de artikelen 45 tot 45*sexies* bedoelde toelagen".

Art. 4. § 1. Het Agentschap kent de bedrijven voor aangepast werk waarvan de gepresteerde uren in het eerste halfjaar 2009 verminderden een buitengewone crisistoelage toe om de meerkosten in verband met het behoud van het kaderpersoneel te compenseren.

§ 2. Het Agentschap verdeelt de toelage onder de centra volgens de tabel opgenomen in bijlage bij dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2009.

Art. 6. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 december 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid en Gelijke Kansen
Mevr. E. TILLIEUX

BIJLAGE

Nr Bedr	Benaming	Subsidie
1	Nekto	20.952,14 €
2	Les Ateliers de Blicquy	10.765,02 €
5	Le Perron	7.586,81 €
7	Les Entreprises solidaires	21.363,36 €
15	Les Amis des Aveugles	4.520,81 €
19	ETA Village n° 1	47.959,44 €
45	ETA Jean Del'Cour	22.130,67 €
53	AP Jacqueline Orts	11.266,45 €
60	La Lumière	8.055,59 €
62	Le Relais de la Haute Sambre	5.923,74 €
63	Entranam	32.897,18 €
65	Les Hautes Ardennes	10.074,04 €
71	V3-Manupal	8.266,44 €
73	L'Entraide par le Travail	7.487,48 €
78	Kennedy et Amitié	6.212,55 €
83	L'Entraide par le Travail	8.551,01 €
88	L'Entraide par le Travail	10.303,53 €
91	C.A.R.P.	17.842,81 €
92	Atelier social Métalgroup	20.677,87 €
95	Stallbois	10.059,34 €
97	Les Travailleurs dans l'Amitié	12.777,40 €
101	ENTRA	51.768,90 €
109	Andenne Pro Services	3.134,31 €
111	Atelier Mosan	3.017,97 €
115	CORELAP	12.936,51 €
123	ETA de Beauraing	18.770,54 €
124	Ateliers Eugène Deneyer	14.782,65 €
125	Le Val du Geer	22.201,50 €
126	ETA de Waremme	13.362,48 €
129	Le Saupont	13.077,20 €
134	Le Trait d'Union	14.976,78 €
138	Les Gaillettes	19.074,11 €
142	APAC	9.523,34 €
145	IMARCO	5.611,55 €
148	Le Moulin de la Hunelle	9.192,12 €
149	La Lorraine	13.920,35 €
154	Les Dauphins	7.732,31 €
156	L'Aurore	1.511,75 €
164	Fournipac	5.911,08 €
165	SAMERA	10.260,91 €
170	Atelier Saint-Vincent	4.727,15 €
175	Serviplast	12.197,12 €
177	La Gaume	7.892,39 €
178	La Thiérache	6.195,96 €
197	Les Ateliers du Monceau	10.456,68 €
209	Village liégeois Reine Fabiola	2.090,63 €

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 december 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Sociale Actie en Gezondheid en Gelijke Kansen
Mevr. E. TILLIEUX

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C — 2009/00803]

8 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel instituant au Service public fédéral Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression française des niveaux B, C et D

Le Ministre de l'Intérieur,

Le Secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 38;

Vu l'arrêté ministériel du 25 juin 2008 instituant au SPF Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression française des niveaux B, C et D;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 2006 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Considérant que la composition de la Commission des Stages comme telle qu'indiquée dans l'arrêté ministériel du 25 juin 2008 ne répond plus à la demande d'une organisation syndicale et prévoit un membre qui ne travaille plus pour le SPF Intérieur;

Qu'une adaptation s'impose,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Il est institué au Service public fédéral Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression française des niveaux B, C et D.

Art. 2. Sont désignés pour siéger au sein de la Commission départementale des Stages d'expression française :

a) en qualité de membres désignés par le Président du Comité de Direction ou par son remplaçant :

Président :

— Mme Agnès STREEL, conseiller.

Membres effectifs :

— Mme Christiane ROUMA, conseiller général;

— M. Benoît DENIS, conseiller.

Président suppléant :

— Mme Hrisanti PRASMAN, conseiller.

Membres suppléants :

— M. Frédéric FANUEL, conseiller;

— Mme Chantal NOE, conseiller.

b) en qualité de membres désignés par les organisations syndicales représentatives :

par la Centrale générale des Services publics :

— M. Arnaud WINTER, membre effectif;

— M. Gustave NYS, membre suppléant.

par la Centrale chrétienne des Services publics :

— M. Léon MALEVE, membre effectif;

— M. Jean-Marc DEDOYARD, membre suppléant.

par le Syndicat libre de la Fonction publique :

— Mme Viviane NAHON, membre effectif;

— M. Claude VAESSEN, membre suppléant;

— M. Mohammed KHMIRI, membre suppléant.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 25 juin 2008 instituant au SPF Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression française des niveaux B, C et D est abrogé.

Bruxelles, le 8 décembre 2009.

La Ministre de l'Intérieur,

Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile,

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C — 2009/00803]

8 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot instelling van een Departementale Stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Franstalige ambtenaren van niveaus B, C en D

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 juni 2008 tot instelling van een Departementale Stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Franstalige ambtenaren van niveaus B, C en D;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel;

Overwegende dat de samenstelling van de Departementale Stagecommissie, zoals aangegeven in het ministerieel besluit van 25 juni 2008, niet meer beantwoordt aan de vraag van een syndicale organisatie en een personeelslid voorziet die niet meer tewerkgesteld is bij de FOD Binnenlandse Zaken;

Dat een aanpassing zich opdringt,

Besluiten :

Artikel 1. Bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt een Departementale Stagecommissie ingesteld voor de Franstalige ambtenaren van niveaus B, C en D.

Art. 2. Worden aangewezen om in de Franstalige Departementale Stagecommissie te zetelen :

a) in de hoedanigheid van door de Voorzitter van het Directiecomité of zijn plaatsvervanger aangewezen leden :

Voorzitter :

— Mevr. Agnès STREEL, adviseur.

Gewone leden :

— Mevr. Christiane ROUMA, adviseur-generaal;

— de heer Benoît DENIS, adviseur.

Plaatsvervangend voorzitter :

— Mevr. Hrisanti PRASMAN, adviseur.

Plaatsvervangende leden :

— de heer Frédéric FANUEL, adviseur;

— Mevr. Chantal NOE, adviseur.

b) in de hoedanigheid van door de representatieve vakorganisaties aangewezen leden :

door de Algemene Centrale der Openbare Diensten :

— de heer Arnaud WINTER, gewoon lid;

— de heer Gustave NYS, plaatsvervanger.

door het Algemeen Christelijk Vakverbond :

— de heer Léon MALEVE, gewoon lid;

— de heer Jean-Marc DEDOYARD, plaatsvervanger.

door het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :

— Mevr. Viviane NAHON, gewoon lid;

— de heer Claude VAESSEN, plaatsvervanger;

— de heer Mohammed KHMIRI, plaatsvervanger.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 25 juni 2008 tot instelling van een Departementale stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Franstalige ambtenaren van niveaus B, C en D wordt opgeheven.

Brussel, 8 december 2009.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid,

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2009/00804]

8 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel instituant au Service public fédéral Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression néerlandaise des niveaux B, C et D

Le Ministre de l'Intérieur,

Le Secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 38;

Vu l'arrêté ministériel du 16 février 2007 instituant au SPF Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression néerlandaise des niveaux B, C et D;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 2006 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Considérant que la composition de la Commission des Stages comme prévue dans l'arrêté ministériel du 16 février 2007 ne répond plus aux conditions légales du présent article 38 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937;

Qu'une adaptation s'impose,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Il est institué au Service public fédéral Intérieur une Commission Départementale des Stages pour les agents d'expression néerlandaise des niveaux B, C et D.

Art. 2. Sont désignés pour siéger au sein de la Commission départementale des Stages d'expression néerlandaise :

a) en qualité de membres désignés par le Président du Comité de Direction ou par son remplaçant :

Président :

— M. Stefan HOVART, conseiller.

Membres effectifs :

— Mme Elza GODDRO, conseiller;

— Mme Béa VOSSSEN, conseiller.

Président suppléant :

— Mme Ann VAN DER BEKE, conseiller.

Membres suppléants :

— M. Michel VAN OVERSTEYNS, conseiller;

— Mme Ann VANDEVEN, conseiller.

b) en qualité de membres désignés par les organisations syndicales représentatives :

par la Centrale générale des Services publics :

— Mme Ingrid BENS, membre effectif;

— M. Mario TACK, membre suppléant.

par la Centrale Chrétienne des Services publics :

— M. Marnix VERSPRILLE, membre effectif;

— M. Frank DE VEIRMAN, membre suppléant.

par le Syndicat libre de la Fonction publique :

— M. Luc CAUWENBERGHS, membre effectif;

— M. Guy VERBEKE, membre suppléant;

— M. Ronald VERMEULEN, membre suppléant.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 16 février 2007 instituant au SPF Intérieur une Commission départementale des Stages pour les agents d'expression néerlandaise des niveaux B, C et D est abrogé.

Bruxelles, le 8 décembre 2009.

La Ministre de l'Intérieur,

Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile,

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2009/00804]

8 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot instelling van een Departementale Stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Nederlandstalige ambtenaren van niveaus B, C en D

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 februari 2007 tot instelling van een Departementale Stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Nederlandstalige ambtenaren van niveaus B, C en D;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel;

Overwegende dat de samenstelling van de Departementale Stagecommissie zoals voorzien in het ministerieel besluit van 16 februari 2007 niet meer beantwoordt aan de wettelijke vereisten van het huidige artikel 38 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937;

Dat een aanpassing zich opdringt,

Besluiten :

Artikel 1. Bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt een Departementale Stagecommissie ingesteld voor de Nederlandstalige ambtenaren van niveaus B, C en D.

Art. 2. Worden aangewezen om in de Nederlandstalige Departementale Stagecommissie te zetelen :

a) in de hoedanigheid van door de Voorzitter van het Directiecomité of zijn plaatsvervanger aangewezen leden :

Voorzitter :

— de heer Stefan HOVART, adviseur.

Gewone leden :

— Mevr. Elza GODDRO, adviseur;

— Mevr. Béa VOSSSEN, adviseur.

Plaatsvervangend voorzitter :

— Mevr. Ann VAN DER BEKE, adviseur.

Plaatsvervangers :

— de heer Michel VAN OVERSTEYNS, adviseur;

— Mevr. Ann VANDEVEN, adviseur.

b) in de hoedanigheid van door de representatieve vakorganisaties aangewezen leden :

door de Algemene Centrale der Openbare Diensten :

— Mevr. Ingrid BENS, gewoon lid;

— de heer Mario TACK, plaatsvervanger.

door het Algemeen Christelijk Vakverbond :

— de heer Marnix VERSPRILLE, gewoon lid;

— de heer Frank DE VEIRMAN, plaatsvervanger.

door het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :

— de heer Luc CAUWENBERGHS, gewoon lid;

— de heer Guy VERBEKE, plaatsvervanger;

— de heer Ronald VERMEULEN, plaatsvervanger.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 16 februari 2007 tot instelling van een Departementale stagecommissie bij de FOD Binnenlandse Zaken voor de Nederlandstalige ambtenaren van niveaus B, C en D wordt opgeheven.

Brussel, 8 december 2009.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid,

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2009/22589]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil d'agrément des bandagistes, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 24 novembre 2009, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres suppléants du Conseil d'agrément des bandagistes, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Jacobs, D. et à M. Vermeiren, P.

Par le même arrêté, M. Demolder, S. et M. Meers, W., sont nommés en qualité de membres suppléants audit Conseil, au titre de représentants d'une organisation représentative des bandagistes, en remplacement respectivement de M. Jacobs, D. et M. Vermeiren, P., dont ils achèveront le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2009/22589]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erkenningsraad voor bandagisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 24 november 2009, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun functies van plaatsvervangende leden van de Erkenningsraad voor bandagisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Jacobs, D. en aan de heer Vermeiren, P.

Bij hetzelfde besluit, worden de heer Demolder, S. en de heer Meers, W., benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden bij genoemde raad, als vertegenwoordigers van een representatieve organisatie van bandagisten, ter vervanging van respectievelijk de heer Jacobs, D. en de heer Vermeiren, P., wier mandaat zij zullen voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2009/24419]

17 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant désignation de Directeurs de l'Aide médicale

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, l'article 1^{er}, alinéa 3, remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 37bis, inséré par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 2 février 2007 définissant la fonction de Directeur de l'Aide médicale et son champ d'application, les articles 5 et 6, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 5 janvier 2009 fixant les modalités de candidature et de désignation en tant que Directeur de l'Aide médicale,

Arrête :

Article unique. Sont désignés en tant que Directeurs de l'Aide médicale :

Pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale :

Docteur Moreau Michel, Woluwe-Saint-Etienne;

Docteur Claessens Benoît, Bruxelles;

Docteur Lagneaux Albert, Bruxelles.

Bruxelles, le 17 novembre 2009.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2009/24419]

17 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van Directeurs Medische Hulpverlening

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, artikel 1, derde lid, vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 37bis, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 februari 2007 tot bepaling van de functie van Directeur Medische Hulpverlening en het toepassingsgebied ervan, artikelen 5 en 6, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 januari 2009 tot vaststelling van de modaliteiten voor de kandidaatstelling en de aanwijzing als Directeur Medische Hulpverlening;

Besluit :

Enig artikel. Worden als Directeurs Medische Hulpverlening aangeezen :

Voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad :

Dokter Moreau Michel, Sint-Stevens-Woluwe;

Dokter Claessens Benoît, Brussel;

Dokter Lagneaux Albert, Brussel.

Brussel, 17 november 2009.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2009/24443]

8 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant nomination et remplacement de membres du conseil d'administration du Centre fédéral d'Expertise des Soins de santé

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, notamment l'article 270, § 1^{er}, modifié par la loi du 23 décembre 2005, par la loi du 13 décembre 2006, et par la loi du 6 mai 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé en qualité de membre effectif du conseil d'administration du Centre fédéral d'Expertise des Soins de santé en remplacement de M. Perl, François, dont il achèvera le mandat :

M. Lange, Bernard.

Art. 2. Est nommée en qualité de membre suppléant du conseil d'administration du Centre fédéral d'Expertise des Soins de santé en remplacement de M. Collin, Benoît, dont il achèvera le mandat :

M. Perl, François, suppléant de M. Lange, Bernard.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 2009.

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2009/24443]

8 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot benoeming en vervanging van leden van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op artikel 270, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 2005, bij de wet van 13 december 2006 en bij de wet van 6 mei 2009,

Besluit :

Artikel 1. Wordt benoemd tot effectief lid van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg ter vervanging van de heer Perl, François, van wie hij het mandaat zal voleindigen :

de heer Lange, Bernard.

Art. 2. Wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg ter vervanging van de heer Collin, Benoît, van wie hij het mandaat zal voleindigen :

de heer Perl, François, plaatsvervanger voor de heer Lange, Bernard.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 2009.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2009/24383]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 14 octobre 2009, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} mai 2009, au titre d'attachée dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2009/24383]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2009 wordt Mevr. De Wilde, Vera, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 mei 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2009/24404]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 26 octobre 2009, Mme Bakker, Francine, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} mai 2009, au titre de conseiller dans un emploi de classe A3, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Services extérieurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2009/24404]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 26 oktober 2009 wordt Mevr. Bakker, Francine, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 mei 2009, in de titel van adviseur in de klasse A3, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Buitendienst.

Par arrêté royal du 26 octobre 2009, Mme Van Dromme, Sibilla, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} décembre 2008, au titre d'attachée dans un emploi de classe A2, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Bij koninklijk besluit van 26 oktober 2009 wordt Mevr. Van Dromme, Sibilla, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 december 2008, in de titel van attaché in de klasse A2 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2009/09847]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 26 novembre 2009 sont nommées :

- greffier au tribunal de première instance de Mons, Mme Jacobs, M., greffier au tribunal du travail de Nivelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

- greffier à la justice de paix du canton de Seneffe, Mme Gustin, C., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Charleroi.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés ministériels du 26 novembre 2009 :

- Mme Dignef, K., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Turnhout, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

- Mme Van Hemelen, V., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Westerlo, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

- M. Damen, K., collaborateur au greffe du tribunal de police de Turnhout, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Par arrêtés ministériels du 27 novembre 2009 :

- Mme Hollevoet, P., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Courtrai, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;

- Mme Nolf, L., collaborateur au greffe du tribunal de commerce de Courtrai, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Par arrêtés ministériels du 4 décembre 2009 :

- restent temporairement déléguées aux fonctions de greffier au tribunal de première instance d'Anvers :

- Mme Daems, A., collaborateur au greffe de ce tribunal;

- Mme Weyn, M., collaborateur au greffe de ce tribunal;

- Mme Van Ham, B., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Huy, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;

- Mme De Backer, V., greffier au tribunal du travail d'Anvers, est temporairement déléguée dans la classe de métier A2 avec le titre de greffier-chef de service à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

- M. Notelaers, M., collaborateur au greffe du tribunal du travail de Tongres, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal;

- Mme De Jonge, J., greffier à la justice de paix du troisième canton de Gand, reste temporairement déléguée pour exercer ses fonctions au tribunal du travail de Gand;

- Mme Boenders, D., greffier au tribunal de première instance de Turnhout, reste temporairement déléguée pour exercer ses fonctions au tribunal de commerce de Turnhout;

- M. De Ruyter, K., collaborateur au greffe des tribunaux de commerce d'Ypres et de Furnes, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal;

- Mme Sénéchal, M., collaborateur au greffe du tribunal de commerce de Tournai, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

- Mme Maris, N., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Malines, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

- M. Driesens, S., assistant au greffe de la justice de paix du deuxième canton de Gand, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2009/09847]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 26 november 2009, zijn benoemd tot :

- griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, Mevr. Jacobs, M., griffier bij de arbeidsrechtbank te Nijvel.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

- griffier bij het vreedegerecht van het kanton Seneffe, Mevr. Gustin, C., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministeriële besluiten van 26 november 2009 :

- blijft aan Mevr. Dignef, K., assistent bij de griffie van het vreedegerecht van het kanton Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen;

- blijft aan Mevr. Van Hemelen, V., medewerker bij de griffie van het vreedegerecht van het kanton Westerlo, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen;

- blijft aan de heer Damen, K., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Bij ministeriële besluiten van 27 november 2009 :

- blijft aan Mevr. Hollevoet, P., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

- blijft aan Mevr. Nolf, L., medewerker bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Bij ministeriële besluiten van 4 december 2009 :

- blijft opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen te vervullen aan :

- Mevr. Daems, A., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

- Mevr. Weyn, M., medewerker bij de griffie van deze rechtbank;

- blijft aan Mevr. Van Ham, B., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hoei, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

- is aan Mevr. De Backer, V., griffier bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk in vakklasse A2 de functies van griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

- blijft aan de heer Notelaers, M., medewerker bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Tongeren, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

- blijft aan Mevr. De Jonge, J., griffier bij het vreedegerecht van het derde kanton Gent, opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij de arbeidsrechtbank te Gent;

- blijft aan Mevr. Boenders, D., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij de rechtbank van koophandel te Turnhout;

- blijft aan de heer De Ruyter, K., medewerker bij de griffie van de rechtbanken van koophandel te Ieper en te Veurne, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;

- is aan Mevr. Sénéchal, M., medewerker bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

- is aan Mevr. Maris, N., assistent bij de griffie van het vreedegerecht van het kanton Mechelen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

- blijft aan de heer Driesens, S., assistent bij de griffie van het vreedegerecht van het tweede kanton Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen;

- Mme Meiresonne, A., collaborateur au greffe de la justice de paix du deuxième canton de Gand, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;
 - Mme Van Assche, S., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix du premier canton d'Ostende, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;
 - Mme Vandenberghe, S., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix du canton de Torhout;
 - Mme Naomé, C., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Huy 2-Hannut, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;
 - Mme Beghain, V., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;
 - restent temporairement délégués aux fonctions de greffier au tribunal de police d'Anvers :
 - M. Van den Broeck, F., assistant au greffe de ce tribunal;
 - Mme Huybrechts, D., assistant au greffe de ce tribunal;
 - M. Van De Gejuchte, J., assistant au greffe de ce tribunal;
 - Mme Bamps, H., assistant au greffe du tribunal de police de Bruges, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal;
 - Mme Uyttersprot, M., assistant au greffe du tribunal de police de Termonde, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.
- Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
- Mme Andries, M., assistant au parquet de la cour du travail de Gand, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire au parquet de cette cour;
 - Mme Dessel, B., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire à ce parquet;
 - M. Allard, M., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons, est temporairement délégué dans la classe de métier A2 avec le titre de secrétaire-chef de service à ce parquet.
- Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09850]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 3 décembre 2009 :

- démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Malines est accordée, à sa demande, à M. Rumes, T.;
- est acceptée, à sa demande, la démission de M. Tack, D. de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Audenarde.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

- démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Liège est accordée à M. Lonhienne, A.;
- démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Namur est accordée, à sa demande, à M. Brohez, M.

- blijft aan Mevr. Meiresonne, A., medewerker bij de griffie van het vreedegerecht van het tweede kanton Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen;
 - blijft aan Mevr. Van Assche, S., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vreedegerecht van het eerste kanton Oostende, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen;
 - blijft aan Mevr. Vandenberghe, S., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om het ambt van griffier bij het vreedegerecht van het kanton Torhout te vervullen;
 - blijft aan Mevr. Naomé, C., medewerker bij de griffie van het vreedegerecht van het tweede kanton Hoei-Hannut, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen;
 - blijft aan Mevr. Beghain, V., medewerker bij de griffie van het vreedegerecht van het kanton Moeskroen-Komen-Waasten, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen;
 - blijft opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij de politierechtbank te Antwerpen te vervullen aan :
 - de heer Van den Broeck, F., assistent bij de griffie van deze rechtbank;
 - Mevr. Huybrechts, D., assistent bij de griffie van deze rechtbank;
 - de heer Van De Gejuchte, J., assistent bij de griffie van deze rechtbank;
 - blijft aan Mevr. Bamps, H., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Brugge, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen;
 - blijft aan Mevr. Uyttersprot, M., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Dendermonde, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.
- Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
- blijft aan Mevr. Andries, M., assistent bij het parket van het arbeidshof te Gent, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van secretaris bij het parket van dit hof te vervullen;
 - blijft aan Mevr. Dessel, B., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van secretaris bij dit parket te vervullen;
 - is aan de heer Allard, M., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, opdracht gegeven in vakklasse A2 om de functies van secretaris-hoofd van dienst bij dit parket te vervullen.
- Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09850]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 3 december 2009 :

- is aan de heer Rumes, T., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Mechelen;
- is aan de heer Tack, D., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Oudenaarde.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

- is aan de heer Lonhienne, A. eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik;
- is aan de heer Brohez, M., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Namen.

Par arrêté royal du 3 décembre 2009, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 20 janvier 2010, M. Rousseeuw, L., vice-président aux tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes, est désigné au mandat de président de ces tribunaux du travail pour un terme de cinq ans.

Par arrêté royal du 3 décembre 2009, Mme Gymza, R., licenciée en droit, est nommée substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Turnhout.

Elle est nommée simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Anvers et de Malines.

Par arrêtés royaux du 3 décembre 2009, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment :

— Mme Van de Putte, B., domiciliée à Auderghem, est nommée juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles, pour un terme de cinq ans;

— M. Paduart, J.-P., domicilié à Sprimont, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce de Liège, pour un terme de cinq ans;

— M. Creemers, G., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Termonde, est désigné en qualité de premier substitut de l'auditeur du travail près ce tribunal, pour un terme de trois ans.

Par arrêté royal du 3 décembre 2009, est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce :

— d'Anvers de M. Adriaenssens, R., domicilié à Kapellen, pour un terme prenant cours le 22 décembre 2009 et expirant le 31 janvier 2012;

— de Turnhout de M. Gilis, G., domicilié à Turnhout, pour un terme de cinq ans prenant cours le 14 décembre 2009.

Par arrêté royal du 7 décembre 2009, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Nivelles de M. Vulhopp, M., domicilié à Nivelles, est renouvelée pour un terme prenant cours le 12 décembre 2009 et expirant le 31 mars 2013.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09849]

Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 18 mai 2009, entrant en vigueur à la date du 18 décembre 2009, est acceptée la démission de M. De Vuyst, P., de ses fonctions de notaire à la résidence de Herzele.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 décembre 2009, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut intervenir avant le 18 décembre 2009, Mme De Vuyst, C., licenciée en droit, candidat notaire, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde.

La résidence est fixée à Herzele.

Bij koninklijk besluit van 3 december 2009, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag geschieden vóór 20 januari 2010, is de heer Rousseeuw, L., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne, aangewezen tot het mandaat van voorzitter van deze arbeidsrechtbanken voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijk besluit van 3 december 2009, is Mevr. Gymza, R., licentiaat in de rechten, benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Turnhout.

Zij is gelijktijdig benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Antwerpen en te Mechelen.

Bij koninklijke besluiten van 3 december 2009, die in werking treden op de datum van de eedaflegging, :

— is Mevr. Van de Putte, B., wonende te Oudergem, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel, voor een termijn van vijf jaar;

— is de heer Paduart, J.-P., wonende te Sprimont, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik, voor een termijn van vijf jaar;

— is de heer Creemers, G., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde, aangewezen tot eerste substituut-arbeidsauditeur bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar.

Bij koninklijk besluit van 3 december 2009, is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

— te Antwerpen van de heer Adriaenssens, R., wonende te Kapellen, voor een termijn met ingang van 22 december 2009 en eindigend op 31 januari 2012;

— te Turnhout van de heer Gilis, G., wonende te Turnhout, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 14 december 2009.

Bij koninklijk besluit van 7 december 2009, is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Nijvel van de heer Vulhopp, M., wonende te Nijvel, vernieuwd voor een termijn met ingang van 12 december 2009 en eindigend op 31 maart 2013.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09849]

Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 18 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van 18 december 2009, is aan de heer De Vuyst, P., ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Herzele.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 december 2009, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren vóór 18 december 2009, is Mevr. De Vuyst, C., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde.

De standplaats is gevestigd te Herzele.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2009/36115]

30 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 januari 2006 houdende benoeming van de raden van de Vlaamse Onderwijsraad

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van de strategische adviesraden, artikelen 7, 9 en 10;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 oktober 2005 betreffende de samenstelling van de Vlaamse Onderwijsraad;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 januari 2006 houdende benoeming van de leden van de raden van de Vlaamse Onderwijsraad, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op de gedane voordrachten;

Artikel 1. In artikel 1, § 2 van het ministerieel besluit van 17 januari 2006 houdende benoeming van de leden van de raden van de Vlaamse Onderwijsraad worden :

- Mevr. Raymonda VERDYCK, E. Jacquainlaan 20, 1000 Brussel ter vervanging van de heer Urbain LAVIGNE, E. Jacquainlaan 20, 1000 Brussel als werkend lid;
- Mevr. Christel MARTENS, Klingedorp 1, 9170 De Klinge ter vervanging van Mevr. Rita DE BOECK, Terlinden 34, 1540 Herfelingen en de heer Marc SMETS, E. Jacquainlaan 20, 1000 Brussel ter vervanging van de heer Lucas BRION, E. Jacquainlaan 20, 1000 Brussel als plaatsvervangend lid

van de Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 2. In artikel 1, § 4 wordt de heer Lucianus VAN ROMPAEY, Boudewijnlaan 20-21, 1000 Brussel ter vervanging van Mevr. Paulette VAN EECKHOUT, Boudewijnlaan 20-21, 1000 Brussel als plaatsvervangend lid van de Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 3. In artikel 1, § 5 worden

- Mevr. Kim BOGAERTS, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee ter vervanging van Mevr. Trees GILLES, Olmenlaan 15, 2460 Lichtaart en de heer Daniel DE RAIJMAEKER, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee ter vervanging van Mevr. Wies BECKERS, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee als werkend lid en
- Mevr. Linde BREWAEYS, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee ter vervanging van Mevr. Kim BOGAERTS, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee en de heer Ludo CLAES, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee ter vervanging van de heer Hugo KNAEPEN, Interleuvenlaan 15A, 3001 Heverlee als plaatsvervangend lid

van de Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 4. In artikel 1, § 9 worden

- Mevr. Annemie DRIESKENS, Troonstraat 125, 1050 Elsene ter vervanging van de heer Fons DE NEVE, Troonstraat 125, 1050 Elsene als werkend lid;
- Mevr. Hilde TIMMERMANS, Troonstraat 125, 1050 Elsene ter vervanging van Mevr. Tanja GOUVERNEUR, en de heer Frederic VANHAUWAERT, Vooruitgangstraat 323, bus 6, 1030 Brussel als plaatsvervangend lid

van de Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 5. In artikel 2, § 1 worden

- Mevr. Christel MARTENS, Klingedorp 1, 9170 De Klinge ter vervanging van Mevr. Rita DE BOECK, Terlinden 34, 1540 Herfelingen als werkend lid;
- de heer Bruno SAGAERT, Ravensteingalerij 3 bus 7, 1000 Brussel ter vervanging van de heer Luc VAN EYLEN, Ravensteingalerij 3, bus 7, 1000 Brussel als plaatsvervangend lid

- en de heer Yves COHEN, Populierenstraat 32, 3900 Overpelt ter vervanging van de heer Jacky LANGERS, Rootenstraat 19, bus 34, 3600 Genk als plaatsvervangend lid

van de Raad Basisonderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 6. In artikel 2, § 3 wordt Mevr. Karine DE DIER, Boudewijnlaan 20-21, 1000 Brussel ter vervanging van Mevr. Miriam VAN LAETHEM, Krepelstraat 65G, 9400 Ninove als werkend lid van de Raad Basisonderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 7. In artikel 2, § 4 wordt de heer Bart VAN DIJCK, Ravensteingalerij 3, 1000 Brussel ter vervanging van de heer Jan STEVENS als werkend lid en Mevr. Veerle VYVERMAN, Emile Jacqmainlaan 20, 1000 Brussel ter vervanging van Sofie VANDER PLAETSE, Fortuinstraat 87, 8310 Sint-Kruis als plaatsvervangend lid van de Raad Basisonderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 8. In artikel 2, § 6 de heer Sieg MONTEN, Vooruitgangstraat 323, bus 6, 1030 Brussel ter vervanging van Mevr. Sanghmitra BHUTANI, Vooruitgangstraat 323, bus 6, 1030 Brussel als plaatsvervangend lid van de Raad Basisonderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 9. In artikel 3, § 3 wordt de heer Robert VERSCHUEREN, Broekstraat 125, 1831 Diegem ter vervanging van de heer Raymond VAN DEN EYNDEN, Boudewijnlaan 20-21, 1000 Brussel als werkend lid en Mevr. Annie BOGAERT, Boudewijnlaan 20-21, 1000 Brussel ter vervanging van Mevr. Karine DE DIER, Boudewijnlaan 20-21, 1000 Brussel als plaatsvervangend lid van de Raad Secundair Onderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 10. In artikel 3, § 4 wordt de heer Kenneth LASOEN, Emile Jacqmainlaan 20, 1000 Brussel ter vervanging van Mevr. Eva DE BLIECK, Emile Jacqmainlaan 20, 1000 Brussel als werkend lid en Mevr. Annick DENYS, Ravensteingalerij 3, 1000 Brussel ter vervanging van de heer Jan STEVENS, Ravensteingalerij 3, 1000 Brussel als plaatsvervangend lid van de Raad Secundair Onderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 11. In artikel 3, § 8 wordt de heer Joost VERMEERSCH, Bisschop Calewaertlaan 13, 9800 Deinze ter vervanging van Mevr. Anne-Mie DRIESKENS, Troonstraat 125, 1050 Elsene en de heer Sieg MONTEN, Vooruitgangstraat 323, bus 6, 1030 Brussel ter vervanging van de heer Marc MICHIELS als werkend lid van de Raad Secundair Onderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 12. In artikel 5, § 3 wordt de heer Tom DEMEYER, Zavelput 20, 1000 Brussel ter vervanging van de heer Klaas KEIRSE, Zavelput 20, 1000 Brussel als werkend lid van de Raad Hoger Onderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 13. In artikel 5, § 5 wordt Mevr. Sanghmitra BHUTANI, Vooruitgangstraat 323, bus 4, 1030 Brussel ter vervanging van Mevr. Yeliz GÜNER, Waterstraat 54, 9040 Sint-Amandsberg als werkend lid van de Raad Hoger Onderwijs van de Vlaamse Onderwijsraad benoemd.

Art. 14. Dit besluit zal bij uittreksel worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 15. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2009.

Brussel, 30 november 2009.

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2009/205693]

1 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot delegatie aan de regeringscommissarissen in het hoger onderwijs

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

Gelet op het decreet van 14 maart 2008 betreffende de financiering van de werking van de hogescholen en de universiteiten in Vlaanderen, artikel 59;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, de artikelen 2, § 10, 3, 10^o en 5 tot en met 9,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de commissarissen van de Vlaamse Regering bij de hogescholen en de universiteiten, vermeld in artikel 59 van het decreet van 14 maart 2008 betreffende de financiering van de werking van de hogescholen en de universiteiten in Vlaanderen.

Art. 2. Iedere commissaris kan binnen zijn of haar begroot en door het college van commissarissen van de Vlaamse Regering bij de hogescholen en de universiteiten goedgekeurde budget zelf bestellingen tot en met 2.500 euro tekenen en goedkeuren.

Art. 3. Voor bestellingen die het in artikel 2 vermelde bedrag overschrijden tekent de voorzitter van het college van commissarissen van de Vlaamse Regering bij de hogescholen en de universiteiten de bestellingen mee.

Art. 4. Wanneer de in artikel 3 vermelde voorzitter zelf een bestelling doet die het in artikel 2 vermelde bedrag overschrijdt, dan tekent naast de voorzitter ook nog een tweede commissaris de bestelling mee.

Art. 5. Iedere commissaris mag zijn begrote en door het college van commissarissen van de Vlaamse Regering bij de hogescholen en de universiteiten goedgekeurde budget niet overschrijden.

Brussel, 1 december 2009.

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/205689]

9 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 juni 2006 tot benoeming van de leden van de adviescommissie "Grindheffingen Limburgs Maasland"

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

Gelet op het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning, artikel 15, § 7;

Gelet op het decreet van 13 juli 2007 houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 tot uitvoering van decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning, artikel 25, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, artikel 6, 6°;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 maart 1996 houdende oprichting van de adviescommissie "Grindheffingen Limburgs Maasland", artikel 9;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 juni 2006 tot benoeming van de leden van de adviescommissie "Grindheffingen Limburgs Maasland",

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het ministerieel besluit van 2 juni 2006 tot benoeming van de leden van de adviescommissie "Grindheffingen Limburgs Maasland" wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° Mevr. Maïté van Rampelbergh, geologe bij de entiteit binnen het departement van Leefmilieu, Natuur en Energie, bevoegd voor Natuurlijke Rijkdommen; »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2009.

Brussel, 9 november 2009.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/205690]

9 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 juli 2006 tot benoeming van de voorzitter en tot aanwijzing van de leden van het onderzoekscomité

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

Gelet op het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning, artikel 12;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, artikel 6, 6°;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juli 2006 tot benoeming van de voorzitter en tot aanwijzing van de leden van het onderzoekscomité;

Overwegende dat artikel 7, § 1, tweede lid, van het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning bepaalt dat het lidmaatschap van een gewoon lid van het onderzoekscomité van rechtswege een einde neemt op de datum waarop de voordragende vereniging, organisatie of rechtspersoon meldt dat het betrokken lid niet langer haar of zijn vertegenwoordiger is en een nieuw kandidaat-lid voordraagt,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 28 juli 2006 tot benoeming van de voorzitter en tot aanwijzing van de leden van het onderzoekscomité wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 3. Als lid met raadgevende stem wordt als vertegenwoordiger van de afdeling, bevoegd voor natuurlijke rijkdommen, de volgende persoon aangewezen :

Mevr. Maïté Van Rampelbergh

Pastoor Bolstraat 70

1652 Alsemberg »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2009.

Brussel, 9 november 2009.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2009/205692]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

KORTRIJK. — Krachtens het besluit van 24 november 2009 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Kortrijk.

Het plan 3122 - onteigeningsplan nr. 1 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer West-Vlaanderen, Markt 1, te 8000 Brugge.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 24 november 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2009/205694]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

ZAVENTEM. — Krachtens het besluit van 24 november 2009 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Zaventem.

Het onteigeningsplan 1M3D8F G 000549 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant, Luchthavenlaan 4, te 1800 Vilvoorde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 24 november 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2009/36125]

Provinciebestuur van Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen

SINT-KATELIJNE-WAVER. — Het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 26 november 2009 verleent goedkeuring aan de herziening van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van de gemeente Sint-Katelijne-Waver, dat de gemeenteraad op 7 september 2009 definitief vastgesteld heeft, met uitzondering van :

— De ontwikkelingsperspectieven voor zonevreemde woningen in effectief overstromingsgevoelig gebied (hfst. 2.2.3.4 op p. 14);

— De beperking dat zonevreemde woningen in het landelijk buitengebied kunnen uitbreiden tot maximaal 100 % in hfst. 2.2.3.5 op p. 15;

— De ontwikkelingsperspectieven voor zonevreemde woningen «waardevol gebouw» (eerste paragraaf van hfst. 2.2.3.8 op p. 17);

— De ontwikkelingsperspectieven voor zonevreemde woningen in effectief overstromingsgevoelig gebied en de beperking dat zonevreemde woningen in het landelijk buitengebied kunnen uitbreiden tot maximaal 100 % in de synthesesetabel in hfst. 2.2.3.9 op p. 17;

— De legendecategorie «effectief overstromingsgevoelige gebieden» op kaart 38 (ontwikkelingsvisie zonevreemde woningen);

— De bepaling dat zonevreemde bedrijven in zones met hoge natuurwaarde en ruimtelijk kwetsbaar gebied uitdovend zijn in de synthesesetabel in hfst. 2.3.6.1 op p. 19;

— De bepaling dat zonevreemde activiteiten in zones met hoge natuurwaarde en effectief overstromingsgevoelig gebied moeten worden afgebouwd in hfst. 2.3.7 op p. 21.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2009/27195]

**10 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation visant à permettre l'extension d'un parc à conteneurs à Namur (Naninne)**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 décembre 2007 relatif au financement des installations de gestion des déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant que cette acquisition contribue à la réalisation de l'objet social de l'intercommunale BEP Environnement, dans le domaine de l'environnement et de la salubrité publique, qu'elle est, d'autre part, nécessaire à l'extension d'une infrastructure destinée aux collectes sélectives des déchets des ménages et peut, dès lors, être déclarée d'utilité publique;

Considérant que cette extension rencontre les objectifs du plan wallon des déchets « Horizon 2010 » confirmés par la note d'orientation du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 en matière de prévention et de gestion des déchets en Région wallonne;

Considérant qu'entre 2000 et 2008, le parc à conteneurs de Naninne présente une croissance de sa fréquentation et des tonnages collectés de respectivement 10,04 % et 9,54 %, qu'en 2008, près de 80 000 personnes y ont apporté un total de 7 460,17 tonnes de déchets;

Considérant que depuis 2000, 11 flux de déchets supplémentaires ont été collectés séparément dans les parcs à conteneurs de la province de Namur; qu'actuellement 23 flux de déchets sont acceptés dans les parcs à conteneurs;

Considérant que l'infrastructure actuelle du parc ne permet plus d'entreposer autant de flux dans des conditions optimales;

Considérant qu'il est ainsi justifié de l'utilité de la mise en place de cette extension;

Considérant que l'extension projetée se situe en zone agricole et jouxte directement une activité industrielle (centre de compostage); que la parcelle concernée est cadastrée sous Namur, 24 Div/Naninne, section A, n° 18 L;

Considérant que nonobstant les motifs invoqués ci-avant, l'arrêté du Conseil d'Etat du 23 février 1999 stipule que « la procédure d'expropriation d'extrême urgence établie par la loi du 26 juillet 1962 est devenue, en pratique, la procédure ordinaire d'expropriation, les autres procédures prévues par les lois antérieures n'étant plus jamais appliquées; qu'il s'ensuit que l'on ne peut raisonnablement encore exiger des autorités publiques une justification circonstanciée de recours à la procédure qui est devenue le droit commun »;

Considérant, dès lors, que la prise de possession immédiate de l'emprise décrite au plan en annexe dressé par le géomètre-expert Desimpel en date du 19 novembre 2008 est indispensable afin d'entamer les travaux de construction dans les meilleurs délais, d'éviter tout retard excessif qui s'avèrerait préjudiciable au suivi logique de la mise en place des outils de collecte des déchets ménagers décidés par le législateur,

Arrête :

Article 1^{er}. La société intercommunale BEP Environnement est autorisée à poursuivre, en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique d'une emprise sur une parcelle située sur le territoire de la commune de Namur, 24 Div/Naninne, section A, n° 18 L, décrite au plan ci-annexé.

Art. 2. La prise de possession immédiate de l'emprise susmentionnée, reprise en hachuré au plan parcellaire du géomètre-expert Desimpel du 19 novembre 2008, est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié à l'intercommunale BEP Environnement.

Namur, le 10 novembre 2009.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2009/27194]

**12 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation visant à permettre la construction d'un parc à conteneurs à Leuze**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 décembre 2007 relatif au financement des installations de gestion des déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant que cette acquisition contribue à la réalisation de l'objet social de l'Intercommunale de Propreté publique IPALLE, dans le domaine de l'environnement et de la salubrité publique, qu'elle est, d'autre part, nécessaire à la construction du parc à conteneurs;

Considérant que cette implantation rencontre les objectifs du plan wallon des déchets « Horizon 2010 » confirmés par la note d'orientation du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 et du plan d'environnement pour le développement durable et, de ce fait, peut être déclarée d'utilité publique;

Considérant, d'autre part, qu'il y a lieu de confier la tâche d'aménager et d'exploiter un parc à conteneurs à un organisme reconnu;

Considérant, dès lors, que la prise de possession immédiate de l'emprise décrite au plan en annexe est indispensable afin d'entamer les travaux de construction dans les meilleurs délais, d'éviter tout retard excessif qui s'avèrerait préjudiciable au suivi logique de la mise en place des outils d'IPALLE;

Considérant que les installations actuelles ne permettent pas de traiter la totalité des déchets dans des conditions optimales,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Intercommunale de Propreté publique IPALLE est autorisée à poursuivre, en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées sur le territoire de la commune de Leuze, décrites au plan d'emprises ci-annexé.

Art. 2. La prise de possession immédiate de l'emprise susmentionnée, reprise au plan parcellaire, est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié à l'intercommunale IPALLE.

Namur, le 12 novembre 2009.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2009/27196]

**13 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration d'Anlier - Habay**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E., le 16 mars 2006;

Vu le programme d'investissements en matière d'assainissement pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004;

Vu l'actualisation du programme d'investissements 2005-2009 approuvée par le Gouvernement wallon le 5 décembre 2008;

Vu l'extrait du procès-verbal de la réunion du conseil d'administration de l'Intercommunale AIVE qui s'est tenue le 26 juin 2009;

Vu la décision prise le 25 août 2009 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de construction de la station d'épuration d'Anlier - Habay;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. André Poncin, géomètre-expert, assermenté par le tribunal de première instance d'Arlon;

Considérant les échéances fixées par la Directive CE 91/271 du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifier par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C-27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant le dernier courrier de la Commission européenne, étant un avis motivé, datant du 25 juin 2009, qui a été adressé dans le cadre de la procédure de l'article 228 du traité instituant la Commission européenne;

Considérant que les travaux de construction de la station d'épuration d'Anlier s'inscrivent dans le cadre de l'assainissement des villages d'Anlier-Louftémont, Behême et Vlessart prévus dans le programme d'investissements relatif aux agglomérations de moins de 2 000 EH, plus particulièrement dans le cadre de la préservation des habitats de la moule perlière;

Considérant que la S.P.G.E. a marqué son accord sur la révision du schéma d'assainissement des entités d'Anlier-Louftémont, Behême et Vlessart dans le sens d'un regroupement du traitement de leurs eaux usées en une seule station d'épuration à Anlier;

Considérant que la station d'épuration d'Anlier traitera ainsi les eaux usées des villages d'Anlier, Louftémont, Behême et Vlessart, en vue de la conservation des habitats de la moule perlière suivant, d'une part la Directive européenne CE 92/43 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages et, d'autre part le décret du 6 décembre 2002 relatif à la conservation des sites NATURA 2000 ainsi que de la flore et de la faune sauvages;

Considérant que le choix du site d'implantation de la station d'épuration a été déterminé afin de rester le plus proche possible de l'exutoire actuel, tout en tenant compte des contraintes environnementales majeures (zone inondable à aléa élevé, zone NATURA 2000, zone d'intérêt paysager, pour partie en zone de parc et zone forestière au plan de secteur);

Considérant qu'une implantation le long du canal de la Scierie, rive gauche, le plus en recul possible par rapport à la zone d'habitat, a dès lors été retenue. Les parcelles (353 et 426H) sont hors zone NATURA 2000 et hors zone inondable. Elles se situent en zone agricole, aucune zone d'équipements communautaires n'étant prévue à proximité au plan de secteur;

Considérant que le site d'implantation est relativement proche d'habitat, une attention particulière sera portée à l'intégration paysagère de la station et à la réduction des sources de nuisances potentielles;

Considérant la nécessité d'assurer une gestion des réseaux construits, en grevant les biens traversés d'une servitude de passage pour en assurer l'exploitation;

Considérant que le plan dressé le 20 mai 2009 contient la représentation d'une servitude d'accès et de passage au profit des parcelles 426H et 426F;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et ainsi répondre le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 5 décembre 2008, mais aussi à la Directive CE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C-27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme "Société publique de Gestion de l'Eau", en abrégé : "S.P.G.E.", est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Habay et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO 3), Département Environnement et Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 13 novembre 2009.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/205627]

24 NOVEMBRE 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Péronnes-lez-Binche

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu l'article 16 de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté ministériel du 21 septembre 2009 portant retrait de l'arrêté ministériel du 19 juin 2009 relatif à l'expropriation des biens immeubles à Péronnes-lez-Binche publié au *Moniteur belge* du 6 octobre 2009;

Vu le plan communal de mobilité de la ville de Binche établi par le conseil communal le 7 mars 2006;

Vu le permis d'urbanisme délivré le 5 juin 2009 par le fonctionnaire délégué au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments, Direction des Routes de Charleroi, et relatif au contournement est de la ville de Binche entre la N27 et la N563;

Considérant l'utilité publique dictée par la volonté des différents pouvoirs publics concernés de réaliser immédiatement le contournement Est de la ville de Binche entre la N27 et la N563;

Considérant que ce contournement consiste à créer, en site propre, une nouvelle voirie, parallèle à la N55 dénommée rue des Mineurs, et ce entre d'une part, le rond-point "A la renverse", entre la route provinciale 563 et la N55 et d'autre part, le futur rond-point à construire entre la N27 et la N55;

Considérant que la nécessité de mettre en œuvre ce projet de contournement a été mise en évidence par le plan communal de mobilité adopté par le conseil communal de la ville de Binche en 2005;

Considérant que la réalisation de ce contournement constitue la concrétisation du chaînon manquant des routes binchoises; que la réalisation de cette nouvelle voirie de contournement fait partie intégrante d'un projet d'extension des zones d'activités économiques présentes sur le territoire de la ville de Binche et d'aménagement des voiries d'accès à ces zones;

Considérant qu'hormis la N55, dans sa partie entre le carrefour de Saint-Vaast et l'autoroute E42, les chaussées qui contournent la ville de Binche et desservent les accès aux zones d'activités économiques (zoning de Bray-Péronnes, le Lavoir et le Centre ville) sont extrêmement dégradées et ne sont ni prévues, ni adaptées pour faire face à la circulation et aux charrois des camions;

Considérant que plus de 2 000 camions traversent quotidiennement le centre ville au détriment direct de la qualité de vie et de la sécurité des citoyens;

Considérant qu'il est urgent et nécessaire de réaliser le contournement pour libérer la ville du charroi de camions et endiguer la dégradation constante des chaussées actuelles menant à la ville de Binche;

Considérant que la création de ce contournement participe directement à la volonté des différents pouvoirs concernés de redresser la situation économique d'une zone défavorisée dont le P.I.B. par habitant ne fait que se dégrader et est bien moindre que le P.I.B. national moyen par habitant;

Considérant que la volonté de la ville de Binche est de résorber cette inégalité en rééquilibrant l'économie locale de la sorte que le P.I.B. par habitant croisse également et que l'économie locale retrouve une croissance grâce à un dynamisme endogène;

Considérant que la rénovation et l'extension des zones d'activités économiques voulues par les autorités compétentes pour relancer l'économie locale rendent indispensable la réalisation du contournement est de la ville de Binche afin de désengorger les autres voies d'accès et de redonner une qualité aux citoyens binchois;

Considérant que la réalisation du contournement Est de la ville de Binche fait partie intégrante du dossier soumis au cofinancement du FEDER en vue de l'extension des centres économiques de Binche et l'aménagement des voiries d'accès;

Considérant que cofinancement sollicité et obtenu pour ces travaux s'étale sur une période allant de 2008 à 2010;

Considérant qu'il est urgent et indispensable, pour pouvoir bénéficier effectivement de cofinancement du FEDER, de mettre en œuvre dans les plus brefs délais les travaux de réalisation du contournement Est de la ville de Binche;

Considérant qu'à défaut, le cofinancement sera perdu, de sorte que les travaux ne pourraient pas être menés à bien et que la relance économique locale s'en trouverait, par là même, compromise;

Considérant que le fonctionnaire délégué de la Région wallonne a délivré le 5 juin 2009 au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments, Direction des Routes de Charleroi, le permis d'urbanisme autorisant la réalisation du contournement Est de la ville de Binche entre la N27 et la N563;

Considérant qu'il convient de mettre en œuvre ce permis sans retard;

Considérant que la mise en œuvre de ce permis et la réalisation du contournement requièrent l'expropriation de plusieurs biens immeubles à Péronnes-lez-Binche et la prise immédiate de possession de ceux-ci;

Considérant l'extrême urgence dictée par la nécessité de débiter au plus tôt la réalisation du contournement Est de la ville de Binche entre la N27 et la N563;

Considérant l'extrême urgence dictée par la nécessité de prendre possession du foncier dans les meilleurs délais, afin d'éviter toute spéculation sur le bien concerné et de permettre la réalisation dans le plus bref délai de ce projet;

Considérant que pour exécuter le permis d'urbanisme délivré le 5 juin 2009 et bénéficier, en temps utile, du cofinancement du FEDER, il est indispensable et de l'intérêt général de prendre possession immédiatement des immeubles expropriés;

Considérant que la non réalisation du contournement Est de la ville de Binche entre la N27 et la N563 hypothéquerait gravement la relance économique de la Région binchoise,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, de la section 1 du contournement Est de Binche sur le territoire de la commune de Péronnes-lez-Binche figurés par une teinte jaune au plan n° HN55-G15/351 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 24 novembre 2009.

B. LUTGEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastré		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Surface totale			Revenu cadastral	Superficie à acquérir			Observations
	S ^m	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
1	A	163B	Fonds des Personnes	DEBAISE Rue Vandervelde 45, 7141 Morlanwelz	Pâturage	-	47	76	33	-	03	01	-
2	A	164S	Avenue Léopold II	DECAT-VAN DER ELST, Vve Léon, Maria et enfants Place de Péronnes 13, 7134 Binche	terre	01	51	10	89	-	37	65	-
3	C	7A	Grand Cavin	HULIN Rose-Marie Rue Alphonse Gravis 170, 7134 Binche	terre	-	35	40	20	-	03	10	-
4	C	30S2	Rue des Mineurs	HUART Alfred et BOUGARD Denise Avenue Léopold III 290, 7134 Binche	Terrain	-	10	15	10	-	10	15	ENTIER
5	C	30T2	Rue des Mineurs	MARCHAND Emile Rue de l'Institut 30, 4670 Blegny MARCHAND Gérard Rue des Mineurs 121, 7134 Binche MARCHAND Jacques Route de Parfondraux 26, 4671 Blegny	Terrain	-	06	55	6	-	06	55	ENTIER
6	C	33D	L'Espinette	Société C.M.D. COAL AND MINERAL Boulevard Mayence 19, 6000 Charleroi	Terre v.v.	-	24	20	0	-	24	20	ENTIER

N° du plan	Cadastre		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Surface totale			Revenu cadastral	Superficie à acquérir			Observa- tions
	S ^m	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
7	C	36Y	Rue des Mineurs	Société C.M.D. COAL AND MINERAL Boulevard Mayence 19, 6000 Charleroi	Terre v.v.	05	90	87	11	-	87	74	57a92ca+29a 82ca
8	C	36R	Rue E. Vander- velde	Société FLUXIS Avenue des Arts 31, 1040 Bruxelles	Terrain indus- triel	-	58	58	580	-	03	59	-
9	B	150S	Les Morveaux	GAILLIEZ Maurice Rue Alphonse Gravis 11, 7134 Binche GAILLIEZ Maryse Rue Albert-Elisabeth 47, 7134 Binche	terre	-	90	00	59	-	90	00	ENTIER
10	B	150P	Les Morveaux	GAILLIEZ Maurice Rue Alphonse Gravis 11, 7134 Binche GAILLIEZ Maryse Rue Albert-Elisabeth 47, 7134 Binche	terre	01	30	80	86	-	21	94	-
11	B	152L	Les Morveaux	GAILLIEZ Maurice Rue Alphonse Gravis 11, 7134 Binche GAILLIEZ Maryse Rue Albert-Elisabeth 47, 7134 Binche	terre	-	28	85	16	-	28	85	ENTIER
12	B	152M	Les Morveaux	GAILLIEZ Maurice Rue Alphonse Gravis 11, 7134 Binche GAILLIEZ Maryse Rue Albert-Elisabeth 47, 7134 Binche	terre	-	01	80	1	-	01	80	ENTIER
13	B	166H	Rue Liserons	GAILLIEZ Maurice Rue Alphonse Gravis 11, 7134 Binche GAILLIEZ Maryse Rue Albert-Elisabeth 47, 7134 Binche	terre	-	19	20	11	-	19	20	ENTIER
14	B	150R	Les Morveaux	DESTERCKE Marie Françoise Rue du Grand Cavin 11, 7134 Binche MALENGRET Jean-François Rue Albert-Elisabeth 110, 7134 Binche MALENGRET Jean-Sébastien Rue du Grand Cavin 11, 7134 Binche	terre	-	16	20	10	-	16	20	-
15	B	150N	Les Morveaux	DESTERCKE Marie Françoise Rue du Grand Cavin 11, 7134 Binche MALENGRET Jean-François Rue Albert-Elisabeth 110, 7134 Binche MALENGRET Jean-Sébastien Rue du Grand Cavin 11, 7134 Binche	terre	-	19	25	12	-	10	56	-
16	B	152N	Les Morveaux	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche	terre	-	01	20	0	-	01	20	ENTIER
17	B	166G	Les Morveaux	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche	terre	-	02	00	1	-	02	00	ENTIER
18	C	169A	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche	terre	01	48	00	87	-	40	95	-
19	C	170E	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche MALENGRET Jean-François Rue Albert-Elisabeth 110, 7134 Binche MALENGRET Jean-Sébastien Rue du Grand Cavin 11, 7134 Binche 02	terre	02	80	00	184	-	95	72	-

N° du plan	Cadastré		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Surface totale			Revenu cadastral	Superficie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
20	C	171D	La Maladrie	DOMAINE DE CENTRE PUBLIC 48 D'ACTION SOCIALE DE BINCHE 80 Rue de la Triperie 16, 7134 Binche	terre	-	34	20	20	-	34	20	ENTIER
21	C	175A	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 8026, 7134 Binche	terre	-	32	90	19	-	01	90	-
22	C	176D	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche	terre	-	09	70	6	-	09	70	ENTIER
23	C	177D	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche MALENGRET Jean-François Rue Albert-Elisabeth 110, 7134 Binche MALENGRET Jean-Sébastien Rue du Grand Cavin 11, 7134 Binche	terre	-	05	80	3	-	05	80	ENTIER
24	C	180B	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche MALENGRET Jean-François Rue Albert-Elisabeth 110, 7134 Binche MALENGRET Jean-Sébastien Rue du Grand Cavin 11, 7134 Binche	terre	-	86	50	57	-	13	83	-
25	C	179D	Grand Cavin	URBAIN Yvonne Rue de Pâturages 71, 7041 Quévy HULIN Rose-Marie Rue Alphonse Gravis 170, 7134 Binche HULIN Bernard Rue de Pâturages 71, 7041 Quévy	terre	-	76	60	50	-	14	26	-
26	C	198B	Grand Cavin	MALENGRET Max Rue de Mons 26, 7134 Binche	terre	-	42	30	27	-	13	10	-
27	C	199B	La Maladrie	DE LEHOYE Marie-Laure Chemin Ducal 20, 1400 Nivelles	terre	-	26	30	17	-	06	04	-
28	C	202B	La Maladrie	VERGOTE DEVOS Jan Rik et VERHAEGHE Bénédicte Chaussée Brunehault 141, 7134 Binche	Pâture	-	33	50	23	-	15	16	-
29	C	203B	Rue des Mineurs	BAGNOLI Angelo Rue des Mineurs 22, 7134 Binche	Garage atelier	-	21	40	2047	-	21	40	ENTIER
30	C	204B	La Maladrie	DOMAINE DE CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE MONS Rue de la Grande Triperie 20, 7000 Mons	Pâture	-	20	90	14	-	10	79	-
31	B	150H	Les Morveaux	MALENGRET Max Rue de Mons 8026, 7134 Binche	terre	-	15	25	10	-	02	16	
32	C	168C	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 8026, 7134 Binche	terre	-	31	10	18	-	-	94	
33	C	174A	La Maladrie	MALENGRET Max Rue de Mons 8026, 7134 Binche	terre	-	43	70	20	-	-	24	
34	C	200C	Malavine	DEVOS Arsène et DUCHATTEEUW Marie-Thèrese Chaussée Brunehault 23, 7134 Binche	terre	-	22	36	14	-	01	06	
35	C	201C	La Maladrie	DEVOS Arsène et DUCHATTEEUW Marie-Thèrese Chaussée Brunehault 23, 7134 Binche	terre	-	32	29	21	-	01	74	
36	C	206	Champ des Morveaux	DUFERT Marcel (usufruit) Rue de Namur 54, 7130 Binche DUFERT Marc (nue-propriété) Rue Saint-Ursmer 32A, 7120 Estinnes	pâture	-	63	60	31	-	03	19	
37	C	205C	La Maladrie	DUFERT Marcel (usufruit) Rue de Namur 54, 7130 Binche DUFERT Marc (nue-propriété) Rue Saint-Ursmer 32A, 7120 Estinnes	pâture	-	05	80	3	-	05	80	
38	C	214C	La Maladrie	DUFERT Marcel (usufruit) Rue de Namur 54, 7130 Binche DUFERT Marc (nue-propriété) Rue Saint-Ursmer 32A, 7120 Estinnes	pâture	-	49	05	27	-	06	59	

Le plan n° HN55-G15/351 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Charleroi, îlot Ecluse 6, 7^e et 8^e étages, rue de l'Ecluse 22, 6000 Charleroi.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/205653]

Aménagement du territoire

FLOBECQ. — Un arrêté ministériel du 5 novembre 2009 n'approuve pas le renouvellement de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Flobecq, tel que contenu dans les délibérations du conseil communal du 12 février 2008 et du 20 juin 2008.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Flobecq.

MOUSCRON. — Un arrêté ministériel du 17 novembre 2009 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Mouscron, telle que contenue dans la délibération du conseil communal du 26 octobre 2009.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Mouscron.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/205653]

Ruimtelijke ordening

VLOESBERG. — Bij ministerieel besluit van 5 november 2009 wordt de hernieuwing van de gemeentelijke adviescommissie voor ruimtelijke ordening en mobiliteit van Vloesberg niet goedgekeurd, zoals vervat in de beraadslagingen van de gemeenteraad van 12 februari 2008 en 20 juni 2008.

De lijst van de leden ligt ter inzage bij de DGO4, "Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local" (Departement Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw, Directie Plaatselijke Inrichting), rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, en bij het gemeentebestuur van en te Vloesberg.

MOESKROEN. — Bij ministerieel besluit van 17 november 2009 wordt de wijziging van de samenstelling van de gemeentelijke adviescommissie voor ruimtelijke ordening en mobiliteit van Moeskroen goedgekeurd, zoals vervat in de beraadslaging van de gemeenteraad van 26 oktober 2009.

De lijst van de leden ligt ter inzage bij de DGO4, "Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local" (Departement Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw, Directie Plaatselijke Inrichting), rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, en bij het gemeentebestuur van en te Moeskroen.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL D'ETAT

[2009/18513]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA Anitras, ayant son siège social à 9031 Drogen, Koninginnelaan 2/3, a introduit les 5 et 6 novembre 2009 une requête en annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial de Flandre occidentale du 30 juillet 2009 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Rekkem Centrum », établi définitivement le 27 avril 2009 par le conseil communal de Menin.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 7 septembre 2009.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 194.518/X-14.461 et G/A 194.529/X-14.462.

Pour le Greffier en chef,

G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2009/18513]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De NV Anitras, met maatschappelijke zetel te 9031 Drogen, Koninginnelaan 2/3, heeft onderscheidenlijk op 5 en 6 november 2009 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen, van 30 juli 2009, houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Rekkem Centrum » dat de gemeenteraad van Mene, op 27 april 2009, definitief had vastgesteld.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2009.

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 194.518/X-14.461 en G/A 194.529/X-14.462.

Voor de Hoofdgriffier,

G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2009/18513]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Anitras AG, mit Gesellschaftssitz in 9031 Drongen, Koninginnelaan 2/3, hat am 5. und 6. November 2009 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Westflandern vom 30. Juli 2009 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Rekkem Centrum», den der Gemeinderat von Menen am 27. April 2009 endgültig festgelegt hat, beantragt.

Dieser erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. September 2009 veröffentlicht.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A 194.518/X-14.461 und G/A 194.529/X-14.462 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,
Hauptsekretär.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2009/18520]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique a demandé

a) l'annulation, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2009 portant application des articles 7^{bis} et 7^{ter} du décret du 17 juillet 2003 visant à donner les moyens aux organisations syndicales de mener à bien leurs missions dans le secteur de l'enseignement, notamment en ce qui concerne :

- 1° les articles 1^{er} et 3;
- 2° l'article 2, § 1^{er}, dans la mesure où cette disposition :
 - octroie, à la Centrale générale des Services publics 180 périodes de NTPP ou équivalent en ce qui concerne les CPMS et l'enseignement spécialisé;
 - octroie, à la Fédération des Syndicats chrétiens des Services publics, 180 périodes de NTPP ou équivalent en ce qui concerne les CPMS et l'enseignement spécialisé;
- 3° l'article 2, § 2, dans la mesure où cette disposition :
 - octroie, à la Centrale générale des Services publics, 90 périodes de capital-périodes ou équivalent en ce qui concerne les CPMS et l'enseignement spécialisé;
 - octroie, à la Fédération des Syndicats chrétiens des Services publics, 90 périodes ou équivalent en ce qui concerne les CPMS et l'enseignement spécialisé;

b) la suspension de l'exécution de l'arrêté du 5 juin 2009 dans les mêmes limites que celles déterminées sous le point a).

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 24 septembre 2009.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 194.576/VIII-7131.

Pour le Greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif

RAAD VAN STATE

[C – 2009/18520]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België, verzoevende partij, vordert

a) de nietigverklaring van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 5 juni 2009 tot toepassing van de artikelen 7^{bis} en 7^{ter} van het decreet van 17 juli 2003 waarbij middelen ter beschikking van de vakverenigingen worden gesteld om hun opdrachten te verwezenlijken in de sector van het onderwijs, inzonderheid wat betreft :

- 1° de artikelen 1 en 3;
- 2° artikel 2, § 1, voor zover bij deze bepaling :
 - aan de Algemene Centrale der Openbare Diensten 180 lestijden van het totaal aantal lestijden-leerkracht of equivalent wat betreft de psycho-medisch-sociale centra en het gespecialiseerd onderwijs worden toegekend;
 - aan de Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Diensten 180 lestijden van het totaal aantal lestijden-leerkracht of equivalent wat betreft de psycho-medisch-sociale centra en het gespecialiseerd onderwijs worden toegekend;
- 3° artikel 2, § 2, voor zover bij deze bepaling :
 - aan de Algemene Centrale der Openbare Diensten 90 lestijden van het totaal aantal lestijden kapitaal-lestijd of equivalent wat betreft de psycho-medisch-sociale centra en het gespecialiseerd onderwijs worden toegekend;
 - aan de Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Diensten 90 lestijden van het totaal aantal lestijden kapitaal-lestijd of equivalent wat betreft de psycho-medisch-sociale centra en het gespecialiseerd onderwijs worden toegekend.

b) de schorsing van de tenuitvoerlegging van het besluit van 5 juni 2009 binnen dezelfde perken als die bepaald onder punt a).

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 2009.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 194.576/VIII-7131.

Voor de Hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché

STAATSRAT

[C – 2009/18520]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Hauptzentrale der freien Gewerkschaften Belgiens beantragt

a) die Nichtigerklärung des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 5. Juni 2009 zur Anwendung der Artikel 7^{bis} und 7^{ter} des Dekrets vom 17. Juli 2003, die den Gewerkschaftsorganisationen die Mittel gibt, um ihre Aufgaben im Unterrichtswesen zu erfüllen, insbesondere bezüglich:

1. der Artikel 1 und 3;
2. des Artikels 2, § 1, insofern diese Bestimmung:
 - der "Centrale générale des Services publics" 180 Unterrichtsstunden der Gesamtanzahl Unterrichtsstunden/Lehrperson oder gleichwertig, was die PMS-Zentren und das Sonderschulwesen betrifft, gewährt;
 - der "Fédération des Syndicats chrétiens des Services publics" 180 Unterrichtsstunden der Gesamtanzahl Unterrichtsstunden/Lehrperson oder gleichwertig, was die PMS-Zentren und das Sonderschulwesen betrifft, gewährt;
3. des Artikels 2, § 2, insofern diese Bestimmung:
 - der "Centrale générale des Services publics" 90 Unterrichtsstunden des Stundenkapitalsystems oder gleichwertig, was die PMS-Zentren und das Sonderschulwesen betrifft, gewährt;
 - der "Fédération des Syndicats chrétiens des Services publics" 90 Unterrichtsstunden oder gleichwertig, was die PMS-Zentren und das Sonderschulwesen betrifft, gewährt;

b) die Aussetzung der Ausführung des Erlasses vom 5. Juni 2009 in denselben Grenzen wie unter Punkt a).

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. September 2009 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 194.576/VIII-7131 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay,
Verwaltungsattaché



SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C – 2009/08022]

**Sélection de l'administrateur général (m/f) de la Fiscalité
pour le SPF Finances (AFG09734)**

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR. A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A;

— ET avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

— Par expérience en management, il y a lieu d'entendre une expérience de gestion d'un service public ou d'une organisation du secteur privé. Les années prestées au moins en qualité de titulaire d'un grade de rang 13 et les années prestées au moins dans la classe A3 seront prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience en management.

— Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience, au niveau national et/ou international, dans le domaine de la fiscalité (notamment dans le domaine des impôts sur le revenu des sociétés, des personnes morales et des particuliers, dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.), des taxes diverses, etc.).

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2009/08022]

**Selectie van administrateur-generaal (m/v) Fiscaliteit
voor de FOD Financiën (ANG09734)**

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR. Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A;

— EN over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

— Met managementervaring wordt een ervaring bedoeld in beheer van een openbare dienst of van een organisatie in de privésector. Voor de berekening van de zes jaar managementervaring zullen de jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 en de jaren gepresteerd minstens in klasse A3 in aanmerking genomen worden.

— Met nuttige professionele ervaring wordt een ervaring bedoeld, op nationaal en/of internationaal niveau, in het domein van de fiscaliteit (in het bijzonder in het domein van de belastingen op de inkomsten van vennootschappen, van rechtspersonen en particulieren, in het domein van de belasting over de toegevoegde waarde (BTW), van de diverse taken, enz.).

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 151.803,14 euros (bande 6).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (4 janvier 2010) être accompagnée du CV standardisé AFG09734 du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du CV ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- * en le téléchargeant (www.selor.be);
- * via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- * ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be;

2. être introduite pour le 4 janvier 2010 au plus tard soit :

* en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton 'Postuler' ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;

* par courriel : exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be;

* par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, AFG09734, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;

* par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutoaanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 151.803,14 euro (salarisband 6).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (4 januari 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG09734), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

* door het te downloaden (www.selor.be);

* via de SELOR-infolijn 0800-505 54;

* op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be;

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :

* via de website (www.selor.be), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;

* via e-mail : uitsluitend naar topteamnl@selor.be;

* per post : SELOR - t.a.v. Topteam NL - ANG09734 - Bischoffsheimlaan 15, B-1000 Brussel;

* via fax : 02-788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2009/08023]

Sélection de l'administrateur général (m/f) des Douanes et Accises pour le SPF Finances (AFG09735)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A;

— ET avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

— Par expérience en management, il y a lieu d'entendre une expérience de gestion d'un service public ou d'une organisation du secteur privé. Les années prestées au moins en qualité de titulaire d'un grade de rang 13 et les années prestées au moins dans la classe A3 seront prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience en management.

— Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience, au niveau national et/ou international, dans le domaine des douanes et accises, de la logistique ou dans le domaine de la protection du marché.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2009/08023]

Selectie van administrateur-generaal (m/v) Douane en Accijnzen voor de FOD Financiën (ANG09735)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A;

— EN over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

— Met managementervaring wordt een ervaring bedoeld in beheer van een openbare dienst of van een organisatie in de privésector. Voor de berekening van de zes jaar managementervaring zullen de jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 en de jaren gepresteerd minstens in klasse A3 in aanmerking genomen worden.

— Met nuttige professionele ervaring wordt een ervaring bedoeld, op nationaal en/of internationaal niveau, in het domein van de douane en accijnzen, van de logistiek of in het domein van de bescherming van de markt.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 151.803,14 euros (bande 6).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (4 janvier 2010) être accompagnée du CV standardisé AFG09735 du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du curriculum vitae ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- en le téléchargeant (www.selor.be);
- via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be;

2. être introduite pour le 4 janvier 2010 au plus tard soit :

• en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton 'Postuler' ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;

- par courriel : exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be;
- par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, AFG09735, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
- par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutoaanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 151.803,14 euro (salarisband 6).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (4 januari 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG09735), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- door het te downloaden (www.selor.be);
- via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be;

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :

• via de website (www.selor.be), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;

- via e-mail : uitsluitend naar topteamnl@selor.be;
- per post : SELOR, t.a.v. Topteam NL, ANG09735, Bischoffsheimlaan 15, B-1000 Brussel;
- via fax : 02-788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2009/08024]

Sélection de l'administrateur général (m/f) de la Perception et du Recouvrement pour le SPF Finances (AFG09736)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A;

— ET avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

— Par expérience en management, il y a lieu d'entendre une expérience de gestion d'un service public ou d'une organisation du secteur privé. Les années prestées au moins en qualité de titulaire d'un grade de rang 13 et les années prestées au moins dans la classe A3 seront prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience en management.

— Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience dans le domaine de la perception et du recouvrement dans des organisations publiques ou organisations avec activités commerciales.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2009/08024]

Selectie van administrateur-generaal (m/v) Inning en de Invordering voor de FOD Financiën (ANG09736)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— houder te zijn van een basisdiploma van de 2^e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A;

— EN over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

— Met managementervaring wordt een ervaring bedoeld in beheer van een openbare dienst of van een organisatie in de privésector. Voor de berekening van de zes jaar managementervaring zullen de jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 en de jaren gepresteerd minstens in klasse A3 in aanmerking genomen worden.

— Met nuttige professionele ervaring wordt een ervaring bedoeld in het domein van de inning en invordering in openbare organisaties of organisaties met commerciële activiteiten.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 151.803,14 euros (bande 6).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (4 janvier 2010) être accompagnée du CV standardisé AFG09736 du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du CV ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- * en le téléchargeant (www.selor.be);
- * via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- * ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be;

2. être introduite pour le 4 janvier 2010 au plus tard soit :

* en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton 'Postuler' ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;

* par courriel : exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be;

* par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, AFG09736, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;

* par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutoaanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 151.803,14 euro (salarisband 6).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (4 januari 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG09736), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

* door het te downloaden (www.selor.be);

* via de SELOR-infolijn 0800-505 54;

* op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be;

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :

* via de website (www.selor.be), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;

* via e-mail : uitsluitend naar topteamnl@selor.be;

* per post : SELOR, t.a.v. Topteam NL – ANG09736, Bischoffsheimlaan 15, B-1000 Brussel;

* via fax : 02-788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C – 2009/08025]

Sélection de l'administrateur général (m/f) de la Lutte contre la Fraude fiscale pour le SPF Finances (AFG09737)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A;

— Et avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

— Par expérience en management, il y a lieu d'entendre une expérience de gestion d'un service public ou d'une organisation du secteur privé. Les années prestées au moins en qualité de titulaire d'un grade de rang 13 et les années prestées au moins dans la classe A3 seront prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience en management.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2009/08025]

Selectie van administrateur-generaal (m/v) Strijd tegen de Fiscale Fraude voor de FOD Financiën (ANG09737)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A;

— EN over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

— Met managementervaring wordt een ervaring bedoeld in beheer van een openbare dienst of van een organisatie in de privésector. Voor de berekening van de zes jaar managementervaring zullen de jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 en de jaren gepresteerd minstens in klasse A3 in aanmerking genomen worden.

— Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience, au niveau national et/ou international, dans le domaine de la lutte contre la criminalité financière organisée.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 151.803,14 euros (bande 6).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

— jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (4 janvier 2010) être accompagnée du CV standardisé AFG09737 du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du CV ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- en le téléchargeant (www.selor.be);
- via la ligne info du SELOR (0800-505.55);
- ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be;

2. être introduite pour le 4 janvier 2010 au plus tard soit :

• en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton 'Postuler' ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;

• par courriel : exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be.

• par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, AFG09737, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;

• par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

— Met nuttige professionele ervaring wordt een ervaring bedoeld, op nationaal en/of internationaal niveau, in het domein van de strijd tegen de georganiseerde financiële criminaliteit.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutoaanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 151.803,14 euro (salarisband 6)

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (4 januari 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG09737), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- door het te downloaden (www.selor.be);
- via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be;

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :

• via de website (www.selor.be), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax.

• via e-mail : uitsluitend naar topteamnl@selor.be;

• per post : SELOR, t.a.v. Topteam NL ANG09737, Bischoffsheimlaan 15, B-1000 Brussel;

via fax : 02-788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/205725]

Sélection comparative d'assistants sociaux (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC) du Ministère de la Défense (AFG09873)

Une liste de 18 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/205725]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige maatschappelijk assistenten (m/v) (niveau B) voor de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) van het Ministerie van Landsverdediging (ANG09873)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 12 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription : assistant social.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum un an d'expérience professionnelle pertinente comme assistant social dans un service social du secteur privé ou du secteur public.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 24.969,06 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 4 janvier 2010 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le jour de la date limite d'inscription dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le jour de la date limite d'inscription au SELOR, à l'attention de Sandrine Laitem, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, contactez Sandrine Laitem au plus tard le jour de la date limite d'inscription au 02-788 66 81 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : maatschappelijk assistent.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum één jaar relevante professionele ervaring als maatschappelijk assistent in een sociale dienst van een openbare of privé instelling.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 24.969,06 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 4 januari 2010 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum op te sturen naar SELOR, t.a.v. Ingrid Pieters, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Contacteer ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum Ingrid Pieters via 02-788 66 63, indien u gebruik wenst te maken van deze optie zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/205734]

Sélection comparative de coordinateurs de la Gestion environnementale (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPP Développement durable (ANG09019)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/205734]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren Interne Milieuzorg (m/v) (niveau A) voor de POD Duurzame Ontwikkeling (ANG09019)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;
- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 32.511,49 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 4 janvier 2010 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le jour de la date limite d'inscription dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le jour de la date limite d'inscription au SELOR, à l'attention d'Annick De Smedt, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, contactez Annick De Smedt au plus tard le jour de la date limite d'inscription au 02-788 66 86 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris: 32.511,49 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 4 januari 2010 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum op te sturen naar SELOR, t.a.v. Annick De Smedt, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Contacteer Annick De Smedt ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum via 02-788 66 86, indien u gebruik wenst te maken van deze optie zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/205732]

Sélection comparative de médecins Incapacité de travail (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG09055)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante: être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/205732]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige geneesheren arbeidsongeschiktheid (m/v) (niveau A) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG09055)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription : diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement et entériné conformément aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : une expérience pertinente professionnelle de cinq ans dans le pratique médical.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 42.021,25 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 4 janvier 2009 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le jour de la date limite d'inscription dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le jour de la date limite d'inscription au SELOR, à l'attention de Nicole Van den houwe, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, contactez Nicole Van den houwe au plus tard le jour de la date limite d'inscription au 02-788 66 14 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : diploma van arts uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap of diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, vroeger afgeleverd en bekrachtigd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : vijf jaar relevante professionele ervaring in de medische praktijk.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 42.021,25 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 4 januari 2010 www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum op te sturen naar SELOR, t.a.v. Nicole Van den houwe, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectie-nummer (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Contacteer ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum Nicole Van den houwe via 02-788 66 14, indien u gebruik wenst te maken van deze optie zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/205731]

Sélection comparative d'électriciens-chauffagistes (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour le Jardin botanique national de Belgique (ANG09064)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/205731]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige elektriciens-verwarmingstechniekers (m/v) (niveau C) voor de Nationale Plantentuin van België (ANG09064)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription : un des diplômes ou certificats suivants, délivrés dans une option électricité, électromécanique ou électronique;

— certificat d'enseignement secondaire supérieur ou attestation de réussite de la sixième année de l'enseignement secondaire ou certificat de qualification de cette sixième année;

— diplôme des cours secondaires supérieurs;

— certificat de formation professionnelle délivré par le FOREm, l'IBFFP, le VDAB, l'ADG, l'armée, l'IFPME ou par un centre de formation des classes moyennes ou par le Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, ou attestation des capacités acquises, délivrée dans le cadre de la législation relative à l'apprentissage industriel ou diplôme des cours secondaires inférieurs, pour autant que les détenteurs de ces certificats d'études soient également titulaires d'un des titres d'études donnant accès au niveau C.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 21.209,29 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 4 janvier 2010 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

— complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— chargez une copie de votre diplôme au plus tard le jour de la date limite d'inscription dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »

— et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le jour de la date limite d'inscription au SELOR, à l'attention d'Ingrid Pieters, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, contactez Ingrid Pieters au plus tard le jour de la date limite d'inscription au 02-788 66 63 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : één van volgende diploma's of getuigschriften behorende tot de groep elektriciteit, elektromechanica en elektronica :

— getuigschrift van hoger secundair onderwijs of getuigschrift uitgereikt na het slagen van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs of kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar;

— eindexamen van hogere secundaire leergangen;

— getuigschrift van beroepsopleiding afgeleverd door de VDAB, de FOREm, de IBFFP, de ADG, door het leger, het IFPME, door een vormingscentrum van de Middenstand of door een vormingscentrum gesubsidieerd door het Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap of getuigschrift van verworven bekwaamheden, uitgereikt in het kader van de wetgeving inzake het industrieel leerlingwezen of diploma van lagere secundaire leergangen, voor zover de houders van die getuigschriften eveneens een studiegetuigschrift bezitten dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau C.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 21.209,29 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 4 januari 2010 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

— u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;

— en u een kopie van uw diploma ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;

— en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum op te sturen naar SELOR, t.a.v. Ingrid Pieters, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Contacteer Ingrid Pieters ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum via 02-788 66 63, indien u gebruik wenst te maken van deze optie zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/205728]

Sélection comparative de jardiniers (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour le Jardin botanique national de Belgique (ANG09065)

Une liste de 12 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/205728]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige tuiniers (m/v) (niveau C) voor de Nationale Plantentuin van België (ANG09065)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 12 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription : un des diplômes ou attestations suivants :

— attestation de réussite de la 6^e année d'enseignement secondaire de plein exercice;

— certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;

— diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;

— diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : un an minimum d'expérience professionnelle pertinente en tant que jardinier dans la culture, les soins et la multiplication des plantes.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 21.606,49 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 4 janvier 2010 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

— complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— chargez une copie de votre diplôme au plus tard le jour de la date limite d'inscription dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le jour de la date limite d'inscription au SELOR, à l'attention d'Ingrid Pieters, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, contactez Ingrid Pieters au plus tard le jour de la date limite d'inscription au 02-788 66 63 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : één van volgende diploma's of getuigschriften :

— getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan;

— getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;

— diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;

— diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van ten minste zevenhonderd vijftig lestijden.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum één jaar relevante professionele ervaring als tuinier in plantenteelt, plantenverzorging en het vermeerderen van planten.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 21.606,49 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 4 januari 2010 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

— u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;

— en u een kopie van uw diploma ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;

— en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum op te sturen naar SELOR, t.a.v. Ingrid Pieters, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Contacteer Ingrid Pieters ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum via 02-788 66 63, indien u gebruik wenst te maken van deze optie zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutements. — Résultats

[2009/205716]

Sélection comparative d'attachés - contentieux juridiques, d'expression française. — Résultat

La sélection comparative d'attachés - contentieux juridiques (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le Fonds des maladies professionnelles (AFG09012) a été clôturée le 30 novembre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Wervingen. — Uitslagen

[2009/205716]

Vergelijkende selectie van Franstalige attachés - juridische geschillen. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige attachés - juridische geschillen (m/v) (niveau A) voor het Fonds voor de beroepsziekten (AFG09012) werd afgesloten op 30 november 2009.

Er zijn 2 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/205717]

Sélection comparative de juristes, d'expression française
Résultat

La sélection comparative de juristes (m/f) (niveau A), d'expression française, pour l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités (AFG09013) a été clôturée le 30 novembre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/205717]

Vergelijkende selectie van Franstalige juristen
Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige juristen (m/v) (niveau A) voor de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen (AFG09013) werd afgesloten op 30 november 2009.

Er zijn 6 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/205714]

Sélection comparative de coordinateurs-RH, d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative de coordinateurs-RH (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG08859) a été clôturée le 1^{er} décembre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 10.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/205714]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige HR-coördinatoren. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige HR-coördinatoren (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG08859) werd afgesloten op 1 december 2009.

Er zijn 10 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2009/00821]

Conseil d'Etat. — Avis. — Présentation de la liste triple de candidats à la première fonction vacante de Conseiller d'Etat néerlandophone et à la troisième fonction vacante de Conseiller d'Etat francophone

En son audience publique du 23 juin 2009, l'assemblée générale du Conseil d'Etat a présenté, en l'absence d'unanimité, deux listes triples de candidats pour la première fonction vacante de Conseiller d'Etat néerlandophone et pour la troisième fonction vacante de Conseiller d'Etat francophone, et a transmis ces listes au Sénat par lettre du Premier Président du 6 juillet 2009.

Lors de sa séance plénière du 29 octobre 2009, le Sénat a confirmé les listes telles que présentées par le Conseil d'Etat et composées comme suit :

Première fonction vacante de Conseiller d'Etat néerlandophone :

Premier candidat :

M. Peter SOURBRON, Premier auditeur au Conseil d'Etat;

Deuxième candidat :

M. Luc VERMEIRE, Premier auditeur au Conseil d'Etat;

Troisième candidat :

M. Jan VAN DEN BERGHE, Vice-président au tribunal de première instance à Gand;

Troisième fonction vacante de Conseiller d'Etat francophone :

Premier candidat :

M. Yves HOUYET, auditeur au Conseil d'Etat, détaché pour exercer la fonction de directeur adjoint au sein de la cellule de politique générale de la Vice-Première Ministre et ministre de la Santé publique;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2009/00821]

Raad van State. — Bericht. — Voordracht van de drievoudige kandidatenlijst voor het eerste vacante ambt van Nederlandstalige Staatsraad en het derde vacante ambt van Franstalige Staatsraad

Tijdens haar openbare zitting van 23 juni 2009 heeft de algemene vergadering van de Raad van State, zonder eenparigheid van stemmen, twee drievoudige kandidatenlijsten voorgedragen voor het eerste vacante ambt van Nederlandstalige Staatsraad en voor het derde vacante ambt van Franstalige Staatsraad, en deze lijsten bezorgd aan de Senaat per brief van de Eerste Voorzitter van 6 juli 2009.

Tijdens haar plenaire vergadering van 29 oktober 2009 heeft de Senaat de lijsten bevestigd zoals voorgedragen door de Raad van State en samengesteld als volgt :

Eerste vacante ambt van Nederlandstalige Staatsraad :

Eerste kandidaat :

de heer Peter SOURBRON, Eerste auditeur in de Raad van State;

Tweede kandidaat :

de heer Luc VERMEIRE, Eerste auditeur in de Raad van State;

Derde kandidaat :

de heer Jan VAN DEN BERGHE, Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent;

Derde vacante ambt van Franstalige Staatsraad :

Eerste kandidaat :

de heer Yves HOUYET, auditeur in de Raad van State, gedetacheerd om de functie van adjunct-directeur uit te oefenen binnen de cel algemeen beleid van de Vice-Eerste Minister en Minister van Gezondheid;

Deuxième candidat :

Mme Anne-Françoise BOLLY, auditeur au Conseil d'Etat;

Troisième candidat :

M. Christian COPPENS, juge au Tribunal de police de Bruxelles.

Tweede kandidaat :

Mevr. Anne-Françoise BOLLY, auditeur in de Raad van State;

Derde kandidaat :

de heer Christian COPPENS, rechter in de politierechtbank van Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2009/03443]

Documentation du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Année 2010

Les publications citées ci-après peuvent être obtenues soit directement au bureau de vente de l'administration de la documentation patrimoniale, North Galaxy, boulevard du Roi Albert II 33, bte 50, 1030 Bruxelles, tél. : 02-575 57 17 (e-mail : vente.doc.pat@minfin.fed.be) soit par versement préalable au compte courant postal n° 679-2003428-87 (IBAN BE 67 6792 0034 2887 - BIC PCHQBEBB) de « Documentation Cadastre, Enregistrement et Domaines ».

Le bureau de vente est accessible au public du lundi au vendredi, de 9 heures à 11 h 45 m et de 13 heures à 15 h 45 m.

Les soucripteurs par virement ou versement sont priés de préciser, à l'appui de leur paiement, s'ils désirent recevoir le texte français ou le texte néerlandais de l'ouvrage ou de l'imprimé commandé.

Chaque souscripteur est prié de faire connaître tout changement d'adresse au service précité et de mentionner la référence d'inscription lors de chaque communication ou paiement.

En cas de retard de distribution ou de non parution d'une publication, aucun intérêt de retard ni aucune indemnité de quelque nature que ce soit, ne pourront être réclamés. Le cas échéant, seul le prix payé, sans aucune autre majoration, pourra faire l'objet d'un remboursement.

I. Publications vendues par abonnement.

1. Circulaires.

Les services du cadastre, de l'enregistrement et des domaines publient des circulaires contenant des textes légaux et des commentaires en matière de revenu cadastral, de droits d'enregistrement et de succession.

- Abonnement annuel : 18 EUR (1).

2. Mises à jour du Répertoire RJ (décisions en matière de droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe et de succession).

- Abonnement annuel (4 mises à jour par an) : 18 EUR (1).

II. Publications vendues hors abonnement.

Les détenteurs de l'ouvrage de base sont automatiquement avertis de la parution des mises à jour.

A. Droits d'enregistrement et de succession.

1. a) Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (mis à jour : 1^{er} juillet 2009) :
ouvrage broché (2 parties) 15,00 EUR

b) Code des droits de succession (mis à jour : 31 octobre 2009) :
ouvrage broché (2 parties) 16,00 EUR

2. Code des droits et taxes divers et arrêtés d'exécution
Ouvrage broché (édition octobre 2009) 7,00 EUR

3. Répertoire RJ (décisions en matière de droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe et de succession) - (2009) :
ouvrage avec classeurs : mis à jour 4 fois par an 155,00 EUR

B. Manuels.

1. « Cours de droits de succession » (mis à jour au 30 septembre 2008) :
ouvrage avec 6 classeurs 100,00 EUR

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2009/03443]

Documentatie van het kadaster, de registratie en domeinen. — Jaar 2010

De hierna opgesomde publicaties kunnen bekomen worden, hetzij rechtstreeks op het verkoopkantoor van de administratie van de patrimoniumdocumentatie, North Galaxy, Koning Albert II-laan 33, bus 50, 1030 Brussel, tel. : 02-575 57 17 (e-mail : verkoop.pat.doc@minfin.fed.be), hetzij door voorafgaande storting of overschrijving op postrekening nr. 679-2003428-87 (IBAN-BE 67 6792 0034 2887 - BIC PCHQBEBB) van « Documentatie Kadaster, Registratie en Domeinen ».

Het verkoopkantoor is toegankelijk voor het publiek van maandag tot vrijdag van 9 uur tot 11 u. 45 m. en van 13 uur tot 15 u. 45 m.

De intekenaars door storting of overschrijving worden verzocht, bij hun betaling, nauwkeurig op te geven of ze het bestelde werk of drukwerk in het Nederlands of in het Frans wensen te ontvangen.

Elke intekenaar wordt verzocht iedere adreswijziging te laten kennen aan de voormelde dienst en bij ieder bericht of betaling het referentienummer ter vermelden.

Bij vertraging in de verdeling of bij het niet verschijnen van de publicatie, zal noch een verdragingsinterest noch enige vergoeding van welke aard ook, kunnen geëist worden. In voorkomend geval zal enkel de betaalde prijs, zonder enige verhoging, worden terugbetaald.

I. Publicaties verkocht per abonnement.

1. Aanschrijvingen.

De diensten van het kadaster, de registratie en de domeinen publiceren aanschrijvingen die teksten van wetten en besluiten of commentaren bevatten inzake kadastraal inkomen, registratie- en successierechten.

- Jaarabonnement : 18 EUR (1).

2. Bijwerkingen op Repertorium RJ (beslissingen inzake registratie-, hypotheek-, griffie- en successierechten).

- jaarabonnement (4 bijwerkingen per jaar) : 18 EUR (1).

II. Publicaties verkocht buiten abonnement.

Degenen die over het basiswerk beschikken worden automatisch op de hoogte gebracht van het verschijnen van de bijwerkingen.

A. Registratie- en successierechten.

1. a) Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (bijgewerkt : 1 juli 2009) :
in boekvorm (2 delen) 15,00 EUR

b) Wetboek der successierechten (bijgewerkt : 31 oktober 2009) :
in boekvorm (2 delen) 16,00 EUR

2. Wetboek diverse rechten en taksen en uitvoeringsbesluiten in boekvorm (editie oktober 2009) 7,00 EUR

3. Repertorium RJ (beslissingen inzake registratie-, hypotheek-, griffie- en successierechten) - (2009) :
werk met mappen : 4 bijwerkingen per jaar 155,00 EUR

B. Handleidingen.

1. « Cursus van successierechten » (uitgave 30 september 2008) :
werk met 6 mappen 100,00 EUR

2.« Cours de droits d'enregistrement, d'hypothèques et de greffe »
(mis à jour au 1^{er} janvier 2008)
ouvrage avec 2 classeurs 40,00 EUR
Remarque : pour les envois à l'étranger, les prix précités seront majorés selon le tarif postal en vigueur au moment de l'achat.

Note

(1) La souscription d'un abonnement annuel exclut toute possibilité de renonciation et de remboursement en cours d'année.

2. « Cursus van registratie-, hypotheek- en griffierechten
(bijgewerkt 1 januari 2008)
werk met 2 mappen 40,00 EUR
Opmerking : voor verzendingen naar het buitenland zijn voormelde prijzen te verhogen met de op het ogenblik van de aankoop geldende posttarieven.

Nota

(1) De inschrijving op een jaarabonnement sluit elke mogelijkheid van opzeg en terugbetaling in de loop van het jaar uit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2009/54718]

Succession en déshérence de Wauters, Denise

Wauters, Denise Marie José, né à Anvers le 4 novembre 1920, célibataire, domiciliée à 9300 Alost, Marktweg 20, est décédée à Alost le 18 septembre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Termonde a, par jugement du 15 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 3 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,
M. De Jonghe.

(54718)

Succession en déshérence de Sabbe, Remy

Sabbe, Remy Richard, né à Sint-Renelde le 20 février 1948, célibataire, domicilié à 9300 Alost, Werf 3, est décédé à Alost le 30 août 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Termonde a, par jugement du 15 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 3 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,
M. De Jonghe.

(54719)

Succession en déshérence de Paligot, François

M. Paligot, François Joseph Ghislain, né à Mabompré le 7 janvier 1920, veuf de Mme Reyland, Marie-Louise Alberte, domicilié à Erezée, La Forge 1, est décédé à Liège le 19 mai 2008, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du Directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a, par ordonnance du 7 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 3 juin 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
Ph. Collet.

(54720)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54718]

Erfloze nalatenschap van Wauters, Denise

Wauters, Denise Marie José, geboren te Antwerpen op 4 november 1920, ongehuwd, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, is overleden te Aalst op 18 september 2007, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij vonnis van 15 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 3 juni 2009.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,
M. De Jonghe.

(54718)

Erfloze nalatenschap van Sabbe, Remy

Sabbe, Remy Richard, geboren te Sint-Renelde op 20 februari 1948, ongehuwd, laatst wonende te 9300 Aalst, Werf 3, is overleden te Aalst op 30 augustus 2004, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij vonnis van 15 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 3 juni 2009.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,
M. De Jonghe.

(54719)

Erfloze nalatenschap van Paligot, François

De heer Paligot, François Joseph Ghislain, geboren te Mabompré op 7 januari 1920, weduwnaar van Mevr. Reyland, Marie-Louise Alberte, wonende te Erezée, La Forge 1, is overleden te Luik op 19 mei 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat tot inbezitstelling van de nalatenschap heeft de rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne, bij beschikking van 7 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Aarlen, 3 juni 2009.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
Ph. Collet.

(54720)

[2009/54739]

Succession en déshérence de Dumonceau, Maria

Dumonceau, Maria Constantia, veuve de Nerinckx, Charles, née à Geel le 21 août 1910, domiciliée à Braine-l'Alleud, rue du Ménéil 95, est décédée à Braine-l'Alleud le 14 août 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles a, par ordonnance du 17 juillet 2009, prescrit les publications prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 3 septembre 2009.

Philippe Wautelet,
directeur régional a.i. de l'Enregistrement et des Domaines
(54739)

[2009/54740]

Succession en déshérence de Vander Stricht, Romain

Vander Stricht, Romain, divorcé en premières noces de De Vrieze, Ghislaine et en deuxième noces de Faict, Arlette, né à Ressaix le 29 mai 1927, domicilié à Anderlues, rue du Fief 6, est décédé à Lobbes le 3 mars 2000, sans laisser de successeur connu acceptant.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 20 juillet 2009, prescrit les publications prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 7 septembre 2009.

Michel de Pierpont,
directeur régional a.i. de l'Enregistrement et des Domaines
(54740)

[2009/54741]

Succession en déshérence de Vanden Eynde, Arlette

Vanden Eynde, Arlette Hubertine Mariette, divorcée en premières noces de Demarche, Emile et en deuxième noces d'Agag, Michel, née à Montignies-sur-Sambre le 19 janvier 1932, domiciliée à Fleurus, rue Ferrer 5, est décédée à Sambreville le 25 juin 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 20 juillet 2009, prescrit les publications prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 7 septembre 2009.

Michel de Pierpont,
directeur régional a.i. de l'Enregistrement et des Domaines
(54741)

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2009/14291]

Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées

Conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, une nouvelle session d'examens sera organisée en vue de l'obtention des brevets d'aptitude professionnelle I, II, III, IV et V.

La session d'examens sera ouverte le 1^{er} janvier 2010. La période d'inscription à cette session sera close le 31 décembre 2009. Les formulaires de demande d'inscription à ces examens sont disponibles au Service public fédéral Mobilité et Transports - Mobilité et Sécurité routière, Direction Sécurité routière, Service Permis de Conduire, City Atrium, rue du Progrès 56, 1210 Bruxelles.

[2009/54739]

Erfloze nalatenschap van Dumonceau, Maria

Dumonceau, Maria Constantia, weduwe van Nerinckx, Charles, geboren te Geel op 21 augustus 1910, wonende te Braine-l'Alleud, Ménéilstraat 95, is overleden te Braine-l'Alleud op 14 augustus 2002, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij beschikking van 17 juli 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 3 september 2009.

Philippe Wautelet,
gewestelijke directeur a.i. der Registratie en Domeinen
(54739)

[2009/54740]

Erfloze nalatenschap van Vander Stricht, Romain

Vander Stricht, Romain, echtgescheiden in eerste echt van De Vrieze, Ghislaine en in tweede echt van Faict, Arlette, geboren te Ressaix op 29 mei 1927, wonende te Anderlues, Fiefsestraat 6, is overleden te Lobbes op 3 maart 2000, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 20 juli 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 7 september 2009.

Michel de Pierpont,
gewestelijke directeur a.i. der Registratie en Domeinen
(54740)

[2009/54741]

Erfloze nalatenschap van Vanden Eynde, Arlette

Vanden Eynde, Arlette Hubertine Mariette, echtgescheiden in eerste echt van Demarche, Emile en in tweede echt van Agag, Michel, Arlette, geboren te Montignies-sur-Sambre op 19 januari 1932, wonende te Fleurus, Ferrerstraat 5, is overleden te Sambreville op 25 juni 1999, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 20 juli 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 7 september 2009.

Michel de Pierpont,
gewestelijke directeur a.i. der Registratie en Domeinen
(54741)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2009/14291]

Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsholen

Ter uitvoering van de voorschriften van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, wordt een nieuwe examenperiode ingericht voor het bekomen van de brevetten van beroepsbekwaamheid I, II, III, IV en V.

De examenperiode begint op 1 januari 2010. De inschrijvingsperiode voor deze zitting wordt gesloten op 31 december 2009. De inschrijvingsformulieren voor deze examens zijn ter beschikking bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer - Mobiliteit en Verkeersveiligheid, Directie Verkeersveiligheid, Dienst Rijbewijs, City Atrium, Vooruitgangstraat 56, 1210 Brussel.

Les candidats dont la demande d'inscription est postérieure au 31 août 2009 ne doivent pas renouveler leur demande.

Le droit d'inscription à l'examen est fixé à € 25 et doit être versé avant le 31 décembre 2009 au numéro de compte 679-2006010-50 avec la mention : « AE/examen/nom et prénom du candidat ».

De kandidaten die zich lieten inschrijven na 31 augustus 2009 moeten hun aanvraag tot inschrijving niet hernieuwen.

Het inschrijvingsgeld voor het examen is vastgesteld op € 25 en dient vóór 31 december 2009 gestort te worden op het rekeningnummer 679-2006010-50 met vermelding van : « RS/examen/naam en voornaam van de kandidaat ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2009/09835]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 26 novembre 2009, Mme Kanku Kadija, Ineige, née à Kinshasa (République démocratique du Congo), le 11 novembre 1969, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, a été autorisée sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Jordao », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 novembre 2009, M. El-Sebaly, Hamid, né à Mayasse (Liban) le 2 septembre 1961, et le nommé El-Sebaly, Adrian David, né à Braine-l'Alleud le 30 mars 2006, tous deux demeurant à Ixelles, ont été autorisés sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Sebaly », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2009/09835]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 26 november 2009 is machtiging verleend aan Mevr. Kanku Kadija, Ineige, geboren te Kinshasa (Democratische Republiek Kongo) op 11 november 1969, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Jordao » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 november 2009 is machtiging verleend aan de heer El-Sebaly, Hamid, geboren te Mayasse (Libanon) op 2 september 1961, en de genaamde El-Sebaly, Adrian David, geboren te Eigenbrakel op 30 maart 2006, beiden wonende te Elsene, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Sebaly » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2009/205718]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving
van een aankoopverantwoordelijke bij Waterwegen en Zeekanaal NV**

In het westen en het centrum van Vlaanderen beheert Waterwegen en Zeekanaal NV, kortweg W&Z, als organisatie binnen de Vlaamse overheid, de waterwegen en heel wat watergebonden gronden. Onze organisatie heeft als doelstelling de binnenvaart te stimuleren en te optimaliseren via goed onderhouden vaarwegen en geautomatiseerde bruggen en sluizen. De zorg voor milieu en veiligheid, evenals 'de mens' in het algemeen, dragen wij hierbij hoog in het vaandel. Zo beschermen wij de bevolking tegen wateroverlast door de aanleg van dijken en gecontroleerde overstromingsgebieden en besteden wij aandacht aan ecologische oeverversterkingen in natuurgebieden. Ten slotte bouwen wij de recreatieve functies van onze waterwegen verder uit : van verharde jaagpaden voor wandelaars en fietsers tot faciliteiten voor de pleziervaart en allerlei watersporten. Verscheidenheid is troef bij W&Z en dat weerspiegelt zich ook in onze jobmogelijkheden.

Om ons W&Z-team te versterken zijn wij op zoek naar een (m/v) :

Aankoopverantwoordelijke
statutair - Willebroek

Functie : als verantwoordelijke aankoop sta je in voor de ontwikkeling en uitvoering van de dienstverlening op het vlak van logistieke aankopen voor onze organisatie. Je brengt de behoeften aan logistieke dienstverlening in kaart en anticipeert hierbij op mogelijke knelpunten binnen onze organisatie. Als centraal aanspreekpunt onderhoud je contacten met verschillende partijen. Je verleent advies aan interne klanten en vertegenwoordigt de organisatie bij de leveranciers. Verder maak je de dienstverlening kenbaar binnen heel de organisatie. Uiteraard sta jij ook in voor het opvolgen, evalueren en eventueel bijsturen van de logistieke processen en dienstverlening. Dit doe je onder meer door het bewaken van de correcte toepassing van reglementaire bepalingen en procedures en het opmaken, nakijken en opvolgen van bestekken. In deze functie geef je rechtstreeks leiding aan vier mensen.

Profiel : je beschikt over een masterdiploma en een eerste werkervaring binnen het domein van aankoop. Verder ben je communicatief, klantgericht, creatief, leergierig en kan je mensen motiveren. Ook belangrijk is dat je betrouwbaar, integer en stipt kan werken.

Aanbod : een statutaire benoeming mits het voldoen binnen de proeftijd en een brutostartsalaris van 2.789,78 euro per maand. W&Z biedt daarnaast vooral een boeiende job vol afwisseling en de kans om mee te werken aan maatschappelijk zinvolle projecten. Vorming, opleiding en training zijn vanzelfsprekendheden bij W&Z, want we laten jou groeien, maar ook ons. Als overheidsorganisatie bieden wij naast werkzekerheid ook heel wat doorgroeimogelijkheden, 35 verlofdagen, maaltijdcheques en een hospitalisatieverzekering.

Relevante privé-ervaring kan tot maximaal negen jaar gevaloriseerd worden.

Interesse ?

Voor meer informatie kan je terecht bij Koen Van Hoye, tel. : 03-860 63 20. Je sollicitatiebrief met CV en duidelijke vermelding van de functie kan je sturen naar Waterwegen en Zeekanaal NV, Oostdijk 110, 2830 Willebroek, of via mail naar jobs@wenz.be

We verwachten jouw kandidatuur uiterlijk op 3 januari 2010.

Uitgebreide functieomschrijvingen kan je vinden op de website van www.jobpunt.be onder de knop "vacatures op mijn maat".

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2009/29898]

Administration générale des personnels de l'enseignement Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française Direction de la carrière. — Vacance de postes

L'emploi suivant doit être attribué à titre temporaire et à durée déterminée dans l'établissement d'enseignement supérieur artistique de type long de la Communauté française repris ci-dessous :

INSTITUT SUPERIEUR D'ARCHITECTURE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE « LA CAMBRE » A IXELLES, PLACE EUGENE FLAGEY 19, 1050 BRUXELLES.

Un responsable administratif chargé des relations extérieures (recherche, programmes internationaux, visibilité et représentation de l'Institution).

L'engagement se fera en janvier 2010, dans le cadre de la création de la faculté d'architecture de l'ULB.

Les candidats doivent être porteurs d'un diplôme universitaire et attester d'une maîtrise des langues dont l'anglais ainsi que des aptitudes relationnelles et au travail en réseau.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande en double exemplaire, sous peine de nullité, par lettre recommandée à la Poste, dans un délai de quinze jours calendrier à dater de la publication de cet avis, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Direction de la carrière des personnels

Boulevard Léopold II 44 - 3^e étage, bureau 3E308, à 1080 BRUXELLES

Joindre à la demande :

- un extrait du casier judiciaire qui tient lieu du certificat de bonnes conduite, vie et mœurs (modèle 2) destiné aux administrations publiques, aux particuliers et organismes privés, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (circulaire n° 095 du 2 février 2007, émanant du Service public fédéral de la Justice, sous la signature de Mme ONKELINX, Ministre de la Justice);

- un *curriculum vitae* détaillé;

- une copie des diplômes;

- une lettre de motivation de deux pages maximum précisant les points forts de vos compétences dans les domaines concernés et les apports que cela pourrait constituer pour la faculté d'architecture de l'ULB.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

—————
Verbeterend bericht
—

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL
—

Vacature academisch personeel

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 december 2009, bl. 75062, akte nr. 80683, moet gelezen worden :

« Vacature nr. : LW/2009/011.

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk. »

(80709)

**Decreet van 8 mei 2009
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**
—

Gemeente Schilde
—

Ruimtelijke ordening en stedenbouw – Ruimtelijke uitvoeringsplannen
Bericht betreffende de bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 2.14.4.1 "De Zetten", opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in vergadering van 23 november 2009, voor iedereen ter inzage ligt van 4 januari 2010 tot en met 4 maart 2010 op het gemeentehuis, Brasschaatsebaan 30, te Schilde.

Al wie omtrent deze plannen bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek (4 maart 2010) toezenden aan de GECORO Schilde, Brasschaatsebaan 30, 2970 Schilde, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Schilde, 30 november 2009.

(44524)

—————
Stad Lier
—

Wijziging rooilijnplan
kruispunt R16 - Bollaartstraat - Mallekotstraat - Plaslaar
Bericht van openbaar onderzoek

Volgens het decreet van 8 mei 2009 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2009), houdende de vaststelling en realisatie van rooilijnen onderwerpt het college van burgemeester en schepenen het ontwerp van gemeentelijk rooilijnplan aan een openbaar onderzoek dat binnen de dertig dagen na de voorlopige vaststelling ervan wordt aangekondigd door o.a. een bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De aankondiging vermeldt het volgende :

Het openbaar onderzoek loopt van dinsdag 24 november 2009 tot en met woensdag 23 december 2009. De stukken zijn neergelegd op de afdeling grondgebiedszaken - dienst wegen en water, van het stadsbestuur van Lier, Grote Markt 57, te 2500 Lier. De belanghebbenden kunnen gedurende deze periode inzage nemen op het stadsbestuur van Lier. De lokalen zijn toegankelijk voor het publiek alle werkdagen van 9 tot 12 uur, dinsdag- en woensdagnamiddag van 14 tot 16 uur en dinsdagavond van 17 u. 30 m. tot 19 u. 30 m.

Een rooilijnplan heeft ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist volgens artikel 16, vierde lid, van het decreet houdende de vaststelling en realisatie van rooilijnen.

Opmerkingen en bezwaren kunnen uiterlijk de laatste dag van de termijn van het openbaar onderzoek, per aangetekende brief, aan het stadsbestuur worden toegestuurd of afgegeven tegen ontvangstbewijs. (44525)

Annonces – Aankondigingen
—

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN
—

Infrabel, société anonyme, de droit public
—

Document de référence du réseau

Les articles 21 à 23 de la loi du 4 décembre 2006, relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire prévoient que le document de référence du réseau peut être consulté par voie électronique et est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Le document de référence du réseau valable du 12 décembre 2010 au 10 décembre 2011 peut être consulté sur internet à l'adresse suivante : <http://www.railaccess.be>.

Le document de référence du réseau est structuré en 6 chapitres intitulés :

1. Informations générales.
2. Conditions d'accès à l'infrastructure ferroviaire.
3. Infrastructure.
4. Attribution de capacité.
5. Services.
6. Redevances d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire.

(44526)

Infrabel, naamloze vennootschap, van publiek recht
—

Netverklaring

De artikelen 21 tot 23 van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur voorzien dat de Netverklaring elektronisch kan worden geraadpleegd en via een uittreksel bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Netverklaring geldig van 12 december 2010 tot 10 december 2011 kan worden geraadpleegd op de volgende Internetwebsite : <http://www.railaccess.be>

De netverklaring is ingedeeld in 6 hoofdstukken :

1. Algemene informatie.
2. Voorwaarden voor toegang tot de spoorweginfrastructuur.

3. Infrastructuur.
4. Toewijzing van de capaciteit.
5. Diensten.
6. Heffing voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur. (44526)

**"B.R.C.A.I.", société anonyme,
avenue des Combattants 184, 1470 BOUSVAL**

Numéro d'entreprise 0438.004.686
—

L'assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social, le 28 décembre 2009, à 16 heures. Ordre du jour : Renouvellement des mandats de deux administrateurs. Divers.

(AXPC1907198/11.12) (44643)

**FRAMAJOZO, naamloze vennootschap,
Poelkappellestraat 41a, 8650 HOUTHULST**

Ondernemingsnummer 0457.649.364
—

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 19 december 2009, om 19 uur. Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2009. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-07197/11.12) (44644)

**GILTI, naamloze vennootschap,
Zeelaan 15, 9900 EEKLO**

Ondernemingsnummer 0406.860.065
—

Algemene vergadering ter zetel op 31/12/2009, om 10 uur. Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming van het resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-9-07018/11.12) (44645)

**Société coopérative immobilière d'Erbiseul, en liquidation,
rue de la Verrerie 2, 7050 ERBISCEUL**

Numéro d'entreprise 0401.181.904
—

Les coopérateurs sont invités, à assister, à l'assemblée générale de notre société qui se tiendra le mercredi 23 décembre, à 16 heures, au Club House du ROYAL GOLF CLUB DU HAINAUT, rue de la Verrerie 2, à 7050 Erbiseul.

Ordre du jour :

1. Rapport d'activités des liquidateurs depuis la dernière A.G. du 26 octobre 2005;

2. Litige avec l'ASBL, locataire de l'immeuble.
 - mise au point des dettes et créances mutuelles.
 - mesures, à prendre.

3. Réalisation du seul actif de la société : mise en vente de l'immeuble. Recherche de l'amateur le plus offrant ou suspension de cette procédure jusqu'en 2017, fin du bail de l'ASBL avec le propriétaire, à la condition que l'ASBL soit la seule créancière de la société : voir rapport des liquidateurs approuvé par l'A.G. du 6 mars 2004 et le rapport des mêmes approuvé par l'A.G. du 26 octobre 2005.

4. Approbation des bilans et comptes des exercices revenus 2005, 2006, 2007 et 2008;

5. Décharge aux liquidateurs.

Le rapport des liquidateurs et les bilans peuvent être consultés au siège social, rue de la Verrerie 2, à ERBISCEUL où ils ont, à la disposition des coopérateurs pour examen sans déplacement.

Pour le collège des liquidateurs : Alain COLMANT, un des liquidateurs.

(AOPC-1-9-07192/11.12) (44646)

**L. DE PEUTER, naamloze vennootschap,
Hofkwartier 19, 2200 HERENTALS**

Ondernemingsnummer 0404.153.072
—

Algemene vergadering ter zetel op 31/12/2009, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06968/11.12) (44647)

**NOORHOF INVESTMENTS,
commanditaire vennootschap op aandelen**

Zetel : te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Ipsvoordestraat 55

Ondernemingsnummer 0473.388.902 - RPR Brussel
—

De aandeelhouders worden opgeroepen, om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 28 december 2009, om 11 uur op het kantoor van notaris Marc Van Nuffel te Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 26, met volgende agenda :

1. Kapitaalvermindering met 3.000.000,00 Euro, om het te brengen van 63.330.000,00 Euro naar 60.330.000,00 Euro door terugbetaling van werkelijk gestort kapitaal zonder vernietiging van aandelen.

2. Coördinatie van de statuten;

3. Volmachten.

De aandeelhouders worden verzocht hun aandelen overeenkomstig artikel 20 van de statuten 5 dagen vóór de algemene vergadering te deponeren op de zetel van de vennootschap.

(AXPC-1-9-07200/11.12) (44648)

**PELICA, naamloze vennootschap,
Pannewegel 50, 8790 WAREGEM**

Ondernemingsnummer 0446.005.109

Algemene vergadering ter zetel op 02/01/2010, om 17 uur. Agenda : Lezing van de jaarrekening. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06775/11.12) (44649)

**PSE BELGIUM, société anonyme,
rue de la Presse 4, 1000 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0443.464.796

Assemblée ordinaire au siège social le 31/12/2009, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-07066/11.12) (44650)

**SOCIETE AUXILIAIRE DES GRANDS MAGASINS AU BON
MARCHE, en abrégé : "SABOMA", société anonyme, avenue
Louise 497, 3^e étage, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0400.601.882

Assemblée ordinaire tenue le 28 décembre 2009, à 15 heures, à 1050 Bruxelles, chaussée de Boondael 6, bte 7. Ordre du jour : Examen du rapport de gestion. Approbation des comptes annuels et affectation du résultat. Décharge aux administrateurs par vote séparé. Renouvellement des mandats d'administrateurs. Délégations de pouvoirs. Pour assister, à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

(AOPC-1-9-07205/11.12) (44651)

**Dutoit, naamloze vennootschap,
Ternesselei 324, 2160 Wommelgem**

0418.908.554 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 5/01/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. Kwijting bestuurders.

(44652)

**IMMO Z.V.H., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Hazewindstraat 7, 9100 Sint-Niklaas**

0433.912.672 RPR Dendermonde

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 29/12/2009 om 15.00 uur met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2009. 2. Kwijting. 3. Ontslag en benoeming.

De raad van bestuur.
(44653)

**International Software Company, société anonyme,
chaussée de Louvain 571, 1380 Lasne**

0430.099.285 RPM Nivelles

L'assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 2009 n'ayant pas réuni le quorum légal requis, les actionnaires sont priés d'assister, à une seconde assemblée générale extraordinaire qu'aura lieu le 4 janvier 2010, à 11 heures, devant Me Vincent Berquin, avenue Lloyd George 11, à 1000 Bruxelles. Ordre du jour : "1. Modification de l'article 7 des statuts concernant l'augmentation de capital par apport en nature pour le mettre en conformité avec l'arrêté royal du 8 octobre 2008 modifiant le Code des sociétés. 2. Modification de l'article 10 des statuts concernant la cession d'actions, d'obligations convertibles et de droits de souscription. 3. Modification de l'article 21 des statuts concernant la convocation pour le mettre en conformité avec l'article 533 du Code des sociétés tel que modifié par la loi du 27 décembre 2004. 4. Modification de l'article 41 des statuts concernant la dissolution et la liquidation pour le mettre en conformité avec la loi du 2 juin 2006 en vue d'améliorer la procédure de liquidation. 5. Confirmation de la démission de M. Serge Grolleau comme administrateur de la société à compter du 16 novembre 2009. 6. Nomination de Mme Simone Budinger comme nouvel administrateur de la société. 7. Procuration pour la coordination des statuts. 8. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises. 9. Procuration pour les formalités."

(44654)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Centre public d'Action sociale de Saint-Nicolas

Appel public en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'une validité de deux ans pour l'emploi d'un(e) auxiliaire professionnel(le).

Les conditions détaillées ainsi que tout autre renseignement complémentaire peuvent être obtenus auprès du service du personnel du C.P.A.S., chaussée de Gaulle 1, à 4420 Saint-Nicolas (tél. 04-364 28 50).

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que le certificat de bonne vie et mœurs, devront parvenir, par lettre recommandée à la poste, pour le mercredi 16 décembre 2009 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi, à Mme la présidente du Centre public d'Action sociale, chaussée de Gaulle 1, à 4420 Saint-Nicolas. Passé ce délai, les candidatures ne seront plus reçues.

(43382)

Hogeschool voor Wetenschap & Kunst

Functie

Projectmanager gebouwenpatrimonium (m/v) (vacature 2009-25)

Functiebeschrijving

De 4 Sint-Lucas entiteiten (Kunsthumaniora, Academie (DKO), departementen Architectuur en Beeldende Kunsten) willen gezamenlijk tot een gedragen toekomstvisie komen voor hun gebouwen.

Zij wensen hier het komende jaar aan te werken en er een grondige haalbaarheidsstudie van te maken. Te ondersteuning hiervoor zoeken zij een projectmanager gebouwenpatrimonium.

Het takenpakket :

Je zorgt voor een correcte uitvoering van de beslissingen van de Commissie Gebouwen waarvan je zelf deel uitmaakt.

Je brengt de functies van het gebouwenpark in kaart.

Je bereidt de nodige documenten voor het inbegrip, van de verantwoording van de (deel-) projecten, budget analyses, plannen, specificaties, kostenramingen en schema's.

Je onderzoekt de fasering van de werken en doet hiervoor voorstellen.

Je werkt een timing uit voor het gebruik van de lokalen tijdens de verbouwwerken (verschuivingen van opleidingen, groepen, studio's, ateliers en/of leslokalen).

Je prospecteert om nieuw patrimonium te verwerken of tijdelijk te huren.

Je rapporteert aan de Commissie Gebouwen alsook de verschillende Raden van Bestuur/Beleidsraden over de vorderingen.

Profiel

Je kunt de algemene kennis van het vakgebied toepassen (wetgeving overheidsopdrachten, algemene bouwkunde, typebestekken voor gebouwen, ...).

Je hebt een algemene kennis van management-, organisatie- en vergaderprincipes.

Je hebt goede kennis van informatica (CAD/GIS, databeheer, tekstverwerking, PowerPoint, ...).

Je beschikt over goede redactionele en rapporteringvaardigheden.

Je beschikt over goede communicatieve uitdrukingsvaardigheden.

Je kunt een projectmatige aanpak opzetten en begeleiden.

Je hebt bij voorkeur ervaring in projectleiding van nieuwbouw en renovatie.

Je hebt bij voorkeur voeling met het kunst- en/of architectuuronderwijs.

Diploma-eisen : je bent houder van één van de volgende diploma's (of een diploma daarmee gelijkwaardig) :

architect;

burgerlijk ingenieurarchitect;

burgerlijk ingenieur;

industriële ingenieur in de bouwkunde;

postgraduaat vastgoedkunde.

Aanbod

Aanstelling voor een opdracht van 60 % voor 1 jaar (mogelijks verlengbaar en/of uitbreidbaar) met zo snel mogelijke indiensttreding.

Salarisschaal A, info : <http://www.ond.vlaanderen.be/wedde/wedenschalen/overzicht.htm>.

Solliciteren

Stuur je sollicitatiebrief, CV met vermelding van het referentienummer 2009-25 en een kopie van je identiteitskaart naar Maaike De Vos, Diensthoofd personeeladministratie, Hoogstraat 51, 9000 Gent, of reageer via e-mail : maaike.devos@architectuur.sintlucas.wenk.be. Gelieve voor 4 januari 2010 te reageren.

Eventuele sollicitatiegesprekken zullen doorgaan op dinsdag 19 januari 2010.

Meer informatie

Indien je concrete vragen hebt over deze vacature kan je contact opnemen met Johan Verbeke, (Johan.Verbeke@architectuur.sintlucas.wenk.be).

(44527)

Gemeente Stekene

Stekene is een landelijke gemeente met een oase aan rust en groen. Als lokaal bestuur trachten we de dienstverlening naar de 17 300 inwoners van Stekene zo optimaal mogelijk te organiseren. Hiertoe bouwden we een stevige organisatie uit met zo'n 150 medewerkers. Om dit team te versterken gaan we nu, door middel van een bekwaamheidsexamen, over tot de werving van :

Wordt u onze toekomstige korpschef ?

Onderluitenant bij de brandweer (m/v)

Uw profiel : Belg zijn; ten minste 21 jaar oud zijn; een minimale lengte hebben van 1,60 m; van goed zedelijk gedrag zijn; in orde zijn met de dienstplichtwetten; de hoofdverblijfplaats hebben in de gemeente Stekene binnen een straal van 10 km van de kazerne (hoofdpost) of er zich komen vestigen uiterlijk zes maanden volgend op de datum van de vaste benoeming; houder zijn van volgend bekwaamheidsbewijs : hetzij een diploma of getuigschrift dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau 2 bij de federale overheidsdiensten, vermeld in bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijks personeel (hoger secundair onderwijs); houder zijn van een geldig rijbewijs B; medisch geschikt bevonden worden voor de uitoefening van het ambt; slagen voor de proeven inzake de lichamelijke geschiktheid (enkel de medisch geschikt bevonden kandidaten worden toegelaten tot deze proeven); slagen voor de selectieproeven.

Interesse ? Gelieve aangetekend te solliciteren aan de hand van een met de hand geschreven sollicitatiebrief, een *curriculum vitae* met pasfoto, kopij van het diploma en een kopij van de identiteitskaart.

De uiterste datum voor de kandidatuurstellingen is maandag 4 januari 2010 (poststempel telt). U dient uw kandidatuurstelling per aangetekend schrijven te versturen naar het gemeentebestuur van Stekene, ter attentie van de burgemeester, Stadionstraat 2, 9190 Stekene.

Meer informatie en de volledige examenprocedure kunt u verkrijgen bij Cindy Van Slycken, dienst personeel & organisatie, Stadionstraat 2, 9190 Stekene – telefoonnummer : 03-790 02 42. De burelen zijn toegankelijk op werkdagen van 8 u. 30 m. tot 12 uur en op woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 u. 30 m.

(44528)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Tribunal de première instance de Bruxelles

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que Bolome, Soniz, a fait l'objet d'un jugement rendu le 2 avril 2009, n° du rôle 3013/09, par le tribunal de première instance de Bruxelles, en cause du Ministère public,

contre : Bolome, Sonia,

qui l'a condamné à :

condamne le prévenu Bolome, Sonia,

à une peine de travail de soixante heures;

Dit qu'à défaut d'exécuter la peine de travail dans le délai requis, la prévenue Bolome, Sonia, sera condamnée à un emprisonnement de six mois;

Le condamne en outre à verser une somme de vingt-cinq euros augmentée des décimes additionnels, soit 25 euros × 5,5 = 137,50 euros, à titre de contribution au Fonds Spécial pour l'Aide Intentionnels de Violences;

Au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros (€ 25,00) en vertu de l'A.R. du 29 juillet 1992 modifié par les A.R. des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001 et 27 avril 2007;

Prononce à l'égard du condamné l'interdiction d'encore exercer soit personnellement soit par interposition de personnes, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant pendant une période de six ans, conformément à l'article 1^{er}, de la loi du 2 juin 1998;

Prononce à l'égard du prévenu l'interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de six ans conformément à l'article 1^{er}bis de la loi du 2 juin 1998;

Dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 de Code pénal, publié par extraits dans le journal le *Moniteur belge* et ce aux frais de la condamnée Bolome, Sonia;

La condamne aux frais de l'action publique, taxés au total actuel de 83,81 euros, en ce compris les frais relatifs à la procédure d'opposition;

Réserve à statuer sur les éventuels intérêts civils conformément à la loi du 13 avril 2005, la cause n'étant pas en état quant à ce;

du chef de

A : infractions liées à l'état de faillite - inexécution des obligations prescrites après faillite art 489-2 CP

B : infractions liées à l'état de faillite - achant pour revente en dessous du cours ou moyens ruineux pour se procurer des fonds pour retarder la déclaration de faillite art. 489bis-1 CP

C : infractions liées à l'état de faillite - non avenu dans le mois de la cessation des paiements ou avoir omis de fournir des renseignements ou avoir fourni des renseignements art. 489bis-4 CP

Le greffier : (signé) De Bisschop, G.

(44529)

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que Jozsai, Kalman, né à Watermael-Boitsfort le 22 août 1963, sans domicile fixe en Belgique,

a fait l'objet d'un jugement rendu le 1^{er} octobre 2009

n° du rôle 7292/09

par le tribunal de première instance de Bruxelles

en cause du Ministère public

contre : Jozsai, Kalman,

qui l'a condamné à :

Condamne le prévenu Jozsai, Kalman

à une peine d'emprisonnement de deux ans et, à une peine d'amende de mille euros;

L'amende de 1.000 euros, portée par application de la loi sur les décimes additionnels à 5.000 euros et pouvant à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de trois mois;

Le condamne en outre à verser une somme de vingt-cinq euros augmentée des décimes additionnels, soit 25 euros X 5,5 = 137,50 euros, à titre de contribution au Fonds Spécial pour l'Aide Intentionnels de Violences;

Au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros (€ 25) en vertu de l'A.R. du 29 juillet 1992 modifié par les A.R. des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001 et 27 avril 2007;

Prononce à l'égard du condamné l'interdiction d'encore exercer soit personnellement soit par interposition de personnes, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant, des fonctions conférant le pouvoir d'engager une société ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge pendant une période de cinq ans, conformément à l'article 1er de la loi du 2 juin 1998;

Prononce à l'égard du prévenu l'interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de cinq ans conformément à l'article 1bis de la loi du 2 juin 1998;

Dit qu'il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement principal de trente mois en pendant trois ans en ce qui concerne les deux interdictions prononcées conformément à la loi du 2 juin 1998, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation,

Le condamne à 7/81 des frais de l'action publique, taxés au total actuel de 7.679,320 euros;

Délaisse 3/81 des frais de l'action publique à charge de l'Etat,

Dit n'y avoir lieu en revanche de prononcer, en l'absence d'autres sommes figurant dans le patrimoine des condamnés, une confiscation plus étendue,

Ordonne la publication du présent jugement par extrait, aux frais des condamnés Omar Am'Hamdi, Mohamed Bahssi, Thomas Saint-Germain, Antoine Cosneau, Rosario Lunetta, Kalman Jozsai et Viviano Carmine au *Moniteur belge* conformément à l'article 490 du Code pénal;

Réserve à statuer sur d'éventuels intérêts civils conformément à la loi du 13 avril 2005;

du chef de :

auteur ou coauteur

A1a à A1e, A3a1 à A3a39, AMI à A3b12, A3c1 à A3c12, A3d1 à A3d6, A3e1 à A3e16 : faux et usage de faux en écriture-particuliers 193-196-197-213-214 CP

B1 à B6 : escroquerie 496 CP

C1a à C1c, C2a à C2e D1a à D1c, D2a à D2c, D3a à D3c, D4a, D4b, D5a, D5b : T.V.A.-infractions aux dispositions du code T.V.A. ou arrêts pris pour son exécution 73 Loi 03.07.1969

E1 à E5, E7 : infractions liées à l'état de faillite - détournement ou dissimulation d'actifs art. 489ter-1 CP

F1 à F5, F7 : infractions liées à l'état de faillite - non avenu dans le mois de la cessation des paiements ou avoir omis de fournir des renseignements ou avoir fourni des renseignements art. 489bis-4 CP

I : association de malfaiteurs-perpétration de crimes autres que ceux emportant peine de mort ou travaux forcés-participation 322-324 al. 1+3 CP

J : association de malfaiteurs-perpétration de délits-participation 322-324 al.1+4 CP

J : association de malfaiteurs-perpétration de délits-provocateur ou chef de bande 322-323 al.2 CP

Le greffier : (signé) De Bisschop, G.

(44530)

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que Gawlik, Andrzej

a fait l'objet d'un jugement rendu le 19 mars 2009

n° du rôle 2448/09

par le tribunal de première instance de Bruxelles

en cause du Ministère public

contre : Gawlik, Andrzej

qui l'a condamné à :

Condamne le prévenu Gawlik, Andrzej

à une peine d'emprisonnement de un an et,

à une peine d'amende de trois cents euros;

L'amende de 300 euros, portée par application de la loi sur les décimes additionnels à 1.650 euros et pouvant à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire d'un mois;

Prononce à l'égard du condamné l'interdiction d'encore exercer soit personnellement soit par interposition de personnes, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant, des fonctions conférant le pouvoir d'engager une société ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge pendant une période de cinq ans, conformément à l'article 1^{er} de la loi du 2 juin 1998;

Prononce à l'égard du prévenu l'interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de cinq ans conformément à l'article 1^{er} de la loi du 2 juin 1998;

Dit qu'il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement de deux ans et pendant trois ans en ce qui concerne les interdictions professionnelles prévues aux articles 1^{er} et Ibis de la loi du 2 juin 1998 dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

Le condamne en outre à verser une somme de vingt-cinq euros augmentée des décimes additionnels, soit 25 euros X 5,5 = 137,50 euros, à titre de contribution au Fonds Spécial pour l'Aide Intentionnels de Violences;

Au paiement d'une indemnité de trente euros soixante-neuf cents (€ 30,69) en vertu de l'A.R. du 29 juillet 1992 modifié par les A.R. des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001 et 27 avril 2007;

Le condamne à 13/16 des frais de l'action publique, taxés au total actuel de 2.225,38 euros;

Ordonne la publication du présent jugement par extrait, aux frais des condamnés Tomasz Gawlik et Andrzej Gawlik au *Moniteur belge* conformément à l'article 490 du Code pénal;

Prononce la confiscation spéciale, en application de l'article 505, alinéa 3 et 42 1° du Code pénal de la somme de quatre-vingt mille euros (80.000 euros) figurant sur le compte du notaire Pierre Michel De Vuyst et visée par la prévention F2.

Prononce la confiscation du registre des associés saisi et déposé au greffe sous le numéro 430/06 et faisant l'objet de la prévention Aia.

Réserve à statuer sur d'éventuels intérêts civils conformément à la loi du 13 avril 2005;

du chef de :

auteur ou coauteur

A1b : faux et usage de faux en écriture-particuliers 193-196-197-213-214 CP

B2 : infractions liées à l'état de faillite - non aveu dans le mois de la cessation des paiements ou avoir omis de fournir des renseignements ou avoir fourni des renseignements art. 489bis-4 CP

C : infractions liées à l'état de faillite - achat pour revente en dessous du cours ou moyens ruineux pour se procurer des fonds pour retarder la déclaration de faillite art. 489bis-1 CP

Le greffier délégué : (signé) Harpigny, J.-M.

(44531)

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que Van Ransbeeck, Marc

a fait l'objet d'un jugement rendu le 5 mars 2009

n° du rôle 2007/09

par le tribunal de première instance de Bruxelles

en cause du Ministère public

contre : Van Ransbeeck, Marc

qui l'a condamné à :

Condamne le prévenu Van Ransbeeck, Marc

à une peine d'emprisonnement de dix mois et,

à une peine d'amende de cent euros;

L'amende de 100 euros, portée par application de la loi sur les décimes additionnels à 550 euros et pouvant à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de dix jours;

Dit qu'il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement de dix mois, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

Le condamne en outre à verser une somme de vingt-cinq euros augmentée des décimes additionnels, soit 25 euros x 5,5 = 137,50 euros, à titre de contribution au Fonds Spécial pour l'Aide Intentionnels de Violences;

Au paiement d'une indemnité de trente euros soixante-neuf cents (€ 30,69) en vertu de l'A.R. du 29 juillet 1992 modifié par les A.R. des 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001 et 27 avril 2007;

Prononce à l'égard du condamné l'interdiction d'encore exercer soit personnellement soit par interposition de personnes, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant, des fonctions conférant le pouvoir d'engager une société ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge pendant une période de cinq ans, conformément à l'article 1^{er} de la loi du 2 juin 1998;

Prononce à l'égard du prévenu l'interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de cinq ans conformément à l'article 1^{er} de la loi du 2 juin 1998;

Ordonne la publication du présent jugement par extrait, aux frais du condamné au *Moniteur belge* conformément à l'article 490 du Code pénal;

Le condamne aux frais de l'action publique, taxés au total actuel de 62,71 euros (en ce compris les frais relatifs au premier jugement);

du chef de

A : faux et usage de faux en écriture-particuliers 193-196-197-213-214 CP

B : infractions liées à l'état de faillite - soustraction de livres ou de documents comptables art. 489ter-2 CP

C : tentative d'escroquerie 496 al.2 CP D1 à D35 : abus de confiance 491 CP

E : infractions liées à l'état de faillite - soustraction, dissimulation ou recel d'actif dans l'intérêt du failli art. 489quinquies -1 CP

F1 et F2 : banqueroute frauduleuse 489-2e CP; 437-438-440-441-472-577-583 Code de commerce

G : insolvabilité frauduleuse 490bis 1 CP

H et Hrect : infractions liées à l'état de faillite - non aveu dans le mois de la cessation des paiements ou avoir omis de fournir des renseignements ou avoir fourni des renseignements art. 489bis-4 CP

Le greffier : (signé) De Bisschop, G.

(44532)

Rechtbank van eerste aanleg te Leper

Bij vonnis, van 15 juni 2009, van de rechtbank van eerste aanleg te Leper, achtste correctionele kamer, werd :

Coppin, Dominique, geboren te Bethune-Pas de Calais (Frankrijk) op 29 februari 1972, wonende te 7783 Comines-Warneton, Touquetstraat 139, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0478.619.477, op tegenspraak veroordeeld tot :

een gevangenisstraf van vier maanden, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende drie jaar, en een geldboete van 200 euro, te verhogen met 45 opdecimen en alzo gebracht op 1.100 euro of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden; tevens tot de bijdrage voor het Slachtofferfonds van 137,50 euro, de kosten en de vergoeding van 25 euro, op grond van de samengevoegde feiten A en B, zoals hieronder omschreven :

A. verzuimd aangifte faillissement (artikel 489bis, 4 S.W.B.);

B. verduistering activa (artikel 489ter, 1 S.W.B.).

Tegen dit vonnis is tot op heden geen enkele akte van hoger beroep of beroep in cassatie bekend.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de heer procureur des Konings, te Ieper, om te laten publiceren in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek, zoals vervangen bij artikel 124 van de wet van 8 augustus 1997, zoals bevolen bij voormeld vonnis.

Ieper, 15 juni 2009.

De griffier, (get.) A. Van den Neste.

(44533)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*
—

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne en date du 4 décembre 2009, la nommée Mme Isabelle Griso, née le 30 novembre 1963 à Namur, domiciliée et résidant rue du Vert Bois 15, à 5380 Pontillas, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Brix, avocat, dont le cabinet est sis boulevard Brunell 2/1, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.
(74105)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 24 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu rendue le 26 novembre 2009, Mme Baillet, Rose, née à La Bouverie le 11 novembre 1921, domiciliée à 7370 Elouges, rue François André 63, mais se trouvant actuellement à 7382 Audregnies, Foyer N.D. de la Paix, Petite Place 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Allard, Marie-Jeanne, domiciliée à 7370 Dour, rue P. Pastur 34.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric.
(74106)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort, rendue le 2 décembre 2009, M. Benoît Chabottaux a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Grégory Lallemand, avocat à Rochefort, avenue de Lorette 15.

Chabottaux, Benoît, né à Dinant le 17 mars 1979, domicilié et résidant à 5580 Rochefort, rue Jacquet 22a.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Céline Driesen.
(74107)

Justice de paix du canton de Forest

—
Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest en date du 19 novembre 2009, sur requête déposée le 2 novembre 2009, Mme Marie-Paule Anna Lutgarde De Beys, née le 13 mai 1949 à Uccle, domiciliée à 1190 Forest, chaussée de Neerstalle 265/0001 HADEP, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Libert, François, avocat, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, avenue Emile De Mot 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(74108)

—
Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest en date du 3 septembre 2009, sur requête déposée le 30 juillet 2009, Mme Lujza Lenke Rady, née le 10 octobre 1932 à Budapest (Rép. de Hongrie), domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Adolphe Buyl 176, mais résidant à 5070 Fosses-la-Ville, rue Sainte-Brigide 43, « Résidence De Jaifve », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Bauer, Judith, domiciliée à 5640 Saint-Gérard, rue du Stampia 9.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(74109)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

—
Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 19 novembre 2009, Mme Marie-Jeanne Peeters, née à Soumagne le 12 septembre 1920, domiciliée rue Haulte Terre 9, à 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Claude Racelle, avocat, dont le cabinet est établi rue du Chêne 4, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray.
(74110)

Justice de paix du premier canton de Huy

—
Suite à la requête déposée le 23 novembre 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy rendu le 2 décembre 2009, M. Robert Eugène Michel Camille Ghislain Vollon, né à Tirlemont le 13 septembre 1979, domicilié à 4500 Huy, rue des Tanneurs 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Stéphanie Collard, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie-Christine Duchaine.

(74111)

—
Suite à la requête déposée le 24 novembre 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy rendu le 2 décembre 2009, Mme Claire Andrée Marie De Beck, née à Bruxelles le 4 février 1950, domiciliée à 4500 Ben-Ahin, rue de la Vacheresse 13, résidant avenue C. & L. Godin 2, 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierre Machiels, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie-Christine Duchaine.

(74112)

Suite à la requête déposée le 19 novembre 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy rendu le 2 décembre 2009, M. Marceau Henri Albert Daubée, né à Huy le 6 février 1928, « Résidence Amandine », à 4520 Vinalmont, chaussée de Tirlemont 231, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Carre, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue d'Angleterre 39.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie-Christine Duchaine.

(74113)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 8 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 26 novembre 2009, le nommé M. Rosario Salvaggio, né à Grotte le 24 août 1944, domicilié à 1320 Hamme-Mille, rue Albert-Edouard Janssen 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Cruysmans, Gauthier, avocat à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5a.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vanessa Vandenplas.

(74114)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2009, par décision du juge de paix du premier canton de Liège rendue le 4 décembre 2009, Mme Marguerite Marie Theis, née à Buttendorf (Luxembourg) le 18 décembre 1927, domiciliée à 4000 Liège, rue du Ruisseau 65, résidant à 4020 Liège, Résidence « Comme chez soi », rue de l'Ourthe 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Loix, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Beeckman 45.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Doyen, Anne-Françoise.

(74115)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2009, une ordonnance de M. Pierre-Louis Galand, juge de paix suppléant du deuxième canton de Liège rendue le 3 décembre 2009, a déclaré : Mme Boverie, Lydie Louise Claire, née à Liège le 25 mars 1948, domiciliée à 4030 Liège (Grivegnée), rue Edouard Marcotty 66, résidant à l'établissement Centre Santé mentale de « ISoSL », site « Petit Bourgogne », rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vandenbeylaardt, Lise, avocate, rue de Berneau 3, à 4600 Visé.

Liège, le 4 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.

(74116)

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 1^{er} décembre 2009, a déclaré : M. Joseph Léon Stéphane Bertrand, né le 12 février 1935, domicilié à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 80, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Levy avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136A.

Liège, le 3 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine.

(74117)

Suite à la requête déposée le 8 novembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 1^{er} décembre 2009, a déclaré : Mme Seyhan Erdogan, née à Liège le 21 septembre 1980, domiciliée à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 17, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Liège, le 1^{er} décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine.

(74118)

Suite à la requête déposée le 16 octobre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 1^{er} décembre 2009, a déclaré : M. Ahmet Ozturk, né à Kaman (Turquie) le 10 mars 1931, domicilié à 4000 Liège, rue de la Belle Fleur 3/0011, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lise Vandenbeylaardt, avocate, dont le cabinet est sis à 4600 Visé, rue de Berneau 3.

Liège, le 1^{er} décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine.

(74119)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 23 novembre 2009, Mlle Kusters, Sue Ellen Corinne Mario, célibataire, née le 13 septembre 1988 à Liège, domiciliée rue E. Lambinon 5, à 4030 Grivegnée (Liège), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Kusters, Christian, né le 8 avril 1952 à Liège, peintre, domicilié rue E. Lambinon 5, à 4030 Grivegnée (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(74120)

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 23 novembre 2009, Mme Valley, Marie José Henriette Léopoldine, veuve, née le 30 septembre 1932 à Vottem, domiciliée chaussée de Tongres 75/0042, à 4000 Liège, résidant Aux Centres ISOSL, site « Valdor », rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(74121)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 19 novembre 2009, M. René Deroanne, né à Grand-Halleux le 26 août 1924, domicilié chemin du Ris de Loneux 2, à 4970 Stavelot, résidant avenue Reine Astrid 131, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierre Hallet, avocat, ayant son cabinet place Elise Grandprez 3, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.

(74122)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 12 octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons rendue le 6 novembre 2009, M. Albert Moutquin, né à Mons le 22 février 1924, résidant actuellement à la route d'Obourg 40, à 7000 Mons, y étant domicilié, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Michel Van Swieten, né à Etterbeek le 4 février 1958, domicilié à Wezembeek-Oppem, rue Courbe 39, bte 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian.
(74123)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 2 décembre 2009, la nommée Pirson, Joséphine, née à Vedrin le 11 mars 1912, domiciliée à 5080 Emines, rue de Rhisnes 14, résidant à 5100 Jambes, Résidence Saint-Antoine, rue Verte 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Jean Ernalsteen, domicilié à 5080 Emines, rue de Rhisnes 14.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Colette Dewez.
(74124)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 2 décembre 2009, la nommée Stilmant, Lydia, née à Sclayn le 22 janvier 1948, domiciliée et résidant à 5100 Jambes, résidence « Saint-Antoine », rue Verte 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Julien Colson 40/6.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Colette Dewez.
(74125)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 20 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 3 décembre 2009, Mme Gillet, Jeannine, née à Seraing le 4 avril 1937, retraitée, veuve, domiciliée à 4100 Seraing, rue du Pairay 110/52, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dineur, Mickaël, avocat, dont les bureaux sont établis à 4100 Seraing, rue du Chêne 4.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet.
(74126)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies du 2 décembre 2009, sur requête déposée le 24 novembre 2009, le nommé M. De Vos, Jean, né à Molenbeek-Saint-Jean le 10 avril 1922, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, en la résidence « Père Damien », rue Père Damien 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Agnès Pierard, avocate à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.
(74127)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du 26 novembre 2009, Pipa Redondo, Fidelia, célibataire, née à Liège le 6 mai 1966, domiciliée rue des Erables 2, 4122 Plainevaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : D'Inverno, Jean-Pascal, avocat, domicilié rue Bellaire 19, 4120 Neupré.

Sprimont, le 4 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(74128)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 23 novembre 2009, M. Bonami, Bruno, né le 26 décembre 1975 à Tournai, domicilié à 7500 Tournai, boulevard Bara 12/21, résidant C.R.P. « Les Marronniers », pav. « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Eric Larsy.
(74129)

Vrederegerecht van het kanton Asse

Vonnis, d.d. 20 november 2009, verklaren Ludovicus Willems, geboren te Opwijk op 18 november 1921, wonende te 1745 Opwijk, Kloosterstraat 75, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder : Annie Willems, wonende te 1745 Opwijk, Droeshoutstraat 151.

Asse, 4 december 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Bruylant, Nico.
(74130)

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 25 november 2009, gewezen op verzoekschrift van 29 oktober 2009, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Janssen, Robert, geboren te Gent op 15 augustus 1955, wonende te 8310 Sint-Kruis, Julius D'Hooghelaan 79, bus 1, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.-L.-Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Sint-Andries, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Lambert, Ann, advocaat te 8310 Sint-Kruis, Beukenlaan 64.

Brugge, 4 december 2009.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.
(74131)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 27 november 2009, werd Verhelst, Johanna, geboren te Grembergen op 20 oktober 1923, verblijvende Sint-Antonius, 9200 Grembergen, Rooterweg 77, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Gasse, Myriam, geboren te Dendermonde op 5 oktober 1950, huisvrouw, wonende te 9200 Grembergen, Akkerlaan 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 oktober 2009.

Dendermonde, 30 november 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christophe Dewitte.
(74132)

—
Vrederecht van het kanton Diest
—

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest van 1 december 2009, verklaart Mevr. Doe, Sheila Bromley, geboren te Chelmsford (Verenigd Koninkrijk) op 23 juni 1932, gedomicilieerd te 3583 Paal, Bleukstraat 8, voorheen verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis Diest, Michel Theysstraat 18, te 3290 Diest, en thans verblijvende in Rusthuis de Biekorf, Heerbaan 375, te 3582 Koersel, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Annita Reynders, advocaat, met kantoor te 3290 Diest, Statiestraat 11-13.

Diest (Kagevinne), 3 december 2009.

De griffier, (get.) Arnold Colla.
(74133)

—
Vrederecht van het eerste kanton Gent
—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 26 november 2009, werd Van Elslande, Marc, geboren te Gent op 24 juni 1936, wonende te 9000 Gent, Coupure 124, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Fobe, Albert, wonende te 9000 Gent, Coupure 304.

Gent, 4 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(74134)

—
Vrederecht van het Gent-4
—

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent-4, verleend op 26 november 2009, werd beslist dat Thérèse Beatrice Caroline Marie Ghislaine de Kerchove d'Exaerde, geboren op 15 februari 1913 te Drongen, wonend te 9000 Gent, Hofstraat 47, bus 201, en verblijvende in het AZ Sint-Lucas, Campus Volkskliniek, te 9000 Gent, Tichelrei 1, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Sabine De Taeye, advocaat te 9070 Heusden (Oost-Vlaanderen), Park ter Kouter 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 november 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Isabelle Provost.
(74135)

—
Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode,
zetel Sint-Genesius-Rode
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, d.d. 23 november 2009, werd Jean De Laet, geboren te Ukkel op 25 december 1942, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Goede Luchtlaan 30A, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Nicolas De Laet, consultant immogroup, wonende te 1630 Linkebeek, Brouwerijstraat 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 oktober 2009.

Sint-Genesius-Rode, 3 december 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marie-Louise Kestemont.
(74136)

—
Vrederecht van het kanton Lier
—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Lier, verleend op 24 november 2009, werd Kelemen, Maria, geboren te Luik op 26 augustus 1957, wonende te verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Lier, 4 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jean Scheltjens.
(74137)

—
Vrederecht van het kanton Meise
—

Beschikking, d.d. 2 december 2009, Mevr. Irma Van Den Bossche, geboren te Brussegem op 7 juli 1929, verblijvende te 1861 Meise (Wolvertem), Residentie Van Horick, Karel Baudewijnsaan 24, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mevr. Anne-Marie Meskens, wonende te 1785 Merchtem, Maurits Sacréstraat 40B, aange-
wezen als voorlopige bewindvoester.

Als vertrouwenspersoon werd Mevr. Patricia Van Den Eede, wonende te 1785 Merchtem, Mieregemstraat 96, aangesteld.

De hoofdgriffier, (get.) Lieve Peeters.
(74138)

—
Vrederecht van het tweede kanton Oostende
—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 30 november 2009, werd Evers, Germana, geboren op 2 juli 1918, wonende te 8430 Middelkerke, Normandlaan 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar zoon, Ghesquiere, Karel, wonende te 8670 Oostduinkerke, Egelantierlaan 25.

Oostende, 3 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.
(74139)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 25 november 2009, werd Delva, Hugo, geboren op 29 mei 1951 te Reninge, wonende te 8600 Diksmuide, Esenweg 3/0002, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lammens, Jean, advocaat te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11.

Oostende, 3 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.
(74140)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren,
zetel Tongeren

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 1 december 2009, verklaart Delvaux, Leo, geboren te Lauw op 4 augustus 1923, wonende te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 521, verblijvende « Seniorenhof », Bilzersteenweg 306, te 3700 Tongeren, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Delvaux, Josias, geboren op 12 juni 1952, wonende te 3700 Tongeren, Kertsbornstraat 8.

Tongeren, 3 december 2009.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid.

(74141)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren,
zetel Voeren

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Voeren, d.d. 30 november 2009, verklaart Aerts, Mariette, geboren te Lanklaar op 3 december 1933, wonende te 3790 Moelingen, Withuisstraat 13, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Theunissen, Joëlle, wonende te 4000 Luik, rue du Ruisseau 1.

Voeren, 3 december 2009.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid.

(74142)

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Voeren, d.d. 30 november 2009, verklaart Theunissen, Marcel, geboren te Moelingen op 31 december 1933, wonende te 3790 Moelingen, Withuisstraat 13, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Theunissen, Joëlle, wonende te 4000 Luik, rue du Ruisseau 1.

Voeren, 3 december 2009.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid.

(74143)

Vrederecht van het kanton Waregem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 26 november 2009, werd Himpe, Cecile Valentine Charlotte, geboren te Waregem op 26 juli 1930, gepensioneerde, wonende te 8790 Waregem, Hoge Kave 4, doch verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum « De Meers », te 8790 Waregem, Schakelstraat 43, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Vrijdagh, Caroline, 2520 Oelegem, Van Edinghenlaan 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 6 november 2009.

Waregem, 4 december 2009.

De griffier, (get.) Marika Wulleman.

(74144)

Vrederecht van het kanton Wervik

Vonnis, d.d. 24 november 2009, verklaart Vanden Berghe, André Alphonse, geboren te Menen op 28 juli 1930, wonende te 8940 Wervik, Komenstraat 97, doch verblijvende te 8940 Wervik, Academiestraat 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vanden Berghe, Ginette Agnes Cornelia, geboren te Poperinge op 26 maart 1955, wonende te 8970 Poperinge, Sint-Sixtusstraat 38.

Wervik, 26 november 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita.

(74145)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 2 december 2009, werd Van Oost, Alfrida, geboren te Ruisselede op 28 september 1924, weduwe van Parmentier, Rogier, wonende te 9800 Deinze, Molenhuisstraat 22, doch verblijvende te 9850 Nevele, Graaf Van Hoornestraat 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488 bis, f, § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (B.S 31 december 2003): Dobbelaere, Patrick, wonende te 9850 Nevele, Brouwerijstraat 1.

Zomergem, 4 december 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Henri Maes.

(74146)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele,
zetel Zottegem

Vonnis, d.d. 19 november 2009, verklaart Piens, Willy, geboren te Oudenaarde op 20 juni 1953, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Hemelberg 6, en verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7, te 9620 Zottegem, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Tom Deputter, advocaat, gevestigd te 9600 Ronse, Charles De Gaullestraat 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 oktober 2009.

Zottegem, 3 december 2009.

De griffier, (get.) Van Daele, Martine.

(74147)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne du 4 décembre 2009 :

a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 9 février 2007 et publiée au *Moniteur belge* du 16 février 2007 (n° de parution 61791), à l'égard de M. Jean-Jacques Stasiak, né le 15 juillet 1950 à Pont-de-Loup, domicilié Cité Clotz 13, à 5300 Bonneville, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire: Me Françoise Brix, avocat, boulevard Isabelle Brunell 2/1, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.

(74148)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à l'avis de décès déposé le 10 novembre 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles rendu le 1^{er} décembre 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 12 mai 2009, et publiée au *Moniteur belge* du 20 mai 2009, à l'égard de Mme Heymbeek, Alexandrine, domiciliée de son vivant à 1000 Bruxelles, rue Blaes 91, Maison de soins et de repos « Sainte-Monoquel », et décédée le 10 novembre 2009, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Wart, Liliane, domiciliée à 7850 Enghien, avenue Baudoin 11.

Le greffier délégué, (signé) Jacques Nelis.

(74149)

Suite à l'avis de décès déposé le 16 novembre 2009, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles rendu le 1^{er} décembre 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 7 août 2009, et publiée au *Moniteur belge* du 24 septembre 2009, à l'égard de Mme Vlachou, Labini, domiciliée de son vivant à 1000 Bruxelles, boulevard du Midi 142, Résidence « Porte de Hal », et décédée en novembre 2009, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Putzeys, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Le greffier délégué, (signé) Jacques Nelis.

(74150)

Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 4 décembre 2009, il a été mis fin à l'administration provisoire de Leclercq, Michel, ayant ses bureaux à 1190 Bruxelles, chaussée de Bruxelles 281-283, suite au décès de l'administré, M. Georges De Greef, né à Ixelles le 1^{er} octobre 1914, domicilié à 1050 Ixelles, rue Simonis 31, résidant à l'établissement Clinique générale Saint-Jean, boulevard du Jardin Botanique 32, à 1000 Bruxelles, et décédé le 20 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Tempio, Davide.

(74151)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 30 novembre 2009, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 23 septembre 2008 à Me Herbiet, Benoît, en qualité d'administrateur provisoire de M. Julien Droesbeke, né à Termonde le 14 décembre 1951, domicilié à 4000 Liège, rue du Ventilateur 31B, résidant à Agora, Montagne-Sainte-Walburge 4, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(74152)

Suite à la requête déposée le 9 octobre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 novembre 2009, M. Moron Kaschinschuk, né le 18 août 1944, domicilié à 4163 Taviers, rue Del Creu 38, résidant à Ipal, site Le Peri, Montagne-Sainte-Walburge 4B, 4000 Liège, a été déclaré capable de gérer ses biens et n'a pas été pourvu d'un administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.

(74153)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm

Au *Moniteur belge* du 5 octobre 2009, page 65954, acte n° 71229, concernant M. Caprace, Christian, il faut lire : « ... M. Caprace, Christian, domicilié et résidant rue de la Gare 15A, à 6670 Gouvy, a été déclaré capable de gérer ses biens... ».

(74154)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 3 december 2009, werd Peeraer, Marleen, advocaat te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 24 april 2003, over Wauters, Françoise, geboren te Antwerpen op 24 november 1923, laatst wonende te 2980 Zoersel, R.V.T. Joostens, Kappellei 133, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Wauters, Françoise, op 25 oktober 2009.

Gent, 3 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(74155)

Vrederegerecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 2 december 2009, werd Van Looy, Erika, advocaat, kantoorhoudende te 3190 Boortmeerbeek, Lange Bruul 14, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 11 september 2006 (rolnummer 06A303 - Rep.R. 1250-2006), tot voorlopig bewindvoerder over Agnès Angèle Louise Van Vreckem, geboren te Heverlee op 1 december 1920, wonende en verblijvende in het Geriatrich Centrum Damiaan, te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 september 2006), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 29 november 2009.

Haacht, 3 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) De Keersmaecker, Marc, griffier.

(74156)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 3 december 2009, werd Slaets, Alfons Jozef, geboren te Koningshooikt op 12 mei 1942, wonende te 2547 Lint, Koning Albertstraat 11/1, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 24 augustus 2009 (rolnr. 09A2171 - Rep.V. 4679/2009), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen Gommers, Ludovica Maria, geboren te Koningshooikt op 1 april 1922, laatst verblijvende in Rusten Verzorgingstehuis Huyze De Pauw, te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Leemstraat 11A, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2009, bl. 59490, onder nr. 69807, met ingang van 15 september 2009 ontslagen van zijn opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Koningshooikt op 15 september 2009.

Mechelen, 4 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Heremans.

(74157)

Vrederecht van het kanton Oostende 1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oostende 1, verleend op 1 december 2009, werd Vermeire, Veerle, advocaat te 8400 Oostende, Gentstraat 12, ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder over Seys, Antoinette, geboren op 29 maart 1935, wonende te 8400 Oostende, Waterwerkstraat 2/1.

Oostende, 1 december 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Marleen Wybo.

(74158)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 1 december 2009, werd Mevr. Monique Sels, geboren op 20 juni 1952, wonende te 2970 Schilde, Oude Baan 101, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Schilde, op 6 september 2007, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 1 december 2009 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mevr. Patricia Van Gelder, advocaat, met kantoor gevestigd te 2600 Berchem, Grotesteenweg 638.

Schilde, 4 december 2009.

De griffier, (get.) Verhamme, Inge.

(74159)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 3 décembre 2009, rép. 4374, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

décharge de sa mission, M. El Fezzazi, Mohamed, domicilié à 1081 Koekelberg, avenue Emile Bossaert 38, désigné par ordonnance de M. le juge du paix du canton d'Uccle en date du 10 février 2009, rep. 1022, comme administrateur provisoire des biens de M. Tuhami, Anass, né à Tetouan (Maroc) le 8 octobre 1980, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, square Joseph Hanse 2, bte 14;

désigne pour le remplacer, comme nouvel administrateur provisoire des biens de la personne à protéger susdite, Me Muhadri, Pushtrig, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le griffier en chef, (signé) Georges Stevens.
(74160)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 24 november 2009 :

stelt vast dat De Tangh, Ghislaine, wonende te 1540 Herne, Ekkelberg 28, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 4 januari 2007, tot voorlopige bewindvoering over De Tangh, Alain, geboren te Aalst op 23 januari 1944, wonende te 9300 Aalst, R.V.T. Sint-Job, Marktweg 20, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Callebaut, Joost, advocaat te 9300 Aalst, Binnenstraat 39/1.

Aalst, 3 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.

(74161)

Vrederecht van het kanton Diest

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest (Kaggevinne), d.d. 1 december 2009 :

stelt een einde aan de opdracht van Mr. Dens, Catherine, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Diest, op 22 februari 1999 (R.V. nr. 99B14 - Rep.R. nr. 478/1999), als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Pittevels, Sonja Anita, geboren te Diest op 12 juli 1980, gedomicilieerd en verblijvende te 3290 Diest, Schaffensestraat 63 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 1999, bl. 6987, en onder nr. 61224);

benoemt, vanaf 1 januari 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon, Pittevels, Sonja, voormeld : Mr. Van Attenhoven, Koen, advocaat, met kantoor te 3270 Scherpenheuvel, Kloosterstraat 26.

Diest (Kaggevinne), 2 december 2009.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(74162)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 3 december 2009 :

verklaart Martin De Vetter, wonende te 9185 Wachtebeke, Rozenlaan 30, en overleden op 10 november 2009, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate, op 28 augustus 2003 (rolnummer 03B201 - Rep.R. 1625/03), tot voorlopig bewindvoerder over De Vetter, Suzanna, geboren te Evergem op 4 april 1925, en wonende te 9185 Wachtebeke, Godshuisstraat 13, met ingang van 10 november 2009 ontslagen van zijn opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : De Vetter, Cindy, wonende te 9940 Evergem, Twaalfhofsteden 8.

Zelzate, 4 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(74163)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Op 26 november 2009, werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, door Mr. Christiane Decoster, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Piers de Raveschootlaan 3, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mevr. Van Cauteren, Maria Edmonda Cornelia, wonende te 8300 Knokke-Heist, De Judestraat 36, zoals aangesteld bij beschikking van de heer vrederechter over het derde kanton te Brugge, d.d. 18 september 2009, verklaard dat zij de nalatenschap van wijlen Tas, Martin Isidore Leontina, geboren te Brugge op 29 juni 1952, in leven ongehuwd en laatst wonend te 8300 Knokke-Heist, De Judestraat 36, en overleden te Knokke-Heist op 22 augustus 2009, aanvaardt onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden uitgenodigd om binnen de drie maanden na huidige publicatie zich bij aangetekende brief bekend te maken op het kantoor van Mr. Christiane Decoster, voornoemd.

(Get.) Christiane Decoster, advocaat.

(44534)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 2 december 2009, heeft Mevr. Krista Vanberlaer, geboren te Brasschaat op 16 december 1968, weduwe van de heer Nico Willems nagenoemd, wonende te 2930 Brasschaat, Kenislei 95, handelend in haar hoedanigheid van vertegenwoordiger van haar minderjarige kinderen :

1) Steff, Willems, geboren te Brasschaat op 4 september 1996, wonende te 2930 Brasschaat, Kenislei 95;

2) Lynn, Willems, geboren te Brasschaat op 17 maart 1999, wonende te 2930 Brasschaat, Kenislei 95, verklaard de nalatenschap van de heer Nico Arsène Delphine Willems, geboren te Ekeren op 9 oktober 1971, laatst wonende te 2930 Brasschaat, Kenislei 95, overleden is te Antwerpen op 13 oktober 2009, onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Chris Celis, te 2930 Brasschaat, Door Verstraetelei 38.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

(Get.) Ch. Celis, notaris.

(44535)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 28 augustus 2009, heeft Mr. Stevens, Patricia, advocate, met kantoor te 3130 Betekom, Raystraat 61, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht op 25 juni 2009, over de heer Cauwenberghs, Joseph, geboren te Boortmeerbeek op 3 oktober 1945, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Zellaarstraat 21, doch verblijvende in het P. Damiaaninstituut te 3120 Tremelo, P. Damiaanstraat 39.

Hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, de dato 14 augustus 2009, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van Mevr. Goovaerts, Maria Paulina Bertha, geboren te Boortmeerbeek op 6 november 1925, in leven laatst wonende te 3190 Boortmeerbeek, Zellaarstraat 21, en overleden te Bonheiden op 8 mei 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Chris Van Edom, te 3191 Boortmeerbeek (Hever), Hoogstraat 56.

7 december 2009.

(Get.) Chris Van Edom, notaris.

(44536)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 28 augustus 2009, heeft Mr. Stevens, Patricia, advocate, met kantoor te 3130 Betekom, Raystraat 61, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht op 25 juni 2009, over de heer Cauwenberghs, Joseph, geboren te Boortmeerbeek op 3 oktober 1945, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Zellaarstraat 21, doch verblijvende in het P. Damiaaninstituut te 3120 Tremelo, P. Damiaanstraat 39.

Hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, de dato 14 augustus 2009, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van de heer Cauwenberghs, Jan Pieter, geboren te Boortmeerbeek op 11 november 1925, in leven laatst wonende te 3190 Boortmeerbeek, Zellaarstraat 21, en overleden te Bonheiden op 28 april 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Chris Van Edom, te 3191 Boortmeerbeek (Hever), Hoogstraat 56.

7 december 2009.

(Get.) Chris Van Edom, notaris.

(44537)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 26 november 2009, heeft Mevr. Desseyn, Ann, wonende te Middelkerke, Duinenweg 211/101, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Sanfrinon, Pierre Michel Alphonse, geboren te Diegem op 16 februari 1929, wonende te Middelkerke, Sluisvaartstraat 17 (RVT De Ril), aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Oostende van 28 januari 2009, de nalatenschap van Mevr. Bertels, Yvonne Marie Jeanne, geboren te Diegem op 21 februari 1931, echtgenote van de heer Sanfrinon, Pierre, laatst wonende te Middelkerke, Oostendelaan 55/0202 en overleden te Oostende op 8 juli 2009, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De legatarissen en schuldeisers worden verzocht, bij aangetekende zending, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, aan notaris Xavier De Maesschalck, te 8400 Oostende, Prinses Stefanieplein 35-37.

(Get.) X. De Maesschalck, notaris.

(44538)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 4 december 2009, heeft Marichal, Filip Stefan Jozef Maria Norbert, geboren te Antwerpen op 26 december 1961, wonende te 2018 Antwerpen, Mercatorstraat 108;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Mechelen, Maria Charlotta Louisa Jozef, geboren te Antwerpen (eerste district) op 18 september 1935, ambtelijk afgeschreven, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 22 september 2009.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Dirk Verbert, kantoorhoudende te Antwerpen, Van Eycklei 21.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 4 december 2009.

De afgevaardigd griffier : (get.) C. Debecker.

(44539)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 30 november 2009.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Voor ons, Luc Geldof, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Weyts, Hans, advocaat met kantoor te 8310 Assebroek, Dampoortstraat 5, handelend in zijn hoedanigheid van voogd, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Brugge van 28 oktober 2009, over De Groote, Rose Anne Maria, geboren te Brugge op 4 september 1954, wonende te 8020 Oostkamp, Legeweg 81, doch thans verblijvende in het Provinciaal Instituut voor Diep Oligofrenen, te 8200 Sint-Michiels, Chartreuseweg 5, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 10 mei 1988.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Groote, Marcel Alphonse François, geboren te Koolkerke op 28 augustus 1926, in leven echtgenoot van De Corte, Henriette, laatst wonende te 8730 Beernem, Kerkhofdreef 1, en overleden te Brugge op 16 mei 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, verleend op 18 november 2009, waarbij hij gemachtigd werd om in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen De Groote, Marcel, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) H. Weyts; L. Geldof.

(44540)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 7 december 2009, heeft De Vos, Albertine, geboren te Zele op 15 september 1957, wonende te 9290 Berlare, Turfputstraat 97, handelend als gevolmachtigde van :

De Maere, Yvona, geboren te Berlare op 8 oktober 1934, wonende te 9290 Berlare, Sluis 4, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, op 14 juni 2002, over de hiernagenoemde beschermde persoon, zijnde :

Vandersnickt, Krista Gabrielle, geboren te Zele op 6 januari 1969, wonende te 9290 Berlare, Kruyenberg 13;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandersnickt, Nazarius Amandus, geboren te Berlare op 20 november 1929, in leven laatst wonende te 9290 Berlare, Sluis 4, en overleden te Aalst op 13 juli 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Hugo Tack, notaris met standplaats te 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Dendermonde, 7 december 2009.

De griffier : (get.) B. Quintelier.

(44541)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 7 december 2009, heeft Mr. De Becker, Ann, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219;

handelend bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, d.d. 1 september 2005, over :

Ysebaert, Kristien, geboren te Eeklo op 7 mei 1984, wonende te 9900 Eeklo, Bagnolsstraat 18, doch verblijvende in VZW De Heide, te 9820 Merelbeke, Industriepark 6;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ysebaert, Firmin Emiel, geboren te Maldegem op 4 maart 1924, in leven laatst wonende te 9990 Maldegem, Markt 1, en overleden te Damme (Sysele) op 28 juni 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. De Becker, Ann, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Gent, 7 december 2009.

De griffier : (get.) Twiggy De Zutter.

(44542)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 7 december 2009, heeft verklaard :

Vermeersch, Trui Lucie Ria, geboren te Kortrijk op 29 april 1966, en wonende te 8560 Wevelgem, Vierschaarstraat 7;

handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige zoon :

Laperre, Bram, geboren te Kortrijk op 30 maart 1994, bij haar inwonend,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Laperre, Marc Hervé Noël, geboren te Kortrijk op 17 november 1962, in leven laatst wonende te 8560 Wevelgem, Vierschaarstraat 7, en overleden te Wevelgem op 20 november 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 29 oktober 2009, van de vrederechter van het kanton Menen, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van haar minderjarige zoon, Laperre, Bram, de nalatenschap van wijlen Laperre, Marc Hervé Noël, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bob Bultereys, notaris met standplaats te 8580 Avelgem, Stijn Streuvelsstraat 11.

Kortrijk, 7 december 2009.

De griffier : (get.) Marc Audoor.

(44543)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 4 december 2009, heeft Anny's, Marianne Emmanuel, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 mei 1966, wonende te 2800 Mechelen, Stuivenbergbaan 150, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen d.d. 5 mei 2009 (09A1275), over Anny's, Georgette Marie Alphonsine, geboren te Mechelen op 25 januari 1935, verblijvende in het Hof Van Egmont, te 2800 Mechelen, Hendrik Speecqvest 5;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 24 november 2009 (09B628),

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Anny's, Paulina Margaretha Joris Oscar, geboren te Niel op 5 mei 1925, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Tolhuisstraat 16, en overleden te Duffel op 29 maart 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij Mevr. Anny's, Marianne, wonende te 2800 Mechelen, Hendrik Speecqvest 5.

Mechelen, 4 december 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Liliane De Belsier.

(44544)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 4 december 2009, heeft Vandenbussche, Wim André Jozef, advocaat, geboren te Kortrijk op 27 augustus 1968, kantoorhoudende te 8530 Harelbeke, Tuinstraat 37, handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht hem verleend te Harelbeke op 28 november 2009, voor en in naam van Vanoutryve, Christian Antoine Jerome, geboren te Kortrijk op 18 november 1965, wonende te 8530 Harelbeke, Berkenlaan 78;

handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kortrijk, d.d. 17 november 2009 (09A1260), over Vanoutryve, Roger Richard, geboren te Kortrijk op 29 december 1934, wonende te 8500 Kortrijk, Pottelberg 1;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kortrijk, d.d. 23 november 2009 (09B376),

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Peelman, Rosa Louisa, geboren te Willebroek op 10 november 1924, in leven laatst wonende te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 190, en overleden te Willebroek op 28 april 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Cadia Scheltens, te 2830 Willebroek, Groene Laan 30.

Mechelen, 4 december 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) Liliane De Belsler.

(44545)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2009, 3 december.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ilse Tans, griffier zijn verschenen :

Bollen, Johannes Isidorus Anna, geboren te Bree op 27 juni 1953, wonende te 2018 Antwerpen, Desguinlei 156 bus 8, handelend in eigen naam, en Bollen, Eduard L.E.M., geboren te Bree op 17 mei 1951, wonende te Nederland, 2403 JD Alphen aan den Rijn, Loevestein 53, tevens handelend in eigen naam,

die ons in het Nederlands verklaren de nalatenschap van wijlen Bollen, Maria Helena Johanna, geboren te Bree op 27 april 1958, in leven wonende te 3630 Maasmechelen, Joseph Smeetslaan 198 bus 9, overleden op 7 november 2009 te Maasmechelen, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Daelemans, met standplaats te 3960 Bree, Witte Torenwal 26.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijners en door dezen, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Get.) Onleesbare handtekening.

(Get.) Jo Bollen; L.E.M. Bollen.

Voor eensluidend afschrift kosteloos afgeleverd voor administratieve doeleinden aan het *Belgisch Staatsblad*.

Tongeren, 7 december 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(44546)

Ten jare 2009, op 30 november.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Moens, Mireille, griffier-hoofd van dienst is verschenen :

van Est, Maria Anna Josepha, geboren te Tongeren op 2 juni 1974, wonende te 3870 Heers, Veulenstraat 10A, in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

Lemmens, Joey Johan Nicky Piet, geboren te Tongeren op 21 september 1994, wonende te 3870 Heers, Veulenstraat 10A,

Lemmens, Damian Dammy Ray Joey, geboren te Tongeren op 19 december 2001, wonende te 3870 Heers, Veulenstraat 10A;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, d.d. 26 november 2009,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Lemmens, Didier Marino, geboren te Tongeren op 26 juli 1972, in leven wonende te Tongeren, Pannovenweg 2, overleden te Zutendaal op 23 januari 2007.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Georges Hougaerts, notaris te 3700 Tongeren, de Tieckenstraat 7.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Get.) M. Moens; van Est, Maria.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan Van Est, Maria, wonende te Heers.

Tongeren, 30 november 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(44547)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op 7 december 2009.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

Voor ons, S. Nietvelt, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Van Looy, Jan Maria August, geboren te Lier op 27 juli 1964, wonende te 2200 Herentals, St.-Magdalenastraat 55;

handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Westerlo, de dato 18 november 2009, handelend in zijn hoedanigheid als drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige kinderen, te weten :

Van Looy, Tania, geboren te Herentals op 16 december 1993;

Van Looy, Matthew, geboren te Herentals op 5 oktober 1995.

De comparant verklaart ons, handelend ingevolge de voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Meyer, Rita Maria Francisca, geboren te Lier op 16 oktober 1965, in leven laatst wonende te 2230 Herselt, Madestraat 64, en overleden te Herselt op 20 oktober 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de voormelde beschikking overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

De schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden na opname in het *Belgisch Staatsblad* hun vorderingen ter kennis te brengen van de geassocieerde notarissen Goossens en Verweft, Wijngaardstraat 40, 2280 Grobbendonk.

(Get.) S. Nietvelt; Van Looy, Jan.

(44548)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584
van het Gerechtelijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 584
du Code judiciaire**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'un administrateur provisoire*

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 74, 2d, van het Wetboek van vennootschappen : aanstellen voorlopig bewindvoerder.

Bij beschikking, d.d. 20 november 2009, van de voorzitter der rechtbank van koophandel te Antwerpen, werd de opdracht van Mr. Jacques Bruneel, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor thans te 2000 Antwerpen, Bredestraat 4, aangesteld als voorlopig bewindvoerder van de NV De Karavaan, met zetel te 2020 Antwerpen, Eglantierlaan 3, K.B.O. 0431.467.579, verlengd voor een periode tot 31 mei 2010.

De schuldeisers worden verzocht contact op te nemen met de voorlopig bewindvoerder.

(Get.) J. Bruneel, advocaat, voorlopig bewindvoerder. (44549)

Reorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 7 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire introduite par la SPRL Optimal Soins, dont le siège social est sis à 7012 Jemappes, avenue Maréchal Foch 727, y exerçant les activités de prestation de soins infirmiers, B.C.E. n° 0892.688.525.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué : M. Pierre Battard, dont l'adresse administrative est sise au tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Le sursis accordé se terminera le 7 décembre 2010.

Fixe, sous réserve de demande de prorogation du sursis, au jeudi 3 juin 2010, à 10 h 30 m, en la salle F, du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 7 décembre 2010, à 11 h 15 m, en la salle H, du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (44550)

Par jugement du 7 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire introduite par la SPRL La Braise, dont le siège social est sis à 7001 Ghlin, rue de Mons 218, y exploitant un restaurant, sous la dénomination « La Braise », B.C.E. n° 0464.041.763.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué : M. Pierre Battard, dont l'adresse administrative est sise au tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Le sursis accordé se terminera le 7 juin 2010.

Fixe, sous réserve de demande de prorogation du sursis, au jeudi 3 juin 2010, à 14 heures, en la salle F, du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 7 juin 2010, à 11 heures, en la salle H, du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (44551)

Par jugement du 7 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire introduite par M. Luigi Casale, né à Calascibetta (Italie) le 3 juillet 1963, domicilié à 7000 Mons, rue Joseph Wauters 158, exerçant les activités de sandwicheerie à l'avenue Joseph Wauters 145B, à 7033 Cuesmes, B.C.E. n° 0665.363.382.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué : M. Jean-Michel Moreau, dont l'adresse administrative est sise au tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Le sursis accordé se terminera le 7 juin 2010.

Fixe, sous réserve de demande de prorogation du sursis, au mardi 1^{er} juin 2010, à 11 heures, en la salle F, du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 7 juin 2010, à 11 heures, en la salle H, du tribunal de commerce, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (44552)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la société Mockel Kommandit AG, dont le siège social est établi à 4700 Eupen, Haasstrasse 33, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0411.953.456, pour mécanique de précision.

Juge délégué : M. Peter Müller.

Un sursis de six mois prenant cours le 3 décembre 2009 et venant à échéance le 3 juin 2010, a été octroyé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 20 mai 2010, à 11 heures, au tribunal de commerce d'Eupen, siégeant en son local habituel, Klötzerbahn 27, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier. (44553)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 3. Dezember 2009 hat das Handelsgericht Eupen für die Mockel Kommanditgesellschaft auf Aktien, mit Sitz in 4700 Eupen, Haasstrasse 33, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0411.953.456, Haupttätigkeit: Produktion im Bereich Präzisionsmechanik ein Verfahren auf gerichtliche Reorganisation eröffnet.

Delegierter Richter: Herr Peter Müller.

Dem Unternehmen wurde ein Aufschub von sechs Monaten genehmigt. Dieser Aufschub beginnt am 3. Dezember 2009 und endet am 3. Juni 2010.

Die Gläubigerabstimmung über den Reorganisationsplan des Unternehmens findet am 20. Mai 2010 um 11.00 Uhr, im üblichen Sitzungssaal des Handelsgerichts Eupen, Klötzerbahn 27, statt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Danielle Wetzels, Greffier. (44553)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de GmbH Mechanical Consulting and Services, en abrégé : « M.C.S. », dont le siège social est établi à 4700 Eupen, Haasstrasse 33, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0469.278.674, pour autres conseils pour les affaires et le management.

Juge délégué : M. Peter Müller.

U sursis de six mois prenant cours le 3 décembre 2009 et venant à échéance le 3 juin 2010, a été octroyé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 20 mai 2010, à 11 heures, au tribunal de commerce d'Eupen, siégeant en son local habituel, Klötzerbahn 27, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier. (44554)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 3. Dezember 2009 hat das Handelsgericht Eupen für die GmbH Mechanical Consulting and Services, abgekürzt: « M.C.S. », mit Sitz in 4700 Eupen, Haasstrasse 33, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0469.278.674, Haupttätigkeit: Andere geschäftliche Beratungsdienste und Managementberatung ein Verfahren auf gerichtliche Reorganisation eröffnet.

Delegierter Richter: Herr Peter Müller.

Dem Unternehmen wurde ein Aufschub von sechs Monaten genehmigt. Dieser Aufschub beginnt am 3. Dezember 2009 und endet am 3. Juni 2010.

Die Gläubigerabstimmung über den Reorganisationsplan des Unternehmens findet am 20. Mai 2010 um 11.00 Uhr, im üblichen Sitzungssaal des Handelsgerichts Eupen, Klötzerbahn 27, statt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Danielle Wetzels, Greffier. (44554)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de GmbH S.G.A.M., dont le siège social est établi à 4700 Eupen, Haasstrasse 33, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0450.266.575, pour autres conseils pour les affaires et le management.

Juge délégué : M. Peter Müller.

Un sursis de six mois prenant cours le 3 décembre 2009 et venant à échéance le 3 juin 2010, a été octroyé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 20 mai 2010, à 11 heures, au tribunal de commerce d'Eupen, siégeant en son local habituel, Klötzerbahn 27, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier. (44555)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 3. Dezember 2009 hat das Handelsgericht Eupen für die GmbH S.G.A.M., mit Sitz in 4700 Eupen, Haasstrasse 33, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0450.266.575, Haupttätigkeit: Andere geschäftliche Beratungsdienste und Managementberatung ein Verfahren auf gerichtliche Reorganisation eröffnet.

Delegierter Richter: Herr Peter Müller.

Dem Unternehmen wurde ein Aufschub von sechs Monaten genehmigt. Dieser Aufschub beginnt am 3. Dezember 2009 und endet am 3. Juni 2010.

Die Gläubigerabstimmung über den Reorganisationsplan des Unternehmens findet am 20. Mai 2010 um 11.00 Uhr, im üblichen Sitzungssaal des Handelsgerichts Eupen, Klötzerbahn 27, statt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Danielle Wetzels, Greffier. (44555)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 7 december 2009 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie, minnelijk akkoord, open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 24 november 2009, door :

NV Asset Productions, met ondernemingsnummer 0430.748.789, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Europapark-Oost 18, met handelsactiviteit gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluidstechnieken, met als fax. nummer 09-348 84 95, zaakvoerder de heer Gerlo, Luc, hebbende als raad Mr. Lode Lermyte, advocaat te 9990 Maldegem, Stationsstraat 55.

Naam van de aangestelde gedelegeerd rechters: de heer Eddy Gysens.

Einddatum van de opschorting : 26 maart 2010.

Dendermonde, 7 december 2009.

De griffier : (get.) K. Van Londersele. (44556)

Bij vonnis d.d. 7 december 2009 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie, minnelijk akkoord, open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 24 november 2009, door :

GCV Home & Standbuilding, met ondernemingsnummer 0880.856.208, met maatschappelijke zetel te 9160 Lokeren, Gentdam 1a, met handelsactiviteit overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, met als gerechtelijk elektronisch adres homeandstandbuilding@hotmail.com, de heer D'hont, Herman, venoot hebbende als raad Mr. R. Van Leemputten, advocaat te 9080 Lochristi, Eikstraat 25.

Naam van de aangestelde gedelegeerd rechters: de heer Herman Schelfaut.

Einddatum van de opschorting : 8 maart 2010.

Dendermonde, 7 december 2009.

De griffier : (get.) K. Van Londersele. (44557)

Bij vonnis d.d. 7 december 2009 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie, collectief akkoord, open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 23 november 2009, door :

NV A. De Cuyper-Robberecht, met ondernemingsnummer 0400.134.995, met maatschappelijke zetel te 9240 Zele, Drukkerijstraat 11, met handelsactiviteit krantendrukkerijen, overige drukwerken, met als gerechtelijk elektronisch adres herman.decuyper@decuyper.be, gedelegeerd bestuurder de heer Herman De Cuyper, hebbende als raad MR. Godfried De Smedt en Mr. Anne-Marie Laureys, beiden advocaat te 9160 Lokeren, Roomstraat 40.

Naam van de aangestelde gedelegeerd rechters: de heer Herman Huyens en de heer Eddy Gysens.

Einddatum van de opschorting : 17 mei 2010.

Plaats, dag en uur van de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan : op de terechtzitting van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van maandag 10 mei 2010, te 9 u. 30 m.

Dendermonde, 7 december 2009.

De griffier : (get.) K. Van Londersele.

(44558)

Bij vonnis d.d. 7 december 2009 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie, minnelijk akkoord, open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 24 november 2009, door :

NV A.L.C. Sound & Light, met ondernemingsnummer 0448.042.109, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Europapark-Oost 18, met handelsactiviteit gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluids-technieken, met als fax. nummer 09-348 84 95, gedelegeerd bestuurder Gerlo, Luc, hebbende als raad Mr. Lode Lermyte, advocaat te 9990 Maldegem, Stationsstraat 55.

Naam van de aangestelde gedelegeerd rechters : de heer Eddy Gysens.

Einddatum van de opschorting : 26 maart 2010.

Dendermonde, 7 december 2009.

De griffier : (get.) K. Van Londersele.

(44559)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, vijfde kamer, d.d. 19 november 2009, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van Wim Jonckheere, handeldrijvende onder de benaming Glas-handel Jonckheere, wonende te 9971 Kaprijke, Gentweg 1, met ondernemingsnummer 0711.654.158, de opschorting met een maand verlengd om te verstrijken op 24 december 2009.

Bepaalt de terechtzitting waarop, behoudens verlenging van de opschorting, gestemd zal worden over het reorganisatieplan op donderdag 17 december 2009, om 12 u. 15 m., in de zittingszaal 1.2, van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Bepaalt de terechtzitting waarop, behoudens verlenging van de opschorting, geoordeeld zal worden over de homologatie op vrijdag 18 december 2009, om 9 uur, in de zittingszaal 1.2 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(44560)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, buitengewone zitting eerste kamer, d.d. 1 december 2009, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van de BVBA TBS, met zetel te 9831 Sint-Martens-Latem, Dorpsstraat 48, met ondernemingsnummer 0440.099.391, open verklaard en de duur van de opschorting bepaald op twee maanden vanaf 1 december 2009 om te verstrijken op 1 februari 2010.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Paul Verstraeten, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(44561)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 1 december 2009, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend inzake LD-Express BVBA, met vennootschapszetel te 2370 Arendonk, Neerstraat 2, met ondernemingsnummer 0474.633.569.

Aard van de handel : internationaal transport.

Gedelegeerd rechter : Boiy, Jef, 2260 Westerlo, Langstraat 109.

Duur van de opschorting : 3 maanden, alleszins tot de zitting van 23 februari 2010.

De griffier : (get.) L. Peeters.

(44562)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 novembre 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a désigné en qualité de curateur de la faillite de la SA Grondwerken Sari (B.C.E. 0449.327.259), dont le siège social était établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Jette 229/2^e étage, Me Mombaers, Jos, avocat à 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3, en remplacement de Me Pol Massart, à sa demande.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(44563)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 november 2009, heeft de rechtbank van koophandel te Brussel, Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3 (KBO 0449.327.259), als curator aangeduid in het faillissement van de NV Grondwerken Sari, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Jetsesteeweg 229, 2e verdieping, ter vervanging van Mr. Pol Massart, op zijn verzoek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(44564)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 25 novembre 2009, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Patriges, dont le siège social est établi à 4560 Clavier, Bois 58, devenue rue d'Artin 58, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0467.258.205.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Micha, Thierry, domicilié à 4560 Clavier, rue d'Atrin 58.

Le greffier en chef : (signé) B. Delise.

(44564)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Euromarche - Basic SPRL, en liquidation, dont le siège social est sis à 7950 Chièvres, rue Saint-Jean 1/3C, R.P.M. Mons 146995, B.C.E. 0480.749.519, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Me Etienne Descamps, avocat, dont les bureaux sont établis à 7000 Mons, avenue des Expositions 8/A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(44565)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société M.S. Trading Group SA, dont le siège social est sis à 7370 Dour, rue du Parc 15, R.P.M. Mons 147952, B.C.E. 0867.328.468, et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Gianni Dario, domicilié rue des Rodoux 1, à 59600 Villers-Sire-Nicole (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44566)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Kayani SPRL, dont le siège social est sis à 7340 Colfontaine, rue d'Hornu 2, R.P.M. Mons 148365, B.C.E. 0461.737.618, et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Akhtar, Waheed, domicilié rue Raymond Audour 10, à Angoulême (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44567)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Walsud SPRL, dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue Abelville 34, R.P.M. Mons 129349, B.C.E. 0451.506.987, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Pierre Beauvois, domicilié rue du Lait Beurré 78, à 7110 Houdeng-Goegnies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44568)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Angie Business SPRL, dont le siège social est sis à 7100 Haine-Saint-Pierre, avenue de Mariemont 10/3, R.P.M. Mons 150009, B.C.E. 0458.030.238, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Rudy Pieters, domicilié à 7830 Silly, chaussée de Ghislenghien 102, bte 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44569)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société M.S. Partner Construct SPRL, dont le siège social est sis à 7380 Quiévrain, rue de Valenciennes 87, R.P.M. Mons 130416, B.C.E. 0452.580.026, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Cosimo Damone, domicilié à 7380 Quiévrain, rue de Valenciennes 85/0010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44570)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Art en Décoration, dont le siège social est sis à 7100 Haine-Saint-Paul, avenue Max Buset 9, R.P.M. Mons 147768, B.C.E. 0415.628.469, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Jules Kober, domicilié auparavant à 7100 Haine-Saint-Paul, avenue Max Buset 9, décédé le 13 mai 2008, sa veuve, Mme Marie-Anne D'Hainaut, étant domiciliée à la même adresse.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44571)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Sanistyle, dont le siège social est sis à 7300 Boussu, rue de Caraman 127, R.P.M. Mons 134765, B.C.E. 0457.550.582, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Freddy Houdez, domicilié à 7300 Boussu, rue de Dour 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44572)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé l'excusabilité de M. Delcroix, Pascal, domicilié à 7000 Mons, rue de la Tannerie 7/1CD, B.C.E. 0778.140.829.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44573)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. Laurent Jacques, domicilié à 7100 Haine-Saint-Paul, chaussée de Mons 481, B.C.E. 0764.264.879, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

La partie faillie n'a pas été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (44574)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite d'Amber Consulting Limited SE, dont le siège social est situé à Harley Street 29B, W1G 9QR Londres (Royaume-Uni), ayant un siège d'exploitation à 5380 Fernelmont (Noville-les-Bois), rue de la Tour 2, ayant une activité de comptables et de comptables-fiscalistes, autres activités de soutien aux entreprises, etc., inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0885.684.135.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 3 décembre 2009, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Weicker, Jean-Christophe, juge consulaire.

Curateur : Me Gyselinx, Jean Marie, avenue Cardinal Mercier 29, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 13 janvier 2010, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (44575)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Demoulin, Olivier, né à Malmedy le 1^{er} juin 1971, domicilié à 4950 Waimes, rue Andriffosse 52, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.528.106, pour l'activité de peinture et de décoration exercée au domicile.

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 4 février 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.

(44576)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL Olivier Demoulin, dont le siège social est établi à 4960 Malmedy, route de Waimes 96C, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0860.385.545, pour l'activité de peinture et de décoration exercée à 4950 Waimes, rue Andriffosse 52

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 4 février 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.

(44577)

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL L'Epicentre, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue des Raines 70, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0474.356.724, pour la vente de journaux, magazines et papeterie, commerce de détail de tabac, (activités visées des B.C.E.), exercés au siège social.

Curateur : Me Pierre Andri, avocat à 4800 Verviers, place Albert I^{er} 8.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 4 février 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.

(44578)

Faillite sur citation

Par jugement du 3 décembre 2009, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Baikry Pierre Michel Germain, né le 31 octobre 1979, domicilié à 4860 Pepinster, rue Purgatoire 126, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0607.816.846, pour l'exploitation d'un débit de boissons à 4800 Verviers, place Verte 12.

Curateur : Me Bertrand Namur, avocat à 4800 Verviers, rue de France 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 4 février 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine Namur.

(44579)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 4 december 2009, werd Napa BVBA, drankgelegenheid, Stationsplein 16, 9420 Erpe-Mere, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0468.997.869.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Marc Ghysens, 9300 Aalst, Keizerplein 46.

Datum staking van betaling : 25 november 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 15 januari 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(44580)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 december 2009, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Van Den Berghe, Dominique, computerconsultancy, prepress- en premediadiensten, overige diensten op het gebied van informatietechnologie en computer, met als handelsbenaming Attime-Consultancy, geboren te Brugge op 2 augustus 1961, wonende te 9800 Deinze, Emiel Clauslaan 153, en hebbende als ondernemingsnummer 0740.276.482.

Rechter-commissaris : de heer Cattoir, Thierry.

Datum staking van de betalingen : 3 juni 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 31 december 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 januari 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Van Kerckvoorde, Gwendolyn, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Casinoplein 19.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(44581)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Verti BVBA, Rode Kruisplein 14, te 3940 Hechtel.

Ondernemingsnummer 0895.876.954.

Handelswerkzaamheid : supermarkt.

Dossiernummer : 6675.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschop-singel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44582)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Palmans, Christianne, Gen. Lemansstraat 11/1, te 3970 Leopoldsburg.

Ondernemingsnummer 0728.371.317.

Handelswerkzaamheid : pizzeria.

Dossiernummer : 6676.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 juni 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44583)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Leunen, Agna Jozefina, Bautoershoven 35, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0890.562.938.

Handelswerkzaamheid : horeca.

Dossiernummer : 6681.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44584)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van De Zoete Verleiding BVBA, Tessenderlosesteenweg 42, te 3583 Paal.

Ondernemingsnummer 0894.080.573.

Handelswerkzaamheid : ijssalon.

Dossiernummer : 6679.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44585)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Looking Good BVBA, Kampweg 85, te 3582 Koersel.

Ondernemingsnummer 0878.557.506.

Handelswerkzaamheid : import-export zonnestudio's.

Dossiernummer : 6680.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44586)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van XL + BVBA, Heuvenstraat 5, te 3520 Zonhoven.

Ondernemingsnummer 0896.780.935.

Handelswerkzaamheid : horeca.

Dossiernummer : 6678.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44587)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Lastetechniek Reno BVBA, Ambachtslaan 1005, te 3990 Peer.

Ondernemingsnummer 0472.988.034.

Handelswerkzaamheid : metaal.

Dossiernummer : 6677.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 10 september 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44588)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Vermeesen, Danny, Diestsestraat 6/3, te 3540 Herkede-Stad.

Ondernemingsnummer 0637.553.284.

Handelswerkzaamheid : frituuruitbater.

Dossiernummer : 6673.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44589)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Bouka BVBA, Klaverbladstraat 26, te 3560 Lummen.

Ondernemingsnummer 0465.614.450.

Handelswerkzaamheid : kleinhandel kantoor materiaal.

Dossiernummer : 6674.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curatoren : Mrs. Favoreel, Luc, en Maes, Ronny, Prins Bisschopsingel 11, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 januari 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 14 januari 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44590)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, het faillissement op naam van Delcos BVBA, Fruitmark 8, bus 3, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.899.548.

Dossiernummer : 5623.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Deluyker, Jochem, Venlosesteenweg 40/3, te 3680 Maaseik.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44591)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, het faillissement op naam van Wouters, Ronald Urbain Herman, Infanteriestraat 29, te 3560 Lummen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0869.396.944.

Dossiernummer : 5531.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar (art. 80 F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44592)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, het faillissement op naam van Patachou NV, Bungalowpark 2-3, te 3940 Hechtel, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0451.887.861.

Dossiernummer : 5633.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Versteeg, Johannes, Boseind 7, te 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44593)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, het faillissement op naam van International BVBA, Stationsplein 17, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0441.098.986.

Dossiernummer : 6085.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Ozcan, Suzan, De Willeman 27, te 3510 Kermt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44594)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 2009, het faillissement op naam van Essers L.P.H. Holding BVBA, Nijverheidsweg 9A, te 3945 Ham, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.984.175.

Dossiernummer : 6076.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Vanneste, Katelijne, Zuidstraat 12, te 8940 Geluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (44595)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 7 december 2009, werd het faillissement van de naamloze vennootschap Flanders Language Valley Services, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Ter Waarde 49, faillissement geopend bij vonnis van de rechtbank in datum van 24 december 2002, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de bestuurder, zijnde :

De heer Raymond Magdelyns, wonende te 9831 Sint-Martens-Latem, Pontstraat 30.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (44596)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 7 december 2009, werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Tract, met vennootschapszetel te 8900 Ieper, Albert Dehemlaan 31, en met uitbatingszetel te 8970 Poperinge, Vlamingstraat 8, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 16 oktober 2006, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaars worden beschouwd de zaakvoerders, zijnde :

De heer Emmanuel Ryckebusch, wonende te Frankrijk - 59270 Bail-leul, rue de la Gare 27.

De heer Vincent Vermeeren, wonende te 8980 Zonnebeke, Roeselarestraat 47.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (44597)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 7 december 2009, op dagvaarding, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Vandamme, Jacques Roger, geboren op 20 januari 1943, wonende en handeldrijvende te 8906 Ieper (Elverdinge), Vlamertingsestraat 34, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0524.310.932, voor de volgende activiteiten : discotheken, dancings en dergelijke; cafés en bars; restaurant van het traditionele type, en met handelsbenaming Café Molenhuis.

Rechter-commissaris : de heer J. Vercruyse, rechter in handelszaken bij rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. F. Seys, advocaat te 8970 Poperinge, Burgemeester Bertenplein 31.

Datum staking van de betalingen : maandag 7 december 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór maandag 28 december 2009.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag 20 januari 2010, om 9 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Bij voormeld vonnis werd de kosteloze rechtspleging bevolen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Caroline Melsens. (44598)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van Rani GCV, Noordstraat 98, te 8800 Roeselare, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0891.660.325.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

De heer Irfan Kassimaly, wonende te F-92290 Chatenay Malabry, Allée Jean Bouin 10.

De heer Mahmadrazah Kassimaly, wonende te F-92290 Chatenay Malabry, Allée Jean Bouin 10.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44599)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van Lampe, Samira, geboren op 29 augustus 1973, voorheen wonende te 8550 Zwevegem, Otegemstraat 98, bus B, en thans wonende te 8500 Kortrijk, Stasegemsesteenweg 2, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Handelsbenaming : « Den Toog ».

Ondernemingsnummer 0889.287.189.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44600)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van Vankeirsbilck, Kevin Roger Georges, geboren op 14 januari 1983, voorheen wonende te 8500 Kortrijk, Doorniksesteenweg 131, en thans wonende te 8520 Kuurne, Spijker 52, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Handelsbenaming : « Den Euro ».

Ondernemingsnummer 0893.149.868.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44601)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van Deconor NV, Rijselstraat 4, te 8800 Roeselare, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0457.650.453.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Bernard Lamote, wonende te 8800 Roeselare, Rijselstraat 4.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44602)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van Cats BVBA, Gieterijstraat 14, te 8800 Roeselare, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Handelsbenaming : « The Fun ».

Ondernemingsnummer 0891.080.305.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Giovanni De Baets, laatst wonende te 8430 Middelkerke, Parklaan 1/C504.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44603)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van Danny Blonde BVBA, Volderstraat 8, te 8760 Meulebeke, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0476.042.445.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Danny Blonde, wonende te 8760 Meulebeke, Oostrozebekestraat 24.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44604)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van E.S. CVOHA, Diksmuidsesteenweg 145, te 8800 Roeselare, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Handelsbenaming : « T Gazetje ».

Ondernemingsnummer 0465.264.062.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Gwendoline Boudein, wonende te 8800 Roeselare, Leenstraat 5/0006.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44605)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 2 december 2009, werd het faillissement van Fun & Food BVBA, Marktplein 26, te 8520 Kuurne, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0885.216.753.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Stefaan Platteau, thans wonende te 8870 Izegem, Ardooisestraat 65.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (44606)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 december 2009, werd BVBA Moreau Elektro, volgens inschrijving in het KBO met zetel te 3001 Heverlee, Naamssesteenweg 104, doch volgens verklaringen van de zaakvoerder met zetel te 3001 Heverlee, Naamssesteenweg 106, en met als activiteiten verkoop huishoudtoestellen, met ondernemingsnummer 0417.786.423, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. Jos Mombaers en Steven Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : P. Peeters.

Staking van de betalingen : 4 december 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 8 januari 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 19 januari 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (44607)

Dissolution judiciaire — Gerechtelijke ontbinding

Par son jugement du 25 novembre 2009, la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture de la liquidation de la SCRL Freeway Enterprise, ayant son siège social à 4430 Ans, rue de l'Egalité 43, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0425.253.146, et accorder décharge générale au liquidateur au regard du mandat de justice qui lui avait été confié et mis fin à celui-ci.

(Signé) G. Rigo, avocat. (44608)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Aux termes d'un acte reçu par Me Georges Brandhof, notaire à Landen, le 30 novembre 2009, M. Lefevre, Joseph Ghislain Arthur, pensionné, né à Opheyllissem le 13 septembre 1933, et son épouse, Mme Ruelens, Marie Thérèse Maria, sans profession, née à Neerheyllissem le 22 mai 1933, domiciliés à 1357 Héléicine (Opheyllissem), rue Haute-Pierrée 8, ont modifié leurs conventions matrimoniales (apport d'un bien immobilier et choix du mode d'attribution).

Landen, le 3 décembre 2009.

Pour les requérants, (signé) Georges Brandhof, notaire. (44609)

Aux termes d'un acte reçu par Me Pierre Van Den Eynde, notaire à Saint-Josse-ten-Noode le 9 novembre 2009, M. Wera, Paul Roger Marie, né à Etterbeek le 23 juillet 1940, domicilié à Meise, Krogstraat 85, et son épouse, Mme Pirard, Françoise Marie, née à Dampremy le 29 novembre 1941, domiciliée à Meise, Krogstraat 85.

Les époux déclarent faire application de l'article 1394 du Code civil et remplacent le contenu de l'article 2 de leur contrat de mariage par une clause.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van Den Eynde, notaire. (44610)

D'un acte reçu par Me Vincent Vandercam, notaire à Templeuve, ville de Tournai, le 18 novembre 2009, enregistré à Tournai II, le 25 novembre 2009, volume 283, folio 81, case 6, deux rôles sans renvoi, il résulte que M. Fontaine, Christian Denis Achille Cyrano, et son épouse, Mme Delaunoy, Marcelle, domiciliés ensemble à Tournai (ex-Vezon), rue des Prisonniers 1/B, ont déclaré modifier la composition du patrimoine propre de Monsieur, et en conséquence le patrimoine commun existant entre eux.

Lesdits époux ont aussi déclaré remplacer l'article deuxième de leur contrat initial en instaurant une clause attributive de tout le patrimoine commun.

Tournai, le 7 décembre 2009.

Pour les requérants, (signé) Vincent Vandercam, notaire. (44611)

Par acte reçu par le notaire Jean-François Koeckx, à Neufchâteau, le 26 novembre 2009, en cours d'enregistrement à Neufchâteau, M. Keller, Vincent Simone Jacques, né à Bastogne le 10 janvier 1978, et son épouse, Mme Gillard, Anita Josée Marie Paule, née à Arlon le 22 août 1962, domiciliés à 6840 Petitvoir, route des Fagnes 3, mariés à Saint-Hubert le 7 août 1999, sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Michel De Maré, à Saint-Hubert, le 5 juillet 1999, ont déclaré vouloir modifier leur régime matrimonial de la manière suivante :

1) maintien du régime matrimonial actuel étant la séparation de biens pure et simple;

2) constitution, accessoirement au régime de la séparation de biens, d'une société limitée dans laquelle entreront uniquement les immeubles désignés ci-après sub. 3 ainsi que tout le contenu de ces immeubles bâtis;

3) apport à la société limitée ainsi constituée par M. Vincent Keller, de plusieurs immeubles sis commune de Neufchâteau, sixième division (Tournay), à savoir : une maison « route des Fagnes +3 », section F, numéro 650/D, d'une contenance de 1 are, une ferme « route des Fagnes 3 », section F, numéro 651/H, d'une contenance de 5 ares 48 centiares, un bâtiment rural « route des Fagnes », section F, numéro 654/G, d'une contenance de 32 centiares, un pré au lieu-dit : « Au Petit Ruisseau », section F, numéro 653/K, d'une contenance de 24 ares 60 centiares, et un pré au lieu-dit : « Au Petit Ruisseau », section F, numéro 654/K, d'une contenance de 57 ares 64 centiares.

Pour extrait analytique : (signé) Jean-François Koeckx, notaire.
(44612)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Axel Charpentier, à Sombreffe, le 4 décembre 2009, M. Leemans, Georges Emile Jules Marc, né à Ligny le 20 octobre 1952 (NN 52.10.20 141-33), et son épouse, Mme Beelen, Marie-Claire Jeanne Ghislaine, née à Charleroi le 25 mars 1952 (NN 52.03.25 154-15), domiciliés à 5140 Sombreffe (Ligny), rue des Généraux Gérard et Vandamme 14, mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont modifié conventionnellement le régime matrimonial existant entre eux, par ameublement d'un immeuble sis à Ligny, rue des Généraux Gérard et Vandamme 14, propre à M. Leemans, au profit du patrimoine commun, sans changement de régime.

(Signé) A. Charpentier, notaire.
(44613)

Aux termes de l'acte reçu par le notaire associé Olivier Dubuisson, à Ixelles, le 26 novembre 2009, M. Pierson, Paul Louis, né à Ixelles le 27 janvier 1936 (NN 36.01.27 015-35), et son épouse, Mme Mathy, Paula Marie Louise, née à Saint-Servais le 3 mars 1932 (NN 32.03.03 014-07), domiciliés à 1050 Ixelles, avenue Molière 199, ont modifié leur régime matrimonial étant le régime de séparation de biens en un régime de communauté de biens universelle avec clause optionnelle en cas de dissolution de régime matrimonial par décès au survivant des époux, qu'il y ait ou non descendance issue de leur union, soumis à la loi belge.

Pour extrait conforme : (signé) O. Dubuisson, notaire associé.
(44614)

Aux termes de l'acte reçu par Me Pierre Hamès, notaire associé, à Namur, le 4 décembre 2009, portant modification au régime matrimonial de M. Piron, Jacques Charles Joseph Gabriel, né à Namur le 26 juillet 1928, et son épouse, Mme Deroy, Danielle Marthe Renée Ghislaine, née à Namur le 28 mars 1944, domiciliés ensemble à 5000 Namur, avenue Albert I^{er} 115B, mariés à Namur le 22 avril 1964, sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu le 20 avril 1964, par le notaire Georges Monjoie, à Namur.

Lesdits époux ont déclaré :

maintenir pour leur régime matrimonial le régime de séparation de biens, tel qu'organisé par leur contrat de mariage;

ajouter audit contrat de mariage l'article 5, afin de créer une société d'acquêts, accessoire au régime de séparation de biens;

ajouter audit contrat de mariage l'article 6, afin de régler le partage de la société d'acquêts en cas de décès ou de séparation.

Il résulte aussi de cet acte que M. Jacques Piron a déclaré vouloir faire apport à la société créée, des biens décrits ci-après, dont il est propriétaire :

- 1) une maison d'habitation située à Namur, avenue Albert I^{er} 115B;
- 2) une maison d'habitation située à Namur, avenue Albert I^{er} 115;
- 3) un jardin situé à l'arrière des maisons prédécrites.

Namur, le 7 décembre 2009.

(Signé) P. Hamès, notaire associé.
(44615)

Bij authentieke akte, de dato 16 november 2009, verleden voor notaris Jessica Verhaeghe, te Gistel, geregistreerd op het eerste registratiekantoor Oostende op 18 november 2009, één blad, geen verzendingen, boek 744, blad 28, vak 6, ontvangen : vijftientig euro (25,00 EUR), de eerstaanwezend inspecteur-ontvangen. (Get.) H. Gryson, hebben de heer Dumarey, André Augustus, (rijksregisternummer 31.01.07 349-02), identiteitskaartnummer 590-5385088-62, uitgereikt te Oudenburg op 7 maart 2007), geboren te Westkerke op 7 januari 1931, en echtgenote, Mevr. Vanheste, Jeannette Benedicta Theresia (rijksregisternummer 36.08.21 322-54, identiteitskaartnummer 590-4610758-83, uitgereikt te Oudenburg op 16 november 2006), geboren te Aartrijke op 21 augustus 1936, beiden wonend te Oudenburg, Pardoestraat 3, hun huwelijksvermogensstelsel.

Zij zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Aartrijke op 24 juli 1956, onder het stelsel der algemene gemeenschap ingevolgt huwelijkscontract verleden voor notaris Ancot, te Gistel, op 17 juli 1956, dat zij bij de aangehaalde akte hebben aangevuld (overeenkomstig artikel 1394 B.W.), zonder dat deze aanvulling leidt tot de vereffening van het huidige stelsel.

Namens de voornoemde echtgenoten : (get.) Jessica Verhaeghe, notaris.
(44616)

Bij akte inhoudende een middelgrote wijziging van huwelijksstelsel, verleden voor notaris Annemie Coussement, met standplaats te Duffel, op 9 november 2009, geregistreerd « Geregistreerd Mechelen tweede kantoor, op 25 november 2009, twee blad(en), geen verzending(en), boek 301, blad 91, vak 18.

Ontvangen : vijftientig euro (25,00 €). De ontvanger : M-R Van Vlasselaer, hebben de heer Peeters, Patrick, geboren te Duffel op 11 juli 1969 (rijksregisternummer 690711 115-83), en zijn echtgenote, Mevr. Peeters, Ilse, geboren te Duffel op 17 november 1971, (rijksregisternummer 711117 138-47), samenwonende te 2500 Lier, Mechelsesteenweg 379, hun huwelijksstelsel gewijzigd bij middelgrote wijziging door inbreng in het eigen vermogen van Mevr. Peeters, van het onroerend goed toebehorend aan de gemeenschap Peeters-Peeters.

Duffel, 3 december 2009.

(Get.) Annemie Coussement, notaris.
(44617)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Philippe Van Hoof, te Sint-Truiden, op 7 december 2009, dat de heer Mommen, Ivan Emile François, geboren te Sint-Truiden op 22 augustus 1956 (identiteitskaartnummer : 590-2259331-33/rijksregister nummer : 56.08.22-147.37), en zijn echtgenote, Mevr. Suët, Chantal Marie Julie Alberte Ghislaine, geboren te Leuven op 18 augustus 1962 (identiteitskaartnummer : 590-9448019-51/rijksregister nummer : 62.08.18-024.18), samenwonend te 3800 Sint-Truiden (Zepperen), Drie-Gezustersstraat 27, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben gedaan.

Het huwelijk van de echtgenoten Mommen-Suët, werd gesloten voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Sint-Truiden, op 15 juni 1985.

Zij zijn gehuwd onder het regime van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolgt een akte verleden voor ondergetekende notaris op 19 juni 2008.

De voormelde wijzigende overeenkomst houdt onder meer het behoud van het wettelijk stelsel in.

Namens de echtgenoten : (get.) Philippe Van Hoof, notaris.
(44618)

Er blijkt uit een akte, verleden voor mij, Jean Van den Wouwer, notaris te Brussel, op 9 november 2009, geregistreerd twee bladen, geen verzendingen, te Woluwe, op 23 november 2009, boek 17, blad 02, vak 18, dat de heer Limbourg, Jean Charles Marcel, geboren te Schepdaal op 31 juli 1934, nationaal register nummer 340731 175-46, identiteitskaartnummer 590-5447297-94, en zijn echtgenote, Mevr. Smismans, Agnes Julia, geboren te Sint Katharina Lombeek, op 24 januari 1935, nationaal register nummer 350124 196-20, identiteitskaart nummer 590-8390642-71, beiden wonende te 1703 Dilbeek, Schapenstraat 13, en beiden van Belgische nationaliteit, gehuwd te Sint-Katherina-Lombeek, op 10 oktober 1961, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Maurice Walravens, te Schepdaal, op 26 september 1961, niet gehandhaafd noch gewijzigd sedertdien, gebruikmakend van de mogelijkheid, hen geboden door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aangebracht hebben aan hun huwelijksstelsel door inbreng van het onroerend goed gelegen te Dilbeek, Schapenstraat 13, eigendom van de heer Limbourg, Jean, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd in toepassing van artikel 1395 en 1396 van het Burgerlijk Wetboek, om medegedeeld te worden aan de ambtenaar van de burgerlijke stand, voor de kantmelding bij de huwelijksakte en voor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) J. Van den Wouwer, notaris.

(44619)

Ingevolge akte verleden voor geassocieerd notaris Kristiaan Triaau, te Rotselaar, op 6 november 2009 (geregistreerd twee bladen, geen verzendingen te Haacht op 12 november 2009 boek 5/63, blad 55, vak 1. Ontvangen: vijftiengintig euro (€ 25,00). De ontvangers, (get.) Hermans, Myriam), hebben de heer Paul Mariette Alphonse Vandenhouten, en zijn echtgenote, Mevr. Marie Thérèse Emilienne Lambrechts, samenwonende te Rotselaar, Regastraat 31, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijkscontract gewijzigd, met behoud van het stelsel, door inbreng door de echtgenoten Vandenhouten-Lambrechts van roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, alsook door een wijziging van de toedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende echtgenoot.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Kristiaan Triaau, geassocieerd notaris.

(44620)

Bij akte verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken, gemeente Laarne, op 19 november 2009, geregistreerd te Wetteren op 26 november 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Scheirlinck, Denis Bertrand Frans, geboren te Wetteren op 28 februari 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Baert, Ingrid Philomena Albert, geboren te Zele op 8 november 1951, samenwonende te 9270 Laarne-Kalken, Nerenweg 40A. De heer en Mevr. Scheirlinck-Baert zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Overmere op 4 mei 1974 onder het beheer van de scheiding van goederen met een gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jules Tibbaut, te Kalken, op 5 april 1974.

Bij voormelde wijzigende akte van 19 november 2009, werd door de heer Scheirlinck, Denis, een perceel bouwgrond, zonder de opstaande gebouwen welke toebehoren aan de huwgemeenschap Scheirlinck-Baert ingevolge hun huwelijkscontract, gelegen aan de Nerenweg te Laarne-Kalken en een perceel achtergrond, deze eigendommen zijn thans gekadastraerd: tweede afdeling, sectie D, nummer 752 D, met een totale oppervlakte van 18 a 73 ca, in de huwgemeenschap die tussen hem en zijn echtgenote bestaat, ingebracht met alle lasten eraan verbonden.

Verder hebben de echtgenoten Denis Scheirlinck-Baert, Ingrid, de oude artikelen negen en tien van gemeld huwelijkscontract geschrapt en vervangen door een nieuw artikel negen houdende een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Laarne-Kalken, 3 december 2009.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(44621)

Uittreksel uit de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel van heer Coopman, Willy Claude Florimond, geboren te Elsene op 10 augustus 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Camps, Christiane Liliane, geboren te Gozée op 22 april 1948, wonende te 8450 Bredene, Peter Benoîtlaan 7, verleden voor mij, notaris Carl Polfliet, te Oostende, op 22 september 2009, geregistreerd te « Oostende I, 12 november 2008, drie bladen, geen verzendingen, boek 737, blad 58, vak 9 », blijkt:

1) dat de genoemde echtgenoten het wettelijk stelsel wensen te behouden;

2) dat de heer Coopman, Willy, voornoemd, in de huwelijksgemeenschap heeft ingebracht het woonhuis gelegen te Bredene, Peter Benoîtlaan 7, gekadastraerd in de sectie B nummer 380/E/4, groot 2 a 64 ca;

3) dat overeenkomstig artikel 1394, vierde lid van het Burgerlijk Wetboek een verblijvingsbeding werd toegevoegd van de ganse gemeenschap in volle eigendom.

De heer Coopman, Willy en Mevr. Camps, Christiane, verklaren geen handelaar te zijn.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Carl Polfliet, notaris.

(44622)

Bij akte verleden voor notaris Leopold Tobbyack, te Antwerpen-Borgerhout, op 26 november 2009, hebben de echtgenoten Joeri Pierre Marietta Pat, bediende, geboren te Deurne op 27 februari 1967 en Helena Rosa Laenens, bediende, geboren te Herentals op 14 oktober 1962, wonende te Borgerhout, Dr. Van de Perrelei 12, aan de bepalingen van hun huwelijksvoorwaarden zijnde het wettelijk stelsel, een wijziging aangebracht, meer bepaald inbreng onroerend goed te Antwerpen-Borgerhout, Dr. Van de Perrelei 12, met hypothecaire schuld bij HKB Spaarbank.

Voor de partijen: (get.) L. Tobbyack, notaris.

(44623)

Uit een akte, verleden voor Mr. Clement Wouters, notaris te Tongeren, op 4 november 2009, geregistreerd te Tongeren. Registratiekantoor op 17 november 2009, boek 567 blad 38 vak 12. Ontvangen: vijftiengintig euro. De eerstaanwezende inspecteur E. Hubrechts, (get.) blijkt dat de heer van de Wall, Jules Denis Henri Hubert, gepensioneerde, geboren te Kanne op 9 januari 1939, rijksregisternummer 39.01.09-253.12, en zijn echtgenote, Mevr. Stouten, Marie Claire Jeanine Louisa Alphonsine, gepensioneerde, geboren te Tongeren op 30 september 1940, rijksregister nummer 40.09.30-050.50, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3700 Tongeren, Maastrichtersteenweg 259.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Tongeren op 3 juli 1964.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen bij ontstentenis van een huwelijkscontract, tot op heden niet gewijzigd.

Een notariële akte houdende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken zoals voormeld met inbreng van onroerend goed in gemeenschap en wijziging van de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

4 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Clement Wouters, notaris.

(44624)

Ingevolge akte verleden voor het ambt van de notaris Peter De Schepper, te Roosdaal, op 30 november 2009, hebben de heer Cammaert, Leopold, geboren te Lieferinge op 20 september 1943 (NN 430920 355-11), en zijn echtgenote, Mevr. Guldemont, Philomena Godeliva, geboren te Pamel op 26 april 1942 (NN 420426 308-16), wonende te 1750 Lennik, Brusselsestraat 94A.

Een aantal beschikking van hun stelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing is.

Voor gelijkvormig uittreksel: (get.) P. De Schepper, notaris.

(44625)

Ingevolge een akte verleden voor notaris Baudouin Verelst, te Halen, op 1 december 2009, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden van de heer Scaduto, André David, bediende, geboren te Luik op 14 november 1980, en zijn echtgenote, Surkijn, Inge, geboren te Sint-Truiden op 7 oktober 1984, bediende, samenwonende te 3540 Herk-de-Stad, Kerkstraat 13, waarbij de echtgenoten Scaduto-Surkijn geopteert hebben voor het stelsel scheiding van goederen.

(Get.) B. Verelst, notaris.

(44626)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Luc Jansen, notaris te Gent, op 13 november 2009, dat de heer Pala Ünver, geboren te Afyon (Turkije) op 11 maart 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Malkaya Yonca, geboren te Gent op 28 januari 1975, wonende te 9080 Lochristi, Fazantenstraat 90, verklaard hebben dat zij gehuwd zijn te Emirdag (Turkije) op 9 augustus 1996. Dat de echtgenoten gehuwd zijn onder het Belgisch wettelijk stelsel der gemeenschap aangezien zij, rekening gehouden met zijn Turkse en haar Belgische nationaliteit, op datum van huwelijk, zonder voorafgaandelijk huwelijkscontract gehuwd zijn en zij hun eerste gemeenschappelijke verblijfplaats na het huwelijk in België hadden, alzo verklaard, dat zij bij voormelde akte, verleden voor ondergetekende notaris Jansen, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Gent, 1 december 2009.

Voor ontledend uittreksel : (get.) L. Jansen, notaris.

(44627)

Ingevolge akte verleden voor notaris Alec Benijts, te Geel, op 19 november 2009, werd het huwelijksstelsel tussen de heer Amara, Ahmed, carrossier, geboren te Biskra (Algerije) op 4 april 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Vandeperre, Jeanne Eugénie, gepensioneerd, geboren te Geel op 26 april 1949, wonende te 2440 Geel, Pas 209, gewijzigd door inbreng van het eigendom gelegen te Geel, Technische Schoolstraat 11, door Mevr. Vandeperre, Jeanne.

Geel, 3 december 2009.

Voor de echtgenote Amara Ahmed-Vandeperre, Jeanne Eugénie : (get.) Alec Benijts, notaris.

(44628)

Bij akte verleden voor notaris Anne-Mie Szabó, te Turnhout, op 19 november 2009, hebben de heer Daneels, Emilius Maria Joannes, geboren te Gierle op 12 mei 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Brande, Frieda Rosa Francine, geboren te Vorselaar op 25 juli 1953, samenwonende te 2275 Lille (Gierle), Lozijde 10, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 8 juni 1973.

In toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek hun voormeld stelsel gewijzigd, houdende onder meer inbreng van onroerende goederen, doch met behoud van hun stelsel.

Turnhout, 7 december 2009.

(Get.) Anne-Mie Szabó, notaris.

(44629)

Bij akte verleden voor Bénédicte Strobbe, geassocieerd notaris te Waregem op 2 december 2009, hebben de heer De Paepe, Marc Alfons, geboren te Waregem op 18 maart 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Fourneau, Marcelline Emma Georgette, geboren te Waregem op 29 juli 1952, (identiteitskaartnummer 590 2907935 95, nationaal nummer 520729 260 11), samenwonende te 8790 Waregem, Lijsterlaan 16, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd in die zin dat de echtgenoot een eigen onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Waregem, 3 december 2009.

Voor de echtgenoten Marc De Paepe-Fourneau, Marcelline : (get.) Bénédicte Strobbe, geassocieerd notaris.

(44630)

De heer D'havé, Jean-Pierre Désiré Celina, geboren te Gent op 11 mei 1959 (rijksregisternummer 590511-305-57), en zijn echtgenote, Mevr. Marechal, Virginie Kristin Antoon, geboren te Brugge op 5 februari 1971 (rijksregisternummer 710205-058-36) (518.823.009), samenwonende te 9971 Kaprijke, Windgatstraat 20, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kaprijke op 22 juni 2007, onder het stelsel der scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Frank Desmet, te Eeklo, op 3 mei 2007.

Opgemaakt met het oog op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Blijkens wijzigend huwelijkscontract verleden voor ondergetekende Mr. François Blontrock, notaris met standplaats te Brugge op 25 november 2009, en waarop is gemeld : « Geboekt te Brugge (Registratie IV), bevoegd voor registratie op 1 december 2009, vier bladen één verzendingen, boek 213, blad 10, vak 18. Ontvangen vijftientwintig euro (25,00 EUR) (getekend). De eerst aanwezende inspecteur Laga E.G., hebben de echtgenoten hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd inhoudende wijziging van hun stelsel, van scheiding van goederen naar gemeenschapsstelsel.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) F. Desmet, notaris.

(44631)

Ingevolge akte verleden voor Mr. Jan Verstraeten, notaris te Assenede op 23 november 2009, geregistreerd, hebben de heer Ploegaert, Anthony Achilles Maria, geboren te Philippine (Nederland) op 22 april 1961, en zijn echtgenote, Mevr. David, Nancy, geboren te Zelzate op 20 oktober 1965, beiden wonende te 9960 Assenede, Albertpolderstraat 25A, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij voormelde echtgenoten het wettelijk stelsel hebben behouden met inbreng in de huwelijksgemeenschap door beide echtgenoten van een onroerend goed en waarbij de wijziging niet leidt tot de vereffening van vorig stelsel.

Namens de echtgenoten Ploegaert-David : (get.) Jan Verstraeten, notaris.

(44632)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de dato 26 oktober 2009, werd de akte verleden voor Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris te Aarschot op 10 april 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Keyser, Roger Joseph Clement, geboren te Rillaar op 30 april 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Van der Motte, Irena Agnes Maria, geboren te Houwaart op 13 december 1944, samenwonende te 3390 Tielt-Winge (Houwaart), Haldertstraat 37, waarbij 1) door Mevr. Van der Motte, een onroerend goed wordt ingebracht in de huwelijksgemeenschap; 2) een keuzebeding werd ingelast; 3) de gifte tussen echtgenoten werd geschrapt, gehomologeerd.

Voor verzoekers : (get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris.

(44633)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Annelies Verstraete, te Sint-Niklaas (Sinaai) op 16 november 2009, dragend volgend registratierelaas : geregistreerd te Sint-Niklaas op 24 november 2009, drie bladen, geen verzending, boek 564, blad 20, vak 17, ontvangen 25 EUR, getekend de ontvanger An Van Avermaet, hebben de heer Raoul Van Achte, geboren te Sint-Niklaas op 2 mei 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Denise Mathilda Evarista Burm, geboren te Sint-Niklaas op 18 april 1930, wonende te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), Kleemstraat 88, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Leon Puylaert, te Vrasene, op 5 juli 1956, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd, zonder dat deze wijziging leidt tot de vereffening van hun huidige stelsel.

Blijkens deze akte wordt het bestaand stelsel behouden doch wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng door Mevr. Denise Burm van tegenwoordige onroerende goederen.

(Get.) Annelies Verstraete, notaris.

(44634)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles Deckers, te Antwerpen, op 26 november 2009, hebben de echtgenoten de heer Hellemans, Francis, en Mevr. Aeby, Annette, samenwonende te Antwerpen (district Antwerpen), Generaal Cabrastraat 15, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Deckers, geassocieerd notaris.
(44635)

Bij akte verleden door notaris Christiaan Uytterhaegen, te Wetteren, op 4 december 2009, hebben de echtgenoten Roger Van Hauwermeiren-Van der Sypt, Marie-Thérèse, wonende te 9230 Wetteren, Beukendreef 1, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, waarbij door Mevr. Van der Sypt, Marie-Thérèse een aan haar persoonlijk toebehorend perceel grond, gelegen te 9230 Wetteren, aan de Vijverstraat, gekadastraerd sectie E, n°s 8/C/7 en 8/P/4, groot 560 m², in de huwelijksgemeenschap werd ingebrengd.

(Get.) Ch. Uytterhaegen, notaris.
(44636)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Kathleen Peeters, notaris met standplaats te Heist-op-den-Berg (Itegem), op 12 november 2009, geregistreerd te Heist-op-den-Berg op 18 november 2009, boek 286, blad 47, vak 16, dat de heer Geeraerts, Alfons Marcel, geboren te Itegem op 7 januari 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Walkiers, Maria Gabriella Renata, geboren te Lier op 2 februari 1949, samenwonend te 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem), Hooiweg 28, een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken door inbreng van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap door de heer Geeraerts.

Voormelde echtgenoten huwden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lier op 10 september 1971, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris August Caluwaert, te Itegem, op 22 juli 1971.

Heist-op-den-Berg (Itegem), 7 december 2009.
Voor ontledend uittreksel : (get.) Kathleen Peeters, notaris.
(44637)

Bij akte verleden voor Mr. Chris Celis, notaris te Brasschaat op 9 november 2009, hebben de heer Lancel Willy Jozef Joanna, geboren te Schoten op 15 april 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Waterlot, Anne Hilde, geboren te Mol op 26 juli 1958, beiden wonende te 2990 Wuustwezel, Arthur Boelstraat 9, hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, gewijzigd naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Celis, geassocieerd notaris.
(44638)

Uit akte 5 december 2009, not. Vandewiele te Brugge, blijkt dat Jaecques, Hendrik, te Zedelgem, een goed inbracht in de gemeenschap van hem en zijn vrouw Vervaeke, Els.

(Get.) Vandewiele, notaris.
(44639)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, heeft bij beschikking d.d. 1 december 2009, Mr. Sofie Debusschere, advocaat met kantoor te 8500 Kortrijk, Pres. Rooseveltplein 1, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Andréas De Groote, geboren te Heestert op 18 april 1923, laatst wonende te 8580 Avelgem, Leopoldstraat 61/0007 en overleden te Kortrijk op 4 september 2006.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de twee maanden na huidige publicatie.

(Get.) Sofie Debusschere, advocaat.
(44640)

Bij de beschikking van de derde kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 12 november 2009, werd Marnix Moerman, advocaat, met kantoor te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 6, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Bianca Top, geboren te Lommel op 15 december 1981, laatst wonende te 9000 Gent, Olifantstraat 35, overleden te Nijlen op 1 januari 2009.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Marnix Moerman, curator.
(44641)

Bij de beschikking van de derde kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 29 oktober 2009, werd Marnix Moerman, advocaat, met kantoor te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 6, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jan Saegerman, geboren te Zottegem op 18 mei 1956, laatst wonende te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 1340, overleden te Merelbeke op 10 februari 2006.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Marnix Moerman, curator.
(44642)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 11 décembre 2009 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 11 december 2009

Artesis Hogeschool Antwerpen

Nevenactiviteiten voltijds onderwijzend personeel

Het Bestuurscollege van de Artesis Hogeschool Antwerpen heeft d.d. 1 september 2009, gelet op :

het decreet d.d. 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid m.b.t. de regelgeving vervat in de artikels 147 en 148;

het Uitvoeringsbesluit van de Vlaamse regering d.d. 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van beroepsactiviteiten waarvan men aanneemt dat ze een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, werkzaam in de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap;

de gemotiveerde aanvraag van de betrokken leden van het onderwijzend personeel;

het advies van de betrokken departementsraden;

bij delegatie verleend door de raad van Bestuur d.d. 26 mei 2003;

op grond van art. 2 van het Uitvoeringsbesluit d.d. 3 mei 1995 en in afwijking van art. 1, 1° en 2° van dit besluit, beslist aan de hierna vermelde leden van het onderwijzend personeel toelating te verlenen om tijdens het academiejaar 2009-2010 de na hun naam vermelde activiteiten uit te oefenen,

zich hierbij steunend op de na hun naam vermelde motivering;

na te hebben vastgesteld dat hun beschikbaarheid voor de hogeschool niet in het gedrang komt :

Christiaan Baelus, benoemd hoogleraar aan het departement ontwerpwetenschappen, de opdracht als voorzitter van de vzw HaCom.

De opdracht van vernoemde vzw is nauw verbonden met de Artesis Hogeschool Antwerpen. Bij elke eventuele wijziging van deze nevenactiviteit, dient voorafgaandelijk een aanvraag bij het bestuurscollege ingediend te worden.

Jozef Pauwels, benoemd lector aan het departement bedrijfskunde, lerarenopleiding en sociaal werk, een beperkte activiteit m.b.t. publicaties die nauw aansluiten bij en een toegevoegde waarde hebben voor de te doceren vakken

De inschrijving bij een sociale kas voor zelfstandigen is noodzakelijk teneinde auteursrechten te kunnen innen. Bij elke eventuele uitbreiding van deze nevenactiviteit, dient voorafgaandelijk een aanvraag bij het bestuurscollege ingediend te worden.

Leo Vaningelgem, benoemd werkleider aan het departement industriële wetenschappen en technologie, een beperkte activiteit m.b.t. het innen van auteursrechten voor zijn didactische software voor de vakken economie en boekhouden.

De inschrijving bij een sociale kas voor zelfstandigen is noodzakelijk teneinde auteursrechten te kunnen innen en neemt in feite geen tijd in beslag. Bij elke eventuele uitbreiding van deze nevenactiviteit, dient voorafgaandelijk een aanvraag bij het bestuurscollege ingediend te worden. (80707)

Hogeschool West-Vlaanderen

Conform het decreet betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, zoals gewijzigd, en de uitvoeringsbesluiten van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, beslist het hogeschoolbestuur op 4 december 2009 om afwijking te verlenen aan volgende voltijdse leden van het onderwijzend personeel voor het uitoefenen van onderstaande nevenactiviteiten.

Absil, Jonathan

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 8 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig bijberoep als vormgever

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Door dit bijberoep blijft betrokkene bekend met het werkveld en wordt het nodige technisch en beeldend niveau behouden. De contacten met het werkveld bieden een meerwaarde voor de opleiding. De nevenactiviteit van de heer Absil is beperkt, hindert zijn werk voor de hogeschool niet en betekent een meerwaarde.

De commissie verleent positief advies.

Ameel, Hans

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 5 uren per week + 2/20 PCVO Izegem

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder InterServe Communications bvba

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De activiteiten ontplooid door voormelde vennootschap (internet hosting provider, ontwerp, installatie en beheer van netwerken, database engineering, high-end hardware construct) brengen de heer Ameel rechtstreeks in contact met de meest recente technologische en handels-technische noden en ontwikkelingen. De aldaar opgedane ervaringen zijn rechtstreeks implementeerbaar in zijn opdracht aan de Hogeschool West-Vlaanderen en werken efficiëntieverhogend door het onmiddellijk kunnen integreren van de industriële ontwikkelingen in de aan de studenten overgedragen componenten van kennis, kunde, inzicht en attitude. Betrokkene verklaart gemiddeld 5 uur per week aan deze activiteit te spenderen.

De lesopdracht in volwassenonderwijs PCVO Izegem is beperkt met name 2/20.

De commissie verleent positief advies.

Barbez, Catherine

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 5 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : Privépraktijk Psychotherapie

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Betrokkene heeft in bijberoep een privépraktijk psychotherapie zowel met kinderen als volwassenen. Gemiddeld beslaat deze activiteit 5 uren per week. Deze beroepsactiviteit verrijkt de inhoud van het lesgeven in de opleiding bachelor toegepaste psychologie en zorgt voor betrokkenheid bij nieuwe evoluties in het werkveld.

De nevenpraktijk is beperkt in omvang als in tijd en interfereert niet met de onderwijsopdracht aan Howest.

De commissie verleent positief advies.

Beke, Johan

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % werkleider

Volume van de nevenactiviteiten : 1 uur per week

Aard van de nevenactiviteiten : Zelfstandig lesgever

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Het doceren van cursussen (domein elektronica-ontwerp) onder andere voor VION/LET/POC/VIK, 's avonds, behelst slechts een zeer beperkt aantal uren op jaarbasis (gemiddeld 1 uur per week).

De commissie verleent positief advies.

Capoen, Henk

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % werkleider

Volume van de nevenactiviteiten : 8 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De heer Capoen is onbezoldigd zaakvoerder van het bedrijf Catael. Dit bedrijf is actief in het domein van de automatisering. Deze ervaring betekent een meerwaarde voor zijn onderwijs- en onderzoeksopdracht in de hogeschool.

De commissie verleent positief advies.

Daels, Jef

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : ontwikkelen van softwareprogramma's

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De zelfstandige activiteit van de heer Daels (softwareontwikkeling) dragen bij tot de professionalisering van zijn lesopdracht. Gelet op de geringe omvang en de relevantie voor de hogeschool verleent de commissie positief advies.

Decavele, Tom

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 12 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : Tele- en datacommunicatie

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Via dit zelfstandig bijberoep houdt betrokkene als praktijklector voeling met de snel veranderende technologische wereld van tele- en datacommunicatie. Deze ervaring realiseert een return naar de onderwijsactiviteit. De commissie vraagt aan het departement voldoende aandacht te hebben voor het aanzienlijk volume (stijging tav vorige academiejaar) van de nevenactiviteit ivm de voltijdse beschikbaarheid voor de hogeschool.

De commissie verleent positief advies.

De Gelas, Johan

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : freelance journalist

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Het freelance journalistieke werk van de heer De Gelas ligt in de lijn van zijn research en onderwijsopdracht. Dit laat toe om een netwerk binnen de sector op te bouwen, uit te breiden en is bijzonder relevant voor de dienstverleningsprojecten binnen de opleiding. Gezien de beperkte omvang van de zelfstandige activiteiten en omdat deze de beschikbaarheid voor de Hogeschool niet in de weg staan, verleent de commissie positief advies.

Dekeyzer, Kris

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig ontwerper in bijberoep

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Als ontwerper in bijberoep en praktijklector aan Howest zorgt deze ervaring voor een meerwaarde in het opleidingsgebeuren. De zelfstandige activiteit is beperkt en verhindert zijn werkzaamheden aan de hogeschool niet.

De commissie verleent positief advies.

Demortier, Olivier

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig ontwerper in bijberoep

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De zelfstandige nevenactiviteit omvat het ontwerpen van speelgoed. Dit beperkt bijberoep verhindert zijn werkzaamheid aan de hogeschool niet. Betrokkene blijft op die wijze de feeling houden met het werkgebied van ontwerpen.

De commissie verleent positief advies.

Denaeghel, Els

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : architect

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De uitoefening van de activiteit als architect heeft een beperkt en occasioneel karakter. Het komt de praktijkrelevantie voor de opleiding Toegepaste Architectuur ten goede. Door deze activiteit wordt het contact met de realiteit behouden en blijft men op de hoogte van de hedendaagse ontwikkelingen in het vakgebied. Gelet op de relevantie en het beperkt karakter, verleent de commissie een positief advies.

De Preester, Dieter

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 5 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder : consulting ICT

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Uit het dossier blijkt dat de consultancy-activiteit beperkt is en de beschikbaarheid voor de Hogeschool niet in de weg. Deze activiteit zorgt er voor dat contact gehouden wordt met het beroepsveld en dat deze ervaringen een meerwaarde betekenen voor de opleidingen.

De commissie verleent positief advies.

Deraedt, Ann

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : bestuurder van Brugge Marine Center nv (onbezoldigd)

Zaakvoerder Content4U

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Door haar activiteit in Content4U op vlak van software-applicaties blijft betrokkene specialist in het Office-gebeuren en kan zij haar kennis blijvend omzetten in relevante support op vlak van ICT en software voor de hogeschool. Deze beroepsactiviteit is beperkt in omvang. Daarnaast is betrokkene onbezoldigd bestuurder van Brugge Marine Center nv.

De commissie verleent positief advies.

De Schaut, Nadia

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : weekendwerk

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig kinesitherapeut in bijberoep

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit sluit aan bij de opdracht in het onderwijs en is ook een ondersteuning ervan. Daarnaast draagt deze nevenactiviteit ook bij tot de verdere professionalisering.

De voltijdse beschikbaarheid voor de hogeschool komt hierdoor niet in het gedrang.

De commissie verleent positief advies.

Devos, Jan

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % assistent

Volume van de nevenactiviteiten : 2 à 3 uren weekendwerk

Aard van de nevenactiviteiten : bestuurder (stille vennoot in 2 vennootschappen)

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De activiteiten van de heer Devos zijn beperkt, gebeuren tijdens het weekend en verhinderen zijn werk in de Hogeschool niet. De commissie verleent positief advies.

De Weggheleire, Koen

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 2 à 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder : freelance developer

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Dit zelfstandig bijberoep met contacten in de industrie levert ervaringen op die relevant en toepasbaar zijn in de lesopdracht. Op die wijze kunnen voorbeelden van real life projecten met het flash platform (Flash, Flex en Air) ingebracht worden in de onderwijsactiviteit. Daarnaast is het voor de opleiding verrijkend dat een bedrijfnetwerk opgebouwd wordt.

De commissie verleent een positief advies.

Gailliez, Michaël

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder Ibusoft : softwareapplicaties voor automatisatie

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Door de ontwikkeling van kleine softwareapplicaties voor automatisatie en het web, wordt ervaring opgedaan die terug gekoppeld worden naar de lesactiviteit. Op deze wijze worden nieuwe technologieën praktijkgericht overgemaakt aan studenten.

De nevenactiviteit ligt in dezelfde lijn als de lesopdracht en is beperkt in omvang. Op deze manier verzamelt hij reële voorbeelden die hij kan bespreken tijdens zijn lessen. De commissie verleent positief advies.

Hofman, Geert

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 0.5 uur per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : freelance docent SyntraWest

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De activiteiten van de heer Hofman zijn zeer beperkt en verhinderen zijn opdracht aan de Hogeschool niet. Zijn statuut als "Microsoft Certified Trainer" vereist dat hij lesgeeft in een officieel centrum. De commissie verleent positief advies.

Jacques, Frederik

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 8 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig Flash Developer

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Als zelfstandig Flash Developer zorgen zijn contacten met bedrijven voor een belangrijke terugkoppeling in het opleidingsgebeuren. Het bijberoep is eerder beperkt van aard en vormen een meerwaarde voor het opleidingsgebeuren.

De commissie verleent positief advies.

Lambrecht, Dirk

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder bvba (onbezoldigd)

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De activiteiten van de heer Lambrecht zijn beperkt en verhinderen zijn werk in de Hogeschool niet. Hij bouwt momenteel zijn nevenactiviteit volledig af. De commissie verleent positief advies.

Leenknecht, Wauter

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 3/20 PCVO

0.25 uur per week (voornamelijk vakanties)

Aard van de nevenactiviteiten : lesgever PCVO

Zaakvoerder (begeleiden wandelingen te paard en transport paarden)

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De onderwijsopdracht (3/20) situeert zich buiten de reguliere werkuren van de hogeschool en is beperkt in omvang. Het zelfstandig bijberoep wordt uitdrukkelijk tijdens weekends en vakanties beoefend. Deze nevenactiviteiten hebben geen impact op de onderwijsopdracht aan de hogeschool. De commissie verleent positief advies.

Leenknecht, Rik

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % hoofdlector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder Daedalus Studio's

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit is onbezoldigd als zaakvoerder van Daedalus Studio's; dit betreft consulting en opvolging van projecten binnen de game sector. Deze nevenactiviteit sluit aan bij de zijn hogeschoolopdracht en draagt bij aan de uitbouw van relevante professionele contacten.

De commissie verleent positief advies.

Lemahieu, Tom

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 10 avonden/jaar (lesgever)

Aard van de nevenactiviteiten : Zelfstandig lesgever

Voorzitter RvB Centrum Basiseducatie Midden- en Zuid West-Vlaanderen (onbezoldigd)

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Het mandaat als voorzitter van de raad van bestuur is een onbezoldigd mandaat. Diverse vergaderingen en activiteiten zijn buiten de diensturen van de hogeschool gepland. Deze activiteit sluit perfect aan bij de vakgebieden (vzw-wetgeving, non-profitbeleid, sociaal-cultureel werk) en leidt tot heel wat contacten in het ruime veld van de volwassenenvorming.

De activiteit als zelfstandig lesgever/adviseur biedt de mogelijkheid om verder voeling te houden met enkele sectoren uit het ruime werkveld van het sociaal-cultureel werk en is beperkt van aard.

Deze nevenactiviteiten zorgen voor een permanente binding tussen onderwijs en werkveld. Ze bieden een meerwaarde die tot uiting komt tijdens de onderwijsactiviteiten met de studenten.

De commissie verleent een positief advies.

Lesage, Maud

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 15 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : administratie en beheer webwinkel

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit in zelfstandig beroep (administratie en beheer van een webwinkel) is in combinatie met een voltijdse tewerkstelling zeer (te) uitgebreid. Het betreft een quasi deeltijdse tewerkstelling (15 uren per week) wat niet geheel verenigbaar is met een voltijdse tewerkstelling voor de hogeschool. De hogeschoolopdracht als pedagoge in de lerarenopleiding houdt geen relatie in met dit bijberoep. Deze nevenactiviteit wordt afgebouwd na het einde van de verlofsituatie die betrokkene momenteel opneemt. De commissie verleent een positief advies.

Monnens, Alain

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 6 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder : industrieel ontwerper

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit als zelfstandige situeert zich op het domein van het ontwerpen. Op deze wijze wordt voeling gehouden met de actualiteit wat een meerwaarde betekent voor de hogeschool. Deze activiteit staat volledig los van hogeschooleigen producten en dienstverleningen. Deze activiteiten zijn beperkt en verhinderen zijn engagement in de hogeschool niet. De commissie verleent positief advies.

Pattyn, Gilbert

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 8 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : consultancy bureau (fiscaal, sociaal, juridisch, HRM) en IMMO makelaar

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Hierdoor wordt praktische ervaring verworven + kennis van de vakgebieden. De activiteit is pas gestart. De commissie verleent positief advies.

Pauwels, Yves

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : websites ontwikkelen

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Via de nevenactiviteit kunnen binnen de onderwijsactiviteit verwijzingen gemaakt worden naar professionele projecten. Dit biedt de kans om ervaringsgericht en met voorbeelden uit de praktijk te onderwijzen.

De commissie verleent positief advies.

Scherpereel, Peter-Jan

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : interieurontwerper + advies

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit van betrokkene als adviseur in architecturale, culturele en ontwerp- en designaangelegenheden leveren goede contacten op voor de opleiding Toegepaste Architectuur.

Deze nevenactiviteit heeft een beperkt en occasioneel karakter wat de beschikbaarheid voor de hogeschool niet in het gedrang brengt.

De cumulatiecommissie verleent positief advies.

Taylor, Ellen

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig bijberoep : handelsagentuur + gastprofessor/vertaler

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Het contact met de bedrijfswereid (handelsagentuur) levert een meerwaarde op voor de opleidingen in de onderwijsopdracht (praktijkervaring, netwerking, opvolging actuele trends).

Deze nevenactiviteiten zijn beperkt in omvang. Daarnaast wordt occasioneel vertaalopdrachten opgenomen.

De commissie formuleert een positief advies.

Vandamme, Ines

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % hoofdlector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 à 5 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : psychotherapeute

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit is beperkt in omvang als in tijd waardoor deze niet interfereert met de onderwijsopdracht aan Howest. Het bijberoep vindt plaats na de werkuren. De nevenactiviteit laat toe dat betrokkene op de hoogte blijft van tendensen in het gebied van de psychologie en de pedagogie.

De commissie verleent positief advies.

Vandenbogaerde, David

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 4 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : consulting en ontwikkeling van nieuwe media producties/installaties

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Betrokkene voert een beperkt bijberoep uit in het domein van consulting en ontwikkeling van nieuwe media producties/installaties. Deze beroepservaringen zijn relevant binnen de reguliere onderwijsopdracht aan de hogeschool. De activiteiten van betrokkene zijn beperkt en verhinderen zijn werk in de Hogeschool niet. De commissie verleent positief advies.

Vanneste, Cies

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % assistent

Volume van de nevenactiviteiten : 1 à 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig lesgever postgraduaat integrale product-ontwikkeling

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Het postgraduaat is een samenwerking tussen K.U.Leuven en HOWEST. Voor betrokkene is deze opdracht beperkt in omvang en sluit deze activiteit aan bij de onderwijsopdracht in de hogeschool.

De commissie verleent positief advies.

Vanrobaeys, Katlijn

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 5 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig logopediste in groepspraktijk

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Betrokkene formuleert haar nevenactiviteit als een belangrijke aanvulling op het lesgeven in de lerarenopleiding. Dit biedt de mogelijkheden om vanuit de praktijk evoluties op te volgen op het vlak van remediëren van leerstoornissen. De commissie verleent positief advies.

Van Severen, Reginald

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % hoofdpraktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : minder dan 8 uur/week

Aard van de nevenactiviteiten : cineast-auteur

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit sluit aan bij de opdracht in het onderwijs en is ook een ondersteuning ervan. Beide zijn complementair en vullen elkaar aan. Daarnaast dragen de nevenactiviteiten ook bij tot verdere professionalisering en ze bevorderen de naam bekendheid en de uitstraling van de hogeschool.

De nevenactiviteit brengt de voltijdse beschikbaarheid voor de hogeschool niet in het gedrang. Betrokkene kan de zelfstandige nevenactiviteit zelf plannen, waardoor die vooral plaatsvindt tijdens weekends en vakantieperiodes.

De commissie verleent positief advies.

Verborgh, Steven

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : development + consultancy ICT

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

Door de nevenactiviteit wordt praktijkervaring opgedaan en zijn er contacten met de bedrijfswereld.

De activiteiten van betrokkene zijn beperkt in omvang en verhinderen zijn opdracht in de Hogeschool niet. Het laat hem toe zijn praktische kennis te vergroten in het domein waarover hij doceert. De commissie verleent positief advies.

Verdru, Hannes

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 80 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 8 à 10 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : psycholoog/psychotherapeut

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De activiteiten als zelfstandige psycholoog/psychotherapeut sluiten nauw aan bij de onderwijsopdracht in de hogeschool waardoor deze een meerwaarde betekenen. Deze nevenactiviteit verhindert de beschikbaarheid voor de hogeschoolopdracht niet.

De commissie verleent positief advies.

Vereecken, Eliska

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 3 uren per week (zelfstandig beroep)

2/20 (onderwijs)

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : diagnostiek bij kinderen

Onderwijs : CVO Antwerpen-Hoboken

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit als diagnosticus/psychologe bij kinderen laat toe in het vakgebied de voeling met de praktijk te behouden. Deze praktijk gaat door tijdens het weekend en interfereert niet met de werkregeling binnen de hogeschool. Daarnaast wordt een beperkte opdracht in het avondonderwijs opgenomen (2/20).

De commissie verleent positief advies.

Verheyden, Piet

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % lector

Volume van de nevenactiviteiten : 0.5 uur per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : compositor en film

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De activiteiten van de heer Verheyden zijn beperkt en verhinderen zijn werk in de Hogeschool niet. De commissie verleent positief advies.

Vermeersch, Michel

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % hoofdlector

Volume van de nevenactiviteiten : 6 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : freelance journalistieke/redactionele opdrachten

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit sluit aan bij de opdracht in het onderwijs en is ook een ondersteuning ervan. Beide zijn complementair en vullen elkaar aan. Daarnaast dragen de nevenactiviteiten ook bij tot verdere professionalisering en ze bevorderen de naam bekendheid en de uitstraling van de hogeschool.

De nevenactiviteit brengt de voltijdse beschikbaarheid voor de hogeschool niet in het gedrang.

De commissie verleent positief advies.

Verweirder, Wouter

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % praktijklector

Volume van de nevenactiviteiten : 5 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zaakvoerder VOF

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De zelfstandige activiteit die zich situeert in de multimediasector resulteert in heel wat kennis en vaardigheden die overgedragen worden aan de studenten. Heel wat van die kennis komt terug in het cursusmateriaal. Deze activiteiten vormen een meerwaarde voor de lesopdracht.

Als praktijklector doet hij hierdoor praktijkervaring op en blijft hij bij in zijn vakgebied.

De commissie verleent positief advies.

Windels, Marc

Volume Hogeschool West-Vlaanderen : 100 % hoofddocent

Volume van de nevenactiviteiten : 2 uren per week

Aard van de nevenactiviteiten : zelfstandig beroep : postacademische vorming buiten de diensturen

Motivering inzake het verlenen van de afwijking

De nevenactiviteit bestaat uit het geven van bijscholing en ligt volledig in het verlengde van zijn opdracht. Op deze wijze blijft hij contact houden met andere docenten, hogescholen en de industrie. Gezien de beperkte omvang en het feit dat deze activiteit de heer Windels niet belet om naast zijn onderwijsopdracht ook nog aan onderzoek te doen, verleent de commissie positief advies.

(80708)